中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

華僑日報

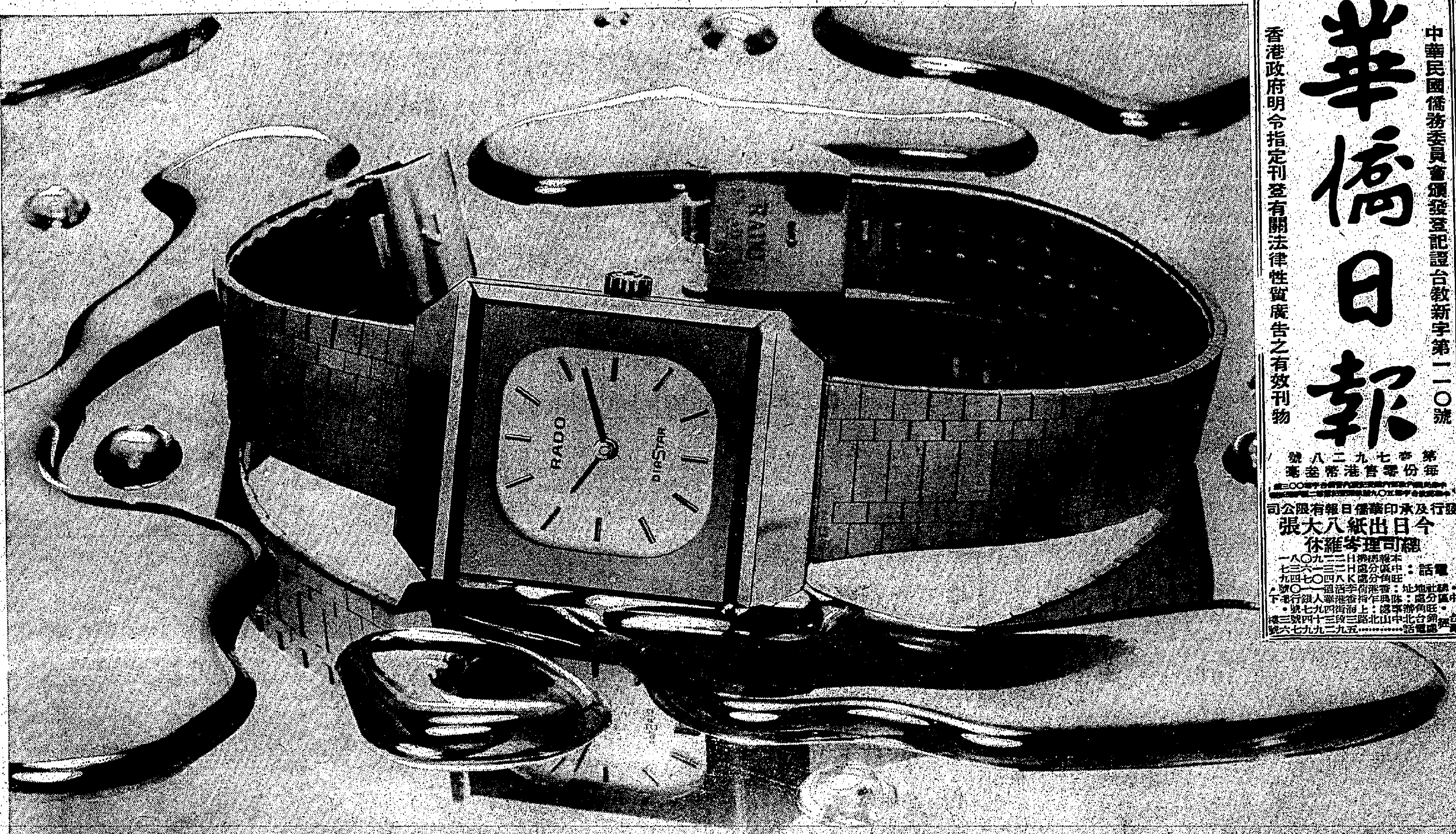
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹七九二八號
每份零售港幣叁毫

發行及承印華僑日報有限公司
今日出紙八大張
總司理岑維休

電話：本報總機H二二九〇八一
中區分處H二三一六三七
旺角分處K八四〇七四九

總社地址：香港荷李活道一一〇號，
中區分處：砵典乍街香港華人銀行[illegible]下
旺角辦事處：上海街四九七號。
台灣經銷：台北中山北路三段三十四號三樓
電話……五九二九九七六號



薄庄未必防水 防水未必薄庄

唯有雷達表雅緻型
薄庄兼防水

薄庄與防水，兩者很難兼得。一般手表爲了防水而犧牲了設計美，所以防水表表身多是鈍厚的。也有許多手表因爲要有纖薄的綫條而犧牲了防水性能。

唯有瑞士雷達雅緻型薄表之創新設計，能夠薄庄與防水兼得。表身纖薄，典雅別緻。摒棄傳統式的鑲嵌表壳，而採用革命性之拋入式水晶玻璃表壳，特別寬闊，可以把表面左右兩邊的金屬部份蓋着，然後再經過特別高壓處理，密不透水。

雷達雅緻型薄表，鏡式表面，分銀色、金色、及黑色等，高貴奪目，典雅輕盈。有永不磨損型、全鋼、及包金等，款式特多，任君選擇。

瑞士雷達雅緻型薄表，薄庄兼防水。

全鋼連鍊$485.00　皮帶$460.00　包金連鍊$540.00　皮帶$495.00

瑞士
雷達表 雅緻型 薄表
RADO
Switzerland

卡特就任美國第卅九任總統
聲言保衛和平消除戰爭禍害
求取各國信賴發揚美國精神
福特交代完畢即飛加州渡假

（法新社美國華盛頓廿日電）卡特夫婦在美國國賓館渡過一宵，翌日，也即今天上午，他乘車沿潘夕汎尼亞街前往白宮，此刻尚屬總統的福特依照禮儀，請他喝一杯咖啡。在卡特抵步一刻鐘後，即任副總統洛克菲勒及夫人出來迎迓他，接着，卸任和接任總統在國會兩位領袖陪同下，並肩乘車再沿賓街前往國會大廈，新總統上任儀式在上午十一時（格林威治時間下午四時卅分）開始舉行。卡特打破慣例，在就職典禮上不穿燕尾大禮服而僅穿普通西裝。他用其母親家傳一百五十年的聖經在司法部長貝格面前宣誓。從這個時刻起，卡特就正式成為美國第卅九屆總統，他的權力包括握有那用來發動核子攻擊，被稱為「黑盒」。在卡特發表就職演說之後，「公民福特」及其夫人乘直升機到安德魯斯空軍基地，受軍隊致敬之後，卸任總統夫婦乘飛機前往加州渡過一個高爾夫球運動假期。

（路透社華盛頓廿日電）今日，美國新總統卡特提出保證，要重新努力，遏止核子武器競賽。惟其聲言，美國仍然要保衛世界，消除世界所遭受的威脅，以及危及世界各國人民和平幸福的禍害。卡特定於本港時間是日一時，在國會大廈正式宣誓就任美國第卅九屆總統。他在就職典禮的演說中指出，美國將會保持相當的實力，不僅在軍事上如此，在思想上體魄上是這樣。他提及美國情報局在國外的活動時，強調指稱：「在國外，亦正如在國內一樣，我們應該要規規矩矩，不得亂競亂動，以免違反原則及超越彈細。」卡特說，美國要想真有強大的實力，就應當設法取得世界各國的信任。昨日，卡特亦向美國人民保證，從今以後，全國人民要以新的精神出現，要有新的開端，過嶄新的日子。

卡特發表簡短演詞
呼籲國人團結 維護人權尊嚴
保證將努力限制世界軍備競賽

（美聯社美國華盛頓廿日電）卡特總統星期四號召美國人同他在一起，合力創造一種新的民族團結及信賴精神，「你們的力量足以彌補我的弱點，你們的智慧足以助我減少錯誤。」卡特在其短得引人注意的就職演詞中說：「讓我們共同學習，同共歡笑和共同祈禱吧！我們堅信我們的正義必將贏得最後勝利」。

（中央社華盛頓二十日電）卡特總統今天在他的就職演說中說，他的政府代表「新的開始，新的奉獻和新的精神」。

美國第三十九任總統卡特，呼籲他的國人建立一種「團結與信任的新國家精神」。

卡特總統並表示熱切希望美國擺脫近所犯的錯誤，將「帶來一種重新服膺我國各項基本原則的決心」。

構成卡特總統決心恢復美國外交政策道德觀念之基礎的人權，十分受到他的關懷。在他的演說中，這位新總統曾三度提到人權。他說：「我們矢志維護人權的承諾必須是絕對的……人類的尊嚴必須提高。」卡特說，那些人數較多而在政治上更為覺醒的民族正渴望着「基本人權」。

在另一次提到人權時，卡特宣稱：「我們的道德意識使我們明確的傾向於贊成那些與我們同樣對個人人權永遠尊重的社會」。

在間接提到共黨對世界某些地區的控制時，卡特總統表示他對被鎮壓的不幸的人之關懷。他說：「因為我們是自由的，我們決不能忽視其他地方自由的命運。但顯然的，我們不是要恐嚇，一個由他人任意控制的世界是不正當的，也是對所有人類福祉的威脅」。

在泛論世局時，卡特說：「我們的國家只有在國內強大才能在海外強大。我們也知道，加強其他地方自由的最佳途徑，便是在國內顯示我們的民主制度是值得仿傚的」。卡特並保證：「我們在國外的行為將不違反國內的法則和標準，因為我們知道，我國所贏得的信任，對我國的力量極為重要。」卡特總統呼籲美國人民從事高貴而有抱負的工作，以協助塑造「一個真正合乎人性的公正而和平的世界」。

卡特聲言，美國將維持充足的國力，並將「永遠保持警戒與不讓任何攻擊」。在他的整篇演說中，卡特沒有特別提到美國與任一國家的關係。不過，當他譬言美國將努力限制世界的軍備時，他顯然想到美國與蘇俄的關係，關於這點卡特說：「這個世界仍然在從事大規模的軍備競賽，其目的是在確保潛在的敵人間維持相等的力量，我們保證將以毅力和智慧，努力使世界的軍備只限于各國維持國內治安所需。我們今年將更進一步謀求達到我們的最終目標——自地球上消除所有的核子武器」。

卡特總統的這篇話暗示，美國與蘇俄的關係，特別是限制戰略武器談判，在卡特的外交政策議程上佔很高的優先地位。

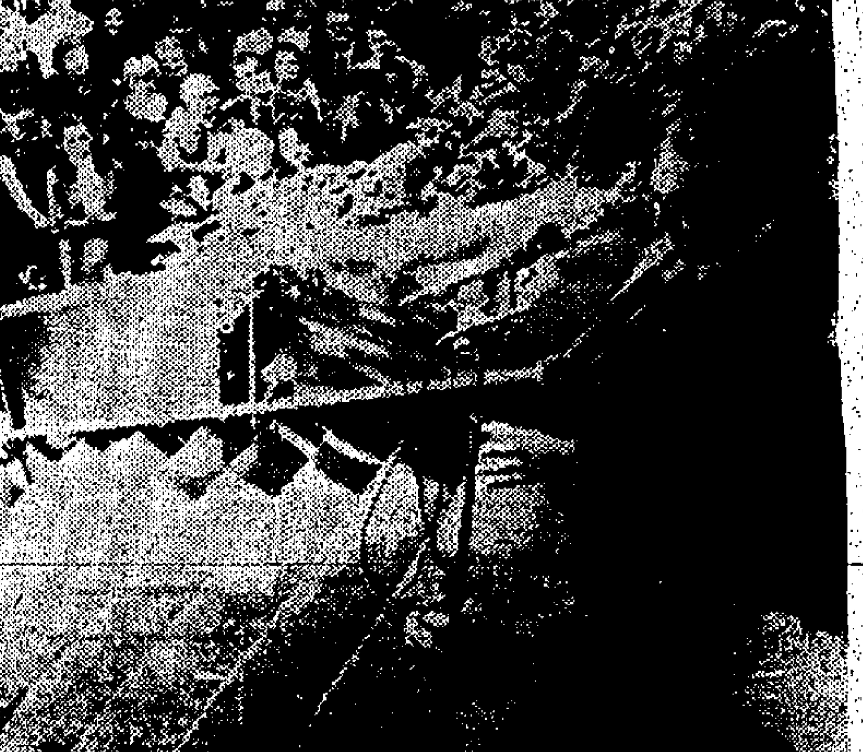
卡特總統在結論中把他政府的目標定為「確定繼續維持我國的道德力量和我們對未曾消滅且不斷擴大的美國理想之信念」。

中華民國大使沈劍虹和其他外交使節團團員均應邀參加了今天在國會廣場舉行的卡特總統就職典禮。

卡特就職之日 紐約股市上升
有人送牛仔褲給卡特

（美聯社美國紐約廿日電）紐約股市星期四上升，在閉市後半小時裏，杜瓊斯卅種工業平均指數上升二點四一，達到九七一點零八，升降對比約為二對一。

（美聯社美國紐約廿日電）在卡特就職典禮追近的時刻裏，世界各地的賀電，祝詞紛紛馳至，甚至有人把一打牛仔褲送給這位新總統。送出這批由拿撒勒城附近一家製衣廠製的牛仔褲的原因是廠商從以色列國家通訊社報導中獲悉卡特將是第一位穿牛仔褲在白宮辦公的美國總統。卡特總統在他馳給卡特的賀電中說，他熱望卡特為解決世界嚴重經濟問題而採取行動，他表示他和義國人民衷心祝卡特完成總統任務。



基辛格告別國務院
臨別贈言：「請上帝賜福你們。」
美國務卿基辛格一月十九日在華府國務院內與其部屬作臨別贈言：「請上帝賜福你們。」情形。（合眾國際社無綫電傳真）

卡特離家鄉赴華府 頗有依依不捨之情
晨起助太太煮早餐帮手洗碗碟 離開寓所時親自關上水管電掣

（路透社美國華盛頓十九日電）候任總統卡特今晚飛抵華盛頓，參加他出任為美國第卅九屆總統的就職典禮。他表示有能力在白宮獲得偉大的成就。卡特將於香港時間星期五零晨一時宣誓就職，他在離開喬治亞州時告訴記者說：「我從不讓地說，我們選向一個比以前所見到的更偉大時代。」卡特在離開他位於平原鎮的寓所前，最後的行動是關上家中的自來水管，暖氣與電掣，然後到銀行儲存一筆錢，在他的遺囑加上一附錄，及從他的保險箱取回其護照。他說：「如果我能夠與這個國家的人民，密切地聯在一起，而不使他們感到失望，我將成為一個偉大的總統」。「我曾盡力而為，而我也認為有能力這樣做。良好地要達美國人的志向及獲得偉大的成就。」他說：「他要通過自己表現偉大的品質和內在的能力。全世界都希望他成功，這給予他一種堅定的感覺和信心」。這位候任總統在他生活過的最後一日的：他六時起床，在他的居室中，幫助他的妻子羅莎蓮煮火腿和芝士蛋肉卷，作為他們和九歲的女兒艾米的早餐。然後，他帮手洗碗碟。他選大選期間他的就職演辭，朗讀時以一個計時錶來測時間，該演詞朗讀了不到十分鐘時間。卡特今晚到達華盛頓，剛好是他第一次在競選運動中邁勝一週年。

表現平民作風 人人祝飲騰歡
參加就職前晚會

（合眾社華盛頓十九日電）卡特星期三參加多采多姿的就職前夕社交活動。並準備在星期四中午（香港時間星期五晨一時）就任總統，實現他一生的夢想。他說：「我想我有機會做偉大的總統」。卡特穿上一套藍色西裝，受到家人族群包圍，千千萬萬前來觀看就職典禮的訪客給他開路，未來總統翩然步下喬治亞飛來的飛機，手上還是提着自己衣袋。整個城市，馬上為這位未來總統祝飲騰歡。卡特與夫人抵埗休息一小時，然後參加政界、社會及娛樂界知名人士在甘迺迪中心舉行的表演盛會。卡特伉儷入座時，一致起立鼓掌。卡特夫人穿上一襲黑白兩色的晚禮服，繫上紅天鵝絨腰帶。在卡特這個以不加鋪飾原則的「平民化就職」裏，他破例穿上一套無燕尾禮服來參加這個宴會，娛樂節目包括歌劇名星及至專為就職盛會而撰寫的交響樂演奏又有些樂曲，是送給卡特夫人的。主演盛會者有共和黨大明星保聲樂、民主黨大明星保羅紐曼和莎莉麥蓮。

卡特母親岳母參加就職典禮

儘管天氣苦寒，市內擧行千千萬萬個私人團體的祝賀就職會，備委員會主辦的音樂會發、戲劇和舞蹈表演，以及招待會，全部人山人海，遠及於加州、德州、埃及，阿華州的人都不辭千里，到來恭逢其盛，卡達老家平原鎮的人，自不消說了！卡特的家人都來參加慶祝，他的弟弟比利

福特在任最後一日
利用白宮熱線電話 親向各國領袖告別

（美聯社美國華盛頓十九日電）美國總統福特在任期的最後一日，用電話與外國的領袖們作私人告別，其中包括蘇聯領袖布里茲涅夫。與布氏的通話，由於俄文的翻譯而延續了十五分鐘，據福特的新聞秘書尼遜說：「這純粹是一次告別通話」。「塔斯社」報導，福特表示希望蘇美關係會繼續改善，兩國的領袖們均希望能達成一項限制戰略武器的新協議。與最近莫斯科的報導，批評福特政府散布冷戰習論相對照，「塔斯社」今次的報導說：「對話是在友好和平的氣氛中進行的。」歡樂一今日較早時，「真理報」一指責福特政府，對敵人的緩和採取寬容的態度，和公開與軍事工業聯合企業結盟。

（合眾國際社開羅十九日電）福特總統在白宮最後一天的星期三日，接得埃及總統沙達邀請訪問埃及。中東新聞社稱，沙達總統在福特作最後電話商談中作此邀請，該社未說明邀請是否已被接納。

沙達向羣眾讓步
減少戒嚴時間 立即平抑物價
暴亂兩日死廿人傷六百多人

（法新社埃及開羅廿日電）埃及當局今日已放寬昨日頒佈的宵禁令，於今晚起把宵禁時間減少三小時。今日宣佈：開羅及市郊由下午七時至翌晨六時實施宵禁，這將與埃及其他三個城市——阿歷山大港、蘇彝士及蘇彝里市的宵禁時間一樣。

（合眾社開羅二十日電）連續兩日的暴動迅速變為叛亂，已導致二十一人喪生，及騷撼沙達總統的政府。大幅度提高糧食及燃料價格引發起這次暴動，政府於週三急忙宣佈中止提高物價，努力使騷亂受控制以圖回復寧靜。但暴動情況在開羅繼續至傍晚，而不理會政府下令宵禁，及命令警察向所有參加暴動者開槍。警察與路軍粹銳部隊整夜保持戒備，以防再進一步爆發暴動。這是自一九五二年推翻法魯王之前的「黑色星期六」以來，第一次用軍隊鎮壓民眾騷亂。週二在開羅及亞力山大港開始暴動當中有六人死亡，週三日當暴動蔓延至最少另外五個城市時，死亡人數增加至二十一名，差不多六百人受傷，數百人被捕，包括在亞力山大港拘捕的三百人。損失數字預料以百萬美元計，對早已因通貨膨脹，龐大國防費用及巨量負債而衰落的經濟更加頂撞。暴動群眾放火焚燒夜總會，火車站，用石塊擲擊開羅的美國大學，搗毀商店櫥窗，街車及汽車，搶掠一個省長的寓邸，及奪去一間警署軍械庫的槍枝武器。他們與警察交火，及用磚石擲擊警員。市內各街道變為堆滿碎石瓦礫的戰場，催淚氣體瀰漫使人呼吸困難，警察投擲手榴彈的硝烟籠罩全區。內政部宣稱，公共樓宇及私人財產在「共產黨領導之下」遭受破壞。共產黨在埃及是非法的，其黨員人數估計只有數千，沙達總統不受共產黨歡迎，因為他與蘇聯關係冷淡。許多示威者高舉已故總統納瑟的肖像巡遊穿過各街道時，高呼「納瑟」，「納瑟」，及發動他們的破壞浪潮。沙達當時正在開羅之南六百哩的阿斯旺，等候南斯拉夫總統提多到訪。暴動於週三擴展到阿斯旺，示威者撕毀歡迎狄托的牌橫，提多的訪問被迫取消。沙達匆忙趕返開羅之外，在蘇彝士運河入口處的蘇彝士市與附近城市及阿斯旺同時暴動。

美國總統卡特就職
一月十九日美國第卅九位總統卡特，由平原鎮乘「花生」專號火車前往華府就職時在車站與平原鎮市民揮別情形。後立者為卡特夫人羅莎蓮。（合眾國際社無綫電傳真）

埃及呼籲各國協助 供應糧食消除暴動

（路透社埃及開羅廿日電）開羅今天呼籲世界各國協助埃及解決經濟問題，該國因糧食價格上升而發生強烈暴動。根據半官方報紙「金字塔」報報導，兩天來在開羅，阿歷山大及其他城市發生的動亂釀成四十三人死亡，約六百人受傷。沙達總統已下令停止實施加價政策。埃及國會也在檢討局勢，官方說國會預算及計劃委員會決定呼籲國際貨幣基金，英國、歐洲、阿拉伯石油國家和僑居海外的埃及人協助解決埃及的經濟問題。埃及官員說，預算及計劃委員會在報告說埃及曾在對以色列作戰時損失約四百億美元，它現在需要十億埃及鎊（與英鎊同值）才能解決今年的財政困難。

廖承志告訴日本人
締結中日和約 應有反霸條款

（法新社北京廿日電）今日，到訪的日本在野公明黨總裁竹入義勝，將日本首相福田赳夫的一封私函轉遞給中日友好協會會長廖承志。外交界消息人士說，該函並無直接提及「反霸權」條款問題。此「反霸權」條款問題成為中日和平友好條約的主要障礙。北京要求條約寫入此條款，以示在亞洲及太平洋地區反霸權。東京則主意不定，理由是不想觸怒蘇聯。福田赳夫在函中表示，他希望條約能在兩國互相接納的條件下，早日簽訂。昨晚，在北京招待日本公明黨代表團的一個宴會上，廖承志發表演說，強調中國的這個立場。日本公明黨代表團作六日之訪問。廖承志說，中、日雙方必須嚴格遵守一九七二年雙方在北京所簽訂的有關兩國建交的聯合聲明。

廖承志在招待竹入義勝代表團的宴會上演說時表示，北京不會改變其反霸權立場。

（合眾國際社香港二十日電）北京一官員星期三說中國堅持中日友好條約中，必須包括反霸權條款。中、日友好協會會長廖承志，在北京招待日本公明黨代表團的一個宴會上說。

美退任國防部長重視北京軍力

（泛亞社東京二十日電）今天離職的美國國防部長拉姆斯非爾德警告：蘇聯在亞洲地區擴展軍力固然造成威脅，而且北京亦可能在北亞地區（尤其是東北亞）造成有限度的軍事衝突，藉以轉移國內人民的不安情緒。據「每日新聞」駐華盛頓特派員中松今天報道：他指出：北京正大力建立戰略性核子力量，在應付蘇聯方面的容許，但在目前的情況下，亦可能移作別用，因此，朝鮮半島南部及日本的防務必須加強，以確保美國在遠東的利益。他不贊成撤退駐韓美軍。

法國總統訪問沙國

（法新社法國巴黎廿日電）法國總統德斯坦將乘搭和諧式超音速飛機於星期六到沙地阿拉伯作官式訪問。法國官員稱：該機預定於下午四時卅分降落於利雅德機場。

原來並非腸炎 肥婆肚痛產子

（路透社澳洲柏斯二十日電）一名體重二十四斤的胖太太塔拉，當她肚痛時，醫生對皮里斯涌太太說：「她那難產的肚痛可能是胃腸炎」。但在診斷之後四個鐘頭，二十九歲的皮里斯迪太太產一個健康的女嬰。她的丈夫說：他那個體重二百四十磅的妻子並無懷孕的象徵，因為醫生說她不可能再度懷孕。

被匪綁架 義工業家

（美聯社義大利熱那亞二十日電）被人綁架的工業家柯斯塔的一名家人星期三說：綁匪已要求贖款一百億里拉（六千萬港元）是義大利有史以來匪徒要求最多的贖款之一。柯斯塔上星期在熱那亞港口被人綁架，柯斯塔家族經營船務，船塢，紡織，油業及地產等生意。四十二歲的柯斯塔是義大利今年來第六名被綁者。柯斯塔的侄兒基阿那莫說：「我們願意與綁匪談判，但我們只考慮合理的要求。」他又說：「我們要顧及職員：我們不能夠因此破產而關門大吉，如果匪徒不明此點，他們可能接管我們的所有職務，或者讓匪徒留住柯斯塔，因為我們無法支付那麼多贖款。」另一方面，熱那亞附近的阿拉斯奧三個星期前被人綁架的四歲大女童莎拉，已獲得釋放，重返父母懷抱。與她同是一名商人的祖父是在星期二深夜，家人在支付贖款之後被釋放。綁匪勒索數目是二十億里拉（一千二百萬港元）。

南部奇寒 佛州降雪

（路透社紐約十九日電）侵襲美國東半部的寒潮南移之際，佛羅利達州的遊覽勝地，今日竟然下雪，自一九〇〇年有紀錄以來尚屬初次。每年冬季數十萬北方人羣集避寒的邁亞密海灘，羅德岱爾及棕櫚泉，均雪花紛飛，但在氣溫盤旋於冰點上一連兩日之際，尚不穩緊。全州的種植檸檬及蔬菜者報道，其收成稍有損失。佛羅利達州北部，三天的寒冷，已造成不少損失。這種寒冷的多半。紐西州的胡佛維報道是日最冷的氣溫為華氏零下廿一度（攝氏零下廿九度）。

紐約方面氣溫驟降至華氏零下十八度（攝氏零下廿八度）。已經有兩日，紐約的報稱，不如像奉天那些，其標題是論及預測紐約地區氣溫會降至華氏二十度（攝氏零下七度）。

瀛海一勺

兩位明星 最受歡迎

（路透社荷里活一月十九日電）根據路透社為荷里活外國報協作出的一項調查說：蘇菲亞羅蘭及迪拔列福，為一九七六年全球最受歡迎的電影明星。在一月二十九日的頒獎禮上，兩人均獲得金球獎。這項調查，是根據五十六國的票房收入紀錄而作出的，這是「驚天大陰謀」的演員迪拔列福的第二度獲殊榮，一九七四年他同時已被選為最受歡迎的電影男明星，至於蘇菲亞羅蘭，則為首次得此榮譽。

心臟停跳四時 加婦死後復活

（美聯社加拿大溫尼伯十九日電）一個據說心臟已停止跳動幾達四小時的二十歲女人，目前在這裏醫院正在復元中。珍，在本月八日在街頭嚴寒的天氣中被發現不省人事，體溫比正常低了許多。溫尼伯健康中心的醫生麗克說，當她被送入醫院時，醫學徵狀是屬於沒有得救的。心臟已停止跳動，既無脈搏，也無呼吸，雙眼瞳孔擴大。醫院出動七個醫生、十個護士和幾個看護人員給她進行體外心臟按摩和人工呼吸。然後，他們用一種名叫腹膜分解的罕用技術，打了溫暖溶液入她的腹腔內。當這個女人的體溫充份回升後，醫生用電震擊她的心臟，使心臟有拍節跳動。麗克醫生說，她從甦醒過來，可以談話，狀態一如剛從麻醉醒過來一樣。她說，她目前在復元中，除了雙腳冷到生凍瘡外沒有其他明顯不良後果。

社論
美國卡特總統就職

去年（一九七六）是美國獨立建國的二百年紀念，今年（一九七七）開始進入第三百年。共和黨總統尼克遜年前因水門事件被迫辭職，由眾院領袖福特繼任，在職二年，未能有所建樹，竟為南部的無名人士卡特所擊敗，由民主黨總統卡特當選，成為美國的第三十九名白宮主人。大戰以來三十年，美國總統由民主與共和兩黨，以兩任八年為期彼此交替，現在又轉入民主黨手中，並且國會的多數也屬民主黨，完全成為民主黨的統治。

二百年來，美國從英帝國殖民地而獨立建國到本世紀，經過兩次大戰，今日的美國可說已完全取代過去英國的地位，成為世界第一大國。不僅外交軍事稱霸世界，且於社會經濟也支配世界，紐約代倫敦為世界金融中心，美元代英鎊為今日國際貨幣。美國的時式流行，也取代巴黎，領導世界了。但我們可注意者是兩次大戰都發生在民主黨總統時代，第一次大戰時為威爾遜，第二次大戰時的美國總統為羅斯福。從第一次大戰到第二次大戰，共二十餘年，現在距離前次大戰已三十餘年，東西兩大陣營，彼此對立，冷戰不已，由卡特之於此時就任為民主黨新總統，未來八年的時局，可以保持和平嗎？

在本世紀前半，國際關係尚未能完全合成一體，所以兩次大戰，中心都在歐洲，美國最初以孤立主義保守中立，最後始加入戰爭，成為決定勝敗的勢力。亞洲在第一次大戰時，日本利用英日同盟，對德宣戰，攻取山東，只是東亞局部的行動。第二次大戰爆發以前，日本發動東北事變，也是地方事件，與德軍進攻波蘭，引發大戰無關。但因戰爭擴大，卒使歐亞戰事合而為一，由日本的偷襲珍珠港，造成美國的參戰。而日本之侵略我東北，則由當時世界經濟恐慌，使英美都自顧不暇，因為國聯無力制止，日本軍閥認為有機可乘。果然日本野心益大，墨索里尼與希特拉不甘落後，也起而冒險了。當前時局，整個世界籠罩在經濟的不景氣中，正與二次大戰時的三十年代相同。而史大林死後，赫魯曉夫繼起，號召東西兩方和平共存，則其形勢與二十年代後半，西方國家訂立凱洛非戰公約，史大林致力一國社會主義建設相同，但因日德義三軸心國家的武力侵略，破壞和平，卒以造成大戰。今日歐洲雖比較安定，但如中東與南非，却未許樂觀。而美蘇二霸的對立，到了最近顯已形勢逆轉，蘇聯軍力超過美國了。布里茲涅夫之宣傳和平，旨在其用意，蓋在懈怠西方作戰精神，分成歐美各國的團結。因為此時，西方國家正是經濟復興，而軍備競爭反在其次，正是蘇共可以利用的機會。

自七十年代起，西方國家以英美為首，即因通貨膨脹、貿易逆差，致幣值下落，脫離金本位，而成為不免現的紙幣。加以中東戰爭，阿拉伯國家利用石油，作為政治手段，提高價格，打擊各國，於是經濟困難更甚。卡特總統就任於此貿易不振，大批失業之時，以減少稅收，發展公共事業，作為刺激經濟復興，增加就業人數的手段，是有其理由的。但今日的經濟困難，並非限於一國，比較起來，如英義二國稱為「歐洲病人」，美國還算健康的。只是因為處於世界的領導地位，如欲扭轉危機，責任真大而已。

因為此故，卡特於就任前，即與英、法、德、日當局電話相談，並定在就任後，派副總統蒙代爾訪問四國，準備在倫敦或東京召開高峯會議，討論經濟問題。據說卡特有意在會議前，邀請四國當局訪問華府。但經濟問題與政治軍事息息相關，由卡特競選時的演說，為復興經濟，曾主削減軍費，但如福特在去職前所發表的一九七八年軍事預算，為對抗蘇聯的擴張軍備，軍費高達一千二百三十億元，比較今年增多一百三十億元。對於這個預算，卡特在一月二十日就任後勢將加以削減，但北約盟軍統帥海格將軍，及福特總統任內的國防部長拉姆斯飛爾都警告，時局危急，蘇聯實力已超過美國，可於四至六星期內，席捲歐洲，且其核子武力也可對美提出最後通牒以為威脅了。

當前的形勢如此，但美蘇間七二年所訂限制戰略武器協定將於十月滿期，第二個限制協定則屢次會談，竟無成議。布里茲涅夫為繼續和平攻勢，主張續訂七四年在海參威與福特總統的會談，卡特對此，希望蘇共領袖訪問華府，暗以緩和時局，目前最有和解可能者為中東，形勢有利於美國，但若處理不當，亦可能出現危機，故卡特定於就職後，即命其新國務卿萬斯訪問中東四國，如埃及、叙利亞、約但、以色列，從事調解，召開日內瓦和會。聯合國秘書長華爾翰也將有中東之行。

北京不再批鬥鄧小平
是否復出尚難預料

（路透社北京廿日電）今天，此間正式表示，已經宣告批判前副總理鄧小平的運動從此休矣。「中國建設」一月刊登載北京市長吳德去年十月在群眾大會發表的一篇講話，內涵將有關批鄧的所有措詞全部刪去，以新的面貌同讀者見面。不過，誰都不會忘記，吳德當時在百萬人大會上演說要繼續批判鄧小平，打擊右傾翻案風。本月較早時，在北京、上海和西安等城市都出現大字報，要求黨中央安排鄧小平復出為人民服務。並且認為鄧氏本乃清白之軀，只是給江青為首的四人幫搞得污濁而顛倒。此間的時事評論家們指出，由上述情形可以判斷，鄧小平將復出事理國務院。

（法新社北京廿日電）今日，此間官方將北京市長吳德去年十月在群眾大會演說中批鄧的字句刪掉，顯示鄧小平事件正在重新檢討中。上週，一位官方發言人說，應該將鄧小平事件視為「人民內部矛盾」，換言之，此種矛盾是可以解決的。從官方的宣傳情形看來，鄧小平復出之期近矣。

留美蘇聯海員 被控盜取情報

（合眾社新澤西紐瓦克十九日電）一名蘇聯海員星期三受到一個聯邦大陪審團起訴，控告他自從五年前到達美國之後，便從事間諜活動。已取得永久居留權的三十四歲的洛加斯基，被控串謀將一些有關美國太空計劃的高度秘密的分類文件，交給一名蘇聯駐聯合國外交官卡普夫，卡普夫原屬蘇聯秘密警察。洛加斯基於一月七日在尼克拉寮夫寓所被捕。尼克拉寮夫是普林斯頓RCA太空中心的工程師。上述起訴書指控洛加斯基從一九七〇年在西班牙離開一艘蘇聯輪船，在一九七二年十二月十五日進入美國之後，便開始與卡普夫及其他若干人，串謀盜取國防文件。卡普夫是一名同謀者，但未受到起訴，因為他是外交官，因此免受檢控。洛加斯基及卡普夫被控搜查替蘇聯盜取有關美國國防的草圖，地圖，模型，儀器，文件及紀錄等。美國檢察官高斯延沒有說明加斯基是否是由蘇聯政府指派的，但他被檢察官團續調查此案。洛加斯基在尼克拉寮夫交給他一份高度秘密的國防文件之後便被捕，據稱這份文件是卡普夫向他索取的。如果罪名成立，洛加斯基將被判終身監禁或死刑。他現時被扣留在紐約市監獄不准保釋。

今日本報新聞精華

尖沙咀貴官地高價成交
尖沙咀新地王昨日公開拍賣，地產商熱烈競投，結果以一億一千萬元高價成交，平均每呎值二千七百元，投得之地產商認為價錢不貴。（第三張第一頁）

拘獲兩名零售毒品疑犯
警方昨在新界及九龍分別拘獲兩名在元朗零售毒品疑犯，此兩人大有來頭，一九七四年轟動一時的在粉嶺警署逃脫案，曾被牽涉，後以證據不足獲釋。現警方已掌握充份資料，繼續追究其組織，及當時逃脫之實況。（第二張第一頁）

區沛權上訴求推翻原判
旺角鬧市槍殺警探成案死囚區沛權，提出上訴求推翻原判，上訴庭昨開始聆訊，上訴人代表御用大律師提出十一點理由，指該案發生時，輿論廣泛報導，使該案受到影響，而在判案時，法官未向陪審團提醒，乃致有不適當的裁定。（第二張第二頁）

廠商會可能本年辦工展
廠商會積極籌備展開工作，準備復辦工展，希望本年內再辦。理想場地共四處，為尖沙咀火車站、灣仔、何文田及紅磡。會場地點選擇短期內有結果。為充實內容，擬邀請東南亞廠商參加。（第三張第三頁）

小廠苦支撐歲底趕工忙
中小廠苦支撐歲底趕工不求利潤，邇來每多開夜工，志在籌款應付年關，估計週產率督五巴仙，張羅現金實料付工資，廠家都過二盤銀業，被迫向高利貸求助。（第五張第二頁）

元朗反對物業稅遭拒絕
元朗各界反對開徵物業稅，不獲當局接納，限期今日清付，逾期則加收百分之五罰款。（第二張第四頁）

教育界多實天台校加租
教育界人士多反對徙置區天台學校加租，認為此等學校多年來為政府推進普及教育，被迫停辦將為新區教育損失。（第四張第一頁）

漢城市內發現傳單呼籲 反朴正熙政府 要求實現民主

南韓反政府詩人金芝河之母被警帶走

（時事社漢城二十日電）據此間十九日獲悉，十八日夜晚漢城市內有人散發了大量呼籲「打倒朴正熙政府」，「實現廣範的民主主義」的傳單。據該消息靈通人士說：傳單長十公分，寬八公分，係用鋼板油印的，署名「韓國民主鬥爭委員會」。傳單的內容稱：「結合韓國人民的力量，打倒朴正熙的暴政，擁護民衆的利益，實現廣範的民主主義」。散發傳單的「韓國民主委員會」的組織內容未詳，惟在漢城市內散發傳單，是極稀有的事。對此事態，韓國當局將採取何種對策，受到極大關心。

（時事社漢城二十日電）十八日下落不明的詩人金芝河的母親鄭琴星（五十四歲）今日查明爲漢城市內的鐘路警察署帶走，接受偵訊。鄭琴星被捕的原因，據說是因爲本月十四日，在野黨民主統一黨黨首梁一東在記者會上分發的抨擊朴正熙政府的聲明文，鄭琴星曾將其帶回家，給基督教徒等閱看。

（時事社東京二十日電）自民黨國會議員久野忠治（日朝友好議員聯盟會長），今午搭乘法航機離此啓程前往北朝鮮訪問。久野忠治今日在北京停留一宵，預定二十一日抵平壤。久野忠治這次是應北朝鮮對外文化聯絡協會的邀請而前往訪問的，他將就去年年底期限屆滿的日朝民間協定的處理，漁業安全作業以及第二次訪朝議員團等問題，與北朝鮮方面要人，舉行會談，預定二十七日返回日本。

泰總理稱泰共活動擴及卅五府 呼籲人民出錢出力 團結一致擊敗共黨

大馬軍事領袖往曼谷商討剿共策略

（泛亞社曼谷廿日電）泰總理他寧宣佈：「共黨活動已擴及全國三十五府，泰政府現已擬妥計劃，對這些「共黨滲入區」進行圍剿攻勢，並將於日內實施。」

（泛亞社曼谷廿日電）泰總理他寧昨晚呼籲全國人民捐獻金錢物質及社會發展服務，並合作擊敗共黨。他寧向全國發表電視演說時又（一）警告商人切勿投機取巧。（二）保證在米價方面支持農民，并開闢新的食米市場。（三）保證使石油加價對民衆影響減至最低程度。

（泛亞社曼谷廿日電）泰總理他寧昨晚稱：當前之大規模剿共行動展開以來，已有一百三十名共黨分子被捕，另六十四名向當局投誠。被捕者包括十八名共黨分子。同時大馬軍方領袖正在曼谷與泰將領商討泰馬兩國在泰南對馬共游擊隊展開之聯合攻勢之進展。大馬三軍總參謀長伊斯邁，於本週二偕數名司令員飛抵宋卡府邊境視察聯合攻勢情形，相信渠曾與泰三軍總參謀長塞倫將軍討論剿共策略，後者亦將於本週六飛往泰南視察。

泰國東部掘金熱 許多人有武器 當局防止暴亂

（泛亞社曼谷二十日電）泰國又有「尋寶熱」，五千餘人正在東部之春他武里府高托邦山廣大叢林掘寶，其中許多人有武器，當局恐將演變成爲暴亂，一如數月前在泰南發生之黃金暴動。農業部長英塞施巴已爲此下令派遣林務警員至該區恢復法律及秩序。尋寶者擅自進入國家森林區內發掘金礦，雖非法但林木亦被非法推毀。當地官員曾令掘金者離開，但無結果，當地若干有勢力之人物，則爲本身利益而力促掘金者懇切勿離開。

金屋藏嬌太太帶警捉姦

丈夫躲進衣櫥窒息呼救投降

（本報高雄廿日航訊）住在鹽埕區的一個吳姓男子，爲了躲避妻子捉姦而躲進衣櫥裡，因爲時間過久窒息難忍，祇好挺身而出宣告「投降」。卅七歲男子吳×勝去年在一家咖啡館裡結識卅三歲陳姓女子，不久之後就打得火熱，兩個人在光榮街賃屋同居起來，吳某的妻子林×子（四十歲）見丈夫經常夜不歸家，認爲其中必有蹊蹺，乃自後跟蹤，終於發現其夫藏嬌的金屋之處，於去年五月間會同警員捉姦成雙。事後由於其夫保證不再和陳女來往而告和解。吳君被妻子查獲姦情後，確曾斂跡，但是時間一久，又故態復燃，在鹽埕區必忠街租下一間房子，和陳女兩人經常覷空前往歡敍。吳妻最近發現丈夫的神態又不太對勁，乃於十八日晚間趁吳外出時，自後跟蹤，跟到必忠街，眼看吳推門而入，林婦在對街耐心守候，至十九日凌晨一時許，陳女才姍姍而來，吳妻仍然不動聲色，回家睡覺，但是上午卻起了個大早，會同警察前往捉姦。林婦和警員登上三樓敲門時，吳立刻藏身在衣櫥裡，由陳女自外鎖了起來，林婦入室之後，雖然沒有看見丈夫，卻發現丈夫的衣物，因而向陳女要人，陳女則拒不置理，雙方僵持不下，時間一長，衣櫥裡空氣有限，吳終於忍不住了，大聲喊說：「我在這裡，快放我出來！」林婦事後向警方表示：凡事可一而不可再，所以這一次她堅持非要告到底不可。

美地對空飛彈將交南韓部隊

最新反坦克飛機將調駐南韓

（泛亞社漢城廿日電）美政府已決定於今年九月三十日，將其部署於南韓之大力士型地對空飛彈移交南韓地面部隊，另準備將最新式之A10型反坦克飛機調駐南韓。據悉，大力士型地對空飛彈並非新式武器，台、韓、日、歐、阿拉斯加及美國本土，均有此類飛彈，除其性質爲純粹防禦者。但A10型反坦克飛機，則爲最新式之攻守兩用具有高度流動性之武器，須一九七八年才能使用，屆時將同時部署於中歐與南韓兩區。

李光耀馬可斯發表聯合聲明 請發展國家增加對東協地區投資

東協經濟部長在馬尼拉開會

（路透社菲律賓碧瑤二十日電）新加坡總理李光耀在菲律賓作非正式訪問五天，與菲律賓總統馬可斯討論雙邊貿易及地區合作之後今日已由碧瑤返回馬尼拉取道回國。李氏與東道主馬可斯打哥爾夫球後，已定於午前與其同行者飛回距此間南面二百五十哩的馬尼拉。在李氏啓行的前夕，兩國政府元首發出聯合聲明，號召發展國家協會會員國的政策，並擴張其貿易。東亞國家協會原爲一九六七年建立的經濟與文化同盟會，其中包括新加坡、菲律賓、馬來西亞、印尼及泰國。

他們又同意東協應向美國提出聯合建議，保留現行的稅項延期制，作美國投資東南亞專家協會之用。

兩位領袖表示希望，現與東協各國將加緊互相受益的關係，因此爭對該地區的穩定及和平將有貢獻。兩領袖擁護早日成立東協與美國的經濟會議，及擴大東協與日本的經濟會議。

據稱，馬可斯總統及李光耀在此地區有合法利益的大國之有建設性均勢，對東南亞及整個亞洲的穩定，將有貢獻，均有同感。

在談判中他們同意擴充現有的從空中交通權利，及討論在公共房屋中可能合作，及研究合作在新加坡煉油廠提煉來自菲律賓的原油。他們又決定彼此國家的貨物全部減的百分之十。李氏今日之啓行，適逢東協經濟部長在馬尼拉舉行兩日會議，以討論東協的計劃之實行及彼此貿易的優惠。

蘇漁業代表訪日 參觀漁業設施及各地漁市場

（泛亞社東京二十日電）由蘇聯漁業部負責人史揚巴諾夫率領的八人代表團昨抵此展開十天訪問。他們今天起開始參觀日本各地漁市場及漁業設施。日本希望趁此機會探詢蘇聯對於日本漁船在東北太平洋區作業的態度。蘇聯自上月建立離岸二百哩漁業專利區以來，此爲訪日的第一個高級漁業代表團。

台農復會主委稱米糧過剩 一年三期水稻目前暫不推廣

食米外銷價低於生產成本

（泛亞社台北廿日電）農復會主任委員李崇道稱：三期水稻目前暫不推廣，不過對新的栽培方法，仍將繼續加緊進行研究。李氏在立法院經濟委員會答覆質詢時透露稻米生產過剩之消息，立法委員認爲稻米過剩，價格，並導致發生倉儲，僅農民所得的問題，稼食最近有意將稻米售給外國，價格低於生產成本的百分之五十。因此推廣三期稻作，似無必要。

（本報台北廿日航訊）鑑於目前國內稻米生產過剩，立法委員蔡友土、呂學儀等，促請主管機關不必盲目鼓勵生產，並且對於三期稻作之推廣，應考慮是否合乎經濟原則。

呂委員昨天在立法院經濟委員會指出：近年來由於稻米一再增產，已超過國內之需要量，並連帶發生倉儲，價格，和農民所得等問題。因此，他認爲三期稻作之種植，雖應繼續研究，不過是否即予推廣種植，實宜再行考慮。

蔡委員也在質詢農復會業務時表示：關於稻米是否必須儲存二年存量，實大有商榷餘地。他認爲除了必須的安全儲量外，實不必盲目生產，可鼓勵農民轉而生產其他經濟作物。他指出如此一方面可減少政府保證收購及倉儲的負擔，人民也不必再吃到不好吃的米。

此外，汪漁洋、蔡友土委員則在會中批評目前的農業在政策和執行上實不無脫節現象。汪委員強調發展農業，加速農村建設，不能徒恃技術的改進，或大量資本的投注，尤需政策上的配合。譬如近年來，政府鼓勵飼養乳牛生產鮮奶及自製奶粉，但是消費觀念卻認爲非外國奶粉，營養不夠。對此，汪委員主張政策上應加管制，期能使酪農做宜導，問題獲致解決。

針對政策與執行的配合，蔡友土委員認爲確有待徹底考慮，研究，改善。他說：例如政策上獎勵農民飼養毛豬外銷，到時卻又不買了；獎勵農民養牛，到時卻進口冷凍牛肉來打擊牛農。凡此不一致的現象，往往因而使政策目標大打折扣。

（又訊）行政院經設會表示，今年農業部門的發展目標，在謀求基本糧食的充分供應，並加強拓展果菜、毛豬、魚類之外銷，達成百分之二點四的成長率。爲達成這項成長目標，政府將投資新台幣九十五億五千萬元，較去年投資增加百分之十六點七；但因工業部門成長較快，農業佔國內生產毛額比重從去年的百分之十二點二，降爲百分之十一點五。同時所提供的就業機會增加，農業勞動力因工商業而繼續外移，故農業就業人數約一百六十三萬九千人，佔總就業人數之比例，亦由去年的百分之廿九點一，降爲百分之廿七點九。

福特夫婦離白宮前合影

一月十九日，卡特就職前一天，福特總統與夫人習帶在白宮內之合照。

荷槍闖進岳家 挾小姨爲人質 堅持廿小時終投降

星伍長與妻爭吵

（法新社新加坡廿日電）與警方對峙逾廿小時的新加坡陸軍伍長，終於今早向當局投降。他曾在此間郊區一間屋內用槍劫持十三名人質，但均先後逃出屋外。他的最後兩名人質，廿六歲的小姨和她兩個月大的男嬰，係於昨晚乘他入睡時逃出。其後，經過兩小時的談判後，這名伍長終於棄械投降。

（合衆國際社新加坡廿日電）一名持有一支「AR十五」步槍及四十發子彈的新加坡陸軍伍長，星期三在郊區一間屋內劫持兩名人質，并與百多名警員對峙逾廿小時。該名廿三歲伍長林同源（譯音）於黎早時開槍擊毀門鎖，闖入他岳母家中，當時屋內共有十人，包括他的妻子和兩歲大女兒。不過他和她們均能從後門逃出，祇有廿六歲的小姨及她的兩個月大男嬰逃走不及，被劫持作人質。警方已派出多名槍手在現場戒備，并且用擴音器勸諭該名伍長投降。其妻及父母亦用電話向他請求。但他堅持要其妻進入屋內，和他「把事說個明白」，不過，他拒絕警方要求他首先放下武器。

帶槍警員不能不愧煞

一對瞎子夫婦全憑聽覺捉賊

（本報高雄廿日航訊）五十六歲的盲人卜慶武，昨天憑聽覺逮捕了一名涉嫌當街搶劫的現行犯，警方對他殘而不廢，反應敏捷，大爲讚揚。卜慶武是位按摩師。昨天上午九時卅分，他和妻子劉秀妹，一同走過左營火車站，突然有一名叫王瑞璧的男子換近劉秀妹，把她拿在手上的十七元搶走，劉秀妹即高呼：「強盜！」卜慶武雙眼雖然看不到，但聽覺靈敏，反應也很快，聽到妻子呼叫，他感覺到身邊有人奔跑，即憑直覺揮出鐵質的拐杖，正好擊中王瑞璧的腿部，把他擊倒地上。卜慶武聞聲撲上壓住王瑞璧，其妻亦上前協助。一個盲人，一個弱女子，在制服王瑞璧後，將他扭送市警三分局壽城派出所，沿途引起路人圍觀，派出所警員對這對夫婦捕獲搶奪現行犯，既驚奇又佩服。王瑞璧已供認從台北到高雄，找朋友，因身上的錢花光了，臨時起意搶劫，警方將依搶奪罪嫌移送法辦。

海功號南極試驗船 駛進南極邊緣 發現蝦羣下網

（本報台北廿日航訊）海功號十九日凌晨一時廿五分發現蝦羣，並正下網作業中。基隆水產試驗所十九日晚十一時十分接獲海功號的電報，報告該船位在南緯六十四度五十分，東經四十九度卅分，風力四級，氣溫一度，水溫一度，並報告該船已發現蝦羣及大流冰羣。海功號電文中據及這日晨浪，船身振動不已，但船上工作人員均安好，十九日南緯六十三度附近陽光普照，但海風寒冷刺骨，黃昏與早晨的曙光連在一起沒有夜晚。

海功號穿梭在百座以上不同形狀的冰山中，凌晨一時許曾越過南緯六十五度，在靠近南極大陸邊緣發現蝦羣，正下網作業中。

（中央社聯合報十九日專電）「海功號」定期以無線電與設在南非的南極研究站聯絡。據此間海岸電台說，「海功號」目前船位約在南緯六十度，因爲它曾向南非南極研究站報告發現冰山，但「海功號」仍未說明其確實位置與是否捕獲任何磷蝦。「海功號」甚至在過去一週中，一直未與其代理公司保持聯繫。據該公司一名發言人說：「我們不知道爲何海功號不依照其承諾，定期與我們聯絡。」

西藏高原地區掘出恐龍化石

中共電台宣佈

（美聯社日本東京廿日電）據北京電台今日廣播稱：「一具已有一億六千萬年歷史的恐龍化石，已在多山的西藏被發掘出土。」據在此間接收到北京電台的廣播謂：「這是在此多山地區首次發現恐龍化石，它是在一個高達四千二百公尺的山上被發現的。」

（泛亞社東京廿日電）據中共電台宣佈：西藏昌都海拔四千二百公尺工地區，於去年三個月內，在十平方里之範圍內發現五個恐龍和魚類化石產地，共採到一億四千萬至一億六千萬年前之化石四噸餘。中共稱：此爲世界第一次在此種高原上發現恐龍化石，不僅有脊椎、肋骨、肢骨和部分頭骨、而且有大量牙齒。初步分析，屬於十一個恐龍類別，主要是蜥腳類恐龍。

伊拉克副總統率代表團訪日

商討日貸款事宜

（時事社東京廿日電）伊拉克副總統馬爾富于九日抵達日本訪問五天。在此期間，二十日與福田首相，二十一日與經濟團體代表等舉行會談。又乘着馬爾富副總統訪日的機會，隨行的哈馬第外長，阿扎伊外國貿易部長及卡德利中央銀行總裁等與日本方面的閣員，二十日舉行首次聯合委員會，就日本曾承諾提供二十億美元貸款中貸款對象尚未決定的十五億美元部份，進行商討。

對付二百浬漁權 日本增加預算 展開漁業外交

（時事社東京二十日電）日本政府編訂一九七七年度預算中，關於二百浬對策預算總額達一千二百四十八億四千六百萬日元（今年度爲一千零九億六千五百萬日元）之多。

主要的新事業項目爲：（一）積極展開漁業外交，派遣隨從官廳大的代表團前往海外六地區，水產廳設置顧問對外國漁業制度的調查研究等。（二）日本二百海浬水域內漁業資源調查。（三）爲推廣消費大量捕撈魚類作電視廣告，提供學校中餐供應等水產物消費加工的合理化事業等。

陳養吾中醫師由美返港 短期駐留，三月尾即行返美，希病家早日就診

中醫師陳養吾博士遊美歸來 對風病哮喘頑疾治療之心得 王世昭題

（其餘：胃病脹痛，潰瘍便黑，年久頭痛之根治，風濕骨痛，早已發明成藥，對症投服，有如「公式性」之確效。故治頭痛之「祛風歸地丸」，療脹痛之「心胃丸」及參羊丸，臟器大補丸，神龍丸等，久已風行遐邇。）

[illegible]

陳養吾中醫師（謝絕出診）

上午診所 下午診所

地址：香港灣仔莊士敦道一七六號美華大廈十二樓（杏林精舍）[illegible]

電話：[illegible]

時間：每日上午十一時至十二時半，下午四時半至六時成報 [illegible]（星期日下午休息）

電話：H-704644

瑞芬氏

註冊商標

經中美菲政府化驗立案

男性專用強身妙藥

外用 廣嗣藥露 固本培元功效神奇意想不到

內服 萬毒無畏寶 專治一切陰陽毒症男女可用

總代理香港恩民行 香港皇后大道東24號三樓 電話 272306

近有僞冒廣嗣藥露發售請認明本藥廠主人肖像商標方可購買如大批購買請函向本藥行總代理採購以免受損

瑞芬氏藥廠啓

此可忍也，孰不可忍！以寡敵衆，眞大丈夫！流寇誌 大導演：森畢京柏又一力作！

美國公映，賣座紀錄向「密探霹靂火」迎頭趕上去！

兒童絕對不宜

海運 百樂

人心大快 即日五場

探討人性弱點 暴露暴力根性 令人引以爲鑒 社會如何克復

本片一出，震動全球！影視界掀起壓倒之風！[illegible]

大丈夫

驚人演出 驚心故事 全球好評 賣座之盛 無與匹敵

「時代週刊」譽爲「一部光輝之電影傑作，荷夫曼之演出，非常眞實！」

新聞週刊：「畢京柏今後之作品難有比此更佳之作品！」

英國公映，引起掀然大波！

DUSTIN HOFFMAN "STRAW DOGS"

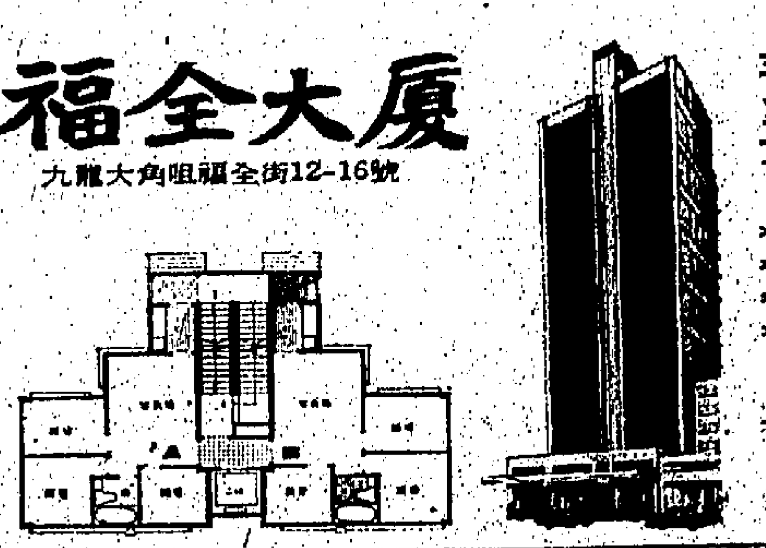
Not Suitable For Children

又一驚人傑作

德斯汀荷夫曼 蘇珊翠芝

福全大厦

九龍大角咀福全街12-16號



預售期內，特價95折

二成入伙，可分十二年

向南樓宇，一梯兩伙，年期長久

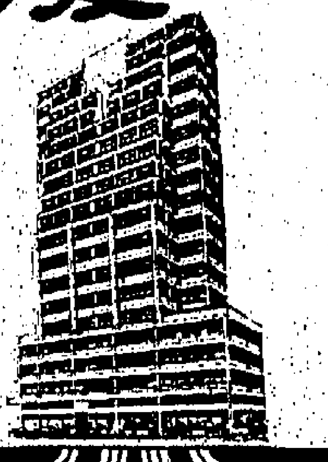
＊鋁質窗門 ＊煤氣設備
＊柚木地板 ＊防盜電話
＊顏色潔具 ＊管理完善
＊紙皮石外牆 ＊電視公共天綫

建南行有限公司
香港德輔道中聯邦大厦16樓 電話：5-234131(10綫)

中和織業有限公司
九龍大角咀必發道116號 電話：3-930043

安聯大厦

尖沙咀金巴利街七至十一號



特價85折

九萬餘元起

二成入伙，可分十年

建築完成，快將入伙

新型商業樓宇

＊二、三、四樓每層約四仟呎，適合酒樓，學校或百貨公司之用。

＊五樓以上每單位由300呎至790呎適合大小商行或醫務所等用途。

洽購處：

建南行有限公司
香港德輔道中七十一號聯邦大厦十六樓
電話：5-234131(10綫)
地盤電話：3-693350

富嘉大厦

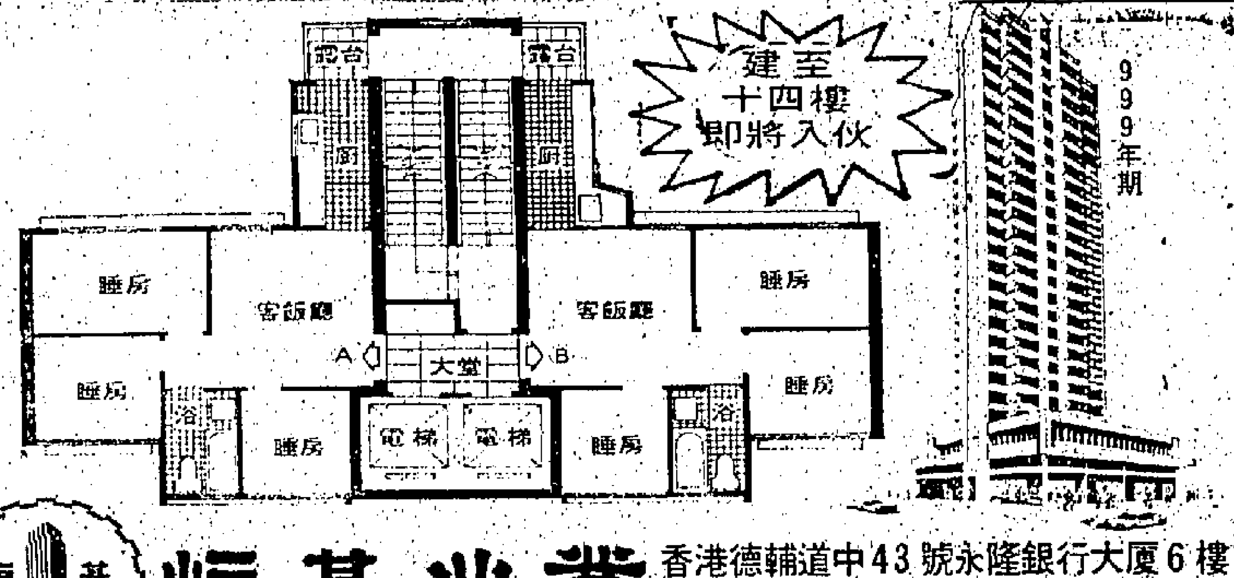
香港灣仔莊士敦道222-226號
(單邊茂蘿街)

•高尚洋樓 •兩梯兩伙 •望海向南 •梗房間格 •柚木地板
•顏色潔具 •煤氣設備 •交通方便 •室內電線 •免費安裝

地盤設有示範模型，歡迎到址參觀
地盤辦事處電話：5-725137(假日照常)

灣仔地王 高尚洋樓

十七萬餘元
一仟一百餘元
三十五萬餘元

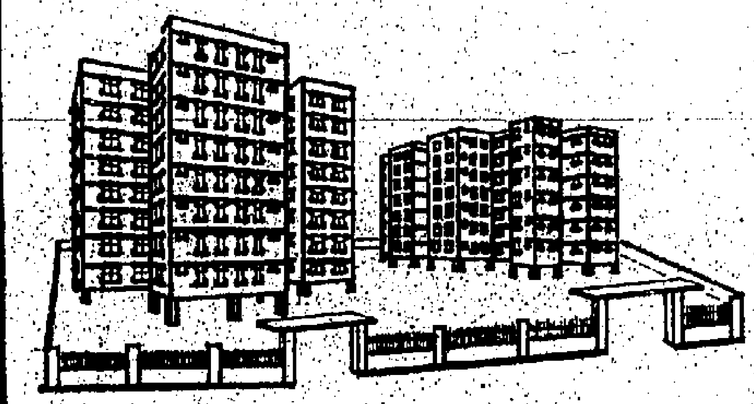


恒基兆業
香港德輔道中43號永隆銀行大厦6樓
電話：5-255828 5-222176(五綫)

慧園－栢園

(廣播道地段5583-5584號)

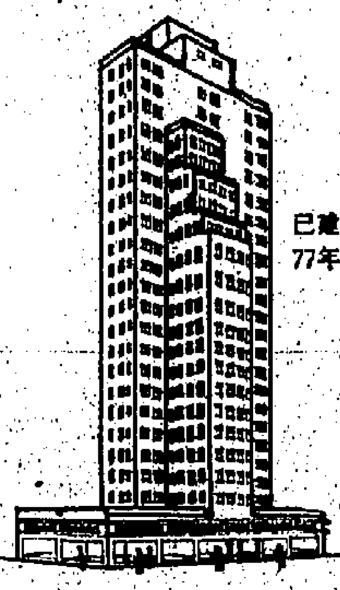
現貨洋樓，即買即住
一成入伙，餘供十年
成本售價，過後難逢



尚餘數單位，欲購從速

美豐大厦

(下葵涌榮芳街)



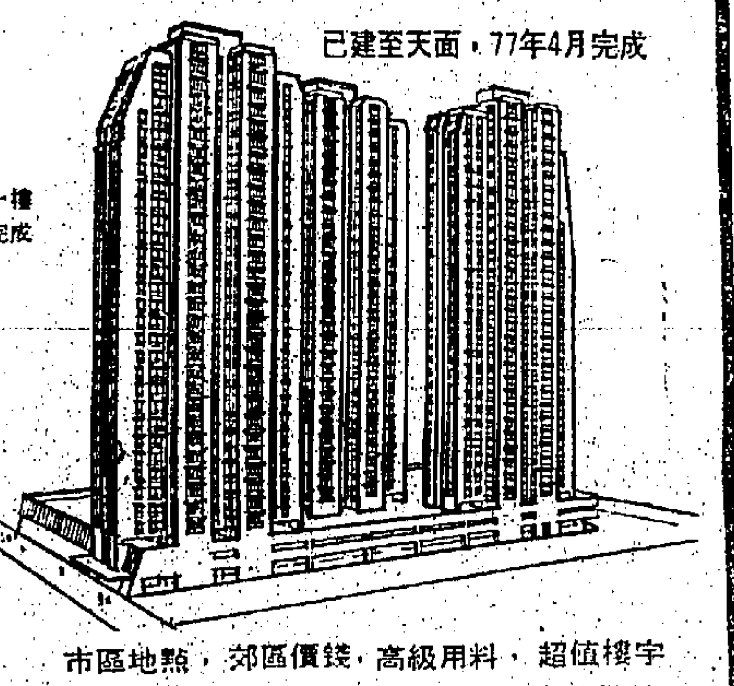
已建至二十樓
77年4月完成

洋樓設備，唐樓價錢
地區繁盛，交通方便
每單位僅售七萬餘元起

嘉和園

嘉仁大厦 嘉禮大厦 嘉賢大厦
(牛頭角道地段53S.A.)

已建至天面，77年4月完成



市區地點，郊區價錢，高級用料，超值樓宇
舖位經已售罄，住宅尚餘無多，欲購從速

捷聯企業有限公司
香港德輔道中45號永隆銀行大厦十二樓 電話5-259321-4

美豐大厦地盤售樓處 電話：12-234816
慧園栢園地盤售樓處 電話：3-366925
嘉和園地盤售樓處 電話：3-754955
各地盤售樓處(假日照常)

夏蕙苑

(SAVOY COURT)

羅便臣道101號

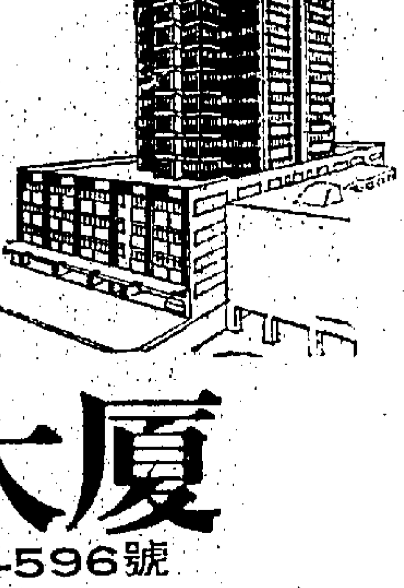
兩梯兩伙 每伙2,540呎
建至天面 快將入伙
欲購從速 勿失良機

鴻福有限公司
中環皇后大道中31號陸海通大厦4字樓
電話：5-250078(四綫)

不怕貨比貨 最怕不識貨

超值樓宇

999 年期



已有入伙紙
即買即住

兆宜大厦

西環大道西590-596號

每單位面積四佰餘呎
只售十二萬餘元起
首期二成
餘八成可分十年低息付款

歡迎參觀選購及索取說明書
每日上午九時至下午六時(假日照常)
地盤電話：5-471438
永安祥置業有限公司
香港永樂街13-17號二樓 電話：5-430303-9

聘美術人才

設計刊物印刷及文具，需理工學院學位或實際經驗，請連履歷及要求待遇函人事部收。

新鴻基證券有限公司
中區歷山大厦三十二字

華僑晚報 分類廣告 每天二元 費廉效大

中僑商業大厦

彌敦道
山東街47-51號
(大單邊西洋菜街)

75年期

旺角地王高級寫字樓

適合：醫務所、寫字樓、社團等商用
面積六佰呎至六仟餘呎

特價機會，幸勿錯過！
一成定金
十年分期·低息八厘三三

即可入伙 租售均可

設備一流 管理完善

● 中央冷氣調節系統 ● 古銅色鋁窗配茶色隔熱玻璃.
● 名廠高速D.C.電梯四部，載重2000磅，每分鐘昇降速度500呎(另備工人電梯)
● 門面外牆顏色玻璃紙皮石，美觀豪華.

新鴻基
德輔道中61號，香港華人銀行大厦10樓
電話：5-228205、5-241206

新世界發展有限公司
香港皇后大道中48號，萬年大厦11樓
電話：5-231056

地盤電話：3-850667(假日照常)

現貨工業大厦

連租約出售利息達一分二厘

一 荃灣

售

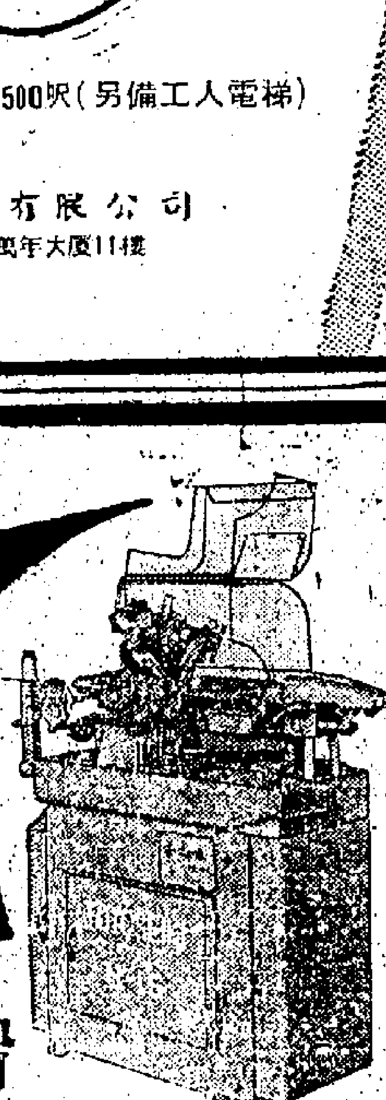
馬角街華興工業大厦
橫龍街華隆工業大厦

$413,000起

華懋集團 5-258251 12-267275

東洋精機自動車床

本機の画期的3大特長
①高精密 ②長寿命 ③高能率



徵求分代理處：
特別能給予顧客信賴及服務最完善的公司

請賜下列電話查詢
TEL:5-224898,5-232611
安田香港有限公司
香港德輔道中七十八號華友大厦1001室

本港新聞

涉嫌在元朗經營毒品零售會
警拘獲兩疑犯
兩人有大來頭毒玫瑰案中曾被牽涉
落網後警續追查組織及楊燕卿逃脫

（特訊）涉嫌十年前，在新界元朗坳頭及新田牛潭尾村一帶，主持龐大毒品零售組織之兩名首腦人物，已被警方反毒組拘獲，除協助警方調查有關販毒組織外，並協助調查毒玫瑰楊燕卿在上水警署借尿遁有關情況。

被捕兩人，分別年約四十二及四十五歲，其中一人姓鄭，另一人姓劉，兩人均爲潮州人，已婚。分別在葵宇新邨第三期一單位，以及新界坳頭，被警方人員帶走。

警方在採取行動時，並無發現任何毒品，但已拿獲若干銀行資料，以及一批涉嫌與案有關文件。

據可靠消息指出：兩人涉嫌在元朗坳頭村，由一九六七年至六八年期間，在該地區一帶，經營若干海洛英毒品及吸毒中心，在經歷一陣風聲鶴唳情景後，該組織轉移陣地，改在新田牛潭尾村一帶，由六八至七二年間，進行蓬勃的毒品經營。

警方反毒組人員，對上述組織情況，一直苦苦追查，雖然歷經十年，仍窮追不捨，被帶返警署調查，可能在今日稍後時間落案，隨即帶往法庭提控。

據本報所獲得可靠消息來源透露，兩人中，其中一人，曾在七四年間，成爲新聞人物。

毒玫瑰楊燕卿，在七四年七月十三日，在上水警署套取指模時，借尿遁去，案發後，警方在同年九月十七日，拘捕兩名男子，包括（一）劉家陞，四十二歲，（二）鄭深洲，三十二歲，兩人同被控在上水警署內，協助楊燕卿，在女廁合法羈留下逃走。兩人均不認罪，九月十八日繼續聆訊時，粉嶺法庭法官，因爲控方證據不充份，將兩名被告釋放。

在該宗轟動一時之案件聆訊時，一批到場採訪之記者，被十多名惡漢包圍，阻止記者採訪，當時在場警員竟無人阻止惡漢所爲。

至於毒玫瑰楊燕卿，在逃離上水警署後，輾轉與保鏢陳軍偉，雙雙逃往台灣，在高雄被當地刑警拘獲，加以控告，兩人在台灣，被判重刑，目前尚在服刑中。

上述姓劉及姓鄭男子，在被警方帶返總部協助調查中，一方面協助偵查該龐大毒品零售組織，另方面亦協助警方，偵查毒玫瑰楊燕卿借尿遁之有關情況，至於兩人是否與毒玫瑰事件有關，仍有待當局作進一步偵查。

警方在拘獲上述兩人後，對有關組織之過往歷史，組織中有關人物等，仍在進行調查，多項突擊性行動，仍在港九新界各地，積極進行中，暫時尚未有進一步行動成果。（合）

港島昨上午兩宗命案
男童陳屍柴灣環翠道山
隧道巴士上青年突暴斃

（特訊）昨晨港島發生兩宗命案，一名小童屍體在柴灣環翠道被發現，另一名男子在巴士內突然暴斃，兩死者身份，警方仍在調查中。

環翠道昨晨七時許，柴灣一名小童年約十歲躺臥於近山邊處發現，不起，衣衫有多處被撕破痕跡，身上亦有被硬物劃過跡，警方人員到場驗證實已斃命，警方懷疑小童可能在興華邨新路近興華邨處玩耍，不慎失足跌落三十多尺山崖，陳屍環翠道。警方現正設法與小童家人聯絡。

另一宗命案發生在隧道，巴士一二一號由九龍開往港島，在隧道出口處，車上的一名乘客，突然暈倒車內，從座位跌落，其他乘客見狀，高呼司機停車報警，由救傷車送院，抵院時證實不治斃命，死者年約廿多歲，穿啡色西裝，警方正調查死者身世。（合）

警拂曉搜高士打道樓宇
獲武器及兩實彈槍
五男一女當場就逮
橫頭磡一單位獲一槍六人被控

（特訊）警察刑事偵緝總部特別罪案調查組探員，昨日拂曉破獲一龐大犯罪組織，搜獲大批攻擊性武器，其中包括兩枝實彈手槍，五把牛肉刀及十一枝倒尖水喉鐵，有五男一女當場被捕。據消息來源透露，該批被捕男女，係涉嫌最近港九連串發生之械劫案有關，目前正接受警方偵查中。

據悉，警方搗破之犯罪集團巢穴，係設在灣仔高士打道一大厦三樓一個居住單位。警探今晨六時採取行動前，均穿上避彈衣，配有鋒利武器，隨時準備開火。首先將該大厦之各通路封鎖，然後破門進入該住宅，當時屋內各男女均在睡夢中，迅速爲警探制服，然後展開搜查，終於在該址之房間抽屜及衣櫃內，搜出大批攻擊性武器，其中有點三八口徑左輪手槍一枝，及六發子彈；廿四吋長之前點二二口徑左輪手槍一枝，及六發子彈；尖鐵枝四枝，卅至卅五吋長之水喉鐵七支，及五把十六吋長之牛肉刀。警方軍械師經過初步檢驗，證明該兩枝手槍之性能良好，但並非警方之失槍。被捕之五男一女均爲新潮裝束，年齡在廿至卅歲間，旋被帶返警察總部問話。

據消息來源指出，被捕之五名男子，均爲大陸逃亡來港，彼等先後於七二年逃亡抵港後，表面經營小販，而警方特警探除，最近發現一批日間當小販人物，夜間聚集，花天酒地，探除經最近十日來，通宵達旦跟踪。

直至前晚深夜，探除又跟踪該五男子，聯同前赴洛克道二×號二樓一桌球室，探除於是在附近予以監視，但直至昨日凌晨五時，仍未發現五人落樓，探除於是進入該桌球室對該五人展開搜查，查詢後，其中一曾姓男子，廿三歲，疑是五人中之首腦者，於是將之帶返其住所，高士打道一一二號某樓時，該處有一張姓女子，二十歲，據說爲曾某之情婦。經過一番搜查時，初步一無所獲，最後發現其床頂之天花板，似有問題，將其撬開時，搜獲一批攻擊性武器，稍後復在一個飯煲內，搜獲兩枝手槍，五男一女，於是將之帶署偵訊。

據說：兩支手槍，非目前警方所用者，該兩槍，乃菲律賓製造，性能良好，消息指出被捕人物並無犯案紀錄，但有資料顯示，有人保留武器準備在農曆年底做一宗巨案。幸警方及時將之拘捕。

另訊：被捕之六男女，其中一男一女，將於今晨間被落案，非法藏械，而該男子，則加控：藏攻擊性武器及身爲黑耳黑社會會員兩罪，其他四名被捕疑犯，則仍扣押，作進一步調查。

又訊：昨晚九時許，警察偵緝總部反黑組人員，據報突擊搜查九龍橫頭磡邨第十一座三〇八號室，當場拘訊了十男一女，並搜得一支改裝之點二二口徑手槍及一批子彈。經初步偵訊後，今早已有四男一女獲釋，六男子將會被落案，控以身爲黑社會份子罪，而其中一人則加控非法藏有槍械及子彈罪，將於明晨在法庭提控。（合）

圖爲警方在灣仔高士打道一住宅單位內搜獲之兩枝手槍及十二發子彈。（本報記者攝）

觀塘海濱道貨物裝卸區
即進行擴建

（港訊）工務司署即將擴建觀塘海濱道的貨物裝卸區，以應付日益增加的貨物起卸活動。同時，海濱道亦將進行延長和改善工程，以便爲貨物裝卸區提供一條更佳的通路。

工務司署路政處理工程師吳貽藤昨日稱，上述計劃將於三月間動工，並於十五個月內完成。有關工程將會分期進行，以免妨礙區內的貨物起卸活動。

吳氏表示，主要工程乃使海傍現有貨物裝卸區沿着海堤向西伸展約四百二十公尺，使貨物裝卸區沿海部份的長度，幾乎增加一倍。此舉對於疏導海傍起卸貨物之擠迫情況，大有幫助。

警察提更佳服務
黃竹坑邨設派出所

（國際社）有十幢住宅大廈，居住着三萬六千多人的黃竹坑邨，向隸西區警察分局管轄的，成立分局第四個派出所。該派出所由郭明傑警長爲主管外，目前駐有警長四名，男女警員十一名，及輔警十名，現正在一輛警車上工作，希望在不久的時期內，獲得一個永久性的所址，加強服務。

該分局爲加強服務，維持治安，經在第五座對開空地，設派出所的警務人員，全日廿四小時均有人當值，維持治安，郭明傑警長，於去月入駐該邨後，先後與邨內廿六個互助委員會的主席及委員商討改善治安問題，聆取各界人士提供意見。

郭警長強調，要有良好的表現，並不需要大量的警務人員，只要搞好警民關係，互相了解，消除彼此隔膜，進而相互合作，對治安環境的改善，自有事半功倍之效，最後指出，派出所內的警務人員，將會在派出所內留駐一年云。

少女持刀圖刦的士
司機制服送交警方

（特訊）眞巾幗不讓鬚眉？一名年僅二十歲少女，昨晨在荃灣持刀企圖行刦的士，爲司機制服，解交巡警。

事發於今晨二時廿分，一名約二十歲少女，截乘一輛的士，當駛抵荃灣沙咀道時，突然拔出利刀，指嚇的士司機，威嚇司機交出所有財物，的士司機奮起反抗，並高呼打刦，結果嫌疑女刦匪被制服，兩名巡警聞訊到場，將之帶返警署。（合）

馬籍男子誤殺新婚夫人
判入精神病院治療
因被告患有精神分裂症

（新亞社）一名馬來西亞籍遊客，於去年四月來港渡蜜月期間，涉嫌謀殺其新婚太太，此案於十四日前（六日）審訊終結，陪審團經退庭商議後，裁定被告誤殺罪名成立，按察司費柏押候至昨日，審閱精神病專家對被告驗後結果之報告書後，判處被告進入精神病院接受治療，直至康復爲止，兩名精神病專家之報告指出，被告人患有嚴重之精神分裂症，隨時有襲擊他人的可能。

被告林德泰，三十歲，遊客。被控於去年四月十七日在本港地區謀殺廿四歲之妻子施惠英。

案情透露：案發時一時五十分，兩名巡警在巡至銅鑼灣樂星街一後巷發現一形跡可疑男子，即被告，手及衣服染有血跡，於是上前截停查問，見被告手持紅皮書，並拒絕回答，警員企圖將被告拘捕，被告與警員糾纏，警員卒將其制服，帶返銅鑼灣警署，查訊後，警員即返現場後巷，發現死者（即被告新婚太太）的屍體，當時頭面部均有瘀傷，後經法醫官剖驗，證實死者頭骨破裂，因腦部出血致命。

被告在警署繼續接受查詢時，不停與警署糾纏，以國語高呼政治性口號，並大吵大鬧，警員需用手扣將被告扣上，然後送往鄧肇堅醫院檢驗。

西洋菜街二〇七號拆卸
住客不滿地鐵賠償
上訴要求增欵駁回

（特訊）土地審裁處昨（廿）日駁回西洋菜街二〇七號二樓住戶因地鐵影響而提出賠償現金一萬元的要求。

西洋菜街二〇七號是一幢四層高的樓宇。該樓宇因興建地下鐵路而被當局收回拆卸。彭妙珠（譯音）女士是該樓宇二樓住戶，因不滿當局的賠償而向土地審裁處上訴。

彭女士指出：他們一家九口居於上址達廿年。上址面積達千呎，七五年五月廿四日，她接到當局通知，規定上址住戶須於七五年九月卅日遷離上址。由於上址的頂手費交去五千元，加上她於接到通知前裝修樓宇花掉萬多元，故七五年七月二日去信工務司申請賠償二萬元，後同意將賠償減爲一萬元。

然而，當局指出上址業主於七三年十二月卅一日將樓宇售予政府，故當局有權收回該樓宇。當局答應給彭女士的賠償爲二個月租金的補償，而住戶可獲分配愛民邨一個單位。

彭女士認爲賠償不合理想，而愛民邨的單位面積太細，不能一家九口居住，故拒絕接受賠償，向土地審裁處上訴。

土地審裁處主席鮑事作仲裁時稱：上址業主於七三年十二月卅一日將樓宇售予政府，故政府有權收回上址。此外地下鐵路收回土地賠償條例於該樓宇售給政府八個月後通過，故上址住戶亦未能獲得賠償條例所規定的賠償。當局爲若給予上址住戶額外賠償，將會引起不可克服的困難，故本處駁回上訴人的要求。惟上訴人仍可向當局申請應得的補償。

除了彭女士外，西洋菜街二〇七號其他住戶皆接受當局的賠償。

而去年十二月卅一日，泰安大厦三位業主亦因地鐵影響，不服當局補償辦法而向土地審裁處上訴，結果上訴得直，獲得增加賠償。（英）

旅歐鄉僑
鄧克返港

（特訊）元朗屏山旅歐僑鄧克，昨自倫敦返港渡假，下塌于九龍喜來登酒店，前往機場接風的友好頗衆。鄧氏早年赴歐，在英、荷各地經營中式飲食業，揚威海外多時，因闊別家鄉有年，特於歲晚時間返港渡歲，將於新春後再回彼邦。鄧氏友好鄉親將於日內設宴洗塵。（君）

永樂西街大厦電梯中
四賊刦二萬傷事主
事主爲該厦一公司職員提欵返

（特訊）昨日上午十一時廿分左右，港島永樂西街一百卅七號七樓發生一宗電梯傷人刦案，結果一男子被刦現欵二萬元，眼部受傷送院救治。

傷者姓彭，卅餘歲，爲一間住在上址七樓某公司的職員。案發時，正向銀行提取二萬元返公司，但在電梯中，遭四名刦匪行刦，由於該四名刦匪未帶傷人利器，事主不甘損失，起而反抗，被四名刦匪截重毆傷眼部。刦匪傷人後，掠刦二萬元逃去，傷者掙扎回公司報案調查。

警方接報，大批警員趕抵調查，將傷者送院救治，並根據描述緝拿通緝四名長髮青年，其中一名約卅二歲，穿紅色上衣，一名約廿五歲，穿米色上衣。

據該大厦管理員稱：該大厦五年來未發生過刦案，今次刦案發生，損失亦大，十分突然。（合）

遊樂場外擅派傳單
青年罪成罰二百付堂費
另一男子同被控今另解法庭審

（新亞社）青年男子二人，涉嫌於去年九月廿九日在旺角界限街市政局遊樂場外派發傳單，被警方以傳票方式分別檢控，日前在北九龍裁判署受審，分別否認控罪，兩被告分別押候昨日及今日分別審訊，其中一名被告昨解北九龍裁判署審訊，判其罪名成立，判罰款二百元並付堂費一百元。另一被告將於今（星期五）日再解北九龍裁判署審訊。

被告男子李明，廿五歲，被控於去年九月廿九日下午十二時四十五分，在九龍界限街市政局遊樂場外，未經市政局之准許派發傳單。

案情透露：一九七六年九月廿九日下午十二時四十五分，一警員在遊樂場外巡查，發現被告與另一男子正在將一疊印有「青年戰士」之傳單，派發與來往經過之學生，兩名警員上前查問，被告即逃入遊樂場內，卒被兩警員拘獲，在被告手持之膠袋內搜出一疊印有「青年戰士」標題之傳單，被告則來邨未有獲得有關部門之准許在上址派發，警員將兩人帶上警車，其後石硤尾警署助理署長菲利士到場，乃將被告帶返石硤尾警署以傳票方式控被告。

醫藥保健

中藥睡寶根治失眠

人類生活複雜，多患失眠。猶憶普通安眠藥，只求麻醉一時，越服越多，身陷危險，有久患失眠而不致奮鬥，長困愁城，彼等現可除此痛苦矣。培世堂由名中醫采集仍監製之「睡寶」依循中醫原理處方，全用中藥配製，不滲化學劑，不含麻醉，無危險，無副作用，服後不模糊，到就寢時就睡，睡足醒來，神志清朗，可蓋治失眠，「睡寶」廿片裝，每盒八元。代理店：文咸東街興H441158，大埔道中正 K807439，永安公司各分店超級市場，澳門振興，全昌，香港培世堂出品，灣仔道一三一號五樓 H722919，720018。梁伴仍中醫師門診上午九時至一時，餘時電約。

投資四億元，卅三層商業中心，歡迎港九百貨公司各商家參加
發展業務至新加坡旅遊商業中心的好機會

星馬最龐大包羅萬象商業中心分間租售

矗立烏節路詩家董百貨公司及菲士巴特超級市場中間，文華大酒店對面
二部高空水晶玻璃電梯・二十六架雙程扶手電梯・十部高速電梯・千間旺舖・七百輛停車場

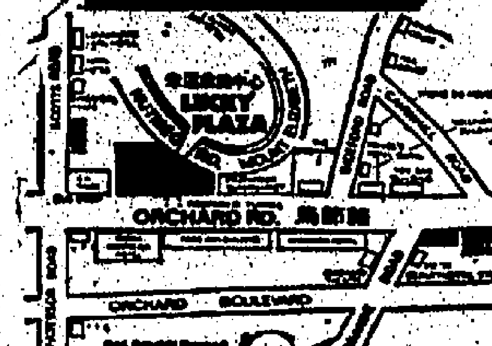
烏節路地王・佔地三英畝・旅遊中心不夜天鬧市旺舖
・各行業擴展最佳的賺錢地點

幸運商業中心

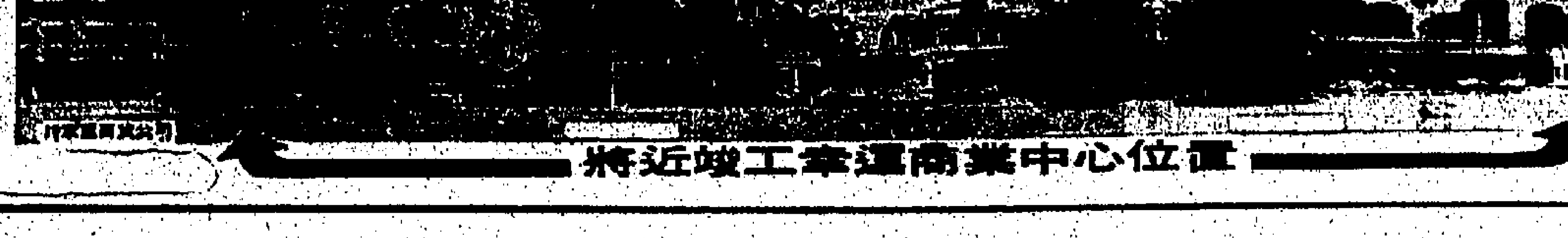
備有精美說明書手册
函索即寄

LUCKY PLAZA

遠東機構中心有限公司
新加坡烏節路遠東購物中心大厦十五樓
電話：二三五二四一一（九綫）三七一一九五
任何國籍人仕均可購買或租賃



中央冷氣系統。隱蔽音樂廣播。日夜保安維持服務。永久地契。分期付款。將近完成。請即訂購。以免向隅



將近竣工幸運商業中心位置

西德　愛納全能放映機
Ennascop

ENNASCOP 除能放映黑白及彩色照片外，並能放映任何尺寸之圖片或書籍，無需裝拆，即能放映。採用24V/150w 低壓石英燈，光亮特強。使用 200mm f3.5愛納鏡頭，電磁快門，自動燈光，並設有散熱風扇及指示燈。如此新式設備，宜春錯過。請即往各大攝影器材行參觀選購。

能將照片放映在銀幕上，以供多人一同欣賞！最適合學校教材、及廣告宣傳設計用途！

東南亞總代理：大昌行
公主行604室　TEL: 5-223203

本港新聞

死囚區沛權上訴求翻案 提十一點理由

上訴庭訊上訴人代表御用大律師李儉謂輿論在案發時廣泛報道對案有影响 判案時法官未提陪審團致有不適裁定

（特訊）觀市中開槍射殺青年黎漢成，被判死刑之探員區沛權，不服原判，昨延大律師入稟最高法院，向上訴庭提出上訴，並提出十一點理由，要求推翻原判。代表區沛權之李儉御用大律師向上訴庭指出：本案背景特殊，頗受輿論影响，對區沛權之被裁定死刑殊不公平。該案昨聆訊未畢，今日繼續。

上訴人區沛權，探員，原於去年九月三十日，在最高法院為四男六女陪審員裁定謀殺罪名成立被判死刑。區昨延李美度士律師轉聘艾迪士大律師及李儉御用大律師代表。

上訴庭則由首席按察司貝理士，按察司蔣顯士及碧克羅三位大法官組成。預期聆訊兩日。

控方則由助理律政主任彭亮廷出庭聆訊。

昨開庭後，李儉大律師隨即向法庭提出十一項上訴理由。大律師說：本案背景特殊，由於在開審前，全港報章對案件過份宣染，案中陪審團備受影响，因此在司法上殊不公正。

大律師又謂：該案在死因研究時，曾有一名陪審員向法庭提出若干問題，這些問題顯然是受輿論所影响。而謀殺案在開審時，原審法官亦未能充份提醒陪審員，勿受輿論之影响。該案結案時，原審法官更未充份引導陪審員，考慮被告人之自辯證供。

大律師又指出，原審法官又未能充份引導陪審員，了解當日案發情形，並案情中曾叙述被告區沛權遇襲時一再退避，而原審法官對於被告退避至某一程度方可作出自衞，此點法官並未能詳細加以解釋。

大律師强調該案之目擊證人之證供頗為矛盾，但其中有一名目擊證人曾在現場停步觀看，被告與三名青年糾纏時情形，由於該證人站立在現場觀看，並供述目擊被告被人綑頸，同時開槍擊由該證人之證供所述，顯然被告之角度，乃爲自衞。

大律師說：由於該證人駐足觀看，故可清楚目擊發生事情，其證供亦較爲可靠，但原審法官並不接受該證人之說法，判被告乃爲自衞而開槍。

大律師又指出：被告自辯時，供稱因自衞而開槍，又供說當時因受襲，可能危及本身安全，始被迫開槍自衞，原審法官亦未充份考慮被告自辯之證供。

大律師陳詞至此，控方彭亮廷隨後提出反駁稱，案中若干證人綜合供述均指被告是在死者逃走時開槍射擊的，蓋當時被告所開之兩槍，而該兩槍响時間相隔達五秒鐘，由此可證明，被告之開槍顯非自衞，蓋第二响槍與第一响相隔時間達五秒，在自衞情形下是不必要的。

探員區沛權，卅二歲，於去年九月卅日在最高法院被裁定謀殺黎漢成罪名成立，判處死刑。該案原發生於去年一月九日晚上九時廿分，休班探員區沛權偕女友駕車駛往旺角亞皆老街與西洋菜街間市時，與死者黎漢成及另兩名青年發生爭執，區沛權鳴槍三响，黎漢成背中兩槍身死，另一青年亦受槍傷。

開槍事件發生後，死者家人極度哀傷，四出奔走求救，要求替死者伸冤。旋後，黎漢成之死因研究在南九龍裁判署及荃灣裁判署聆訊，迄至去年四月廿三日，死因研究法庭裁定區沛權是在「可原諒之情形下殺人」。

「可原諒殺人」之裁定一度引起公衆輿論非議，而死者家人繼多方奔走，結果律政司於去年六月間決定拘捕區沛權，控以謀殺黎漢成罪名。（均）

將欵付兒女往交租 易招致損失

警方呼籲屋村住客注意 最近荃灣又有騙案三宗

（港訊）警方發言人昨日呼籲公營房屋邨的住客，切勿再將現欵交託其子女，獨自携帶欵項前往房屋邨的辦事處繳交月租，以免招致無謂的損失。

該發言人表示最近在荃灣及葵涌兩地區之房屋邨，已發生三宗騙案，三名男童及女童獨自携欵前往房屋邨辦事處交租途中，被歹徒以詭計將其等交租之欵項騙走。

其中一宗發生在荃灣一房屋邨的騙案，其手法乃是這樣的：本月初有一名女童，手持現欵前往房屋邨辦事處交租，在大廈走廊時被一名女子截停，該女子表示她的弟弟曾被人騙去一筆欵項，並指女童身上的租金乃是騙取其弟的現欵，於是取去女童的現欵，用一個牛皮紙信封袋着，然後放在地上，囑咐女童看管該信封，她要前去找尋其弟來辨認其鈔票是否即爲被騙者。正當女童驚惶失措之際，該女子已走得無影無踪，女童守候多時，該女子已去如黃鶴，於是拾起信封，始發現鈔票已不翼而飛，方驚覺已受騙匪所紿。

警方發言人表示雖然屋邨住客交託其等子女代付租金，在某種情況之下是迫不得已之舉，但此舉實在異常危險的。他建議該等住客在必需交託其子女交租時，應用劃綫支票，騙匪縱使騙走支票，也無法兌換現金，租金便可保不失。

地盤生蚊蟲廚房內由甲 建築公司與酒樓判罰欵

（新亞社）瑞安建築有限公司一在營造期間之建築地盤，容許蚊虫滋生，為市政事務署人員發覺，循傳票方式檢控，昨解北九龍裁判署審訊，被告認罪，麥嘉能法官判予被告罰欵一千元，另加堂費五十元。

主控市政局衛生督察谷源清庭指出：被告曾犯有四次同樣罪綠。

被告瑞安建築有限公司，通訊地址：香港高士打道五十號五興商業大廈廿一樓。被控於一九七六年十月廿六日，在九龍亞皆老街四二〇八號地段之一段建築地盤內，容許蚊虫滋生。

據主控市政局衛生督察谷源清陳述案情稱：十月廿六日，市政事務署派出人員前往九龍亞皆老街四二〇八地段之建築地盤作例行搜查時，發現該地盤內有蚊虫滋生，而被告公司當時為該地盤之承造者，故以傳票方式予以檢控。

（新亞社）尖沙咀京滬酒樓廚房不潔及有由甲滋生，引致有關酒樓主持人為市政局票控兩項罪名，昨解北九龍裁判署審訊，被告認罪，麥嘉能法官判其罰欵共二千五百元。

主控市政局衛生督察谷源清庭指出，被告曾犯有一次廚房不潔案底。

被告男子曾志雲，京滬酒樓主持人，通訊地址：尖沙咀北京道近漢口道六六一一地段。被控兩罪：（一）一九七六年十一月廿八日，在上址打理之廚房內不清潔；（二）同時同地有由甲滋生。

據主控市政局衛生督察谷源清陳述案情稱，去年十月廿八日，市政事務署派出人員前往上址之京滬酒樓作例行檢查，發現該酒樓之廚房未有保持清潔並有由甲隨處跑動，乃循傳票方式，予以檢控。

今日天氣　晴朗溫暖

天文台天氣預測，今日吹輕微之東風，今早初時短暫時間多雲外，天色轉晴朗。今日之氣溫徘徊在十六至廿度之間，濕度為百分之八十一。

本港地區廿四小時後展望，天氣變化甚微。

廣社行友四五年第六回 兩牛連登

廣社行友第四十五年第六回旅行節目「兩牛連登」，定一九七七年元月廿三日（星期日）上午九時卅分在飛鵝山道百花林路口附近集合起行，預定約於下午四時到小瀝源散隊。

注意事項——（一）路綫中段，有上落低。（二）自備糧水。（三）沿途山野無店舖，綫銀無用途，身邊帶十元八塊足矣。（四）交通參考：彩虹邨往大澳門或西貢巴士，經飛鵝山道口有站，再步上五分鐘到集合地點。小瀝源有巴士出沙田墟。

特約專車——在土瓜灣順風街任錫五汽車公司車塲（近海心公園）登車，準九時開出直駛往集合地點，回程時接載返紅磡碼頭。車資每位三元，乘車劵發至廿二日星期六正午止。由下列兩位服務行友辦理發劵：（一）馮劍鎏：大道中卅七號余達生行八一一室達豐行。（二）陳元駒：旺角彌敦道六九九至七〇一號快富大廈二〇二室。

大埔墟局部明晨停供水

（港訊）新界大埔墟若干樓宇，將於本星期六（二十二日）凌晨一時至上午六時，暫停供應食水五小時，以便水務署人員進行測漏工作。受影響者為廣福道、東昌街、寶湖道、寶鄉街以及普益街範圍內（包括陸鄉里及安富道）之樓宇。

助人蛇入境 苦力囚兩月

（新亞社）一名苦力，因協助十九名大陸難民從汕頭乘機動漁船偷渡來港，為水警輪在柴灣安徽區對開海面截獲，經警方進一步追查，為警方跟踪至荃灣拘捕歸案，昨解中央裁判署審訊，被告否認首罪，而承認次罪，主控表示對被告首罪之控罪證供不再提出，予以支持，高寶法官聆訊後，乃將被告首罪撤銷，而判其次罪入獄兩個月。

被告鍾大邑，廿一歲，苦力。被控兩項罪名：（一）去年十二月五日，在本港地區與梁榮，姚興成及其他不知名人士，串謀安排一批人士非法進入本港違反移民法例；（二）同時同地，協助及教唆十九名男女非法進入本港，未經移民局批准。

案情透露：案發當日晚上九時四十分，一艘水警輪在柴灣安徽區對開海面截查一艘編號M六五七五七Y之機動漁船，船上多人跳海逃走，警員登船，發現有十九名非法入境男女匿在船艙下，及拘捕一船員梁榮，稍後在海上再拘捕一嫌疑周姓男子，一併帶返警署調查後兩人獲准保釋外出候查，其後梁榮棄保潛逃，事隔十日，警方跟踪該姓周之男子到荃灣地區拘獲彼告，及另兩男子，一併帶返警署調查，其中一男子姚瑞與向警方供述，在去年十一月中以一萬元代價，交給該兩名嫌疑男子，着其從汕頭協助他之兩名兒子偷渡來港，稍後，被告與另三名男子即乘該漁船經汕頭，接載姚之兩名兒子及其他十七名男女乘船偷渡來港，警方根據所得證供，遂將被告落案提控。

殴打交通督導員 貨車司機罰五百

（新亞社）一貨車司機，在新蒲崗停車上落貨時，適有交通督導員干涉，竟予毆打，為警方聞訊到場制止，并予拘控，昨解上新蒲崗裁判署提訊，被告認罪，法官判其罰欵五百元。

被告袁志明，廿八歲，貨車司機。被控罪名：一月十八日，在九龍地區，非法毆打正在執行職務之交通督導員三九〇九號周肅東。

被控劫銀行及織造廠 青年無罪省釋

指證人過去曾結怨故作供詞陷害

（新亞社）一名青年男子，被控在去年三月至五月期間，分別行劫渣打銀行油麻地分行及荃灣一間織造廠，為警方拘捕落案控以兩項行劫罪名，昨再解最高法院刑庭審訊，全案審訊終結，四男三女陪審團於退庭兩小時後，一致裁定被告罪名不成立，主審法官貴柏按察司，乃判被告無罪，當庭釋放。

被告杜大解，廿五歲，被控兩罪：（一）去年三月十二日，在九龍地區，與其他在逃人等，行劫油麻地渣打銀行分行一批電腦帶及文件；（二）去年五月五日，在荃灣地區與其他在逃人等，行劫葵涌一間織造廠五萬二千元。

被告人庭上自辯稱，在案發生之日期及時間，彼均不在劫案現場，彼乃是小販，很多時均是在青山道某處販賣牛仔褲，至於控方證人張孝忠指證彼是同謀之劫匪，有份參與上述劫案，乃是因為彼與張在鄉間當紅衛兵之時，曾有磨擦，結有宿怨，所以後來彼此在香港見到面，均沒有打招呼，彼相張之供詞是被陷害。

據控方案情指出：去年三月十二日早上八時卅分左右，一輛私家安全服務社的解欵車負責替渣打銀行運送一批電腦文件往銀行。當抵達時，兩名男子以為銀行解欵，分別手持利刀及類似手槍物體指嚇各護衛員，劫去上述物品後逃遁無踪，事後警方根據線報，在去年六月十七日，在大埔道截停一輛私家汽車，將被告拘捕，調查之下，發現被告并與去年五月五日，葵涌一間織造廠所發生之一宗有關，遂一併予以落案檢控。有關織造廠劫案發生於去年五月五日晚上六時卅分左右，一名織造廠職員在放工準備離去時突被一名男子從後持刀襲擊當場受傷，該名職工隨即反抗，為另一名男子持有類似手槍物體指嚇，該名職工曾大聲求救，但沒有得到幫助，後兩名男子搶劫織造廠內各員工，將預備出糧的五萬二千元糧欵劫去。

加拿大會獎學金 贈伊利沙白中學八十九名學生獲獎

香港加拿大會主席羅賓（左）將獎學金（支票）交給伊利沙伯中學校長陳炳乾。

（特訊）香港加拿大會主席，昨日將一張爲數達二萬六千多元的支票，送交伊利沙伯中學。遂交儀式於美國俱樂部舉行，由香港加拿大會主席羅賓主持，伊利沙伯中學校長陳炳乾代表接受。

加拿大會獎學金於一九六三年間，經歷年來不斷擴大。榮獲本年度獎學金的學生共達八十九名，平均每一名的獎額為港幣四百五十元。獲得獎學金的八十九名學生之中，有二十名為預科第二年學生、十八名為預科第一年，中五佔二十名，中四及中三則各有十七人和十四人。選派的標準除了品學優良，有意往加拿造以外，並需考慮其家庭背景，經濟狀況，在校表現等等。

香港加拿大會每年均舉行聖誕舞會及獎券籌募基金，使不少清貧學子有機會往加拿大升學。（運）

報失車輛一批 警盼提供消息

（港訊）閣下如發現報失車輛，請致電五——二七七一七七與警方聯絡：

七六年大發貨車（綠色）BK六一四九
七三年馬利士房車（白色）BE九六一一
七〇年馬利士房車（白色）AS八六七五
七一年馬利士貨車（紅、綠色）BJ二九〇三
六九年柯士甸房車（綠色）AK九〇六六
六八年柯士甸貨車（綠、紅色）AK七三五五
六九年馬利士房車（灰色）AR三四五八
六九年快意房車（綠色）AP二〇〇一
七一年福特房車（藍色）AV七九九〇
七〇年本田房車（黃色）AS四五三九
七六年踏馬單車（橙、紅色）BK二八三七
七二年積吉利電單車（白、紅色）BC七〇七

持破玻璃樽行劫 送貨員囚兩年

（新亞社）一部籍送貨員之青年男子，手持爆玻璃樽梯間截劫，失手被擒，今晨解上北九龍裁判署審訊，被告認罪，朱達士法官判其入獄兩年。

被告鄭亞明，廿八歲，報稱送貨員，被控罪名：一月十八日，在九龍地區，行劫吳任六十元及一個手表。

據案情透露：原告係一製衣工人，在旺角大南街一零七號四樓大華製衣廠工作，一月十八日五時，自外返廠，上至半樓梯間時，被告出現，突以爆玻璃樽指向威脅，迅將原告所有財物搶去一空，適値樓上有一住客落街，被告惶恐轉身狂奔下樓逃走，原告在後窮追不捨，大叫捉劫，當被告逃至太子道交界附近時，將被告擒住，警方聞訊到場，人証並獲，帶返警署落案檢控。

涉嫌向人恐嚇及勒索 蔴雀館伙計還押候訊

（新亞社）一蔴雀館伙計，涉嫌恐嚇勒索，爲警方拘控，昨解上中央裁判署提訊，法官以案情尚待偵查，徇控方請求，諭將案押候一月廿五日再訊，被告暫無需答辯，還押由警方看管。

被告黃耀，五十二歲，蔴雀館伙計，被控罪名：一月八日，在荃灣海壩街與其他在逃人等，恐嚇勒索二萬五千元。

華僑晚報 分類廣告 每天二元 費廉效大

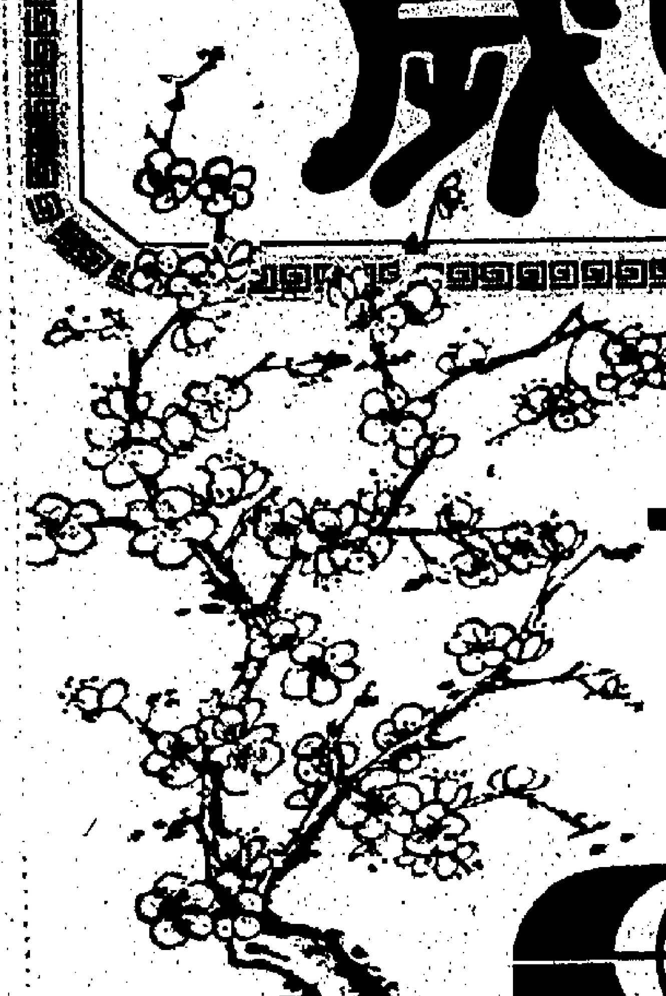
登喜路長煙

俱有「登喜路」崇高聲望之長煙

你每日傍身的香煙

dunhill The most distinguished tobacco house in the world

歲晚大減價



五折至九折*

先施公司舉行歲晚大減價，
辦年貨，過新年，正合時宜．
*（公價及特價貨品除外）

先施公司
香港·九龍

原套配色之
牆紙及窗簾布
牆布，牆畫及各種室內裝飾材料

新址營業
所有貨品
一個月內
全部8折

東方工業公司
香港銅鑼灣[illegible]道103號（保良局對面）
電話：5-779431

本港新聞

各界善長響應助學捐款激增 續收逾萬二元

華僑日報第二十屆讀者救童助學運動，昨二十日續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：

信興電器貿易有限公司三千元，心誠中學教職員生一千五百七十二元一毫、心誠中學平安合作社四百二十七元九毫，共二千元，劉鎮國先生一千元，香港東區扶輪社一千元，金源建築公司何世彬先生一千元，陳創厚先生一千元，廖七記五百元，香港橡膠廠商會三百元，大坑西街坊福利會二百元，擢鎮同鄉會一百元，趙不愚先生一百元，毛文奇醫生一百元，東蓮覺苑一百元，無名氏一百元，港九古玩傢俬什架工商總會一百元，葉承法事務所葉承法先生五十元，黃剛先生二十元，南康有限公司二十元。

合計共壹萬零陸百九拾元。

各界捐款救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃線，及劃去「或持票人」數字為妥。

信興電器貿易公司 捐三千支持助學

信興電器貿易有限公司歷年來均熱烈響應本報救童助學運動，昨又慨捐三千元，惠澤萬千清貧學子，作育英才，高風可嘉，謹代表受惠者致以謝忱。

心誠中學全體員生 捐二千支持助學

心誠中學教職員生及平安合作社，平素熱心社會公益，昨又籌得善款二千元送交本報，支持救童助學運動，仁風義舉，殊堪敬佩。茲將來函錄后：

敬啟者：貴報推行救童助學運動，十九年來，救濟不少清貧子弟，同時貴報出錢出力，此種偉大創舉，值得敬佩，本校全體員生一致響應此種善舉，又本助人為快樂之本，共捐港幣二千元正（教職員生一千五百七十二元一角，平安合作社四百廿七元九角），請撥下正式收據為荷！此致華僑日報救童助學。謝光天敬上一月十八日。

何世彬先生千元

金源建築公司何世彬先生，樂善好施，為善不甘後人，歷年來皆熱烈支持本報救助運動，昨又惠捐一千元，仁義可風，足為典範。何氏來信錄后：

敬啟者：貴報歷年舉辦救童助學運動，沾惠清貧學子，造福社會，深感欽佩！現為響應是項運動，謹附上港幣一千元支票乙張，聊盡棉薄，敬祈查收。此致華僑日報總司理岑維休先生。何世彬謹啟一九七七年一月十八日。

劉鎮國先生千元

劉鎮國先生熱心社會公益，尤其對本報救童助學運動，歷年來均不遺餘力，熱烈支持，昨又慷慨解囊，捐助一千元，俾萬千清貧學子有機會完成學業，仁心善舉，福有攸歸。

東區扶輪社千元

香港東區扶輪社熱心社會公益，為善不甘後人，歷年來均熱烈響應本報救童助學運動，昨又慷慨惠捐一千元，造福清貧學童，仁風義舉，洵可欽敬。

陳創厚先生千元

陳創厚先生，為人樂善好施，熱心社會公益，歷年來均熱烈支持本報救童助學運動，昨又大解善囊，慨捐一千元，惠濟清貧學子，種善因得善果，福有攸歸。

廖七記捐五百元

廖七記歷年來均熱烈響應本報救童助學運動，昨又慷慨解囊，捐助五百元，惠惠萬千貧苦學童，仁義之風，令人欽佩。

橡膠廠商會三百

香港橡膠廠商會熱心社會公益，響應華僑日報救童助學運動，捐助港幣三百元。來函如後：

敬啟者：貴報救童助學運動，歷年成績斐然，裨益下一代兒童至多，對貧苦家庭幫助甚大，本會同人景仰之餘，謹奉上三百元支票一紙，聊表微意，尚祈哂收，為禱。此致華僑日報岑維休總司理大鑒，香港橡膠廠商會會長鄧兆明。

黃學海教授昨日演講指出 卡達首先恢復限核談判 美對中共態度舉棋不定

（港訊）美國賓州社會政治科學研究院院士，現任清華研究所所長黃學海教授，昨日在該所國際情勢分析講座中就卡達上台後美國的對外政策作兩小時專題演講。黃教授在分析中第一點指出：美國和蘇聯首先一定會恢復限核談判，促成卡達與蘇聯積極尋求和解的策劃者就是新任國家安全首席顧問布熱津斯基教授。黃氏認為這位哥倫比亞大學的蘇聯問題專家對卡達的歐洲政策有非常強烈的影響力。黃氏同時指出：美國副總統蒙特爾，即將訪問日本與福田會晤，相信係卡達重視東北亞局勢，考慮美軍撤出韓國，迫使雙方對話，讓日本有擴軍的機會。

論及新國務卿萬斯訪問中東及聯合國秘書長瓦爾德海下星期先到開羅，此舉係配合卡達政府在埃蘇和解中為中東永久和平之日內瓦會議鋪路，在卡達新政府的權力分配中，這位新國務卿，新副總統，和新首席顧問正在作捲力賽跑。

曾任甘迺迪政府顧問的羅倫生突然拒絕出任新政府的中央情報局局長，從民主黨內部的情勢分析，甘家軍和新興的卡家集團將來可能會採取不合作的態度。

另一項值得驚異的消息是卡達的二十九歲長子眼貪大麻的新聞，竟然在卡達就職前正式被揭露，是否與羅倫生拒絕出掌中央情報局有關？

講者在結論中分析：蘇聯與北京在卡達上台後雙方關係是否會正常化是一個令人陷于迷惑的問題，由于中國大陸的權力鬥爭正在趨向高潮，卡達政府目前舉棋不定，前北京副總理鄧小平復出的問題，可能有助于一九七二年二月二十八日尼克遜與周恩來所簽署的上海聯合公報——其最終目的是要促成雙方關係正常化。

有關鄧小平的復出問題，黃氏相信對中共主席華國鋒來說是相當不利的，萬一鄧小平復出，華國鋒怎樣執行毛澤東生前及逝世時力主繼續批鄧的政策？

沙地亞拉伯電業鉅子 參加豐達製造廠開幕

香港電風扇製造業十年來出口大增，尤以中東各國銷貨大宗，本港永達電器製造廠出品之TAT牌吊扇風行世界各國十餘年，該廠時有供不應求之勢，今為適應市場起見，特增設附屬公司（豐達製造廠）於馬頭圍道民裕街，廠房面積三萬餘尺，全廠最新設備，今後可大大增加生產，以應顧客需求，TAT牌風扇質美工精，為中東該國暢銷之產品，沙地亞拉伯總代理商鴨都拉華先生一行數人專程來港參加豐達製造廠有限公司開幕禮，并考察香港商業云云。

今日潮汐

高潮：上午四時四十三分。下午三時五十八分。

低潮：上午十一時三十分。下午十時二十八分。

恒生銀行西灣河分行 自建新廈落成開業服務坊衆

（港訊）恒生銀行又一間自建大廈行所西灣河分行，業已落成啟用，並定於本月廿二日（星期六）開業。行址位於筲箕灣道一七一號，佔地逾伍千餘呎，地處西灣河商業住宅中心，鄰近筲箕灣渡輪碼頭，地點適中，交通便利，設備完善，為該區商戶及坊衆提供更週全的銀行服務。

按恒生銀行西灣河分行經營多種銀行業務，包括往來存款、儲蓄存款、定期存款、放款、礎務及匯兌找換等。並設有名廠保管箱，防火防盜，安全堅固，開業初期更訂有優待辦法，租用手續極便。

該分行營業時間為星期一至星期五由上午九時十五分至下午五時，星期六由上午九時至下午一時，電話號碼：五—一六八〇一〇一。分行經理

香港管理專業協會專欄解答

工場應否播電台節目？

敬啟者：實際工作上遇到某些問題。工廠部之生產管理員，最近提出辭呈，而廠方已準備提升另一位員工頂上，本想先讓他跟該舊管理員一段時期，但該舊管理員自提出辭呈後工作怠慢，十分散漫及不負責，好幾次更在工作時間內不巡視各員工之工作而坐在一旁看報紙，另一方面，準備接替之新管理員因礙於情面而不好意思當着未正式辭職之舊管理員去指導工作，致使工場上普遍呈現鬆懈之情況。見此，只好向老板詳述此種情況而讓舊管理員能提前離廠好了。請問，如遇此種情況以應那種措施較為理想呢？

其次，各員工過去一向不理管理員的態度，而他們均能隨時隨地欣賞收音機播放之節目，使工作未能發揮最佳之成績。管理員及廠方曾多次提出警告也不能有效地改變他們。有些員工由於工作較重要，而以此暗示失去此等「自由」將會即時辭工等等。請問，貴會可否提供一些實踐而有效之方法呢？

廖彪顯十二月廿九日

廖先生：多謝來信，現對信中提出問題，作一研討。

第一部份提出之問題，相信許多廠方亦會遇到，部份不負責之管理員自以為既已辭職，則工作則可任意妄為，假如他的態度不是不足以防礙工作的正常進度，則可置之不理，但來信指出，因該管理員辭職後不負責任的態度，而引致工場上呈現鬆懈情況，則請該管理員提前離廠好了。蓋該管理員已請辭，離去只是時日問題而已，對這類員工，與其商談以圖改善態度是不能收效的，又何必多費唇舌？閣下採用之辦法相信亦是適合的了。

至於來信提出第二個問題，愚見認為工人在工作過程中收聽電台廣播節目，其效果未必是不佳的。其實，外國許多工廠曾試實驗，在工作時間播放不同形式，調子的音樂，並紀錄各種不同音樂對生產的影響，大致來說，播放輕鬆的音樂對機械式操作的工場內氣氛，是有良好影響的，但對某類需要工人思考，聚精會神的工作工場，則不適宜播放音樂，以免打擾工人之集中。

來信未有明確指出，貴公司之工作操作過程，故對工人收聽收音機是否減低產量一事，不能作出判斷，但若果工作過程是容許音樂的播放，而廠方亦這樣做，相信工人們不可能再收聽其他電台節目了。

任何人士對管理問題有興趣請來信詢問。

本欄逢星期五列出

華僑日報讀者 英皇御准香港賽馬會 助學金

華僑日報讀者助學金、英皇御准香港賽馬會助學金，一九七六至七七年度下學年助學金為免交通擠迫，往來不便，現決定仍照上學年度辦法，按月將支票寄往各就讀學校，凡獲得本年度助學金之同學，請於每月尾至月初，向校方聯絡。

通用燈飾雪櫃公司 一年一度歲晚減價

通用燈飾雪櫃公司一年一度之歲晚大減價，最近由歐美運到七七年最新款之各種燈飾及雪櫃，洗衣機，電視機，洗碗碟機，廚櫃用具，各國燈飾，應有盡有，一律大減價，優待顧客。

飛雪牌雪櫃由於購買者衆多，曾一度斷市數月，現在新貨已源源運到，除外形美觀外，內部容量特大，優點多多，不能盡錄，欲購以上各種牌子請從速選購，以免向隅，歡迎各界前往參觀，地址九龍彌敦道窩打老道口。

中醫公會籌備改選

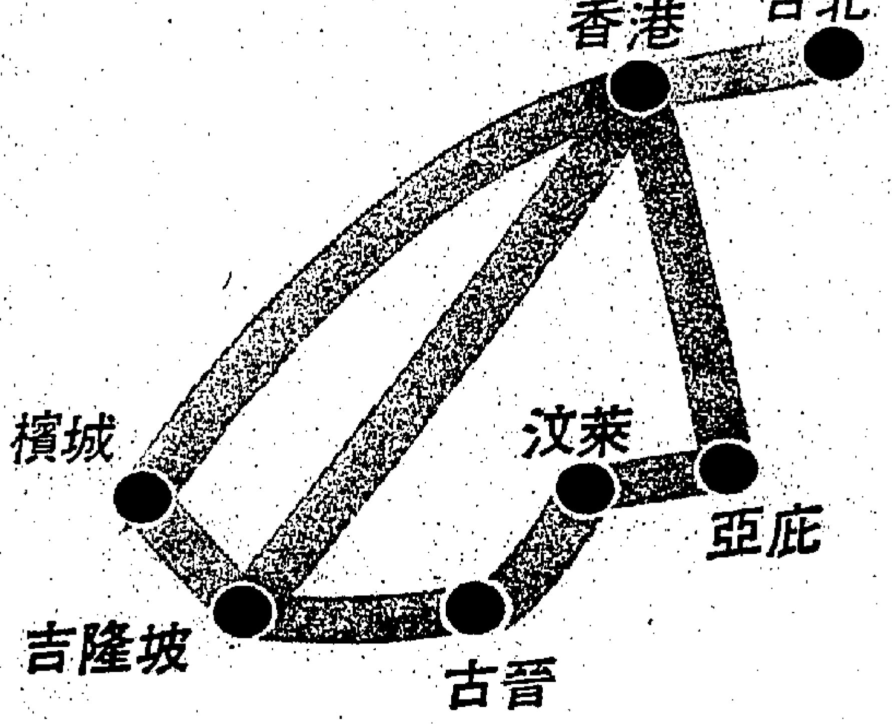
（港訊）港九中醫師公會昨舉行理監事聯席會議，出席者有陳靜林、蔡廣鑑榮、苗樂天、何斌漢、陳景生、張香流、張天麟、李飛雲、胡少白、陳瑞霖、甄德輝、劉金池、陳道昌、許海、黃樹芬、何卓然、蘇仲偉、鄭振華、曾洪、曾洪華、玉貞、梁子寧、楊耀、黃廉、李錦等數十人，以本屆理監事任期將滿，即席推定張天麟為改選委員會主任委員，副主任陳瑞霖、胡少白、甄德輝、許海、陳道昌、楊耀、黃德輝負責籌辦改選事宜，並通過捐助香港公益金五百元、華僑日報救童助學金三百元及星島日報清貧學生運動三百元，並定期敬老獎學、暨春節聯歡宴會。

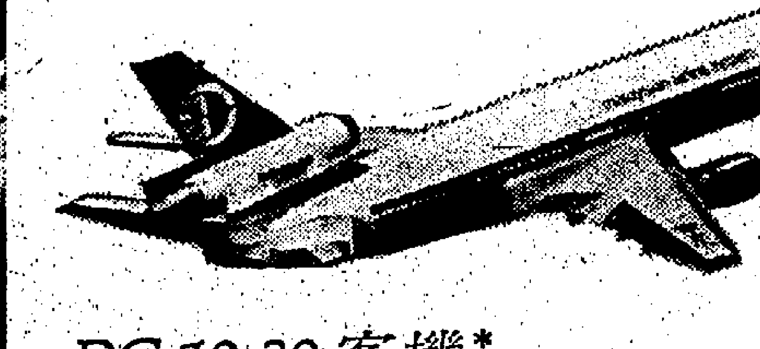
蘇州評彈社 雅風集成立

（特訊）雅風集（蘇州評彈社）乃香港社團註冊不牟利業餘合法團體，昨（二十日）為該社慶祝成立紀念，假香港酒店六樓舉行招待會。據悉，該社定於本月三十一日在利舞台戲院舉行慶祝成立紀念演出，評彈會書一叙，書目非常豐富，計有沈月華「司儀」、「琵琶獨奏」、「開篇」、「選曲」、中篇書目等。由項靈挺、倪美玲、范寶萍（正副社長）、「劇務主任」張夢琪、「公關」陳小潔、「財務」張英初、「總務」趙祥林、「劇務」錢雨絪、吳偉君、「秘書」李令儀、覃英明等擔任演出。大會策劃由名譽社長張宗憲、名譽顧問楊雲如、沈祥夫、顧祥貴、「總務主任」梅遠寒、錢菲菲、金榮修、「秘書主任」葉佩芳、蔡木蘭、「公關」錢丞、金其昌、「布海歌」、「常務顧問」陳秩衣、陳耀庭等負責處理，並有頒發聘書及紀念品等儀式。據悉書券已全部贈完，向隅者只得下次預定。

聖保老法師圓寂 今日下午二時半大殮

（美）青山尸羅精舍有限公司董事會及護法同人，以該舍住持聖保老法師，於農曆本月初一日凌晨卯時，在佛教醫院往生，住世七十載，華移香港殯儀館治喪，定於今（初三）下午二時半大殮，農曆本月初九日（星期四）上午九時半，華移哥連臣角道火葬場茶毘，請香港佛教聯會會長覺光法師說法封龕，寬法師舉火，凡與保老法師生前有法緣者，及各界護法居士，屆時踴躍恭臨參加云。





DC-10-30客機*
星期二，四，日
下午三時四十五分
707客機
星期一，三，
五，六*
下午三時四十五分
*（在吉隆坡轉機）

訂位及詳情請洽各大旅行社或馬航
電話：5-262281, 5-252321

享受金光閃耀的服務
mas
馬來西亞航空系統

汶萊市●曼谷●合艾●香港●耶加達●亞庇●吉隆坡●古晉●科威特●倫敦●馬德拉斯●馬尼拉●棉蘭●墨爾本●檳城●柏斯●新加坡●雪梨●台北●東京

MTS 澳門旅遊服務處

代客訂購澳門葡京，新麗華酒店及遠東噴射水翼船及客輪船票，不收任何手續費。

週一至週六回港船票可於即日中午十二時前到碼頭預售處購取。

酒店房租（按金連稅）須於訂房時預付；如欲訂購週末酒店房間及船票，請提早於星期一到各服務處訂購，可免向隅。

碼頭預售處	：香港港澳碼頭	電話：5——457021
中區預售處	：皇后大道中萬年大廈地下	電話：5——239760
尖沙咀預售處	：星光行地下商場	電話：3——672838
旺角預售處	：通菜街二三〇號	電話：3——807193

元朗區各界反對開徵物業稅 當局不接納

副財政司奉港督諭覆函表示歉難展緩

限期今日清付逾期加收罰款

（特訊）「元朗區各界反對開徵物業稅大會」，昨已獲副財政司秘書奉港督諭答稱：政府歉難同意展緩徵收元朗區物業稅。政府並限令各納稅人於今（廿一日）必須清付稅項，逾期則須加收百分之五的罰款。顯見官方對該區人士的反對及請求，態度相當强硬。

目前，該會人士，尚未作出若何反應，而繳稅日期，今已屆限，一般納稅人，至感彷徨，據該會主席鄧同光表示：即使物業稅不須繳納，但差餉與監圍外徵餉，仍擬進行反對其辦法。

據當局覆函原文稱：貴會一九七六年十二月二十九日就差餉及物業稅事致函督憲，茲奉諭答覆如下：政府歉難衡請展緩徵收元朗區物業稅。蓋政府擬在新界徵收物業稅之意向早於一九七五年十月經由新界政務司向新界鄉議局表達，並繼而於一九七六年五月公開此項建議。因此，若說政府並無預早公佈，實屬不確。

物業稅與差餉迥然不同，目前，物業稅之「評稅值」與應課差餉租值乃分別評估。現時之應課差餉租值乃根據一九七〇年代初期之租值而訂，因此，大致上比較一九七六年而訂之物業稅評稅值稍低。

至於差餉問題，政府從無作出任何承諾表示不會在監圍區以外徵收差餉，事實上，政府曾多次表明擬逐步在新界較爲發展之地區，徵收差餉。在其他地區，監圍區以外之地點均已在徵收差餉之列。然而在指定之鄉村區內之鄉居，當然免交差餉。因此之故，政府不能徇照貴會之請求。然而正如元朗理民府經已告知貴會，凡在一九七七年一月二十一日，繳清應付之稅項，則不會加收百分之五之罰款。茲促請在該日繳納未付之稅項。（君）

新界中學校際田徑大會 廿項刷新紀錄

教育司陶建頒獎表示決續支持

張枝繁報告八年參賽人數倍增

（特訊）新界學界體育協進會於前（十八）日起，至昨（二十）日，一連三天假九龍旺角大球場舉行第八屆中學校際田徑運動大會。昨下午三時卅分，全部競賽項目順利完成，隨即舉行頒獎典禮，敦請教育司陶建太平紳士主禮。

主席張枝繁在頒獎禮中致詞稱：新界學體會之成立，緣起於一九五三年時由新界體育會學余啓瑞，及道揚博士及孔祥沙校長，於當年英女皇登基時，舉行加冕杯後開始組織，至今剛爲廿五週年銀禧。一九五四年屬下有七分區會，至去（七六）年九區，短期內將增加沙田分區共爲十區。

會員學校單位，亦大有增加，計一九五五年有二百八十九間，其中中學佔十八間，小學二七一間；至去年底增至四一六間，中學佔五十四，小學三六二間。

至於參加學校單位及運動員人數（中學校際），第一屆僅有十五間，五百八十二人，本屆（第八屆）增至廿八間，運動員倍增至一千〇六十一衆。本屆成績在各運動員力爭下，全部六十二項目中刷新紀錄達二十項之多，極爲可觀。

有關該會及所屬各區分會之經費，在一九七一年前，全賴熱心人士及各區分會同人支持籌募，由一九七二年開始，獲得政府津貼八萬四千元（兩年一屆），去七四年增至十萬元，去年（七六）度在陶建教育司大力支持下，獲增至廿四萬元（包括屬下各分區），行政費津貼百份之八十，其他經常費百份之八十。各項運動遂得以順序順利舉行。

教育司陶建致詞：首先對本屆運動大會參加單位及人數倍增，表示高興。並讚許該會過去爲新界學界運動推動之成果。渠表示支持該會，希望政府對該會予以更多人贊助。詞畢，隨即主持頒發各組優勝獎。

團體總成績如下：男甲：冠軍鳳溪二校，七十七分；亞軍鳳溪一校，七十五分；季軍林譚、荃灣裘錦秋〔雙〕。

男乙：冠軍元朗鄉議局中學，五十七分；亞軍四十八分，季軍何福堂，卅八分。

男丙：冠軍伯裘，五十九分；亞軍鳳溪二校，五十分，季軍荃灣裘錦秋書院。男丁：冠軍鳳溪二校，四十二分，亞軍鳳溪一校，廿八分；季軍何福堂，廿一分。女甲：冠軍鳳溪二校，七十一分；亞軍鳳溪一校，六十分；季軍元朗鄉議局中學，廿三分。女乙：冠軍鳳溪一校，五十五分；亞軍元朗鄉議局中學，廿五分；季軍鳳溪二校，二十分。女丙：冠軍鳳溪二校，四十五分；亞軍鳳溪一校，四十二分。（各組各項目成績刊體育版）

參加學校單位計有：上水鳳溪第一中學、崇新工業、沙頭角官中、少年警察訓練學校、鳳溪第二中學、沙田官中、王肇枝中學、英壽增紀念中學、元朗公立中學、錦田伯裘、元朗區中學、維新、元朗伯裘、元朗裘錦秋、何福堂、內明書院、屯門官中、荃灣官立、荃灣官立工業、荃灣裘錦秋、思明、林護紀念中學、安柱、靜宜。（木）

新界學體會第八屆中學校際田徑運動大會昨由教育司陶建主持頒獎，圖爲女子中組冠軍鳳溪中學代表領獎。

屯門發展數村須遷 官民昨會談

外來聚居難獲建新村

每戶搬遷費二千五

（特訊）屯門理民官吳國泰與屯門鄉事會主席劉皇發及十多位委員，昨午在理民府署內召開一次官民聯席會議，討論事項頗多，令人注目者爲區內因發展新城市，有七、八條村落須遷拆，村落遷拆後問題以立村時間多久，是否原居民抑外來人而定。吳國泰會透露：如果該村在一八九八年前建立者，當可享受重建新村的權益。倘是外來聚居，並無歷史背景的，則雖獲重建新村的權利，但在通知拆遷時，可獲安排往公共樓宇居住，而每戶亦可獲撥二千五百元的搬遷費。有問及拆村後，村民村代表資格是否依然存在，官方則答謂當然喪失，但可在公共樓宇成立團體，如獲鄉事會同意，或可加入爲成員之一。劉皇發主席表示：鄉會月來經常討論這些問題，故會方短期內準備修章。此外對於屠場、防火、村界、濟河、操炮等問題，均有詳細討論。

出席會議者，官方有理民官吳國泰，包進安，鄧錦仁（田土），聯絡官劉紹務，鍾正，聯絡官劉登朔及消防署防火組鄧區長。鄉方有主席劉皇發，執委村代表謝樹方，梁乾，鄧松偉，鐘啓霖，澤棠，錢惠明，陶伙祥，李冠賓，李樸，李炳祥，陳新貴等。

有關會議過程如下：（一）吳國泰謂：鄉防問時，若干村落均請求設防火喉，現特請崔先生出席解答。在此之前，曾放映一套「火警發生時應如何逃脫」的影片，並由崔君旁白劇情，及後並分發防火小冊子給出席者。（二）梁乾提議，屯門應設屠場，以防止不法之徒劏死豬，以保鄉民衛生健康。同時他本人獲悉鄉內有私人屠豬多處，每於清晨三時劏豬，擾人清夢，較甚者，奇怪的是打鑼至十一時，有人執於清場任務，凌晨劏豬則無人阻止。提議劏豬者應往元朗屠場。

吳氏答：政府已計劃在冷水灣設屠場及焚化爐，預料約在一九八〇年，本區有五十萬人口時，差不多可以面世。在這過渡期中，將與市政事務署方面磋商。（三）鄉方請求撤銷操炮區一事，吳氏答稱：這是有關上層所定，並非理民府權力所可，允轉向上峰報告。（四）即爲遷村善後問題（見前段）。（五）有關請求劃定村界問題，鄧錦仁答稱：前曾多次與有關村代表接觸，但他們均未能確定何處是標準村界。最後，吳氏提議由鄉會及理民府日內接頭研究。（六）有關合約、地契、租約全屬英文，今後請附加中文，吳答允改善。（七）請求清理廢物垃圾堆積的屯門河。吳答：將地十一區附近上流，將來設有隔濾污水系統，屯門河自可疏導污物垃圾，在過渡時期中，若在旱季時，準備把乾涸於河底的污物垃圾清除。

，亦有帮助。鄉方請求安，以免影響龍舟競渡在明年農曆端午節前舉行。（君）

荃灣柴灣角收地發展 逾千村民須拆遷

村民大會請重建

聯呈鄉會向當局提六項要求

（特訊）在荃灣市鎮發展不斷擴展之下，當局現已開始進行收回柴灣角村部份土地，數以千計的村民即將拆遷。有關村民經舉行大會商討後，已通過六項條件，於昨（廿）日呈函荃灣鄉事委員會，提請轉呈當局，協助解決村民安置問題。

據該村代表葉旺、蔡文、羅成、溫仲仁等聯署呈函中提出，該村受拆遷影響的村民要求政府各項條件如下：（一）請政府發給合理搬遷費。（二）希望從寬同一地區居住，交通方便爲主要。（三）要求政府撥地重建村公所。（四）請甄別凡居住在本村超過廿年以上者，另行撥地重建村屋。（五）本村多係貧苦大衆，目前生活頗感艱困，如果撥入租金滿昂之房屋，負担太重，實難維持，請准予遷往較廉租金之房屋。（六）對於生活確係十分清苦之住戶，請額外酌量補償因受撥村影響之生活費。

柴灣角村民此次大會出席有數百人，除上述村代表外，並有召集人李秦，袁子柯，張冠坤，李觀興，游志强，吳學明，曾殺，李玉，李國光，鍾存福，歐陽水，鄭輝明，吳觀福，彭錦良，張淮，劉明，鄭業浙，葉育明等。

據該村代表葉旺等表示：根據各村民報告，當局預於本月廿九日首先清拆第一批村屋，受影響的村民有千多人。當局已進行登記村民，據說可能遷徙至葵盛公共屋邨，但村民大多爲就近作業的工人，對於租金太高將難以負担，希望當局體諒民情，予以適當安置。（界）

仁濟醫院總理盃賽 今有激烈爭奪

（特訊）仁濟醫院，荃灣理民府，香港市政事務署聯合舉辦之「仁濟醫院總理盃」足球聯賽，經數月角逐淘汰，取得前四名之球隊爲荃灣警察隊，葵涌消防隊，深井青年隊及青衣漁村隊，原定本（一）月四日舉行總決賽，由於天雨關係，改於今（廿一）日下午六時假九龍界限街市政球場舉行。

是次盃賽參加球隊演出甚佳，尤其是荃灣警察隊，葵涌消防隊，其中部份球員爲前甲，乙組之沙塲健將，脚法氣力均不下職業球員，屆時將會有一番激烈爭奪。

據仁濟醫院主席林建名先生及總理鄧家雄先生（賽會主委）表示：「仁濟醫院總理盃」今後每年將會繼續舉行，目的爲發揚體育精神，增進青年康樂，及提高足球技術，培養人材，出錢出力，可謂仁濟醫院之一大貢獻。

荃灣小學幼園繪畫賽 巡迴展覽昨展開

官紳剪綵頒獎展出五百作品

陳流芳報告將續辦中學比賽

（特訊）一批爲數約五百幅之小學及幼稚園繪畫作品，昨日開始在荃灣各地區作巡迴性展覽，使地方人士及各校學生得以欣賞參觀此等繪畫實況，該批作品乃是由荃灣文藝康樂協進會所屬文娛促進委員會舉辦的「荃灣區小學暨幼稚園繪畫比賽」的六百幅參加作品中挑選出來的佳作，超過六十間小學及幼稚園參加該項比賽。

該巡迴展覽開幕禮昨日下午二時半舉行，該會主席陳流芳致詞時表示：該會將在短期內舉辦中學繪畫比賽，該會亦打算在元宵佳節舉行一個花燈欣賞晚會，以增加農曆新年氣氛。

荃灣副理民官鄧國斌，副理民官黃寶珍，陳流芳太平紳士，荃灣鄉事委員會主席楊彼得，教育官彭沖，在該會正副主席，各贊助人及郭亮書學陪同下剪綵，禮成後各主禮人及嘉賓隨即欣賞各入選作品。

此項巡迴展覽，於廿日至廿一日在雅麗珊中心展出後，將繼於本月廿七日至廿九日移至葵涌麥理浩夫人中心展出，二月四日至五日在梨木樹社區會堂展出，二月十日至十二日則在葵芳邨惠州公學展出。（敏）

註册署流動隊恢復赴離島

坪洲與梅窩下月起改兩月一次

長洲每月兩次

（特訊）生死註册署目派出流動隊前往離島各區辦理新生嬰兒及死亡註册後，地方鄉民至感方便，但目前獲悉該署由本年起即停止派員服務，緣由於離島地區近日越發展，人口亦日漸增加，尤以近數年來增幅最大，不少港九居民以該處之生活費用較低，租金及屋宇售價亦比港九市區爲廉，故不少遷往居住，而該等地區之交通及建設，亦隨時代之進展大爲改善，各政府部門，亦適應需要而加强服務，但生死註册署則反停止派員服務，使鄉民辦理此項手册，必須前來香港，舟車費用固須增重負担，且費時失事。因此鄉事委員會紛紛提請繼續辦理，現接獲有關當局之通知，由二月份起，每隔兩個月派員前往辦理一次。

坪洲鄉事會已通告居民，通告中指出：茲由一九七七年一月份起出生註册署去年已決定停止派員前來本洲辦理新生嬰兒註册事，嗣經本會要求繼續派員辦理，茲獲生死註册署署長答允，由本年二月份起，每逢雙月之第一個星期三上午十時卅分至下午一時仍會派員在本會會址，如前爲本洲新生嬰兒辦理註册，日期如下：二月二日，四月六日，六月一日，八月三日，十月五日，十二月七日。

梅窩方面，經鄉事委員會去函交涉後，由二月份起亦將每隔兩個月派員辦理一次，即爲每隔兩個月之第一個星期四，辦公時間亦由上午十時卅分至下午一時。

坪洲與梅窩過去每月之第二及第四個星期即有一天前往辦工，即爲每月有兩次，且每次辦公，現由二月份起，則每兩個月一次，但且辦公時間僅半日，居民認爲亦比完全停止爲佳。

至於長洲方面，則仍照舊每月有兩次，但日期則改爲每月第一個星期二及第三個星期二前往辦公。（業）

荃灣區小學暨幼稚園繪畫比賽巡迴展覽官紳剪綵。（本報記者攝）

新界公益金百萬行 港台組龐大步行團參加

一九七六至七七年度公益金新界區百萬行，本月廿三日舉行。港台組成龐大步行團響應，全部參加成員計一百五十九位。爲安排開步先後，本週一上午，無綫、麗的、佳視、商台各代表，聚集港台舉行抽籤儀式。百萬行，當早九時，由署理三軍總司令麥士德少將剪綵；港台之步行團，即由廣播署長何國棟任領隊，助理廣播署長高德樂，中英文台長韋彝純，電影電視台長倫兆銘，中文台副台長陳惠民，英文台副台長，新聞組台長狄龍……等，百多人參加步行。今年路綫與去年相同：全程十四哩，由大窩口公園出發（近荃灣警署），經國瑞道、傳麗路、油柑頭路、和宜合道、梨木樹道、城門道、城門水塘、引水道、荃錦公路、港安醫院、安育路、青山公路，返大窩口終點。

（公益金百萬行日前（週一）在港台抽籤決定開步排位，五台代表雲集）

「醉人的音樂」本月徵求 最受歡迎的作曲家名單

參加辦法簡單獎品共有廿六份

本月香港電台第二台「醉人的音樂」主辦單位歷年反應熱烈爲便愛樂迷有機會表達自己的喜愛及有機會獲贈最新唱片，本月份舉辦另一有獎調查最受歡迎作曲家活動，統計後將編出最受歡迎的作曲家名單。參加辦法簡單，只要將所喜愛的三位作曲家的名字及其作品一首寫下，寄到九龍中央郵政信箱K二百號，香港電台「醉人的音樂」節目主持人收即可（信封請註明「作曲家」三字），月底截稿。從全部來信中，將會抽出廿六位幸運聽衆，頭六位可分得最新唱片一張（由DGG及DECCA唱片廠之總代理送出），其餘廿位各可得一本由「音樂生活」出版的「音樂欣賞叢書」（邵鶴强著「交响曲世界」或陳健華著「音樂的欣賞與體驗」）。

食經介椒鹽雞翼 羅蔔糍與杏仁茶

食經介紹如下：一月廿四日，椒鹽雞翼：用料：雞翼一斤半，青紅椒各二只，淮鹽一茶匙，酒一湯匙。醃料：古月粉少許，酒四份之三湯匙，老抽一湯匙。做法：（一）雞翼洗淨，每只切三件，加醃料撈勻，泡油。（二）青紅椒切絲，爆香青紅椒，下雞翼及淮鹽炒勻，灒酒。（三）蓋焗約三分鐘上碟。

廿六日，蘿蔔糍：用料：蘿蔔一斤半，蝦米二兩，臘腸一兩，韮菜二兩，葱二棵。調味：古月粉半茶匙，辣椒粉酌量。做法：（一）蘿蔔去皮切如花生肉大粒，加水一杯半，鹽二茶匙煮稔，盛起濾乾水。（二）蝦米洗淨浸稔，韮菜切碎。（三）蝦米，蘿蔔韮菜加調料撈勻即成餡。皮用料：麵粉五兩，生粉三兩，水二杯，鹽三份一茶匙，生抽半湯匙。做法：（一）把皮材料攪勻。（二）把皮用料放入模形內，放入餡。

廿八日，杏仁茶：用料：南杏仁二兩，北杏仁五粒，粟粉一又二份之一湯匙，水四杯，冰糖五兩。做法：（一）杏仁加清水煮滾，冷後去衣，加水一杯磨幼。（二）粟粉加水半杯開勻。（三）冰糖加水二杯半煲溶，如杏仁水煲滾，然後加粟粉水攪勻，煲滾後即成。

龍翔劇團 演出的時地

龍翔劇團本週演出節目及地點，如下（時間均夜八時）：廿一日：在香港仔石排灣球場演「花好月圓」。廿六日：在大角咀晏架街球場演「鴛鴦奇緣」之闖五關。廿八日：在官塘新邨一號球場演「樊梨花與薛丁山」之拜謁及「黑風怕」。

人生的悲苦 在「當舖」可見

經多時籌備及拍攝的「當舖」一業，已拍竣。由於租借當舖，遭遇困難，故唯有在錄映室內臨時佈景，一切陳設、佈置、所用的架擺及掛在牆上的規條等，都經特別的考究和討論，並在拍攝當天，請了一位曾做了十多年的朝奉，臨場指導。所有不夠真實，及演員的動作、語詞，稍有差錯，都由他悉心更正，務使盡善盡美。導演黃森對演員演出，力求嚴格；服裝也力求古味十足。故羅國維、鄧子敏、郝履仁、李享、都是唐裝上陣，力求表現中國當舖的傳統精神。記得殺後一場戲，郝李拿着破爛的古碗碎片割脈時，由於他太過入戲，不意真的割傷脈門。幸好各人鎮定應付，即替他止血及敷上膠布，才能繼續演出自殺的一幕。人生的悲苦，從「獅子山下」的「當舖」反映出來。至於播映日期，將在剪輯配音後，短期內推出。

（「當舖」的編劇與導演，商談拍攝中爲導演實錄）

警訊少年募捐寒衣運動 訪兩位「接生」警務人員

「警訊少年之聲」節目，今期內容精采，警員接生你聽過未？警訊少年募捐寒衣運動，還有問答獎中獎號碼揭曉。先訪兩位警務人員：日前由於一名嬰兒在油塘派出所內誕生，爲這名孕婦擔任接生的並非醫生或護士，卻是鄭榮生警長，及張運生警員。另一方面：黃大仙區內之警訊少年，有鑑於天冷，連日在區內推行「寒衣募捐運動」，以便帶及濟貧者更多的溫暖。至於「警訊少年」所關心的問答獎中獎號碼，亦在今期節目中揭曉。其他方面，由劉仁濬主持之「借錢」節目積極爲聽衆解答問題。由於本月廿三日新界區公益金百萬行，港台會作現場轉播開步體實況，「警訊少年之聲」節目會延遲播出，播出時間上午九時一刻至九時三刻。

葛劍青少年行 介紹溜冰方法

「少年行」節目主持人葛劍青，近曾專訪學溜冰。上星期她特訪教育司署康樂體育事務組的溜冰教練，且在葵芳滾軸溜冰場習溜冰，引得坊衆齊觀。一年僅十二歲的小朋友，曾獲全港公開溜冰賽冠軍，他在場中表演各款花式，其姿勢優美輕巧，令人嘆爲觀止。在教練悉心指導下，葛劍青很快就學上手了。要知道學滾軸溜冰的竅門，就留意本星期日播映的「少年行」。喜愛熱帶魚的小朋友，一定不可錯過今次的「少年行」。螢幕上將見五色的海水魚，你更可得到專家的對魚的意見。「少年行」逢星期日中午十二時在翡翠的播映；五時半在無綫及六時五分在佳藝播映。

播講波經

播述足球賽時地如下：一月廿一日：大球場八時三刻起播加山對精工。廿三日：大球場四時半起播南華對紅星（南斯拉夫）。廿四日：花墟四時半元朗對東方。

中國的各地戲曲 週四播京韵大鼓

一月廿四日（星期一）京曲：白蛇傳之渡江，崇夫，斷橋，合缽，毀塔（杜近芳，葉盛蘭，吳素英，李世霖等）；臥龍吊孝（馬英琦）；紹興（劉秀榮）。廿五日（星期二）紹興曲：惜探（竺佩東，郎顯豪）；龍女牧羊（竺水招，筱水招）。廿六日（星期三）京曲：荒山淚（程硯秋，于世文，李少春）；失街亭（馬連良，劉盛通，馬盛龍，侯喜瑞等）；生死恨（張君秋）。廿七日（星期四）京韵大鼓：紅梅閣（駱玉笙）；子期聽琴，風雨歸舟（小彩舞）。廿八日（星期五）京曲：描容上路（金素雯，周信芳）；掛松下書（周信芳，劉斌昆）。廿九日（星期六）潮劇：孝義忠存（方巧玉，陳瑛）；夫妻上京（陳文昌，方巧玉）；楊玉走國（蔡玉鈺，鍾喜啟）。

（廣播署長何國棟鼎力支持百萬行。）

廣播署長何國棟 鼎力支持公益善舉

「一齊做好心，齊捐公益金」。今年度之籌募運動，首次公開發售獎券。港台爲支持公益金，其他獎品包括：樓宇，電視機，電單車，錄機，名貴手錶，音响器材等。每張二元，預料銷售十萬張，爲公益金增添善款廿萬元。港台屬政府電台，向無舉辦任何之「獎券銷售」運動，今年能得好果，廣播署長何國棟表示：「做善事，得好果。我知同事均盡力去支持這項有意義之活動」。今年港台在籌募公益金善款方面，除公益金獎券外，在「下午旋律」節目方面，主持人林國雄「愛心贈送隨相」，李曾鵬展之「食經發售」。廿五元銷毀廣播大廈，同時，在今次新界區公益金百萬行，港台職員亦獲得團衆及團體之支持，爲善舉而舉步。廿三日步行盛況，港台將作現場之轉播，使每一參加步行，或未參加者均能沾染那份熱心公益之誠意。負責轉播者，有「香港之晨」主持人朱培慶，體育節目主持何鑑江。另一方面，由於轉播開步禮關係，在週日上午播出之「警訊少年之聲」，會延遲十五分鐘播出，其他節目，亦順延播出。請各位聽衆留意云。

歐西古典 音樂的欣賞

港台第二台「歐西古典音樂欣賞」節目，逢星期一至五，晚九時三刻至十一時播出。廿五日：萬路克芭留組曲「廣頌」，拉赫曼尼諾夫「序曲十首」。廿六日：萊茵河晚唱，介紹哈遜佛洛，保羅迦加，加士拿，索士蒂高維契，李斐，彼德高特，許拔，民歌多士圖，威爾高演及吉普夫作品。廿七日：布拉姆斯B小調第三交响曲，格拉里D小調悲劇序曲。廿八日：卡里羅德F大調雙簧管協奏曲，拉威爾芭蕾音樂「達夫尼與克羅伊」。卅一日：新唱片介紹。

播出的時間 故事與廣播劇

民間故事「賣天綱下山」，是「施公案」的第二個故事。由李學斌飾演。廿四上午十一時播。長篇廣播劇「搶娘得婿」，輕鬆諧趣的喜劇。本星期六正午十二時播出。以上都是麻廷之編劇，何遜執導。

小演員演出話劇 獲郵政家歡迎

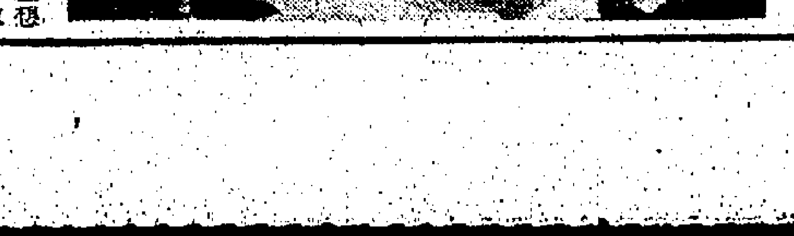
港台兒童節目主持人張宛容，日前領港台兒童節目成員，應加路連山郵政局之邀，在本月十六日往演出兒童劇「小郵差多多」，是個有益智的兒童故事，演出深受歡迎。

（郵局長頒發獎品，旁爲鍾偉明，張宛容）

面面觀

討論電影與罪案之關係

南坑排蛇生駁人奇案：數百旅行人士被刼。有人提出說：這案與一影片內所描述的橋段相似，電影究竟有甚麼特別的關連呢？有些理論說：電影是寫實的，凡現實已經發生了的東西，都可寫入戲中，經藝術手法後，加以色彩而放映。也有些理論說：一些驚人的罪案片，其中情節是經過幻想力的加工；現實生活中是無法仿效的。無可否認，電影中的罪案，有時和現實中發生的事，頗有相似處，應否加强控制電影素材的選擇呢？這些問題，都會在本星期的「面面觀」座談會中討論。到時有各界人士出席，並由朱培慶主持。錄音後，本週日（一月廿三）上午十一時至十一時半播出。



圖片說明：上週「大學面面觀」題材是「大學教學法被濫用」。出席者左起：李偉光同學（中大學生），馬臨教授（中文大學），莊世華博士（中文大學），黃子鑫（特約評論員），黃夢花議員（市政局），朱培慶（主席）。

獅山下之「非禮呀」

描寫少年人心情及幻想

少年人的心情及理想，常被人誤會和忽略。做父母的只會經常爭吵，周圍的環境，也沒有好好引導他。故這位少年變得沉默寡言，沒有人能夠和他溝通。唯一能令他開懷的卻是一位平凡的女打字員。「獅子山下」本周播映的「非禮呀」，便是通過於外實的少年，他受壓制的心理轉變過程，同時發生了一件不可思議的事，而周圍的人，對他產生誤解。「非禮呀」是由方育平導演；高妙思、徐桂香、李萊汕、莫慶忠、焦姣等主演。特別值得介紹的是飾演少年的溫滿然，他是名演員溫泉的小兒，這是他初登螢幕之作。雖然他仍在求學階段，但演來中規中矩，對少年人受壓制的心情，演得維妙維肖。方育平對他的演出亦感滿意，認爲潛質甚佳，將必大放異彩。本集獅子山下，已排定本月廿四星期一晚八時半在翡翠的首播；另在廿九日晚七時五十分，及十時，分在佳視及無綫播映，請大家屆時留意收睇云。

（方育平戶外拍實景，「非禮呀」中之兩鏡頭）

本港新聞

尖沙咀新「地王」熱烈競投

逾一億元高價成交

每呎二千七投得者說不貴

靠背壟道住宅地也值二千

（特訊）一幅位於尖沙咀疏利士巴利道的官地昨日以一億一千萬元高價賣出。

這幅面積三千九百七十九點五平方公尺的官地是九龍內地段第一〇四七七號，規定限作非工業用途。因為這幅地座落尖沙咀東部發展區，昨日拍賣時，地產商都頻頻出價，競投相當激烈，結果由BRIGHTON地產投資有限公司以一億一千萬元投得，比底價八千萬元高出三千萬元，平均每平方呎地約值二千七百多元。

BRIGHTON公司代表鍾國偉認為這個價錢不是很貴，他表示如果有人再出價，他亦會繼續競投，因為該公司志在必得。

鍾氏透露：相信這幅地會用作興建住宅和商業兩用樓宇，而需要多少建築費，建造的樓宇高多少層，會不會建酒店等問題，暫時未能作明確答覆。

鍾氏又透露該公司是一間澳資公司，暫時沒有正式的中文名稱。

另一幅引起買家興趣的官地是九龍內地段第一〇四八〇號，座落於九龍靠背壟道與落山道交接處，面積約八百三十四點一平方公尺，限作住宅與非工業用途。

拍賣官定出的底價是一千萬元，經過一番競投，結果由遠盛國際有限公司以一千八百萬元投得，平均每平方呎約值二千一百多元。

遠盛公司代表方新道認為這個價錢不錯，他表示在開始競投時已經決定要買到這幅地，以作發展住宅樓宇之用。

五幅官地賣出 港府進帳億五

香港仔賣出官地建廿層高樓宇

此外，一幅底價九百萬元的住宅與非工業用地，亦以一千四百二十萬元成交。這幅地位於香港仔大道三九一號，是香港仔內地段第三九一號，面積約八百七十一點五平方公尺，平均每平方呎值一千六百多元。投得該地的是CARTER地產有限公司，代表平漢權認為價錢合理，該公司另一位代表透露：該地將會用作發展住宅及商業兩用樓宇，預算建築費逾二千多萬，樓高超過二十層，除最底兩層作商業用途外，其餘各層均為住宅。

一幅底價二百二十萬的私家住宅用地，以三百三十萬元成交，這幅面積二千零九十一平方公尺的郊外地段第一零二三號，座落於香港環角道，平均每平方呎值一百五十八元。投得該地的是史釐場牧師，代表THE ENGLISH SCHOOLS FOUNDATION，史牧師透露，這幅地會用作興建住宅，以供五間學校的教師之用；史氏表示約有二十名教師會居住在落成的住宅。史氏又說：這幅地價錢很貴。

另外，拍賣中唯一的工業用地，是油塘內地段第三五三號，座落九龍三家村四山街，面積約二千四百一十五點六平方公尺，底價是四百萬，結果以五百二十萬成交，平均每平方呎約值二百元。投得該地的是YIKAY投資有限公司，由毛繁龍律師樓曾律師代表出席，曾氏表示不能透露有關該公司及如何發展這幅官地的消息。

昨日在大會堂劇院舉行的公開拍賣，五幅官地均超過底價售出，五幅地總面積約一萬平方公尺，賣價共得一億五千零七十萬元。（瑞）

歐洲共市首次對港優惠

本港七十九類紡織品獲得普及特惠稅待遇

（港訊）工商署發言人昨日宣佈，根據一九七七年歐洲共同市場普及特惠稅計劃（GSP），獲得普及特惠稅待遇的紡織品最後名單，該名單係由市場當局的歐洲共同市場委員會發出。

除初步名單內的六十六種項目外，最後名單內再加入另外十三類。此十三類包括棉紗及紡製布疋，毛巾布料與及針織或鈎織手套。發言人說該署現已接受A表格的申請，以便根據普及特惠稅計劃協議，將該類貨物運往歐洲共同市場。

發言人說：「自從歐洲共同市場於一九七一年實施普及特惠稅計劃以來，這是香港紡織品首次獲得特惠待遇。」該署已將一份載有該十三種項目細則的通告，發給紡織業人士。

小評

工業邨是長遠投資

工業邨之開設，本港工業界一些人士似乎深表不滿，指責其申請條件過苛，「益晒」外來投資者。工業邨的選擇準則為：（一）生產工序之性質或需要使之無法在普通多層工業樓宇進行；同時又非屬厭惡性行業；（二）符合下列條件將獲優先考慮：（甲）較香港現有製造業有更高之技術水準；（乙）能提供較香港現有工業更高水準技術工人之就業機會；（丙）生產香港現有工業所需之產品，並供應本港市場；（丁）利用本港各種有利條件生產具有高度增值之產品。從上述條件看來，我們覺得無可厚非，無疑外地先進國家投資者佔較有利地位，而事實我們正需要他們引進高級技術來港，政府給予他們廉價廠地，而他們對本地工業發展是有所回報。這是一項公平交易。同時對未足夠資格申請之本港中小廠，也不一定無益。一件精巧產品往往不是一廠就可完成，通常較次要部份發給小廠加工，因此當新的工業建立，小廠或許也可以受惠。

一種新工藝之介紹入港，意義往往十分重大，它還可刺激其工業及引發更多新工業。譬如原子粒初期之從美日入口，今天我們則有遠銷收音機，電子鐘錶，電視遊戲及電子計算機等出口了。

尖沙咀四街道商戶 罷賣兩小時

抗議收回樓宇重建 向城市委會提反對

（特訊）尖沙咀河內道、康和里、碧仙桃路、樂地道四街商戶今日下午二時至四時實行罷賣，抗議當局有意收回該四街樓宇進行重建。

而據該四街業主聯會發言人表示：他們今日亦會在下午二時往美麗華大廈城市設計委員會辦事處「示威」。人數會達五百人。

根據尖沙咀分區大綱圖則的建議，該四街樓宇在七八年起將陸續被政府收回，進行重建。

四街業主聯會在圖則公布後，已表示異議，並向城市設計委員會提出反對書，他們認為分區大綱圖則的建議不符合經濟原則，該區已成為尖沙咀的購物中心，不少遊客慕名而來購物，一旦重建，將會喪失這個吸引遊客的地點，同時該四街商店均已作巨大投資，政府收回重建，將會令他們大受損失。（業）

九龍 金冠大酒樓

六大名菜

精心傑作・榮譽出品

包羅萬有・任君選擇

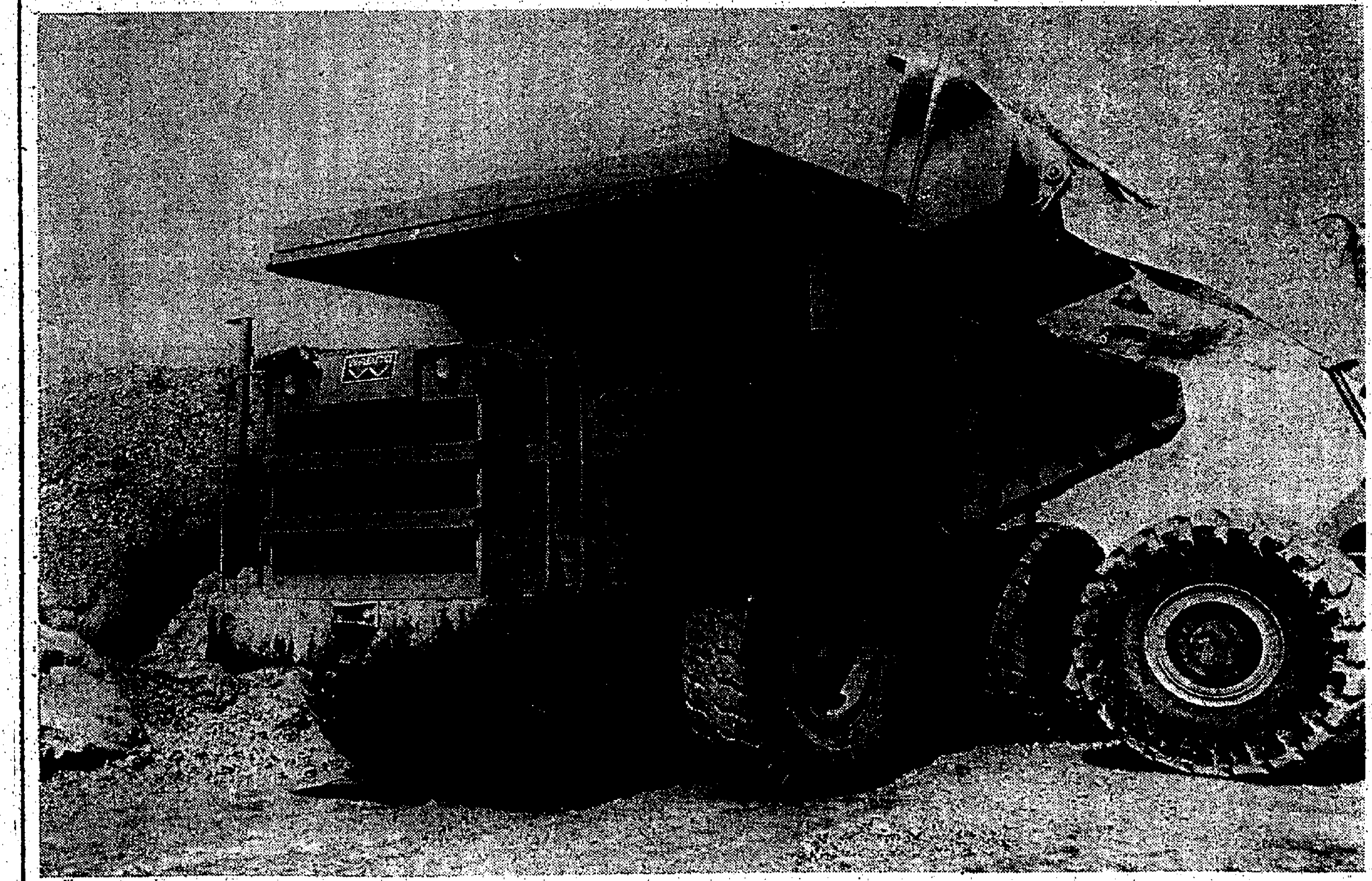
金冠酒樓　歷史悠久
精心傑作　六大名菜
最佳選料　最高享受
宴客自奉　無以尚之

首創「新滿漢」御筵 每桌特價三仟玖佰伍拾元
原桌「佛跳牆」每桌特價壹仟伍佰元

金冠四寶
第一寶羣翅熊掌席每桌特價弍仟伍佰元
第二寶鮑翅蔴包乳豬席每桌特價壹仟捌佰伍拾元
第三寶超級鮑翅乳豬席每桌特價壹仟壹佰元
第四寶豪華鮑翅席每桌特價捌佰伍拾元
另壽筵喜酌豐儉由人每桌四佰伍拾元起
晚飯宵夜通宵營業（六大菜譜備索）
定座電話：（三）六六六二九一一－八

携手並肩 大步向前

WABCO/半島機械工程有限公司



具有九十年以上以生產移土工程設備而馳名於世之WABCO製造廠，近年來根據顧客之需要，不斷改良、不斷創新，設計出更多，更新穎之括土機、平土機及由廿二噸至二佰五十噸之運泥車等建築工程設備，以乎合世界之需要。

新界發展藍圖之沙田新市鎮發展計劃中一幅達一百廿英畝之塡土工程需要移動約三佰七十萬立方公尺之實土方，由本港著名協興建築工程有限公司投得。協興公司亦採用本廠八架卅五噸HAULPAK運泥車，該車特別適合於行駛崎嶇不平的工地山路。此龐大塡土工程預算十四個月就完全竣工，本廠所提供的機械所發揮的效能，對工程之進度及節省成本上作出重大的貢獻。

半島機械工程有限公司爲本廠之香港區總代理，對零件供應及修理提供無微不至的服務。本廠之出品集合了設計，機身結構、速度、經濟及效能等無數優點。

欲知詳情請電：

半島機械工程有限公司

香港銅鑼灣・糖街　銅鑼灣商業大廈1701室
電話：5-775174（3線）

WABCO

An American-Standard Company

Conventional scrapers (22 and 34 cu. yd.)　Elevating scrapers (9-34 cu. yd.)　Motor graders (125 to 201 net h.p.)　Off-road trucks (22 to 250 tons)

本港新聞

消費者委會今年工作目標 著重：推行消費者教育

選擇月刊購物指南等刊物受市民歡迎 首次舉辦工作展覽昨日開幕參觀踴躍

（特訊）消費者委員會昨日假海運大廈舉行首次公開工作展覽會，介紹該會過去三年來從事有關保障消費者利益的活動，吸引大批市民參觀。展覽會於十一時開始，敦請行政局首席非官守議員主持剪綵。稍後至進行該會主辦的中文標語創作比賽的頒獎禮。

簡悅強爵士致詞時表示衷心支持消委會繼續訂立更完善的保障消費者法例，因爲這實在是必須及切合時宜的措施。

他說：展覽會有助消費者加深對該會工作的認識及希望藉此激發起市民注意到消費者教育和保障消費者事務的重要。

消委會主席羅桂祥則表示：該會今年的工作大針將會重放在「選擇」月刊的內容及致力推行消費者教育。

諮詢中心將予擴大

他說：「選擇」月刊創刊以來，受到大衆熱烈的支持，銷路接近四萬份，相信數字會繼續上升。另方面，和爲教師及學生編撰有關消費者教育的教材。分設在深水埗及灣仔兩區民政署內的消費者諮詢中心，其所提供的資料範圍亦會擴大，以使能夠更充份地協助購物者去選擇物品。本會的另一項工作是研究消費物品的安全標準，我們並且會繼續爲消費者爭取公平的交易，遇有物非所值的情形發生時，本會將會爲消費者爭取賠償。他說：中文標語創作比賽是在去年十一月舉行，參加比賽的社會人士及學生超過一千二百人，由於參加者的水準非常高，致使評選工作十分困難，在經過幾輪挑選後，終於在每組中選出冠亞季軍各一名，同時選出優異獎共二十名。入選的標語同時在展覽會中展出，從參加者的作品可以見得到他們對本會的工作有一很深切的認識，而是次比賽的目的也正是爲一般人士對作爲消費者所應有的權利及義務的提高認識。

羅氏最後感謝各得獎者及感謝港九華洋百貨商聯合總商會及香港出入口華洋百貨行普益商會贊助這次標語比賽及將出獎品。

標語比賽得獎名單

標語比賽得獎者名單如下：公開組：冠軍黃湘玲，亞軍林勛，季軍盧娥。優異：楊佩珍、余國衡、周淑萍。中學組：冠軍趙式鳳，亞軍田盈，季軍梁志光。優異：黃志鈞、鄭錦濤、葉能國、彭雯。小學組：冠軍顧文英，亞軍李球、余大鳳，季軍許秀玲。小學組優異：張麗霞、王家原、何育湘、李英、郭少卿、陳美珍、黃平花、李光榮、李鵬芳、陳鴻湖、江燕玲。三組得獎者分別由消委會主席羅桂祥、港九華洋百貨業聯合總商會會長洛先生及普益商會理事長劉景源頒發獎品。（葉）

上：簡悅強爵士爲消委會工作展覽剪綵，旁爲羅桂祥。下：頒獎給學生。消費者委員會工作展覽，市民對展品頗感興趣。（本報攝）

荃灣理民府房屋署官員 巡視荃灣三個屋邨

長青邨第一期工程已近完竣

（特訊）房屋署、工務司署及荃灣理民府官員數位首長，昨日上午巡視荃灣區三個新建公共屋邨──麗瑤邨、長青邨及象山邨。

該批政府高官，包括房屋司黎保德、房屋署長廖本懷、工務司麥德霖、荃灣理民府許舒及房屋署建築小組主席霍士傑。

此次巡視，係房屋委員會之建築小組委員會在荃灣理民府舉行一次特別會議後進行。

彼等在房屋委員會轄下之第五十七個及最近興建麗瑤邨巡視，在該屋邨之三座雙塔式大廈及一座長型大廈之二千四百一十個居住單位中，不久將有一萬六千二百人居住。

首批住戶已遷入該新屋邨之樂瑤樓，另有四百餘戶已簽訂租約，目前正將彼等之新住所一一裝修，然後入伙。

麗瑤邨位於青山道與葵涌道之間山邊，風景美麗，俯瞰葵涌及青衣島。

彼等一行並在青衣大橋橋頭附近巡視長青邨。該屋邨之第一期工程已近完竣，共有三千間房舍，可居住二萬三千人。

彼等並巡視象山邨之地盤，該屋邨將建在成安上谷，在三座大廈中將有一千六百個居住單位。

關建地盤工程將於近完成，建築工程將於三月開始進行。

以上三個屋邨均有商場大廈，內設酒樓、超級市場、百貨公司及商店、學校、福利辦事地方、康樂場所、散步路徑及休憩地方。（栢）

房屋委員會之建築小組委員會主席霍士傑（左）、房屋司黎保德（後方中央）及房屋署長廖本懷（右）昨日在麗瑤邨一座雙塔式大廈的天台巡視。

聞

先慈黃母葉太夫人 閨號 **蕙卿**

於主曆一九七七年一月十八日下午三時在香港法國醫院蒙主寵召息勞享壽九十二歲奉移香港殯儀館治喪謹定於一月廿三日（星期日）上午十時半在該殯儀館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬薄扶林基督教墳場謹此訃

孤哀子 子韜 安石 子忠 子才　媳 蘇麗芳 何可子

女 德賢 德英 德□

孫男 鴻鈞 鴻機 鴻超 鴻勳 鴻恭

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：五─六一五二二六─八

聞

先慈莫母陳太夫人於一九七七年一月十九日上午六時十五分壽終於養和醫院享壽積閏八十八歲奉移北角香港殯儀館治喪謹擇本月廿二日（星期六）下午二時辭靈出殯擇吉奉移哥連臣角火葬場火化寃此訃

男 貴平 貴民　媳 陳秀娟 周美齡

女 雪英 慕蘭　女婿 譚映燦 吳廷洋

孫男 榮堅 榮毅 榮斌 榮□　孫女 波玲　孫婿 胡宗保

勵嫻 勵賢 勵水 勵濟 勵琴

外孫男 譚維新　外孫女 譚煥容 譚煥芳　外孫婿 衛鏡明 呂宗明

外曾孫男 衛綺文 衛健文 胡普定 胡普寧　外曾孫女 呂詠□ 呂靄文

泣告

治喪處：香港殯儀館 電話：六一五二二六一八

拍賣大帮珍寶玉石及寶石 廣告

茲定於一九七七年一月二十日星期四及一月二十一日星期五下午五時十五分起在畢打行土庫本行拍賣房內將貯在本行之手鐲，戒指，頸鍊及各類墜等公開拍賣，歡迎參觀。

欖勿兄弟拍賣行啓
香港畢打行土庫內 電話二二零二三四

汽船「華山號」

茲徵求出標競投購買「華山號」汽船。有意者請照其灣泊現況出標當面看明。投標一經接納，買方不能因長度，噸位，份量，性能或任何之錯誤而退貨。

該輪現正停泊在澳門內港，一切機件性能良好。

詳細資料

船名：汽船「華山號」
登記港口：香港
總噸位：1907
登記噸位：979
輕儎噸位：1597
船長：約七十四公尺

欲知該輪更詳細資料，或安排視察該輪，可向香港康樂大廈3616—20室信德船務有限公司查詢。

有意者需用書面投標，置於封密之信封內，於截止投標日前，即一九七七年二月十五日下午五時前，投交至香港康樂大廈3616—20室本公司辦事處。

信德船務有限公司
一九七七年一月廿日 康樂大廈3616—20室

卅八名警務人員獲頒長期服務獎

（特訊）港島區警察指揮官杞里士，昨在北角警署，頒發警察長期服務獎章予三十八位駐守港島各單位警務人員。

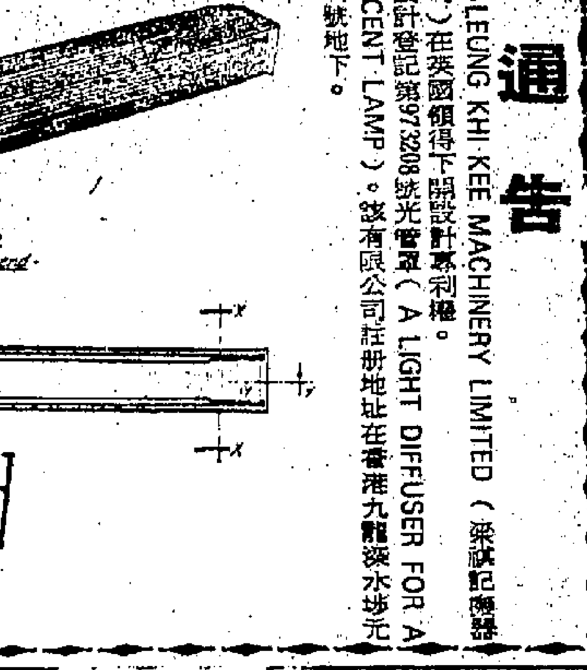
在警隊服務已滿十八年而獲警察長期服務獎章者，有警司劉道頤，警署警長梁文發，警長盧志偉，鄧源，黃兆鋒，譚光榮，林金錢及馮鉅多，警員梁大偉，張家長，張志强，龔泉，李燕泉，薛鴻彭，甘顯宗，文柏標，劉玄昌及黃焜鴻。

此外另有二十位在警隊服務已滿廿五年的警務人員，亦分別獲得頒發單條勳扣，他們是警署警長楊鈞，歐陽文，及劉俊生，警長陳華昶，劉漢長，何偉宏，陳貴榮，陳漢榮，羅晉，薛維鈞，伍志雄，李維政，周敬賢，苗對初，楊汝海，陳榮，羅木，番紹祥，鄭漢初，及陳永國。（合）

圖爲港島警察指揮官杞里士頒發警察長期服務獎章與警司劉道頤。

菲財團岷市設畫舫 聘葉中生任設計師

（特訊）菲律賓近年來大規模發展旅遊事業，擴大娛樂及飲食場所，增建高級酒店等，故本港辦港菲之旅遊業，如雨後春筍，本港不少商人投資在菲開設飲食業。該埠酒店大集團數月前特派員來港聘請中國宮殿式設計師葉中生博士在港設計裝飾一大型畫舫，該舫現在菁衣海面加緊裝飾，古色古香，氣派豪華，可派開百桌，並有夜總會多個，裝修將竣，於本月底拖往岷市，擬及農曆新年開幕。

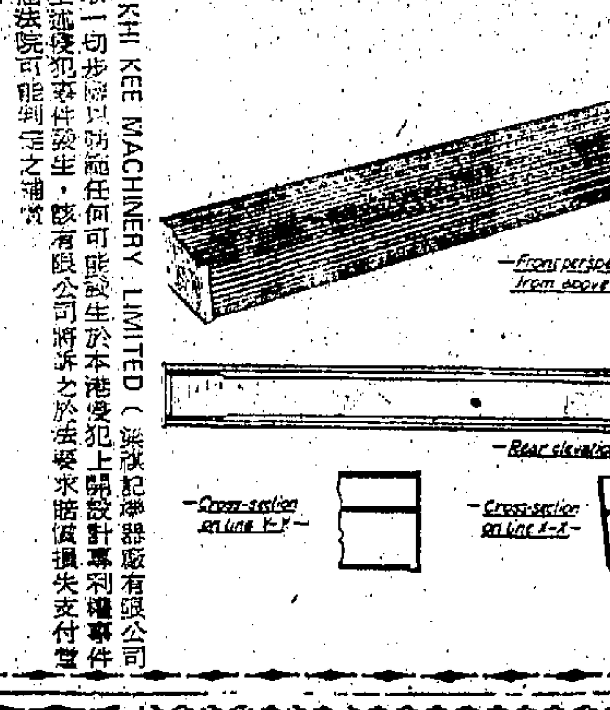


圖爲：葉中生博士。

通告

啓者：LEUNG KHI KEE MACHINERY LIMITED（梁祺記機器廠有限公司）在英國領得下開設計專利權。

英國設計登記第973208號光管罩（A LIGHT DIFFUSER FOR A FLUORESCENT LAMP）。該有限公司註冊地址在香港九龍深水埗元洲街五十六號地下。



LEUNG KHI KEE MACHINERY LIMITED（梁祺記機器廠有限公司）將採取一切步驟以防範任何可能發生於本港侵犯上開設計專利權事件，如有上述侵犯事件發生，該有限公司將訴之於法要求賠償損失支付堂費及其他法院可能判予之補償。

此告

LEUNG KHI KEE MACHINERY LIMITED
（梁祺記機器廠有限公司）
代表律師毛雲龍律師行
香港德輔道中廣東銀行大廈四樓

一九七七年一月二十一日

雲泉仙館有限公司通告（一）

啓者：茲定於一九七七年一月廿八日星期五下午二時半，在德輔道西三三九號五樓本館禮堂，召開特別同人大會，解決有關第卅二屆選舉問題。並於二月一日，星期二下午二時半在同地址舉行第卅二屆新任理選舉大會，凡我道侶一體知照爲荷。

司理 吳顧安

一九七七年一月廿一日

雲泉仙館有限公司通告（二）

一、本館開始徵收丙辰年年費，希同人等到館繳交爲荷。二、同人因搬遷而失聯絡者，請到本館填報。三、凡已繳納年費之館友，可到館領取福肉乙份（至農曆十二月廿五日截止）。四、定於農曆十二月廿八日下午在本館五六樓舉行酬神聚餐，席券每位十五元（可到本館登記）。五、凡同人如有意投標花田而未交款者，請於農曆十二月十二日前來本館繳交。並領取福肉一份。恕不郵寄。

司理 吳顧外

一九七七年一月廿一日

通告

香港最高法院大錢債案 一九七六年第一八七三宗

原告人：PRECIOUS TRADING CORPORATION LIMITED

被告人：劉珠 香港跑馬地荷蘭道二號地下

致被告人劉珠

啓者：上述原告人于一九七六年九月十日在香港最高法院入稟控訴被告人，索償（一）債款港幣三萬三千八百五十五元七角五分；（二）年息八厘由入稟之日起計至清還或裁判爲止；（三）本案堂費。

合端：現奉最高法院經歷司（MR. CAMERON）在一九七六年十二月十日之飭令將本案之稟章及本飭令之副本以下列方法傳遞被告人劉珠作爲公事送達：

（一）將上述之文件以郵寄至被告人香港銅鑼灣百德新街大廈三樓A二。

（二）將上述之文件送達到被告人之上述地址的成年人。

（三）將上述之文件通告登刊於華僑日報一天。

合端必須自本通告刊出之日起計八天內向最高法院入稟投報，否則原告人可能獲缺席裁判得直。

原告人代表 劉海慶律師行啓
地址：香港德輔道中七十一號 聯邦大厦二二〇二一二二〇四室

一九七七年一月廿一日

CANADA

If you are interested in investing in Canada, I can assist you in the acquisition of Real Estate or a Business Contact Legal Architectural, Accountancy and General Business Consultant.

Contact Harry Siegel 392 Courtleigh Blvd Toronto Canada M5N 1R5.

References : -

The Bank of Nova Scotia 2011 Connaught Centre Hong Kong. Att. Mr. W. T. Taylor.

Swatow Mercantile Ltd. G.P.O. Box 2113, Hong Kong. Att : -S. L. Tsoi Managing Director.

C. C. Tung & Co. Ltd., 1403-1407 Kowloon Centre 29-43 Ashley Road Kowloon, Hong Kong. Att. Mr. Edmond Chan.

法律援助號數一九七六年第五一三三二宗

香港最高法院 公司收盤案一九七七年第二宗（LU五九二）

爲公司法案第卅二章及永祥玩具實業有限公司事

啓者：郭強，九龍城衙前塱道一巷二號六樓；曾麗好，九龍城衙前塱道一巷二號六樓；區勝，九龍坪石村青石樓四二一號；容仕賢，九龍鑽石山大觀新村四三一號，已於一九七七年一月六日向高等法院入稟請求法庭將上述之公司收盤該稟章已定於一九七七年二月十一日上午九時三十分在該法庭聆訊如有任何上述公司之債權人或投資人意欲支持或反對法庭對該稟章所發之命令可於該案聆訊時由其本人或其律師代表出庭該稟章之副本將由下列簽署者供給與該公司之任何債權人或投資人但需繳交規定之費用。

簽署者：法律援助署署長 梅恩（韓德禱代行）
地址：香港德輔道中一七三號 先施大廈二十樓

注意：任何人欲於上述聆訊日期出庭者必須用書面通知上開簽署列明人名或店名及地址由本人或其代表律師簽名將該通知書送交或郵寄上開地址該項通知書務須於一九七七年二月十日下午五時前送達

法律援助號數一九七六年第五一七二宗

香港最高法院 公司收盤案一九七七年第一宗（LU六〇六）

爲公司法案第卅二章及新德製衣有限公司事

啓者：謝明香小姐，九龍青山道衛民村一段六一號石屋；蔡偉基先生，新界葵涌邨第卅二座一〇九號；李永熹先生，九龍旺角新填地街三一三A五樓後座；冼耀先生，九龍慈雲山鳳凰街鳳凰閣八十號七樓，已於一九七七年一月四日向高等法院入稟請求法庭將上述之公司收盤該稟章已定於一九七七年二月十一日上午九時三十分在該法庭聆訊如有任何上述公司之債權人或投資人意欲支持或反對法庭對該稟章所發之命令可於該案聆訊時由其本人或其律師代表出庭該稟章之副本將由下列簽署者供給與該公司之任何債權人或投資人但需繳交規定之費用。

簽署者 法律援助署署長 梅恩（韓德禱代行）
地址：香港德輔道中一七三號 先施大廈二十樓

注：任何人欲於上述聆訊日期出庭者必須用書面通知上開簽署列明人名或店名及地址由本人或其代表律師簽名將該通知書送交或郵寄上開地址該項通知書務須於一九七七年二月十日下午五時前送達

通告

啓者茲爲昔在1 CAIRN ROAD MACRAE VICTORIA IN AUSTRALIA FORMERLY OF SHRULE HOUSE SHRULE COUNTY GALWAY IN THE REPUBLIC OF IRELAND 已故之退休工程師 EVELYN FRANCIS DRAPER 之遺產事 特此通告各界人士：香港高等法院經歷司依據香港遺囑檢定條例第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九七七年三月二十一日前提出彼等對上述遺產之要求。茲請所有債權人及其他人士將彼等之要求於上述日期前送達上述遺產承辦人之代理人：

渣打銀行香港信託有限公司
香港德輔道中渣打銀行大廈三〇九室
或其代表律師
的近律師行
香港遮打道於仁行六〇一室
發此通告人啓

一九七七年一月二十一日

生意轉讓聲明

啓者茲遵照防範生意轉讓舞弊條例第三段（即香港法例第四十九章）之規定茲特聲明勞錫光寓九龍觀塘興業街四十九號瑞和大廈B座廿三樓商人（以下簡稱「出讓人」）係座落九龍觀塘鴻圖道三二〇至三二二號茂倫工業大廈六樓A座振寧真空電鍍廠（以下簡稱「該合夥生意」）之股東現同意將其本人在該合夥生意內所享有之股份生財用具及招牌舖底等全部轉讓與林錦弟寓九龍城東頭村道卅一號六樓後座商人（以下簡稱「承讓人」）承受並已於一九七七年一月四日在胡百全律師事務所進行交易。

再者盧慶生寓九龍土瓜灣炎光街九十八號五樓商人（以下簡稱「在任股東」）同意與承讓人在九龍觀塘鴻圖道三二〇至三二二號茂倫工業大廈六樓A座繼續以振寧真空電鍍廠商號經營生意。有關該合夥生意於一九七七年一月四日前之一切債務概與承讓人無涉特此聲明

出讓人
承讓人 代表律師胡百全律師事務所啓
地址：香港德輔道中太子大廈一二三五室

一九七七年一月廿一日

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊則例第三節規定，茲特將通告聲明如下：

由吳身謀，寓香港北角英皇道大廈五樓B6座（以下簡稱出讓人）今出讓人將他獨資經營之國寶旅遊公司轉讓與李文鑑經營，包括一切生財器具及一切傢俬及裝修在內國寶旅遊公司地址在香港德輔道中五四至五八號利興大廈一四〇六室李文鑑寓香港軒尼詩道二〇七號四樓B座（以下簡稱承讓人）該轉讓定於此聲明刊登起一個月後交易，承讓人擬在上址繼續經營旅遊業務，在正式辦妥轉讓手續後，有關出讓人在過往商務上之債務及華洋轇轕，承讓人概不負責，特此聲明

出讓人 吳身謀
承讓人 李文鑑

一九七七年一月二十一日

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊則例第三節規定通告如下：

啓者：林葉生現寓香港皇后大道東一〇九號地下，及至灣仔道四十九至五十三號（以下簡稱「出讓人」）一向在香港皇后大道東一〇九號地下經營玻璃製造生意現出讓人將上述生意連同林宏號玻璃廠名義與生財器具合約利益等全部轉讓與晶瑩玻璃廠有限公司註冊地址在香港天后廟道一一二號十一樓（以下簡稱「承讓人」）承受。該上述生意乃製造玻璃及承讓人繼續用林宏號玻璃廠名義在香港皇后大道東一〇九號地下經營，承讓人須負擔出讓人對於上述轉讓生意所要承担的一切債務及華洋轇轕。特此聲明

出讓人
承讓人 代表律師 容應麟律師行
香港皇后大道中三十三號萬邦行2008—12室

一九七七年一月二十一日

香港維多利亞地方法院離婚案

一九七六年第七三三三宗

茲有離婚申請書據出擬與下開答辯人依法進行離婚手續答辯人梁洪英前寓香港謝斐道五福大廈A座四樓可向香港維多利亞地方法院離婚登記處索取離婚申請書副本一份，如逾期一個月答辯人仍未與該登記處聯絡則法庭將進行缺席審判。

此通告將刊登於香港出版之中文報章華僑日報一天。

香港高等法院經歷司 梅賢玉啓

香港維多利亞地方法院離婚案

一九七六年第六七七八宗

茲有離婚申請書據出擬與下開答辯人依法進行離婚手續答辯人蘇林福影前寓香港軒尼詩道十二號十九樓可向香港維多利亞地方法院離婚登記處索取離婚申請書副本一份，如逾期一個月答辯人仍未與該登記處聯絡則法庭將進行缺席審判。

此通告將刊登於香港出版之中文報章華僑日報一天。

香港高等法院經歷司 梅賢玉啓

香港最高法院

原訟雜案 一九七六年MP七三四號

有關正德企業有限公司
及
香港法例第三十二章公司條例

通告

茲通告上述公司已於一九七七年一月十一日，入稟香港最高法院申請（甲）批准一項協議計劃及（乙）確認上述公司（下稱「該公司」）之資本已由30,000,000元減至29,004,367元，辦法爲將該公司所有並非登記在蔡德河，歐陽慧冰，歐陽冠賢，劉仁娟，蔡德河，歐陽振賢，蔡如芳，歐陽仲強，鄭寶瑩，蔡劍輝，歐陽蔡德耀及陳少玲名下，每股面額一元之已發出股份註銷。上述協議計劃規定該公司擬減少發出股本之金額，即995,633元，將用作十足支付995,633股每股面額一元之股份，此等股份將分配及發行予蔡德河作爲實收股份。

茲又通告上述申請將在一九七七年二月一日星期二於香港最高法院由李福善大法官聆訊。

任何該公司債權人或股東擬反對發出確認上述減少資本之法令，須在聆訊時就此事親自或委派法律顧問出席。任何人士，可到下開律師行繳交規訂費用後，索取該申請書之副本乙份。

該公司代表律師
司力達律師行謹啓
香港干諾道中康樂大廈一五一八室

一九七七年一月二十一日

本港新聞

廠商會積極展開工作 準備復辦工展

理想場址共四處短期內可決定 充實內容擬邀東南亞廠商參加

（特訊）中華廠商會的工展會籌備小組已積極進行工作，以務求工展會今年能夠恢復開辦。

該委員會已議決三項方針，首要是找尋場地，並另設計劃小組，從事籌備工作及策劃一切事務，以及海外聯絡小組，以邀請東南亞廠商參予其事，或到來參觀工展會。

在昨日的會議第二次會議中，籌備小組提出的報告稱：目前最急切的是場地問題，他們心目中已有四個理想地點，分別是尖沙咀舊火車站、紅磡、灣仔及何文田，希望在最短期內有結果。

勞工問題研究委員會已擬妥一份資料，呈交立法局，以作為當局在討論勞工七日連續有薪假期的法案時，充份了解目下勞工的情況。委員會原則上不反對該法案，但希望不要作硬性規定勞工每年必須放假七天，因為這樣違反法律，根據調查所得，是違背工人本身的意願及影響香港工業的發展。假如僱員同意不放假而工作，僱主以工資替代勞工的假期。

至於薪酬方面，該會正搜集一切有關資料，及進行研究分析，一有結果，便會提示意見，讓會員瞭解減低薪酬率不是問題，而最主要是衡估薪酬是否合理。（滙）

沙田建十一個屋邨 安置鎮內六成居民

十年建屋計劃與新鎮發展配合 雅麗珊郡主訪港將參觀瀝源邨

（港訊）雅麗珊郡主及其夫婿歐格威將於抵港後之第三日，即二月四日星期五，前往參觀沙田瀝源邨，一睹本港公共房屋及新市鎮的發展情形。

郡主伉儷將在港督麥理浩爵士陪同下，於是日下午二時三十分乘車抵達瀝源邨第七座，在場迎迓者計有房屋署長廖本懷，副署長（屋宇管理）夏士彬以及瀝源邨房屋經理許致賢。

郡主伉儷將首先參觀第七座地下的幼稚園，並與園內兒童會面。隨後郡主伉儷將步行往幼稚園外的遊樂場，途經邨內的噴水池、花園、休憩處及第七座附近之巴士總站，最後抵達邨的中心所在兩層高的購物中心。該購物中心面積達三萬一百方呎，包括商場地帶及各類商店，全部有空氣調節系統的超級市場。

郡主一行人將前往參觀第三座，該座對面的一個街市。

瀝源邨乃沙田新市鎮首先落成的公共屋邨，當局將在沙田新市鎮興建十一個屋邨，最終人口將達五十萬，政府預料該等屋邨可容納其中百分之六十人口。

瀝源邨佔地十公頃（廿五公畝），共有七座二十層高的住宅大廈，建築費達五千萬元，於去年五月落成，可容納居民二萬三千人，目前已有二萬二千人入住，其餘亦陸續入伙，預料今年七月將可全部遷入。

其他新邨一樣，瀝源邨與香港房屋委員會十年建屋計劃中的屋邨一樣，設有中學、小學、診所、購物中心、社區中心及巴士總站等，方便居民在邨內居住。

天氣下來往兩地。邨內設有三種不同面積的居住單位三千一百五十個，由一百七十八方呎至三百二十方呎不等（人房、廁所及露台另計），分別供五人、七人及九人家庭居住。

圖為瀝源邨外貌

廠商會九龍青商會合辦 最佳產品比賽揭曉

黃篤修昨晚主持頒獎禮

（港訊）香港中華廠商聯合會與九龍青年商會為表彰本港傑出產品，使海內外人士認識港貨水準，並鼓勵廠商改良產品設計，提高品質，以促進貿易，每年均聯合舉辦最佳產品比賽，根據產品之設計、市場競爭力、創作性、品質、功能、包裝及港製百分率作為評判標準。一九七七年最佳產品比賽已揭曉，得獎產品計有冠軍：樂德電子（遠東）有限公司出品之電視遊戲。亞軍：源豐五金製品廠有限公司出品之廚房用具——烤焙爐。季軍：有利電子有限公司出品之收音對講機。優異獎：泰豐製造廠有限公司出品之壓力噴水器。頒獎典禮於昨晚假座香港凱悅酒店舉行，出席者有：九龍青年商會會長鄧子廉及全體會員，評判委員暨得獎廠商等，由廠商會會長黃篤修主持頒獎並致辭。

黃篤修致詞時說：香港中華廠商聯合會向以促進本港工業與貿易為目標，多年來舉辦各類展覽會，並組織海外貿易團，介紹港製產品，拓展出口市場。同時，向政府建議改善投資環境，吸引海外廠商在港設立新工業，鞏固本港工業基礎，提供就業機會。

他說，該會更積極與本港各界社團合作，共同謀求本港市民利益，例如一九七三年反對重估地稅及近年來對電費增加的質疑，要求政府停止干預工商業回佣及重估差餉租值等等，均以社會利益為前提。最近更呼籲政府在訂立公共政策時，應先徵詢民意，已獲得各界支持。此外，該會亦積極鼓勵廠商發展多樣化新產品，改進設計及提高產品質素。該會與九龍青年商會合辦年度最佳產品比賽，希望能擴展本港產品外銷市場。

黃氏說：今年參加比賽產品種類繁多，在設計及品質方面均有顯著進步。例如獲冠軍者是樂德電子（遠東）有限公司出品之電視遊戲，該產品製作精美，在設計及製造技術方面，尤為特出，經已獲得多項獎品，包括工商署長獎、香港新產品獎及香港工業總會優異設計獎。

一九七七年最佳產品比賽榮獲冠軍之樂德電子（遠東）有限公司出品之電視遊戲。

多派獎金八千餘元

大埔道投注站女職員 損失慘重．影响生活 呼籲中彩者退回彩金

（特訊）一名馬會外圍投注站女售票員在大埔道投注站，錯誤派發彩金，多派出八千一百元，現正由馬會分期扣取該筆款項，以致當事人呼籲多餘彩金交還，以免當事人收入受影響，一家生計受累。

該名年約二十歲少女，本月十一日，在大埔道馬會外圍投注站，由售票部門調往派彩處服務，因未習派彩情況，誤將六千七百六十二元，交與一名合計派六百七十六元二角之男子，又將三千零八十二元，交與一名該派彩三百零八元二角之男子，無形中，多派八千一百元。

事發後，馬會査證無可疑之處，准少女續欠該筆款項，分期扣還，並准以保留職位。

由於少女負有維持一家生計之責，更在該還款期中，扣除欠款，感到彷徨，恐一家生計受累，呼籲多領彩金中彩人，能交還多餘彩金。（合）

離職啓事

KALAMAZOO營業經理 炳南君（MR. DONALD YIM）已於一九七七年一月十號辭職，今後該君在外一切行動與本公司無涉。

香港會儀有限公司啓

本港新聞 今日刊出 合共八版

廠房出售

荃灣德士古道工業大廈三層每層面積19,400平方尺，有電梯電氣設備及馬達動力電裝置齊全，可立即搬入開工。有意請電H241161廖先生洽。

銀行招請欵接員多名

男性，廿五至卅二歲，中學畢業，身高五呎六吋以上，應徵者請親繕中英文求職信各一封，附近照，證書影本及電話，於二月四日前寄香港郵政總局信箱六八五四號，信封註明「欵接」。合則函約，來件恕不退還。

廉政公署第五個分處

福昇分處

今天開始為你服務

辦公時間：上午八時至下午十時

地址：香港筲箕灣道234號

☎：5-600555（舉報）
5-606262（聯絡）

新界民政署

茲公佈將於六個不同出售批號之六層樓宇，將於一九七七年二月八日（星期二）上午十時三十分起在九龍太子道六九二號新蒲崗政府合署二樓西貢理民府署公開拍賣。

詳細情形及售樓規約可由九龍大埔道北九龍裁判司署大廈新界民政署或元朗理民府、屯門理民府、大埔理民府、沙田理民府、西貢理民府及位於香港德輔道中一四一號國際大廈五樓離島理民府索取。售樓圖則可向上述各辦事處索閱。

細則

出售批號第一號 西貢墟普通道七十四號四樓 二一五約八〇〇號地段
出售批號第二號 西貢墟普通道七十四號五樓 二一五約八〇〇號地段
出售批號第三號 西貢墟普通道七十號四樓 二一五約八〇一號地段
出售批號第四號 西貢墟普通道六十八號四樓 二一五約八〇二號地段
出售批號第五號 西貢墟普通道六十二號四樓 二一五約八〇三號地段
出售批號第六號 西貢墟普通道五十六號五樓 二一五約八〇五號地段

每一層樓宇出售時均為空屋，樓面面積約為六百九十二方呎，每年須繳地租一元二角。

新界政務司 鍾逸傑

香港政府公佈

市政局佈告

一九七七年一月廿一日出版之政府憲報宣佈招標承投一九七七年四月一日至一九七八年三月卅一日內在港島及九龍市區內租賃商用貨車之專營權。投標表格可向香港北角英皇道，市政事務署運輸組索取。

市政局投標委員會秘書 姚愛珍

海事處佈告 一九七七年第三號

集體運輸鐵路海底隧道裝設工程

有關集體運輸鐵路灣仔至尖沙咀一段海底隧道部份鋪裝之裝設工程，詳情經已見於海員通告一九七七年第二號（丁）中。

（二）欲參閱者請逕往香港干諾道中林士街多層停車場大廈十一樓輪船出入口領證處免費索取。此佈

海事處處長 符禮澤

海事處佈告 一九七七年第七號

海底電話纜之裝設工程

有關沙頭角海連接吉澳洲與陸上鹽田梓海底電話纜之裝設工程，詳情經已載於海員通告一九七七年第六號中。

（二）欲參閱者請逕往香港干諾道中林士街多層停車場大廈十一樓輪船出入口領證處免費索取。此佈。

海事處處長 符禮澤

海事處佈告 一九七七年第六號

海底電話纜之裝設工程

有關新界大嶼山梅窩至坪洲間海底電話纜之裝設工程，詳情經已見於海員通告一九七七年第五號中。

（二）欲參閱者請逕往香港干諾道中林士街多層停車場大廈十一樓輪船出入口領證處免費索取。此佈

海事處處長 符禮澤

海事處佈告 一九七七年第八號

海底電話纜之裝設工程

有關大嶼山東涌與赤鱲角間海底電話纜之裝設工程，詳情經已見於海員通告一九七七年第七號中。

（二）欲參閱者請逕往香港干諾道中林士街多層停車場大廈十一樓輪船出入口領證處免費索取。此佈

海事處處長 符禮澤

市政局選舉（程序）規例

市政局選舉通告 有關選舉六名民選議員事

一、一九七七年四月一日市政局將有六名民選議席出缺。

二、競選上述議席之提名書最遲必須於一九七七年二月十四日星期一，送交香港下亞厘畢道政府合署東座四樓三六四室本人收。辦公時間每日由上午九時至下午一時及下午二時至五時，星期六及公衆假期除外。

三、候選人之提名必須使用市政局選舉（程序）規例所規定之表格，或相等用途之表格填寫。每份表格僅限提名一位候選人。上述之表格可到上址向本人索取，不收費用。

四、每份提名書必須由十名選民聯署，而每名選民不得簽署超過六份提名書。

五、如經合法提名之候選人超過六名時，將於一九七七年三月三日舉行選舉。

特此通告

一九七七年一月二十一日 監選官 梁正本

轉讓聲明

茲遵照香港法例第四十九章防範生意詐騙則例第三節之規定通告如下：

啓者：香港糖志街三十七號地下（祥豐食品公司）向由何金華獨資經營，現出讓人自願將該店一切生財用具及存貨等全部出讓予承讓人獨資經營，仍用原址，業經於一九七七年二月二十一日在劉陳高律師事務所立契交易，所有生意上之債務，概由出讓人負責清理，與承讓人無關。特此聲明。

出讓人
承讓人 代表律師劉陳高律師事務所啓
地址：香港德輔道中一七三號先施大廈二五〇五室

誠聘女性租務代表

年齡25—35，英文中學程度兩年以上經驗，懂得租務條例，能說流利中英文，識打字，有公關經驗者優先考慮。申請人請附履歷，要求待遇，相片，電話及地址寄本報信箱六五五號。

建築公司承建馬路泵房及海面工程擬聘請：

（一）地盤總管：五年以上地盤經驗能處理地盤一切行政施工計劃及控制進度。
（二）地盤管工：五年以上地盤監工經驗能獨立處理工作。
（三）機械師傅：對鑽泥機風機石屎機火轆等有三年以上修理經驗及操作認識。
（四）司機：私家車牌或半貨車司機有二年經驗。
（五）助理會計：女性有理帳經驗請詳履歷近照電話要求待遇函本報信箱八九八號。

地政測量局長宣佈

尖沙咀貴重官地 定期拍賣

座落地點：九龍尖沙咀東部
地　　段：九龍內地段第一〇四七五號
面　　積：約二千二百一十九點六平方公尺
用　　途：限作非工業用途

拍賣日期與地點：一九七七年二月二十五日（星期五）
下午二時三十分
香港大會堂九樓演講室

下列三幅官地亦將同時公開拍賣

九龍靠背壟道與落山道連接處
地段：九龍內地段第一〇四七九號
面積：約二百七十九點一平方公尺
用途：限作住宅與非工業用途

九龍三家村茶果嶺道
地段：油塘內地段第三三號
面積：約二千三百三十七點八平方公尺
用途：限作工業與貨倉用途

香港春磡角環角道
地段：郊外地段第九八二號
面積：約七千九百八十點七平方公尺
用途：限作私家住宅用途

如欲查閱圖則及索取章程，請到香港政府合署西座地下諮詢處或九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓地政測量分處

香港政府工商署

輸歐洲經濟同盟之受限制紡織品 一九七七年輸法國、意大利及愛爾蘭之「自由額」出口授權書方案—

工商署署長在一九七七年一月十八日發出致出口商（紡織事務）通告第二組：（歐洲經濟同盟）第4/77號，宣佈由一九七七年一月廿一日開始實施紡織品輸法國、意大利及愛爾蘭之「自由額」出口授權書方案。一九七七年一月廿一日起至二月三日止收到之申請書，均一併考慮，如有需要，則按比例批准。其後如有任何餘額，將以先到先得方式發給申請人士。

（二）工商署致出口商（紡織事務）通告：第二組郵寄名單開列之商會及商號，將於日內收到上述通告。香港干諾道中四十六號工商署地下之詢問處亦存備該通告，歡迎索閱。擬索取更詳盡資料者，請與下列職員聯絡：

鍾英華—工業助理員 電話：五—四四八一三四
陳錦墀—工業助理員 電話：五—四四八一三四 } 法國及意大利
馮士傑—工業助理員 電話：五—四四六七八九 } 愛爾蘭

工商署

市政局招標報告

招商承辦供應面層土壤及鋪蓋草皮，剷除雜草與野生灌木及修理遊樂場設備之工程。

茲招商於一九七七年四月一日至一九七八年三月卅一日期內在港島及九龍區承辦下列工程：
（一）供應面層土壤及鋪蓋草皮；
（二）剷除雜草；
（三）修理遊樂場之設備。

投標表格可向香港政府合署西座十三樓市政事務署索取，一切詳情亦可向該處查詢。

投標書須於一九七七年二月十七日星期五正午十二時前投入投標箱內。

市政局投標委員會秘書 姚愛珍

香港最高法院

一九七六年公司結束事件第七十一宗

為頒發結束令及首次債權人及出資人會議通告

公司名稱—榮和紙品廠有限公司
註册地址—九龍觀塘開源道四十七號六樓
頒發結束令日期—一九七七年一月十三日
遞稟日期—一九七六年十二月二日

茲定於一九七七年二月三日（星期四）在香港遮打道三號華人行大廈十樓破產管理處舉行首次債權人及出資人會議，時間如下：債權人—下午二時三十分
出資人—下午三時三十分

破產管理官暨臨時清算人 翟克誠

香港最高法院

一九七六年公司結束事件第三十一宗

關於公司條例（第三十二章）及 HARLEY MULLION & COMPANY (HONG KONG) LIMITED 事

最高法院於一九七七年一月十四日頒令委任下開人員為本案監察委員會委員協助破產管理官處理該公司清盤事宜：
（一）大真會計師行之 PATRICIA LEUNG 女士
（二）丹士打會計師行之 ROBIN S. PEARD 先生及
（三）張永賢律師樓之 RUBY YU 小姐

破產管理官暨清算人 翟克誠

告示

街道（改建）條例（香港法例第一三〇章）

香港總督根據街道（改建）條例（香港法例第一三〇章）第六條之規定，現頒發命令進行下開工程：

（甲）由薄扶林道位於七十九號B之路段建造一條高架道路，沿山道而至干諾道西，其範圍業已在圖則HH2987（以下簡稱「上述圖則」）內用紅色表明；

（乙）將山道部份道路之路線，路面水平及闊度予以修改，其範圍亦已在上述圖則內分別用粉紅色、啡色、灰色及黑斜線表明。

上述圖則現存於香港政府合署西座地下中西區民政處，香港花園道美利大廈二十樓地政測量處及香港德輔道西二百〇五號A地下中西區民政處，供各界人士查閱。

任何人士如反對該項頒發命令事，必須用書面向工務司提出，並須於一九七七年三月七日或該日之前將反對書送達工務司署。

凡申請賠償者，必須在申請書中敘明受上述工程影響之物業，其本人對該物業所持有之權益，及該物業所受影響之情形。此外，對於該項工程可能使申請人蒙受之金錢損失或可能使該物業遭受損壞之程度，亦須在申請書內作出估計。

申請賠償人士必須用書面向工務司提出，並須於一九七七年三月七日或該日之前將申請書送達工務司署。

特此公佈週知

一九七七年一月七日 工務司 麥德霖

新界民政署公告

凡持有由新界民政署所發出之換地權益書（甲種及乙種公函）之註册業權人可申請交換一幅位於新界西貢大網仔之官地以代替現金補償。

（二）凡申請人士必須填具申請表格並須在信封外面註明申請換地字樣及致新界民政務司署，並須於一九七七年二月四日星期五正午十二時之前投入設於九龍大埔道北九龍裁判署之新界民政署入口處之申請箱內，逾期恕不接納。

（三）有關該項換地之申請表格、告示及規約則可向位於九龍大埔道北九龍裁判署之新界民政署或元朗理民府，屯門理民府，沙田理民府，荃灣理民府，大埔理民府或位於九龍太子道六九二號新蒲崗政府合署二樓之西貢理民府及香港中環德輔道中一四一號國際大廈五樓之離島理民府索取，而有關之圖則亦可在上述各辦事處索閱。

（四）政府並無義務一定接納任何人士之申請。

細則

地段編號	位置	面積	建築規約	每年地稅	批期	用途
二五二約八六號	新界大網仔	約三萬七千八百方呎	三十六個月內完成七十萬元之上蓋	四百元	九十九年由一八九八年七月一日起計減去最後三天	只限作私人住宅用途

新界政務司 鍾逸傑

新界民政署公告

茲下列官地之批約將於一九七七年一月二十五日（星期二）下午二時三十分在元朗大會堂公開拍賣方式出售。

有關詳細售地規則可向位於九龍大埔道北九龍裁判署之新界民政署或元朗理民府，屯門理民府，荃灣理民府，大埔理民府，九龍新蒲崗太子道六九二號新蒲崗合署之西貢理民府及位於中環國際大廈之離島理民府索取，有關售地圖則可在上述各辦事處索閱。

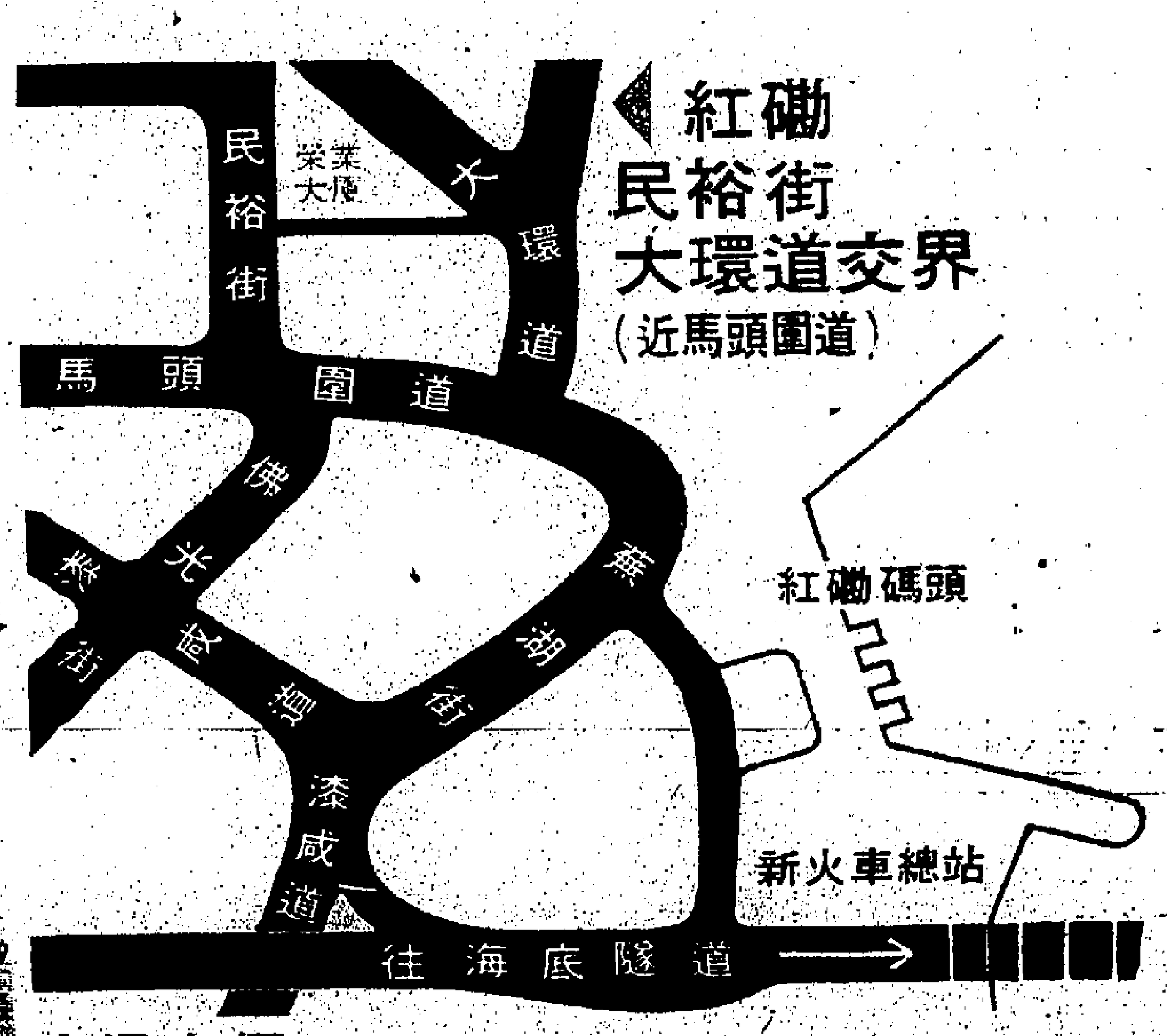
細則

丈量約份	位置	面積	建築規約	每年地稅	批期	用途
元朗城市地段二三四號	新界元朗市中心	（約）九一八點三方米或九八八五方呎	最遲於一九八〇年三月三十一日完成價值二百萬元之上蓋	三百元	九十九年由一八九八年七月一日起計減去最後三天	只限非工業用途

新界政務司 鍾逸傑

榮業大厦 工商兩用樓宇開始預售

全部十五層，單位面積由920呎至全層25,656呎，大小隨意選購。設計一流，用料特佳，外牆全鋪顏色紙皮石，大堂牆身及地台均鋪砌大理石，壯麗堂煌！



交通方便：車程二分鐘至新九龍火車總站，三分鐘至尖沙咀天星碼頭，五分鐘至機場，八分鐘經海底隧道至香港中區。

一成首期 十年付款

設有多種不同高度之樓層：地下高10呎10吋，一樓13呎10吋，及10呎4吋兩種，二樓11呎4吋，三至十二樓10呎4吋，十三樓10'-6"。每平方呎負重力150磅。

用途廣泛：本大厦由名則師特別為工商界而設計，廠房與寫字樓集中一起，使東主便於控制及管理。圖則新穎，面面單邊，光猛寬敞；適合寫字樓、茶樓酒家、大型百貨公司、超級市場、陳列室、社團、倉庫、空運站及各類工業。

設備齊全：裝設名廠高速客梯三部，載重2,000磅、貨梯四部，載重4500磅，上落貨運便捷。地庫停車場設有充裕之貨車及私家車位，通道寬敞，進出方便。各層防火設備：火警鐘及自動花灑系統，防火效能特高，以策安全。

地點優勝：本厦雄峙於九龍紅磡中心之馬頭圍道，民裕街及大環道交界，兩便設有進出口大門，貨運暢通無阻。位處交通要衝，商務交投便利。

管理完善：本公司僱用專才負責管理及清潔，保安人員輪值當更，提供分層業主最佳服務。

洽購處：
南豐發展有限公司
香港中環，畢打街，中建大厦924室 電話：5-236866・5-243261
本地盤售樓處電話：3-333553（假日照常辦公）

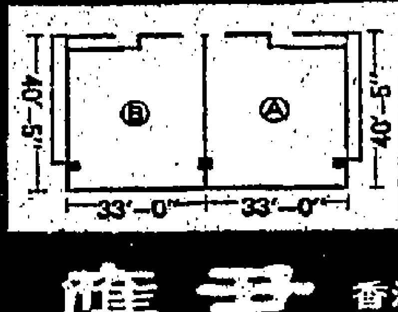
本報擴大廣告服務
設代收廣告處

西環街坊福利會　灣仔軒尼詩道　北角海港道　九龍城鎮老村道　九龍美孚新邨　荃灣眾安街

西區：卑路乍街十四號A西環街坊福利會 電話：5-461663
灣仔：軒尼詩道246二樓長興軒文玩公司 電話：5-747766
北角：北角海港道36號（北角碼頭對面）香港茶行 電話：5-613913
九龍城：嘉老村道二號C樓建國圖書公司 電話：3-838355
美孚新邨：百老匯街15D三樓荔灣街坊福利會內 電話：3-718532
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司 電話：12-429081
時間：每日上午十時至下午六時

貴寶工業大厦

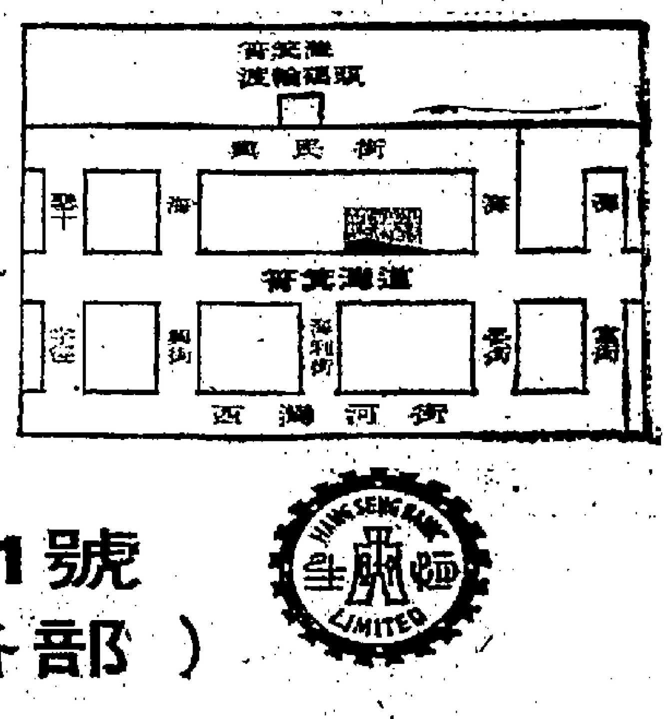
香港仔廠王之



榮譽貢獻
傑出廠厦
千八呎起
七年付款
日供百元
心想事成

鷹君　香港干道中30號7樓　電話：H-257351

恒生銀行
西灣河分行
一月廿二日開業



行址：香港筲箕灣道171號
電話：5-681111（轉各部）

華僑教育

徙置區天台學校加租 教育界多反對
多年協助政府推進普及教育 被迫停辦將爲新區教育損失

（特訊）由本年九月開始，在公共屋邨，尤其是在舊型徙置區開辦之私立天台學校，由於房屋委員會之不再予以補助，勢將面臨被迫結束之危機。又將有數百名在該等學校任教之教師，因房屋委員會之加租而導致失業。

房屋委員會宣佈，由今年九月一日起至一九七九年九月，在以前徙置區住宅大廈內開辦的小學及幼稚園，將不再給與補助，這些學校的租金，將分三個階段增加，最後一次增加於一九七九年九月施行。

在第三年開始時，新租金將達到每方呎五毫至七毫半之間，並另加差餉。

徙置區部分小學校和幼稚園已分別收到房屋委員會的加租通知信。信中稱：房屋委員會轄下作福利用途之樓宇，自七四年四月起，開始繳付每方呎五角之月租。該項租金不包括差餉在內，至於乙類屋邨作教育用途之樓宇，不論面積大少，則按月繳交象徵式租金一元，不包括差餉在內。由於房屋委員會認爲屋邨之學校及幼稚園租金，不宜再由該會無限期資助，故決定自一九七七年九月一日起，分期遞增租金。

教署發言人強調不影響學生

就房屋委員會宣佈增加新區學校租金一事，教育司署發言人昨對本報記者表示：新區學校加租問題，對學生而言，並無影響，因爲任何不受資助學校要停辦時，公立學校有足夠之免費小學學位，以供停辦學校之全部學生就讀。此等學生，約爲六千人左右。

目前設於新邨之學校，計獲政府資助者共有六十五間，不獲政府資助者共有七十七間，幼稚園六十一間。

位於東頭邨之燕光學校校長鄭金源對記者表示：此項加租對本身已接津貼學校者而言，目前將不會受到影響，但是對那些私立學校來說，則影響甚大。有些私校，目前招生已是不如理想，學校經濟已極感困難，將來一再加租，將使這些學校百上加斤，負擔之重，使學校難以維持下去。他一再強調：租金之巨大增加，將使到這些學校會有被迫停辦的可能。

津貼小學校長會促正視問題

香港津貼小學校長會會長陳德泰對新區天台學校加租一事，發表意見。陳校長指出：天台津貼學校一向不收學雜費，積極協助政府推行普及教育政策而致力，多年來爲新區文教服務，卓著成績，倘驟加租金，使此類學校，無法維持下去，不僅爲校方損失，抑亦爲新區教育之大損失，該會特爲此一嚴重問題，呼籲政府正視加租之後果，宜及時予以改善，否則將不堪設想。

李求恩紀念學校校長李守瑩認爲：以目前正常形勢而言，已有足夠之公立學校學位收容小學生入學就讀，新區天台學校不論如何，遲早都會受到淘汰。但是在此類學校尚存在之一日，政府亦應體諒彼等辦學之苦心及當前環境，不應劇增其租金，使彼等負擔更重。

教專協會謂進一步淘汰私校

教育專業人員協會會長司徒華表示：政府此次加租，無疑是對私校的淘汰作進一步的措施。

他表示：新邨幼稚園及小學面臨加租，將引致更多學校倒閉。這樣，就讀的學生將轉移其他學校上課，對於家長來說亦是一項負擔。

司徒華稱：百多間面臨倒閉的幼稚園及小學，將使更多教師失業，因爲獲津貼之學校將可獲增加津貼，而私立者則須自行設法應付。

據他所知，現時已有多間學校接獲當局的通知，要每月增加一千六百元的租金，雖然有教會的津貼補助，仍不敷付出此數。他希望政府對面臨失業的教師，作出妥善的安排。

私立英文校聯會副會長鄭明韜則表示：當局對於新邨的幼稚園及小學加租，將趕絕他們辦學的機會。

鄭氏對該等辦學者深表同情。他認爲當局應幫助彼等辦學，不應加以趕絕。唯一的折衷辦法，政府所加的租金如不過高，則那些學校將可繼續生存，爲更多學生提供學位。

教育行動組望政府體諒辛勞

教育行動組發言人表示：雖然該等學校的教師，有些是屬於不合格教師，但政府應體諒到他們教育新區子弟的辛勞，給予他們額外的訓練課程，便能成爲合格教師，可以在津貼學校任教。

發言人又說：他希望一些私立學校能提供一些教席給該等學校的教師，使他們可以維持生活。

天台學校聯會正尋求其他教育團體之支持，抗議政府無理加租，該會預料，最少有四十家學校被迫停辦，使三百名教師失業。

慈溪山爵賢會幼稚園一位負責人表示：該校於一九七一年開辦，原來租金只是象徵式，由今年九月一日起，情況便完全不同了，租金分期增加至三千七百九十多元，同時另交差餉。

這位負責人又表示：由於加租影響，爲了彌補開支，校方必須增加學費，如此一來，家長的負擔相形增加，學校和家長都同時深受不利。

一些徙置區小學校長獲悉加租後表示，"當局這樣大幅度增加租金，他們的學校將無法維持。一家有學生七百多人的小學校長說，明年即要加至八百元。一九七五年說要加至一千六百元。"

七十七非資助小學教師出路

以徙區一般天台小學來說，其所佔面積通常超過五千尺，但除了一半以上給學生作爲休息和康樂活動之外，實際能容納學生作課室的，因爲學生較多，設備不足，均受政府資助，以天台小學來說，假如收五毛一方尺租，平均每月要繳交租值達二千五百元，假如二百五十個學生，每月每個學生所負擔的租金十元，而目前所有這些小學的學費都是十二元至十五元之間，假如加租，這些學校是唯有停辦。

據教育界人士指出：政府認爲這些非資助的小學，其設備簡陋，同時，也由於公立學校的小學學位過多，空出不少學位。因此，去年已經出現縮班的情況，基於種種原因，當局有意使這些小學停辦。

但有些徙區小學的校長和教員都認爲政府不公平，趕絕他們，學生方面，政府有足夠學位安置，但七十七間非資助小學的數百名教師又如何安置呢？（琳．樹）

香港工業教育發展重點 加强紡織工業訓練
應付現代工業技術高速度進步 當局應廠商需求積極計劃擴展

（特訊）紡織工業現仍爲本港經濟之最大支柱之一，由紡紗織布，至整染製衣出口，爲所包括之範圍甚廣，爲了要供應足夠的這方面的技術人材，本港的工業學院開辦了廣泛的紡織課程，其中包括校織、針織、針織衣物製造、漂染、印花及整理等，以工場及實習室備有現代化的新機械以適應訓練紡織人材的需求。

然在過去廿五年來工業及科學知識的迅速發展，紡織工業也已由依賴勞力轉變爲高度自動化，應用如此先進及新的機械，技術員和技工乃必須熟識高度的訓練始能發揮機械的最高效能。本港的紡織工廠現已裝備很多新式機器，爲了應付現代工業對技術員和技工的需求，兩所廠商乃要求政府開設新的紡織系。

葵涌及觀塘工業學院的新紡織系便在這種情況下於前年九月正式開課，開辦的課程包括日間部份時間給假調訓制的各種技術員和技工課程，技工課程的入學資格爲中三程度，技術員課程入學資格則爲修畢中學五年級，這兩種課程都十分注重工場和實驗室的實習，使學生同時接受理論和生產工序的實踐。如此學生畢業後即能將所學的技能應用於工業界。

所有日學和日間部份時間給假調訓制課程與香港訓練局，香港紡織工業學徒訓練委員會及勞工處學徒訓練計劃均有密切的聯繫。兩所學院的新紡織系也均設有短期課程以教授特別科目。

葵涌工業學院所開辦的以中文授課的紡織技工課程有六：一，紡織機械技工（學徒）及二，紡織機械技工—兩年制日學課程；三，印染整理技工（學徒）—此兩課程皆爲三年日間部份時間給假調訓制技工課程，四，校織技工，五，紡紗技工及六，紡織機械技工—此三項課程則爲三年制夜學技工課程。此六項課程之入學資格均爲完成中學三年級或同等程度。

觀塘工業學院所開辦的以中文授課的紡織技工課程，有下列三項：一，針織設備保養技工（日學技工二年制課程），二，針織機械技工（學徒）（日間部份時間給假調訓三年制技工課程），三，針織衣物製造技工（三年制夜學技工課程）。此三項課程入學資格均須完成中學三年級或同等程度。至於該兩學院所設的其他以英語授課的課程有多項從略。（成）

官立學校非學位教師職工會理事會經互選 梁炎堂陳永强任正副會長

官立學校非學位教師職工會第三屆理事會（一九七七—一九七九）自去年十二月抄改選新理事成員後，復於本年一月九日新舊理事聯席會議中，互選出本屆會長及負責各部門工作之理事。茲悉該會本屆理事名單及職位分配如下：

會長：梁炎堂
副會長：陳永强
總秘書：戴景灝
副總秘書：郭兆東
總司庫：陳秉寬
副總司庫：鄧詠潔
出版部及投訴部主任：何國璇
組織部主任：區金偉
學術部主任：林華煦
康樂部主任：周爵添
福利部主任：雷志廷
公關部主任：歐陽潤孫
會籍部主任：徐守淵
候補理事：伍國忠、毛尚德、劉嗣平、李耀英、龔家齊

教署中國語文中心 錄音教材小學適用
幷備小學國音教材教具

（特訊）教育司署中國語文教學中心，備供各小學教學參考之教材，包括有錄音聲帶，教材及教學設計，此外更有國音之錄音聲帶及教材，以及教具等項。

小學錄音聲帶（一）課文選讀示例，一年級十九課，二年級十四課，三年級十一課，四年級十課，五年級十課，六年級七課。（二）聽寫練習：一年級至五年級，其中一至三年級，備適合普通程度及適合較高程度兩種。（三）說話訓練：故事講述有高、中、初級三組各五套；對話十一課。

教材方面，一，課文選讀示例簡介：一年級至六年級課目與錄音聲帶相同，有聽寫練習教材簡介，「聽寫練習教材舉例」說明，及編寫「聽寫練習」所根據的教材原文。三，說話訓練有說話訓練教材簡介。故事講述——「故事講述」說明，高級組故事五篇，中級組故事五篇，初級組故事五篇。對話包括對話教材說明，對話教材七篇。日常生活報告教材說明。四，理解練習，包括理解練習教材簡介，理解練習教材高級組十篇，中級組十篇，初級組二十篇。五，課外閱讀資料：課外閱讀資料簡介，課外閱讀資料高級組二冊，中級組二冊及初級組等。

教學設計

一、讀文教學應用練習舉問：教材：㊀說明、㊁課文、㊂一年級應用練習、㊃二年級應用練習、㊄三年級應用練習、㊅四年級應用練習、㊆五年級應用練習、㊇六年級應用練習、㊈一、三及四年級應用練習幻燈片說明、㊉一、三及四年級應用練習錄音帶說明。幻燈片：一年級練習一——看圖填充，四年級練習一——看圖問答題，六年級練習二——看圖寫作（五項）。錄音帶：一年級練習一——擴張句子練習一卷，三年級——擴張句子課文做作練習一卷，四年級——修備動詞練習一卷。教具：一年級，填充卡片，句式複習卡；二年級，標點符號練習卡；三年級，替換詞語造句教具；名詞與形容詞，配合卡片，造句機，擴句練習揭板。二、說話訓練：教材說明，劇化角色扮演：教材說明，課文高、中、低年級各一課。錄音帶說明……

課文選讀示例簡介：一年級……帶相同。二，聽寫練習則中、低年級示例各一卷。從課文討論到辯論訓練。三、課外閱讀：學校閱讀角示例（低年級），課室圖書角示例（高年級）。

小學國音

錄音聲帶：小學國音實驗教學課本——一至五年級上下學期每年級一卷。小學國音教學研究講座教材及擬要一卷。故事聽講及理解問答練習，低年級二卷，中年級及高年級各一卷。故事講述練習一卷。國音教學實驗小學課外活動紀錄（幼兒），一、二年級，二至五年級（官立上午小學）——教材：㊀小學國音實驗教學課本（全套十冊，每冊十五課）（一至五年級上下學期）。㊁故事聽講及理解問答練習，簡介，低年級，中年級及高年級各兩篇。故事講述練習十五篇。國音拼音及四聲練習冊二十冊。國音入門教學法研究講座。

小學教具

資料五套。包括有小學字和詞的認識，句式練習，擴句練習，看圖說話和寫作練習圖片等項。國音（小學）則有：注音符號及漢語拼音掛圖，注音符號卡片，注音符號及漢語拼音幻燈片，辨聲國語注音符號及拼音教具。此外，尚有自製磁吸板及自製圖書雜誌架等。（成）

代郵

王耀君：有關投考港大入學試一事，詳情請直接向港大詢問，當有更詳盡之答覆也。 編者復

諸聖夜中學招生
一、班級：中一至中四（F.1至F.4）各級插班生（F.5中五額滿）
二、報名：由即日起每晚七時至九時半分攜帶証件及相片二張到本校辦理
三、開課：二月一日
四、校址：九龍旺角豉油街聯中學 電話：三—八五〇五七〇 三—三〇〇一四七

眞愛英文書院 暨 幼稚園 夜英專 招 下學期插班生
中學部：F1．F2（下午班）
幼稚園：低班．高班
夜英專：P6—F5
報名日期：即日開始（辦公時間）
考試日期：一月廿二日（星期六下午三時）
校址：九龍亞皆老街一〇六號（勝利道口）
電話：〇一三〇九三．三—〇一三叁三八

東南無綫電專 招男女生
科別：（一）高級無綫電及電視工程科（二）高級彩色電視工程科（三）無綫電報務科（四）無綫電及電視技術科（夜校）
試期：一月廿二日 開學：二月一日
校址：旺角花園街七十五號 電話：K九六〇一二六
監督兼校長鄭文熾

聯大書院春季招生（原名聯合書院夜校）
（一）科系：（文科）中文、英語、社教、新聞等系。（商科）經濟、商管、會、銀等系。（工科）土木、建築等系。
（二）資格：報名一年級新生，須高中畢業或修完F5參加會考合格者。二、三年級插班生，須有大學預科二年畢業或專上學院具有成績者。
（三）助學金：本校設有助學金多種，凡家境清貧成績優良者均得申請。
（四）上課：每週星期一至星期五，每日下午六時至十時十五分。
（五）報名：即日起每日下午三時至七時，星期日及例假休息。
（六）校址：香港北角[illegible]園街38/40號（中華巴士總停車場側，電照街向山邊直上）電話：H—六三七〇二七。

世界電機工程學校 招男女生
電視進修日夜班
無線電及電視工程日夜班
船舶電報班
開課日期：二月一日
應屆畢業生全部由校介紹職業
校址：灣仔盧押道五號 電話：H二七六九六〇

聖若瑟英文學校招生
班級：小一（P.1）（約二百名）
報名日期：一九七七年二月廿四至廿六日，每日上午九時至十二時，下午二時至四時
報名手續：請携帶成績表，出世紙（或年齡證明書），吋半半身相片兩張，報名費三元
校址：九龍牛池灣官塘道五十七及六十一號

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高）廿四元
七寸位（限排二格高）六十元
每天收費
賜洽處：總社地址：香港荷里活道106至110號 中區分處：中環砵甸乍街華人銀行地下 旺角辦事處：旺角上海街497號地下
◀每日下午五時截稿▶
如蒙惠顧，請撥電話：總社5—221583．中區分處5—231637．旺角辦事處3—840749

業主請注意
若閣下置有高尚住宅區樓宇，有意租售與國際性外資公司者，請來電：5-235141-3或駕臨香港和記大廈2013室，委託本公司香港辦事處代爲處理
ESTATETOWER
ASSOCIATED WITH HONG KONG BRANCH OF MANPOWER INC. — 550 OFFICES IN 37 COUNTRIES — SUBSIDIARY OF PARKER PEN INC., U.S.A.

兆宜大廈（999年期）
西環大道西590—596號
酒樓舖位出租
地下舖位兩間共 1,300餘呎
連二、三、四樓三層共20,000餘呎
（每層6,753呎） 月租共$30,000
地點旺盛，最適宜經營
茶樓酒家之用．租期另議
經已入伙．歡迎參觀
永安祥置業有限公司
電話：5—430303—9

兆業大廈（105年期）
九龍旺角花園街183—189（近太子道）
九五折優待
超值樓宇．隨時收回原價
四至十四樓四百餘呎十二萬五千元起
二及三樓八百餘呎十五萬元
即買即住 首期一成 十年付欵
永安祥置業有限公司
電話：5-430303-9 地盤電話：3—956430

☆鴻星營造有限公司☆
電話：K-852410 / K-313420
(1)土瓜灣下鄉道63號
一梯一伙 地點旺盛 商住兩用 只餘舖位
住宅一層 訂購從速 預售期間 九五優待
(2)清水灣獨立複式花園別墅
(3)窩打老道山文福道19號瓊林別墅住宅連車位
(4)上水安園新村別墅式洋樓連車位
(5)油麻地彌敦道482—484二樓商業樓宇2700呎
(6)油麻地彌敦道482—484住宅樓宇多間販售
(7)尖沙咀山林道環海大廈旺舖多間

新型商業大廈
大角咀橡樹街74—76號
一梯兩伙．交通方便．62年期
首期三成．六年付欵．九折優待
洽購處：利機置業有限公司
佐敦道嘉倡樓一樓F座 K-685372 K664995
環球簽記
上海街288號地下 K-848073 K-889473

海昌樓
上葵涌和宜合道227號地段
•有入伙紙 •三房一廳
•即買即住 •柚木地板
•兩梯三伙 •左鄰公園
•三面單邊 •交通方便
特價九折 九萬餘元起
約五百呎
洽購處：海港工程（地產）有限公司
香港北角健康邨合17號海港閣
電話：5—636201—5
地盤：12—261172（假日照常）

灣仔洛克道53至55號
占飛商業大廈
樓高二十四層
已有入伙紙 即租即用
每呎由$2.20起
以實用面積計算
三、四樓最適合：•百貨公司•飲食業
占飛有限公司
九龍油麻地彌敦道375-381號
電話：3—842000 辦公時間：星期一至星期六 上午十時半至下午七時

葵涌高級工廠大廈
打磚砰街和宜合道交界
地下二樓兩層招租
每層24,000呎 樓底高18呎
請電 威廉公司 5-241005

租 肇如大廈 租
九龍元洲街394-408
地庫至四樓商業用樓宇只餘地下舖位
三仟八佰餘呎適合銀行餐廳百貨行業
歡迎租住 自辦管理 九佰元起 四佰餘呎 實用面積 全部齊全 公用天綫 防盜講機 獨立水電 梯房間格 兩房兩廳 兩梯四伙 新型住宅 五至十二
租 用供樓花首期即可立刻住新樓過新年第二期現開始招租 租
大廈電話：3—871158

紅磡民裕街 興業工商業大廈 招租
六樓最靚單位．面積五千餘呎．
向東南單邊．交通方便，招工容易．
最新型設計，廠內無柱．管理完善．
適合各類
精細工業．高級時裝製衣．或寫字樓．
電話：3—646291吳小姐洽．

銅鑼灣區高尚住宅招租
禮頓道105—109號翠景樓樓上
四房一廳 水電俱全 即可入住
月租$1,600左右無雜項限住宅自用須簽約
辦公時間電5—769950曾君洽

寫字樓廉租
文咸東街136/138號六樓（電梯5/F）一梯一伙租$2,800
請電5—255011恒生銀行信託有限公司洽

海聯大厦．嘉洛商業大厦
高士打道221-226號 灣仔洛克道114—120
地下旺舖 一、二、三、樓適合
樓上高級寫字樓 酒樓學校工商業用
（租金每呎二元）
現貨特價租售
二成入伙．十年分期
怡華 中環雲咸街新顯利大厦97室 電話：5-229162

灣仔區
商業樓租
譚臣道17—23號壬子大廈
四樓全層面積1860呎（可間隔分租每單位約五百至一千呎）
每呎月租$1.70
請電H281853馮洽

寫字樓租
中區永樂街45—47號三、四、五樓
500呎 $1,000 1000呎 $2,000
電話：5—453057

德輔道西恒裕旺舖
1,004呎樓底18呎 租$6,000
恒隆 電 5-795128

尖沙咀遊客區中心
彌敦道101號 海防大厦 旺舖出租面積約900呎
有意請電3—304251黃小姐洽

堅威大厦 堅道128至132號
由620呎至760呎（999年）
即買即入伙，可分期付欵
每呎$210元，歡迎參觀，假日照常
文華地產服務機構 H739593 739585 地盤 H253944

旺角弼街22號旺舖
1,066呎 租$6,000
恒隆 電 5-795128

中區寫字樓
三百餘呎． 七百餘呎． 廉租
德輔道中香港華人銀行大廈
電話：H244133內線223或224
香港華人銀行財務部洽

尖沙咀區 彌敦道 海防道 兩面單邊
海防大厦五字樓
五千餘呎交吉售
適合寫字樓會所、旅遊機構、高級工場、醫務所等。 洽購處：電話：5—237885

又一村洋樓 地錦路5號 玉蘭路2號
高尚住宅 一流設備
分層預售 分期付欵
每層僅售三十餘萬元
洽購處：九龍塘尾道205號華孚金飾參茸行
電話：K950942 939534

黃竹坑道地王 交吉工業大厦
因遷較大地址出讓香港仔黃竹坑道三四三段瑞琪工業大厦[illegible]面積四仟呎三面單邊連有蓋車位樓價可分期付欵交通方便．如蒙[illegible]

代客購售
㊀香港千一至二千44呎 [illegible] ㊁五至十58呎 [illegible]

本港新聞

觀塘警民關係主任在扶輪社午餐會指出

挺身而出舉報罪案 警民合作撲滅罪行

警方透過警民關係主任、電視、電台、新聞及傳播媒界，加强與市民聯繫。同時更大力推行少年警訊，善導年青一代。

（特訊）觀塘扶輪社昨午假半島酒店舉行午餐例會，社長羅鴻興主持會議。觀塘警區警民關係主任戚鈞富總督察以「警民合力撲滅罪行」爲題演講。他說：香港警務工作中重要及嶄新的一環。我所指的是警民合作，撲滅罪行。

刑事偵緝成績顯著先生曾指出，近期警民關係有顯著的改善，在與警方合作方面，市民比以前更有信心。

市民比以前更能挺身而出。市民比以前更能舉報罪行，包括所謂「輕微」罪行在內。

互助委員會及街坊指出在區內的罪案已較以前爲少。

在一百次的逮捕中有九次是市民的功勞。警方接獲的罪案報告中有半數是市民舉報的。

相信各位亦會同意上述的資料乃係令人鼓舞的事實及指標，顯示出的趨勢爲大衆所歡迎的。不過警隊各同事，決不敢自滿，相反來說，待解決之困難尚多，因匪徒之犯罪手法亦日新月異，如最近之集體劫案，即其中一例。

上述那些成就，是警方能對根本問題採取一種嶄新及專業性的行動，然後不少心思及努力而達致的成就，加强警民關係工作，深受市民歡迎。

最近警方已經從兩個不同的方向處理撲滅罪行這個問題，角度雖然有所不同，不過實際乃殊途同歸。

首先是警方偵探部之改組，已收到很大的效果。大家都會相信，預防勝於治療，而有效的偵察令罪犯與而走險之徒，氣而生畏，不敢以身試法，新成立之情報組已開始發生功效。

其次就是社會參予這個問題，這個重要的問題以前往往被人忽略。這就是在市民與警隊之間建立廣泛及適當的接觸及溝通。利用各式各樣及專業性的公關才，將警方的「訊息」傳達到市民中，打破市民與警方之間的隔膜。

雖然我們開始採取這個方針是大約三年前的事，不過在警方公關主任後來擔先生推近到海外去的訪問中，說警香港已被公認爲在這方面的表表者及先驅。我們的方法及策略正爲世界上很多警隊所研究。

令人欣慰的，或者可以說是最重要的，就是這個方法在香港的使用效用。

在此，我想告訴各位我們現在的工作。

我想首先談一談電視方面，因爲電視是我們放射的嘗試其中的一項。大約在三個月前，警察公共關係科及香港電台推出一個新的長達十五分鐘的中文電視節目，英文節目則爲十分鐘，命名「警訊」，目的是在利用電視節目，播映特別嚴重的罪案。例如謀殺、搶劫、毆打及強姦等，從而令市民能提供資料協助警方破案。

該等節目安排在黃金時間播出，估計超過二百萬觀衆收看，因此我們在警察總部公共關係科的新聞室設立了一個熱綫電話——五——二七七一七七，由專人二十四小時負責。

單就最先的四個電視節目播映後，我們已接到市民打來的一共六百〇九個電話，其中不少電話對電視播映的罪案提供寶貴的資料，其中一次，我們呼籲一名匪徒名姓的人士與我們聯絡，而在該節目播映後幾小時內，他立即致電二七七一七七。

另外一項有趣的事實就是我們亦收到很多人士來電詢問該節目以外的問題。

我可以告訴各位警隊對這個節目寄以厚望，深信它必能成爲撲滅罪行的一項强而有效的工具。該節目同時很有意義地爲電視傳播媒介，協助加强警民間聯繫的價值。我們聽世界其他地區的警隊更珍惜這個價值。所以現時警方每星期推出三十五分鐘的電視節目及兩小時廿分鐘的電台節目。這些包括青少年節目，交通及防止罪行指南，另外尚有香港電台中文台的即時電話通話節目——「太平山下漫步」和「電話訴心聲」——節目，市民可在此節目內以電話向警方詢問各方面的問題。因爲這個節目十分成功，所以警方現在鄭重考慮在英文台開設同樣節目。

除此之外，警方亦參與很多不同類別的時事及其他電視及電台節目的播映。同時並與政府新聞處合作，製作很多有關撲滅罪行，簡化報案手續，交通安全，防止罪案及招募警員的電台及電視廣告。

另外一個同樣重要的傳播方法當然就是利用報界。在這方面，我很高興地指出目前各報章及雜誌對傳達警方訊息及忠告方面，表現十分合作，及自動自覺。除定期在中英文報章刊登之警察專欄外，警察公共關係科每星期平均發出一百份公佈，及替記者及專欄作家安排十至十二次記者招待會，特別訪問及其他資料。

各位都知道香港人口中十八歲以下的約佔百分之四十，故此本人現在就談談警方在與青少年建立友誼方面的努力。

我們在這方面的工作核心當然就是少年警訊。

少年警訊是一個獨立的組織，每週在一個十五分鐘的電視節目及三十分鐘的電台節目播映。該會於二年半前成立——當時受到來些本港輿論反對——而截至今日，已擁有年在九至十七歲的會員共十八萬人，爲香港正規警察人數之十倍有多。

在繼續跟各位講有關該會情形之前首先跟各位講入會的辦法。辦是申請表格必須經過申請人的父母簽名同意，方爲有效。換句話說，有三十六萬名成年人對警察工作發生興趣，而兩者總和更超過五十四萬人。

少年警訊的驚人成就使聯合國教育科學及文化組織要求我們提供有關資料以便傳達到一百四十個海外國家。同時從美洲以至澳洲的二十二個警隊正在效法我們，成立類似的組織。少年警訊電視節目參加最近在德黑蘭舉行的國際電影節，獲得良好的優異獎。

少年警訊究竟是什麼的一回事呢？爲什麼少年警訊會這樣成功呢？

少年警訊是警方一項認眞的嘗試，以鼓勵青少年對警務工作發生興趣，並藉此參予一系列的活動，例如社會服務、慈善籌款、運動、藝術、戶外生活、功夫及其他有意義的工作，包括參加防止罪案、道路交通安全、舉報罪案、清潔海灘及其他政府資助之活動。

少年警務亦有其特色，它讓青少年利用有趣味性及積極的行動來幫助警方，更重要的是我們致以活潑活用的方式來改導青少年，分辨善惡是非，從少年時期學做良好的公民。

我們的口號是多一個少年警訊，少一個飛仔，使警方在與惡勢力的長期作戰中，多了一個勝利的因素。

超齡的會員，警方鼓勵他們成爲幼年會員之領袖，加以領袖訓練，使他們在進入社會做事之前，與警方有健全接觸，在對其個人與社會都更爲有用。

少年警訊並非專爲找尋失車或供給警方消息而設，除上述之身心訓練外，警訊少年對改變部份成年人過去對警方之偏見，亦貢獻甚大。

與爲成年人而設的「警訊」節目一樣，警察公共關係科少年警訊節目亦設立一個熱綫電話。警察平均每月我們收到超過一千二百個電話。

雖然其中大部份是垂詢有關少年警訊的活動及服務工作。不過，截至目前爲止，我們一共接獲五百餘宗罪案報告，其中包括爭辦有關販毒、搶劫以及糾黨毆鬥、受賄及勒索等，共有近百人因此被捕。

少年警訊會會員曾經協助尋獲無數通緝或失之車輛，其中一輛在節目播出完畢後僅十一分鐘即被尋回。少年警訊亦反映出香港青少年拾金不昧的美德。由青少年送回的最大筆失款係七百元之現金及一張面額七萬元的支票。

另一方面，雖然少年警訊的會員均來自社會各階層。不過，截至目前爲止，我們只是接獲四宗少年警訊會員犯罪的報告，這個數字，相信各位亦會同意，以比例來算，實在反映一個很低的犯罪率。

作爲我們這個全面性的青少年計劃的一部份，我們每年再次舉辦青少年協助警方問答比賽。今次我們更獲得國泰航空公司的贊助。在去年七月，我們共接獲二十萬份參加表格，經過初賽、決賽已選出廿四位優勝者，以便選出四位年齡由九至十七歲的頂尖超人。該四名得獎者將可於本年二月間免費觀遊澳洲兩星期。他們亦可以在二月初雅麗珊郡主訪港期間，由去年的優勝者陪同觀見郡主。去年的優勝者曾在宵禁節獲郡主接見。

由於時間關係，讓我們現在轉到警民關係的其他重要方面去。

我們的警民關係主任計劃雖然成立不足二年，但在我們的十七個警區內已經奠定良好的基礎。經驗豐富的警民關係主任及其屬員與社會各階層的人士，緊密聯繫，改善區內市民對警察形像的看法。

他們更與香港二千一百六十三個互助委員會接觸。互助委員會減輕市民對區內真正存在或構想出來的恐懼和憂慮，並確保大廈內及其他地區的治安。

互助委員會亦與我們的分區警署、派出所及報案中心合作，在剷除不法滋事份子方面，作出很大的貢獻。

另一方面，我想講及香港總商會及在座多位可能直接或間接參與該會一般的社會組織。在一九七三年撲滅罪行運動早期，香港總商會開始了好市民獎計劃。在過去兩年來，此計劃由該會與警察公共關係科合辦。我很高興告訴各位，已經有三百三十二名主動及勇敢地協助將歹徒繩之於法的市民接受共達四十多萬元的奬金。

上次之頒奬禮已於去年十二月在海運大廈舉行，此種奬勵，其實際意義實遠比金錢價値爲大，從這個協助警察破案的過程中，我們可以看到在良好的警民合作之下，駭怕的只是匪徒而已。

各位或者更想知道觀塘區內治安方面的情形，各位可以放心的，在全港人手不足的情形之下，觀塘區仍然是全港破案率最高之警區。多數警員都從事過時超額工作而無怨言，士氣方面，受影響亦輕微，所謂三等社會罪行，在觀塘區早已不能爲害，嚴重的如銀行金舖劫案，近四年來並不多見，不過正如各位所知，個別案件必須多方面努力，方可減少生命財產之損失，近期在協助互助會加強多防，如成立巡更訓練班等，已克服不少困難，在防止罪案方面，特別是糧欵、潛樓劫案之防備已見成效。

最後，要特別一提的，就是警方決爲感謝香港東區扶輪社捐欵，得以完成之一部教育意義深長之影片，告戒青年人，尤其是少女與陌生人外出之危險，對時下之無知少女墮入壞人之圈套實在貢獻良大，此片在本人近期舉辦之多種講座談，幫助至大，本人深信貴會在將來必會如過去一樣，對推動良好警民關係上與警方配合在警察與民衆之雙方溝通，合作無間。（天）

戚鈞富總督察在觀塘扶輪社演講，旁爲社長羅鴻興。（本報記者攝）

家庭生活教育展覽 巡迴在中西區展出

內容包括家居安全，家庭經濟預算，家庭環境衛生，營養與健康，孩子的照顧，青少年心理及生理成長，婚前準備，婚後生活，生育計劃及家庭成員關係等。

（國際社）中西區家庭生活教育委員會主辦，鐘聲慈善社，羅星街坊會，堅道明愛中心，西區服務中心，香港家庭福利會，力行社，香港家庭計劃指導會，市政事務署衞生教育組，中西區社區及青年事務處等協辦之一項家庭生活教育巡迴展覽會將在中西區舉行。主要目的是鼓吹家庭生活對來之重視，進而改善其日常生活。展覽會內容包括家居安全，家庭經濟預算，家庭環境衛生，營養與健康，孩子的照顧，青少年心理及生理成長，婚前準備，婚後生活，生育計劃與家庭中人關係等等，其分別由不同機構負責其專長部份。

展覽會展出時間日期地點如下：（一）一月廿九日至卅日，上午十時半至下午六時，一月廿一日下午四時至六時。假座英皇書院。（二）中華基督教青年會必列啫士街會所，二月二日至四日上午十時至下午六時。（三）堅尼地城明愛中心，二月五日至六日上午十時至下午六時。分三地展出，務求方便各區坊衆，希望區內居民踴躍參觀。巡迴展覽會開幕禮儀式比賽頒獎禮定於一月廿九日上午十時半假座英皇書院舉行，並敦請社會福利署助理署長寧敏太平紳士主禮，並由委員會主席周演森先生致開會詞，委員會實小組主席何竹平先生及派克香港經銷有限公司董事長郭日新先生主持多項比賽優勝者頒獎，鐘聲慈善社社長鄭王發先生致送紀念旗，展覽小組主席曾洛生先生致謝詞，典禮之前一並備有茶點招待，歡迎各界人士到場參觀。

回首當年

（一九六二年一月廿一日）

△顯勒黃錫彬謀殺寶應求案，四被告（一）鄧偉明，（二）李滑，（三）倪森堅，（四）馬廣燦。昨日在中央裁判署第四次提堂，亦再改押一次，提堂過程不及一分鐘，明日開始偵訊六天。

△停辦三年之漁業展覽會，定於今年恢復。決定於下月四日在香港仔舉行盛大的展出，屆時由港督柏立基爵士主持開幕儀式，內容將爲前所未見者，由六歲漁民子弟學校所設計之海報亦於今（廿一）日張貼。

△元朗八鄉新開公路，錦田至上水巴士，今（廿一）日正式開始通車。新闢第卅一號綫巴士，由大埔墟坑至盤河，第十九號綫延至青山灣，第廿三號綫改經上路，第廿五號綫延長行車時間。

△第十九屆工展會定於今（廿一）晚閉幕，工展會主辦之工業新出品及改良品、攝影比賽，徵文比賽，徵詩比賽等四項比賽，亦定於今日下午三時頒獎，儀式由朱石麟會長及名譽會長鄭光分別主持。

△港督柏立基爵士，於今日下午三時十一分，乘國泰航機由星加坡抵港，同機抵港者有英國駐韓國大使亞爾德，莫富理及英國駐北平大使館代辦史超活，莫氏抵港後，即偕麥乃爾驅車前往旅邸休息，港督則偕同史氏同車返督轅，史氏預定在港留三天，將爲港督之嘉賓。

△港府當局爲配合城市各地區不斷發展，決定在赫德爾山頂興建一大水塘，預料在本年底可竣成，至於石壁水塘輸水至港之巨型水管，亦分別水陸同時敷設。

△大埔望遠道化院，今日在該院設茶會款待該院委員，以祝賀彼等榮獲勛銜。胡惠德OBE，鄧肇堅博士CBE，馮秉芬OBE，蔣法賢醫生OBE，韋勤夫人MBE，郭鳳軒小姐JP，周效良JP，何明華會督訂殿簡短賀詞。

保良春季聯歡 何耀棣歡宴全體會友

（特訊）保良局壬子董事會春季聯歡並由何耀棣主席伉儷歡宴全體會友，於昨（十八）日下午八時假座富麗華酒店舉行，實會前由該會總務司理吳伯齡報告一九七六年收支概況後，隨即舉行宴會，是晚到會嘉賓有社會福利署李若融署長伉儷，民政署余從副署長伉儷，該會同寅有顧景福、陳賽芬、許達三、林勇仁、梁玉堉、芳、李碩棠、何耀棣、李璞琳、曦輝、鄭傑西、吳伯齡、黃張珍妮、吳海超、馬松深、葉賓福、王中秋、簡敏、許周奕、閻、姚迺生、莊榮坤、施德文、文裕順、宗、文洪礎、戴東嶽、徐卓球、馬吳潔秀、翁何韻裔、陳有鑾、黃志強、陳鎮滿如等伉儷，尚有特邀嘉賓周烈正、陳清亮、黃明安、郭志權、陳伸、羅雄珍、文謂、何忠禮、王敏堅、劉、周克榮、林文珣夫人、及該局高級職員等數十人，席間觥籌交錯，至深夜始盡歡而散。（澄）

圖：保良壬子會春季聯歡，賓主在席前留影。

廣和洋酒行招待 批發商暢遊韓國

廣和洋酒行爲鼓勵批發商增廣見識，特於日前安排招待將營業有顯著增長的批發商暢遊韓國。廣和洋酒行批發商觀光團，一行十八人，由廣和洋酒行董事周叔平先生率領，已於一月七日出發，前往韓國作觀光旅遊。

圖爲廣和洋酒行批發商觀光團啓程前在機場。

圖爲法國巴黎銀行總經理裴鉅宏（左一）在酒會上款待賓客時攝。

獅子山青年商會 歐倫會長昨蒞訪

（港訊）獅子山青年商會昨晚七時，假富麗華酒店燦麗廳舉行月會，由會長劉漢華主持並歡迎全球青年商會總會長歐倫過港蒞訪。首由香港青商總會長陳炎光報告介紹歐倫略歷，隨即請世界青商總會長歐倫致詞。歐氏係華裔美籍，由廣州移居赴美，至膺任世界青商總會長爲獻效社會服務人羣之光榮職責。自前全球執政或成功之各級社會職業人仕多爲青商成員，故應團結努力具有堅設信心，彼除萬難爲社會公益服務，完成青商會職責，並以當一個青商會員爲榮。是日出席會長劉漢華、前會長陳大淳、副會長洪耀燊、秘書葉一鳴、陳炳垣、黃羅楊漢源、黃偉良、馮冠華、任裕成、崔偉雄、洗炳勳、總會會長陳炎光、友會半島邵兆偉、葛冠東、霖、鄭仁光、任海明、朱璐晉、吳青昌、伍海明、羅大偉、邵兆偉、陳克、陳龍滄、何錦貞、陳裕基、林國偉、梁鮑渶及會員：張成免、尹志強、鍾君旋、鍾卓循、蘇建潮、葉昌樑、應漢明、林天行、劉偉堅、黃延華、鄭家梓。

圖爲獅子山青年商會歡迎世界青商總會長歐倫蒞訪，在歡迎會中致詞攝（左起）葉國勳、陳炎光、世界青商總會長歐倫、獅子山會長劉漢華、葉一鳴。

改善黃大仙區治安 滅罪運動展開 海報標語頒獎

（特訊）黃大仙民政區撲滅暴力罪行委員會，於昨日下午三時假黃大仙民政處舉行茶會，宣佈本年度撲滅暴力罪行運動正式展開，並頒發中小學生海報設計及標語比賽頒獎典禮，由該委員會主席沈智陽、陳百強、民政主任苗學禮等分別主持。

昨日參加典禮者有區內二百多個團體領袖、政府機關代表、區內各學校校長老師及學生等五百多名。儀式開始，首由民政主任苗學禮致詞，略謂：該運動目的保護鼓勵市民加強合作，發揚守望相助之精神，以進一步改善區內治安，在運動期間，大會將舉行一連串活動，其中包括青年座談會，公共屋五助委員會巡邏隊研討會，參觀警務處及宣傳遊藝會等。隨由苗學禮主任、沈智陽主席、陳百強、胡兆灼、朱福榮等分別主持如設計少年海報設計、標語比賽優勝者獎品，最後由副民政主任劉成祖代表致贈錦旗與主禮人。

茲將中小學生海報設計及標語比賽優勝學生名單列下：

海報設計高級組：第一名——林幹榮，第二名——李子良，第三名——戴錦光，優異獎——盧海進，黃淑銘，林瑞珠，陳潔華，何榮漢，鄺錦培，鄧楨倫，陳國傑，梁展雄，李嫦昌，林樹文，李文超，羅偉興，劉俊南，張永達，阮棠燕。初級組：第一名——淩小珍，第二名——盧麗坤，第三名——劉瑞徵，優異獎——林嬌霖，陸永佑，李燕芙，莫輝，蘇仲賢，彭耀坤，葉綺玲，李仲明，馮澤明，陳淑華，陳姿華，鄧耀華，敖文，鍾寶儀，陳家康。

標語比賽高級組：第一名林幹榮，優異獎林金好，梁淑明。初級組：第一名唐兆信，優異獎陳志峰，陳家偉，區小寶，劉綺梅，李淑儀。（奕）

最新電子爐闖港市場

一位電子爐製造家昨日由澳洲專程抵港，介紹該廠最新之紅內綫電子焗爐，以期在本港開闢新市場。

INFRAPVLSE PTY LTD 是一間有規模的電子焗爐廠，以澳洲爲基地，該廠總裁艾雲·賓尼先生將在港逗留約兩週。期間將與其總代理「威氏工程有限公司」商討有關市場拓展事宜，並展示最新紅內綫電子爐。

在一九七一年，該公司推出其產品 INFRAPULSE GROASTER，馳名於世，爲飲食界之一項突破成就，該爐利用紅內綫熱能，效能石英體及爐內反射器作爲傳熱媒介，是以大量減低焗食時間，可在四分鐘內焗好牛排，兩分鐘內弄妥多士三文治。

在味道方面，該爐焗出來的食物亦較傳統式焗爐爲佳。由於紅內綫利用熱能把食物「封熱」，不須抽乾爐內濕氣，或發物中之水份，是以食物吃起來更有滋味。

圖爲艾雲·賓尼與威氏工程有限公司負責人先生合攝於機場。

置地省下聖誕賀咭費用 捐白田晨曦中心

香港置地有限公司將聖誕賀咭而省下的費用，贈予白田晨曦中心，用以購置特製書桌、工作枱、幻燈機、打字機及木工用具等新設備，供該中心所收容的低能兒童使用。

置地公司秘書荷路先生，最近訪問該中心，並將一張面額五千港元的支票送交該中心管理委員會主席佐敦太太。

白田晨曦中心現時向八十四位年齡由六至十六歲的低能兒童提供各種設備及訓練。本年收容額將會增加，且準備向年在十六至十八歲的低能者提供就業前的訓練。該中心經費由社會福利署及善長捐欵資助。

該中心向低能兒童提供學習機會，特別注重語言、體能適應、自我照顧及群體生活等，使他們能適應社會。

荷路先生稱：「我們相信，沒有收到置地公司聖誕賀咭的人士，獲悉省下的欵項，作此一有意義的事情，將會感到欣慰」。

新九龍婦女會 昨派棉被毛衣

（國際社）新九龍婦女會昨日下午四時在獅子山四村及慈雲山邨派發棉被毛衣四百多件，予流浪街頭及老弱殘障老人，接受者尚有附近木屋區清貧家庭。

主席許振鑾表示：該會方於每年冬季，均派發禦寒衣物，今年徵得熱心善長捐出棉被毛衣一批，除於今日派發外，部份已日前在南了分派，以照顧貧苦人家。

昨日到場協助派發者有該會會長許振鑾、張舜琼、歐陽婉芳、王靜人、黃明儀、黃玉婷、胡麗明、梁雪華、陳淑英、九龍獅子山四村居民福利會陳錦坤、林運楠、陳錦元、陳平籼、陳有軒、黃。

中華回教博愛社 召開特別大會

（港訊）香港中華回教博愛社於一月廿三日（星期日）上午十時正在本社召開特別大會，由脫維善主席報告有關「跑馬地回教墳場遷拆事件向政府交涉及呈立法行政兩局議員辦事處協助的詳情」。

康樂家庭

中西區社團聯辦 家庭生活教育巡迴展覽

內容包括：家居安全，家庭經濟預算，環境衛生，營養與健康，照顧孩子，青少年心理及生理成長等。

一項家庭生活教育巡迴展覽會將在中西區舉行，主要目的是喚起家庭生活教育，並希望藉此提高區內居民對家庭生活質素之重視，藉而改善其日常家庭生活。展覽會內容豐富，包括家居安全，家庭經濟預算，家庭環境衛生，營養與健康，孩子的照顧，青少年心理及生理成長，生育計劃與家庭中人際關係等等。分別由不同機構負責其專長部份。展覽會展出時間日期地點如下：

（一）般含道英皇書院：一月廿九日至卅日上午十時半至下午六時。一月卅一日下午四時至六時。

（二）中華基督教青年會必列啫士街會所：二月二日至四日上午十時至下午六時。

（三）堅尼地城明愛服務中心：二月五日至六日上午十時至下午六時。

分三地展出，務求方便各區坊衆，希望區內居民踴躍參觀。

巡迴展覽會開幕儀式暨比賽頒獎禮定於一月二十九日上午十時半假舍道英皇書院舉行，屆時邀請社會福利署助理署長陳爾敏主禮。

又該展覽會是由鐘聲慈善社，中區街坊會，堅道明愛中心，西區社區服務中心，香港家庭福利會，力行社，香港家庭計劃指導會，公教婚姻指導會，市政事務署衛生教育組，中西區社區及青年事務處聯合協辦。

黃雅麗保持身段美

「幫助小姐太太保持青春，身段健美是一件愉快的工作。」實麗化粧品美容顧問黃雅麗小姐在接受訪問時，表示她對工作之濃厚興趣。

其實，黃小姐的工作也相當有趣，伊自從在四年前於日本山野愛子美容學校全科畢業後，四年來一直都運用到她所學得的美容知識，爲小姐太太作面部化粧，面部按摩，及全身按摩，她在熟能生巧的情況下，工作得更有成績，尤其是全身按摩，更大受歡迎。

原來全身按摩在減肥方面，比任何節食方法及運動更有效。不過，替人全身按摩也不是件舒服的事。因爲按摩時要相當運用氣力，然後始能把被按摩者的皮下脂肪與脂肪去除，所以做起來相當辛苦，雖然室內開着冷氣，也難免做得滿身大汗。

但到身段按摩她都認爲祇要有恒心，是可以令肥胖的身段獲得苗條，肌肉結實，回復青春的。她還指出：全身按摩最初開始時，每週接受兩次按摩，稍後則祇週一次，那就有很好的效果了。

黃小姐在「實麗」的工作也多采多姿，她曾經因爲推銷貨品成績優良，獲公司派往日本再深造美容，一方面增進美容新知識，另方面也可在東洋認識更多朋友呢！（若）

當造水菓最抵食 送禮自食兩相宜

‧物價在今天‧

水菓含有大量的維他命C，是人們所需的營養素。所以，大家每天都應該吃點水菓。任何水菓都有其功效的，水菓不但含有營養，而且滋潤有益，還有潤腸胃的作用。故此，有便秘毛病的人最好多吃水菓，或者每當感到熱氣，與及感到唇乾舌燥的情況下，更必需要多吃水菓，有人認爲水菓是屬寒涼的食品，在這個天寒地凍的季節，大家在瑟縮地進補，如果再吃水菓，豈不是將補品功效消除，那就大錯特錯矣。其實，補品吃得太多是很燥熱的，尤其是吃得火鍋太多，或者經常打邊爐者，那更容易引起燥氣。還有，在強烈北風刺骨之下，如果身體缺乏維他命C，很容易導致皮膚爆裂。因此，水菓便成爲人們最佳的食品。

水菓的種類非常之多，有些水菓會受季節所限，但有些則一年四季皆有的。每當某一種水菓在盛產的時候，其價格照例會比較便宜，不過，在初上市或過季時候，則比較矜貴，當然，在當造時，水菓是又大又香甜的。那些一年四季皆有的水菓，其價格亦會有平貴的時候，總之，在水菓旺盛期，大家是不便宜又抵食時，多吃一點的，那是對身體有裨益的食品也。

不過，有時候，水菓的價格確是相當貴，欲要買一個較好的水菓，通常就要花一、二元，最便宜也要七、八角始可買到一個似樣的洋菓或橙。可是，最近，有些水菓的價格相當便宜，如果是自己食，大家可多買來食的。如柑，一元可買四個至六個，有些細的柑，每元還可買七、八個，這些水菓只是細一點，但都很清甜多汁的。

據生菓商透露，近月來由於各種水菓都來貨充裕，普遍每箱已降低二、三元。有些更降至五、六元。目前，新奇士橙每箱是由四十四至六十八元，蘋果每箱由四十九元至八十八元，鴨咀梨每籮二十六元……總之，現在水菓當盛造，價格亦相宜，此時不食待何時呢？

調味斯高辣椒汁 掀起了嗜辣熱潮

香港人愈來愈喜歡辛辣的食品。美國調味斯高辣椒汁，本港代理和記洋行、美占廣品部市務經理楊雄強表示，去年四月至十二月間，調味斯高之銷量，比七五年同期增加了百份之廿三。調味斯高辣椒汁多年前已爲愛好「血瑪莉」雞尾酒和墨西哥食品的人仕所熟悉，近年外國飲食業更視之爲必備之調味珍品。香港的家庭主婦也不甘後人，利用調味斯高泡製了不少中式佳餚，例如辣醬吊片，杏香魚塊等，而利用調味斯高拌吃麵食，更普遍人口。

婚姻講座 甚麼年齡要求偶

石金言

若干讀者向我提出一個疑問，大家說：既然男女適齡結婚，大家認爲是合理的；但必須經過一段時間的交往，藉以培養感情，和互相了解的。那麼，應在甚麼年齡物色才適當呢？

關於上述問題，我曾經顧到男女發育的成長，婚姻自主權，經濟基礎各項問題，產生一個結論，就是女子結婚年齡則應在廿一歲以上，男子結婚年齡則應在廿四歲以上。但女子不宜超過廿五歲，男子不宜超過廿八歲。

上述年齡，是發育最健全，血氣最旺盛的階段，以事業和經濟基礎來說，男子在廿四歲以上，起碼也有初步的成就了，雖然以白領階級來說，經濟環境未必豐裕，但如果是一個有爲的青年，應該是不錯的了。

基於上述論據，女子結識男友，可從十九歲或二十歲開始；而男子可從廿一歲或廿二歲結識異性。而結識的目的，並非泛泛之交，而是針對求偶而發，不適合的，就不必繼續來往，從若干異性中，去蕪存菁，尤重要的，就是不要祇以外在美爲決定關鍵，切不可誤於一見鍾情，祇要五官端正，在普通審美眼光底下，尚屬可人，便可結爲朋友，而以內在美爲決定的重心，才是明智之舉。因此，如果你到了急於求偶的時候，才去找對象，這便遲了，往往因爲年紀大了，求偶發生困難，便形成遲婚的傾向了。

預防齲齒

怎樣才能一輩子保持牙齒不脫落呢？防蛀齲齒，已有不少方法，但是請看專家們的意見。

牙齒的裝置堪稱巧妙，因爲牙齒要把各種食物切割，撕破，壓碎，磨爛，扯爛，做這些工作者不受損傷，牙齦定要很堅固，牙齒本身又需要充份的活動性，以抵抗壓力。牙齦是十分緊密地嵌在頸骨齒槽裏面，並不是粘牢在那裏，而是在牙齦與骨骼之間，墊着一層很薄的齒周膜，由無數條纖維的纖維，從頸骨伸出，穿過作爲墊子的齒周膜而與牙齦相連，牙齦則在外面保護着這些纖維的構造，使牙齒堅實地屹立於牙床上。

牙齦必須將牙床緊地蓋住，食物或其他的外來的物質，才不會擠進牙縫和牙床，牙齦裏的血管供應牙床部份的氧和營養。健康的牙齦，摸起來相當堅實，顏色淡紅。發炎時就會紅腫而與下齒分離，刷牙時如出血，就表示牙齒齦組織已受到刺激，出血的部分已有充血情形，這表示牙床無法供應氧氣和營養了。牙齦既然因爲刺激而離開牙齒，當然就會讓很多食物顆粒和細菌乘虛而入，停留在牙齦與牙齒中間的隙縫中了。

齒齦炎如果拖久不治，幾乎一定會變成膿漏，廢物累積的結果，也形成一種水泥似的物質，名叫牙垢，這不是用牙刷就可以刷掉的東西，日子久了，它就能引起齒齦炎。發炎時，先是牙齦腐蝕，接着齒周膜腐蝕，最後牙床及支持牙床的骨骼，也因此感染而受到嚴重的損傷，於是牙齒動搖而終於脫落。

爲此，我們怎樣去保持牙齒健康？據牙齒專家們的意見，最主要的是經常請牙醫檢查，至少每年檢查一次，不但要請他看看牙齒，還要請他看看牙齦，他一定可以告訴你保護牙齦，避免發生疾病的方法。

請教牙醫後是按照他的指示，刷淨牙縫中間的積物和按摩牙縫中間的牙齦，就牙科專家有一項研究指出：用正確方法刷牙，可以減少百分之六點二的齒齦炎，但是，正確的刷牙外，再加上清潔牙縫，就能減少百分之二十六點三的齒周膜病。

除此之外，每隔一段時間，就要清潔牙垢一次，牙齦如果腫脹發炎或容易出血，那就表示不健康，不管你的刷牙方法有沒有錯，牙齦的邊緣，還是會有牙垢的，如果不按時剝除，就會一直積在牙與牙齦之間縫隙裂處，將來爲害，就像刺入手指中的刺一樣。終於產生潰瘍。有經驗的牙科專家，能在它未引起牙齦腫脹，和出血前，發現齦縫在牙齦後面的牙垢，如能及時加以剷除，所花費的就是檢查及清潔費用，拖延愈久，牙齦康復越難，醫藥費用也越大，並且痊癒機會也越少。此外，並應立即矯正引起牙齦不適當的各種因素，有些人的牙齦不舒服，是因假牙鑲得不適合，或是漏了牙的遺留空位待補，又有些人的咀嚼姿勢不佳，這種不平均的壓力，可將牙皮推下，另外有些人，需要做些小手術，把牙齦邊緣切去少許，以免將來形成細菌叢生，至於口腔及發育的形狀，咀嚼姿慣，牙齒的位置或患有甲狀腺不足或糖尿病等，也可能使人受到齒周膜病的侵襲。

牙科專家更向我們提示：牙齦疾病與營養也有關係，有些人只要把飲食改變一下，多吃些維生素，鑛物質和蛋白質豐富的食品，就可以減少牙齒患病的機會。

吳大齊 梁少馨 大囍

香港鑑泉太極拳社社長吳大齊師傅與梁少馨小姐，昨日在九龍婚姻註冊署舉行結婚典禮，並於下午七時假座彌敦道金輪酒家設宴酬敬親友。到賀中外嘉賓同門五百餘人，極爲熱鬧。新郎吳大齊師傅爲吳公儀宗師次公子，年來均在海外傳授太極拳，曾創立星加坡、馬來西亞、多倫多各地鑑泉分社，新娘梁少馨小姐係出名門，曾受高等教育，從事歷史學研究，亦熱太極門之體育，將來定能相事夫子，發揚太極，實我國國術界之一大喜訊。（邨）

圖爲：吳大齊、梁少馨儷影。

主婦責任重大 能幹精明獲得幸福

欲要使家庭得到快樂和幸福，主婦是擔負一個重大責任的，等於一個國家必要有一個精明能幹的丞相一樣，否則國家便會紊亂和不安的。那即是說：家庭中一定要有一個能幹的主婦，那才能使一家人得到幸福的，因爲，主婦除了理家務之外，還要與外間應酬交際，能夠將主婦對丈夫是可助一臂之力，夫婦合力去建設一個美滿的家庭。所以，作爲一個現時代的主婦，必須要具備一些理想的條件，那才是一個成功的主婦。

要知道，治家不是一件輕易的工作，所以必須要一位賢能的主婦才能做得到的。主婦還要是一位良好的母親，更要是一位溫柔的妻子。在此情況下，婦女最好便是先要充實自己的學問，因爲任何一件事都必須施用自己的計策，而且很多時還需利用條理，一個有修養的人，其談吐是有修養和涵養的。溫柔嫻淑是從修養中得來的，也即是從學識中所得。所以，婦女首先必須要具備優良的品德，認識婦女應做的本份，將自己所得的學問，運用在家庭中，不要以爲女子學問高深沒有用處，實對家庭的影響很大的。一個賢良嫻淑的女子，而且還有高深的學問，她一定會做好如下的各種問題：

（一）她一定會是一個賢主婦，因爲每個家庭都會有很多瑣碎的問題，尤其是經濟的管理。家庭的開銷，與及一切的應酬，如果經濟失預算，便會顯得經濟荒，開銷沒有限度不是辦法的。如果精明的主婦，她們一定會打算一切的，而且還會爲家庭細務去親力親爲，使整個家庭充滿美好的氣氛。

（二）要做個良母，家有兒女的時候，爲母的必須要多與孩子接觸，交給他人管教不是辦法的，應該自己去教育他們，指導他們，使他們從小就感受母愛的溫暖，母親最大功勞，也最感欣慰的。

（三）應該做個[illegible]……力的要妻子去助一臂之力的，如有可能做妻子的應該要盡量去體貼他，幫助他，使他事業有成，也藉此使丈夫以家爲樂。

總之，一個成功的主婦，必須面面俱圓，而且必須要有寬容大量，不計較人家一切的饋贈，不計較人家給自己的誤解，從中多些學習，最大的目標是應該要把去建設自己的美滿家庭，使自己的丈夫，兒女和家人處在幸福愉快的家庭裏，這都是主婦應做的責任。所以，主婦是必須要精明能幹和多才多藝的，那才能成爲一個成功的主婦。

▽日光浴下的美女△ 正當美國各地受寒冷嚴重所襲之際，加州南部的沙灘卻無風雪而八十度，碧海藍天，正是愛好日光浴者的樂園。圖爲女士們在沙灘上曬太陽的性感鏡頭。（合衆國際社）

醫藥顧問

哮喘臭狐與頭皮多

△子遠君：

你說現年四十八歲，患有哮喘病，痰呈黃色，承來函索取方劑，茲介紹如下：

在哮喘發作時服用下方：

方用：川射干三錢，麥冬，款冬花三錢，桑白皮三錢，法半夏三錢，北細辛八分，五味子二錢，炙麻黃八分，橘紅八分，桔梗三錢，北杏仁三錢半。（清水煎服）

平日在哮喘不發作時服下方：

方用：鵝管石末，蛇膽川貝末各二分，混和，分早晚二次服，開水送下，連服三星期。

△心煩人君：

（一）手淫足以傷身，尤以發育期爲然，因爲手淫過度而弄傷性器官，可用大黃頭四両（洗淨切片），青欖十枚（打爛），煎湯濕和浸患處。

（二）因洗澡給熱水燙傷性器官，如無發炎無礙的，留下痕跡，日久漸漸減退，不必耽心，如有不適感，可用上方塗洗。

（三）陰莖一般是略略偏向左方的，並非你的特殊現象。

（四）包皮過長是指陰莖勃起及垂下時，給包皮裹着龜頭，不能脫露而出的現象。

（五）頭皮多，可用金松五錢，桂枝一両，老薑皮一両，茶仔頭二両（如無茶仔頭，可用茶仔粉代替），煎水洗頭。

（六）臭狐可用蜜陀僧四錢，樟腦四錢，正輕粉三錢，枯礬二錢，共研細末混和，搽腋下。

上方如配製困難，可來電（五——七二〇六五七）本醫務所洽購。

（七）痔瘡藥暫不介紹。

（八）肝病有多種，不能一概而論，必須詳述症狀，始能爲你治療。

上官靈鳳 嘉凌 領銜主演
游天龍 袁時和 蘇眞平 易原
導演 侯錚
甘聯珠
大破紅蓮寺
新奇特技 嘆爲觀止
香港 太平 金明 帝后 九龍 國寶 國際 油麻地 萬年 澳門 南灣
十二時半 二時半 五時半 七時半 九時半
今天新綫五場聯映
兩大武俠影后・首次携手合作
各懷絕技・各顯神通
長篇巨製 武俠片 此部一只
BIANSING SCOPE
萬聲電影有限公司榮譽出品
Heroine Kan Liam-Chu.

你要・佢要・大家都要
阿SIR我要
文華 明珠
今天仍映五場
放映時間 12點半 兩點半 五點半 七點半 九點半
食色性也 少女難免
同道中人 唔好走雞
揭穿教師與女學生不可告人的風流事
真人真事 身經百戰 年紀輕輕 大胆寫實
SCHOOL GIRL REPORT
SOUTHERN CO. LTD.

火車大災難
THE CASSANDRA CROSSING
第卅五天
國華戲院今天最後
全港影評一致讚好
萬千影迷口碑載道
比目前發生的澳洲火車大災難驚險得多！
映期無多 速看

娛樂圈

無綫「江山美人」開鏡 男女藝員卅衆到新娘潭

搬動市局設置公物深恐受處罰

無綫電視由林領東負責編導的電視劇「江山美人」，昨趁假新娘潭開拍，由於擅自搬移市政局所設備石凳、垃圾桶，燒烤爐，遭一名清潔工作工人發覺險些惹下官司。

昨晨由林領東率領一支外景隊前往大埔新娘潭開鏡，參加演出的藝員包括有樂少秋、鄭英敏、張美琳、馮淬帆、馬劍棠等全部三十多人。

一行多人抵達新娘潭之後，由於外景不合適，結果拍過一場後被迫收工，拉隊到大尾篤拍攝另一場歌舞的外景，由於該處被闢為郊野公園，到處都滿佈垃圾桶，燒烤爐等物，林領東認為過於人工化。故特將所有垃圾桶拔起，石凳，燒烤爐等搬移到另一角，然後再插上自己帶去拍外景用之梅花。

佈置好一切之後，由於大部份女藝員不熟歌詞，結果播放歌曲對詞後始正式開拍，因為聲浪太大，不特吸引了部份郊遊者圍觀，更引起一名清潔工人注意，並留意到他們已將市政局所設備之物全部搬移過，故特向有關方面報告，在有關市政局人員到場時，剛好林領東已全部拍完幾場歌舞戲，同時亦將所有垃圾桶，燒烤爐搬回原處，故有關市政局人員見狀，只好警告了事。

美侖美奐設備一流 嘉禾戲院明日開幕

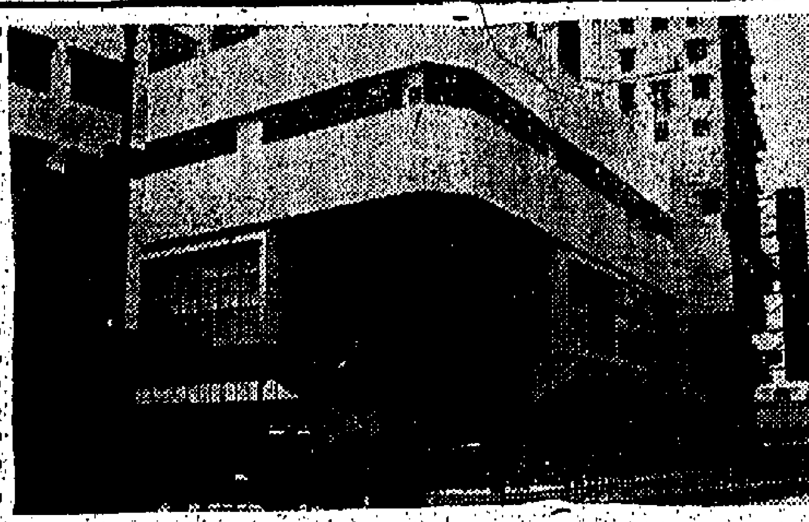
林鳳嬌秦漢張艾嘉主持剪綵

耗資七千餘萬港元，座落於佐敦道近彌敦道旺市中心地區的嘉禾戲院，明（廿二）日舉行開幕。中午十二時半由專程自台灣來港的影星林鳳嬌，秦漢，張艾嘉等主持剪綵儀式，接着公映由文藝片大導演李行執導的鉅片「浪花」作首映禮。

嘉禾戲院是七十年代唯一新建的首輪戲院，在寸金尺土的香港，戲院接二連三改建為商業大廈的今天，嘉禾戲院的落成，足以說明嘉禾機構對電影事業的強烈信心，為市民提供最佳的娛樂服務。

擁有一千三百座位的嘉禾戲院，設備最現代化，採用世界一流戲院所使用的美國世紀牌放映機及音響，弧形銀光大銀幕。內部富麗堂皇，座位舒適，外型美侖美奐，是最完善、最現代化的首輪戲院。

嘉禾戲院首映的「浪花」是李行導演，林鳳嬌，秦漢，柯俊雄，李湘，張艾嘉，勾峰領銜主演的，該片是一部最合年青人心意的衝擊性電影，在台灣和星加坡公映時，好評如潮。



附圖係嘉禾戲院外貌，位於九龍佐敦道與彌敦道交界處。

王道赴韓拍片

「南拳北腿活閻王」的男主角王道昨赴韓國拍片，並準備商洽「南」片的韓國版權。「南」片本週末上映午夜場，將於海運戲院招待電影界欣賞。附圖是王道（中）赴韓，林念萍等送機。（徐）

繼·承·人

貝蒙多演億萬富豪 遭人暗殺危機四伏

有拚命三郎之稱的法國紅星尚保羅貝蒙多，雖然在歐洲是數一數二的賣座明星，但他絕不濫拍影片，他每年大約只拍一部影片，很珍惜自己的銀色前途。在去年他拍的新片是「繼承人」，由於他的影片每部都賺錢，所以少拍片亦沒有關係，樂得有合自己心意的劇本才担綱演出。

貝蒙多在銀幕上給人的印象是粗獷作風，許多影迷喜歡看他的影片，也是為了這點，他的戲路與查理士布朗臣相似，皆是以粗獷見稱，身手敏捷，但打得激烈燦爛，愈是危險的環境愈要前往。

在「繼承人」中，他飾一個身家億萬的大富豪，主持家族企業。但他三番四次遭人暗殺。危機四伏，一次是他參加工人的葬禮，在歸途上被人用計時炸彈爆炸，幸而他改變主意，臨時改乘記者的房車才免於難。但他自己的座車則被爆炸燃燒。

還有一次是他在記者家中探聽消息時，突被兩名槍手自對面房屋的天台上，向他們伏擊。偉而他眼明手快，將記者推開，兩人伏低才避過狙擊，隨即將一顆手榴彈還擊對方。

貝蒙多為了探聽暗殺他的幕後人，曾與撈女周旋，並演出一幕床上戲，但這撈女是對頭所派，他探聽不到消息，最後在偶然的情形下，於花園中尋得他父親遺留的字據。才知道不斷暗殺他的人的真正身份。

暗殺他的人與他有親戚關係，一驚之下立即飛赴羅馬，找自己的愛子，誰知在羅馬機場上他又遭圍襲。

「江山美人」開鏡前，編導林領東與樂少秋

茱迪姬遜 丈夫死後 隱居數年 終於復出

在「桃李滿門」中，有突出表現的英國女星茱迪姬遜，最新電影共有三部，一部是麥史托治導演的「麗已有她的土地」，另一部是「司機奇艷錄」及「英國婚春」。此外，她還剛到荷里活去拍電視片，似乎她今年顯得特別忙碌。她也不否認這一點，她說：「趁所處環境良好，我要多賺些錢。否則，生起病來，沒有錢醫病！記得七年前，我從牙買加渡假後返回英國，曾生了一場大病，令我損失不少金錢。而且，差點病死了，有片拍也不能拍！」

今年才二十八歲的茱迪姬遜，在婚姻上是一個不幸的女人，她與舞台設計家辛堅尼同居三年，辛堅尼已離開人間。雖然，這次打擊相當沉重。然而，她活得很堅強。她說，她準備再婚。理由是：她要生一些孩子。這位童星出身的英國女演員，十二歲時已演電視片集。不過，她所佔戲份不多。所以，直至她與薛尼波達拍了「桃李滿門」才被觀衆認識。可惜，自「桃李滿門」後，她也沒有佳作面世了。在國際影壇，她的名氣還不及後起的蘇珊佐之響亮，後者如今已成名國際上女明星了。反觀茱迪姬遜，一直是在英國拍片，在國際影壇名氣很小。不過，當她演了艷情片「司機奇艷錄」後，許多人又找她拍片了。

▲「慾火情狂」是一部揭露小電影製作黑幕的影片，其中有血有淚，許多歐洲美女參加演出。該片今日在國泰，新舞台上映。

羅烈新跑車 價值十五萬

駕車時還講究服飾配合

羅烈把他剛購回來的鮮黃色意大利跑車停在化妝間前，人人走過都禁不住要上前瞧兩眼。影城中名貴汽車不少，但羅烈此匯跑車是同款式中首架運抵香港的，車身流線型，顏色鮮艷，出盡風頭。羅老闆很大方，大開車門任老友們參觀及試坐。

羅烈駕車還要講究配衣服。他前一天駕另一輛平治新房車時，穿了件絲棉長袍，今天開跑車則藍色皮夾克一度，十足飛車英雄格。也此輛跑車最高時速是二百咪，但在香港，羅烈大嘆英雄無用武之地。

「車子買了十五萬，你要拍多少天戲？」

「一部戲搭三天吧！我外面片酬十二萬，客串的一天一萬。」羅烈翹着鼻子說。這大概且在台灣也吃香得很哩，有次拍了七天戲居然就拿了七萬元，但楚原找他在「劍神浪子」中客串一天，他就半點不計較。「公司戲，無所謂啦！」羅烈道，當然，這也得看導演的交情。義務拍一天戲不緊，但羅烈在外面一天可賺多少錢？他這次回來是為了拍「消賓大剿殺」。

羅烈與邵氏的關係一直最好，也是首創外借條例的演員，他常說六叔對他是「有得彈」的，不過羅烈的外借是他在完成了十年合約之後，得到邵老板允許，才有今天的來去自由，對於他的師弟陳觀泰，羅烈指其最失策的乃在欠戲情況下與公司鬧翻。羅烈說，我們老板也是講道理的。有事好商量，錢唔。」

郭南宏也進軍日本市場 親赴東京與發行人商洽

（台北訊）郭南宏導演近日由台飛往日本東京與東寶、松竹兩大公司談發行合作的事，在那裏預定停留一週，然後再飛來香港，為「火燒少林寺」配音，洗印，工作完成，他又要去星馬、印尼各地考察電影市場，以求為各地解決發行部門。

郭南宏是最近赴台灣製片的武俠片導演中最受歡迎的一位，東寶、松竹對郭南宏的武俠片發行很感興趣，日本方面的發行人，在他們的介紹下，已對他近年的作品很欣賞，並得到華僑邱永漢的全力協助，因此除談發行外，並將與兩大公司談合作拍片。

郭南宏導的「火燒少林寺」，國內地區已排定今年春節的檔期在台上映，是全省性的，到時自不能缺貨，因而日本的香港人忙完配音，就必須趕來洗印，據他估計月底可以一個拷貝，彩色，他將親自帶同回台灣，先招待戲院老闆看。

「甘聯珠」上映（子悟）

侯錚導演，上官靈鳳主演的武俠大片「甘聯珠」，今日開始在紅港九太平等戲院公映。「甘聯珠」是一部家傳戶曉的故事，以正式打鬥拍成，不落俗套，均能四個場面，打鬥尤其好看，新片中的四位主角，更有很多觀衆。別開一番拍法，值得一看。

旅行 雙週刊

新十二期

本港最大的一個離島 大嶼山景物多優美

島上有沙灘，有高山，有古蹟亦有齋堂，是一處理想的旅遊區。（上）

大嶼山是最受本港郊遊人士所喜愛的離島之一，亦是本港羣島中最大的一個，它又稱爲爛頭島，面積共一四一·六平方公里（五四·七平方哩），比香港島差不多還要大一倍。雖然大嶼山地方廣大，但由於島上絕大部份的地方都崎嶇，難以開發之故，因此島上大部份地方都能夠保持原狀，不致好像新界很多地區一樣，受城市發展計劃的侵佔而成爲滿佈高樓大廈的衛星城市。當然，大嶼山之所以深受歡迎主要都是能多方面化地迎合大衆的口味，例如要游水，島上有很多美好的海灘；要露營，各種環境下的營地均有；要遠足，它擁有很多不同種類的長短路綫；要爬高山，大嶼山有的是；至於想拜神食齋，就更加不在話下了。

①梅窩是全大嶼山的交通總匯處，許多郊遊人士都以爲出發地。於是每逢假日，大型的渡輪便大批地載來大量的遊客，使到島上的巴士往往有供不應求的情況出現。梅窩本身最出名的就是銀鑛灣，銀鑛洞及燒肉；銀鑛灣是一個淺水海灘，但近年來，它亦好像本港其他的沙灘一樣，受到人爲的嚴重污染了；銀鑛洞因名思義是一個開採銀鑛的鑛洞，洞口已被封閉多年，遊人只能從封壁上小小的孔中窺到洞內傳來的流水聲而已。梅窩的特產——燒肉，閣下可以在村內的茶樓嚐到，作爲一頓飯的主要菜式，論其水準，大致尚能保持。

離開梅窩，沿南公路跨過山脊，便會到達②貝澳（或稱杯澳），貝澳是大嶼山另一個著名海灘，它比銀鑛灣更大，更闊及清潔得多；其灘面的坡度很平緩，而且在長年累月之下被湖水尉得又平又實，迎腳踏車亦可以輕易駛過，與其他沙灘鬆浮的灘面截然不同。在貝澳海灘以前是荒蕪的田地，現時沙灘的部份就是現時灘後經受上升作用的影響的，舊的部份是其後才露出水面的。

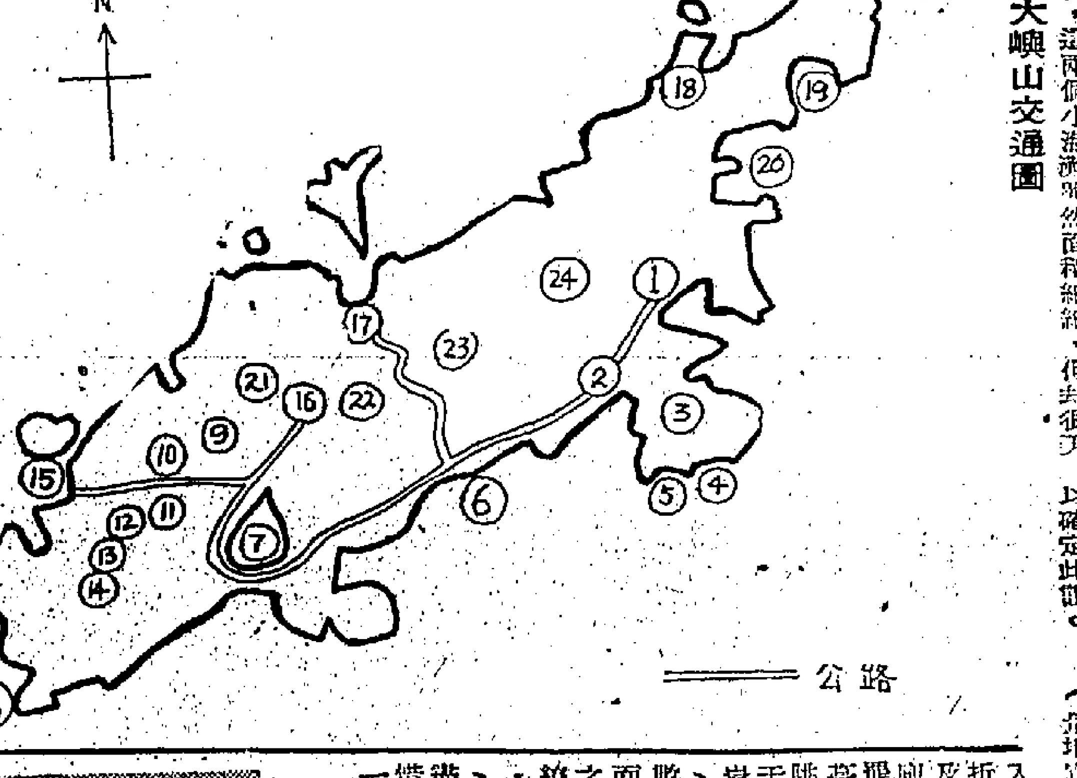
位於梅窩及貝澳之間，有一半島，稱爲③芝麻灣半島，其間除了有一座芝麻灣監獄之外，還有兩個近年來漸受遊人注意的小海灘。④大浪及⑤二浪，這兩個小海灘雖然面積細細，但卻很美麗，而且環境優雅寧靜，難怪會被人看中而準備將之發展爲豪華私人住宅區了。

貝澳後另一站是⑥長沙泳灘，這個沙灘雖然較窄，但灘長卻達一哩之多，爲全東南亞最長的一個沙灘。長沙比較少人游泳，但很多的年青人則喜歡在此露營，據最新消息所顯示，市政局已打算將長沙闢爲一處恍似淺水灣的現代化公共海灘，以便吸引更多的泳客。

由長沙沿嶼南道直往，便會經過塘福及水口等小村而到達⑦石壁水塘。石壁水塘建於一九六三年，總存水量達五十五億加侖，塘水首先輸往梅窩的濾水廠，再由海底輸水系統輸往港島以供使用，論工程在當年已經是非常浩大的了。此外，石壁水塘的引水道亦是一些值得一行的遠足路綫。

如在石壁沿海旁直出之話，則可達⑧分流角，但假若不往分流角，則大可接上羗山道直往大風坳，沿途除可俯瞰整個石壁水塘的全貌外，還可遠眺鳳凰山及其支脈西狗牙嶺的險要山勢。羗山公路是大嶼山所有公路中最險要的，以往很多膽小人士每乘車駛經此處時，便害怕得不敢張目外望。但自從多年前一架巴士墮下深崖，造成廣泛死傷，轟動了全港九之後，當局已將路面盡量擴闊，以免再有同類的慘劇發生，至於當年發生意外之處，現時已在路旁後立石碑一道，上刻「阿彌陀佛」四字，以表哀悼。

自大風坳再上，可直至昂平，如轉接大澳公路，則可經鹿湖及羗山而直落大澳。在鹿湖及羗山一帶有好幾間寺院，分別是⑨延慶寺、⑩寶蓮寺及⑪觀音寺，此等寺院均設有素食以方便遊人們。此外，還有一個遊人非常熟識的地方，就是⑫龍仔悟園，可由觀音寺旁的引水道行一段路，然後轉板修長的石級而直達，一共有六百多級呢！但據當地的一名村民說，如果閣下有興趣又有耐性的話，大可慢行細數，以確定此說。（飛地官）

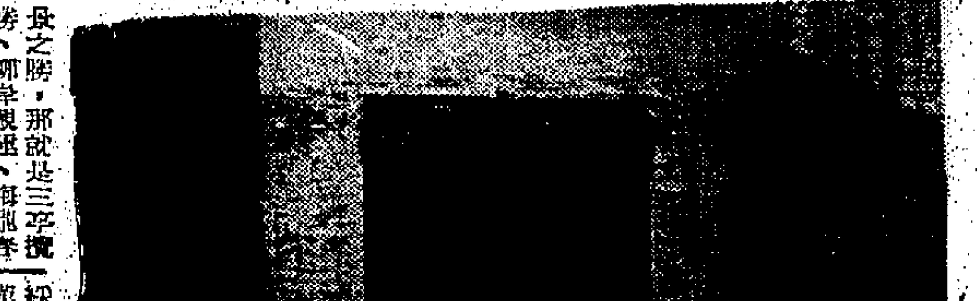


大嶼山交通圖

近百年歷史的古寺 鹿湖精舍

鹿湖精舍隱處在深谷幽處，是大嶼山島上最古老的寺宇，而又具有悠久歷史性的。與羗山相對的鹿湖，有三間較著名寺宇，往來人數較多的一間，是寶蓮寺，其次是年資最淺的一間延慶寺，如從昂平落鹿湖，隨着大路下走，一不留神便錯過了往鹿湖精舍的機會，很容易便到了延慶寺的大門。除當地人外，前往鹿湖精舍遊覽之人士，可算少至又少。

鹿湖精舍建於光緒九年（公元一八八三年），是一所已有九十三年歷史的古老建築物，也是大嶼山最老的一間古寺，高掛在門樓的大牌匾，寫着「鹿湖精舍」四個字，乃閩浙何璟所題，門前的對聯曰「羅漢分踪雖處天涯皈淨土，嶼山寄跡獨超塵界峙中流」係寫于光緒癸未秋天，由左春坊左中允湖北提督學政梁耀樞所書，宇是分有前、中、後三督，另有兩側，前督供奉美佛，中則供奉觀音菩薩，後督是呂祖（呂純陽），兩旁還有四大天王護法，兩則除修道禪房宿舍外，還有欲接人客的客廳，至寺的佈置十分清雅別緻，古色古香，係一所目前很少見的古寺，到此遊覽，可使你有無窮的感想，回想數十年前的風味，留連不去之處，有機會就得到此一遊也。（振綱）



鹿湖精舍的正門

台灣旅行日記 赴高雄澄清湖覽勝

十一月十二日，早大霧，午天晴，是日為國父誕辰。晨早友人招小姐到訪，她是同行陳抄千金的齊倒友，攜同兒女由岡山趕來，惠作嚮導，往遊澄清湖（即大貝湖）。先到火車站購票，輸候巴士前往，直達澄清湖前的廣場下車。遊湖要輪購入場券，入門沿右方斜路行進，當時太陽正照，天氣炎熱，隨即轉行至淡水魚類館，及海水魚類館，都是新近落成，外觀宏麗，中置魚類，應有盡有，入場券成人卅元，小童折半。因魚類營養費用及各項設備，開支數目龐大，藉以維持也。遊罷水族館，再步行九曲橋，可登臨亭與湖心亭，再過爲湖水澄碧，岸旁處處多垂釣者，或持竿，或拋綫，人數不下百數十人，但未見有舉竿而獲鮮鱗者。至於用餌之種類繁多，有一綫竟用四鈎，令人眼花繚亂，分別鈎上蟋蟀、蚯蚓、飛蛾與番薯條，可謂盡量適應魚兒口味，徒惜無魚予以賞識，徒負一片好心耳。

相傳澄清湖夙具八景之勝，那就是三亭攬勝、柳岸觀蓮、梅隴春曉、曲橋釣月、高丘望海、深樹鳴禽、湖山佳氣與諾島湧金是也。由于這日馬不停蹄，走馬看花，無法仿效古人的一品評清賞，只能略作瀏覽，認為可以入鏡者，俗眼情拍攝，留印象而已。

此地湖光山色，處處亭台樓閣，水樹曲徑，桃柳扶疏，繁花競秀，一派園林之勝，概其匠心，實是巧奪，身處其間，如入山陰道上，目不暇給，賞心悅目，最後行經蘭花圃，實是台灣名花神者矣，大樹上寄生如珠串，有多種，有舞作緋紅或紫藍，綵色繽紛，莫可名狀，嘆觀止矣。有巴士外行駛環湖一綫，可隨意所之，最後一站，就是園門口了。是日天色欠佳，整日霧，湖中寶塔也懶得登臨，以致視野不清，為的是上去也未能遠眺湖山呢。

十一月十三日，霧散天晴，而風甚大。四圍沙塵，高雄市火車站外，車道上堆積廢紙，由於汽車風馳電掣所形成。在火車站小食店早餐後，購往台東金馬號小姐服務的車票，每票九十元，因路途遙遠，較普通車票多化十元，是值得的。買票後仍有多餘時間，在火車站內的台灣銀行，兌台幣，牌價較好些，但在小店購物，就有些失望了，買鳳梨酥一盒卅元，據說有三打，及後拆開，實得廿個，且有蛀焉。

金馬號旅遊車如時開出，座位為飛機位，較普通巴士穩定而舒適。經鳳山、屏東而達枋寮港，停留十分鐘，給乘客活動腳頭及方便，經大武於兩點半再開，此時雲不雨，大竹溪，林木繁茂，浪滔天，沿海波濤洶湧，白陷，有幾處溪口給山洪冲陷，汽車涉水而過，佈有些山邊屋舍，被山泥碎石掩塞，高及門楣，想係不久之前，風雨為災，山洪暴發所致。過大武里，轉進和緩矣，知本，車于五時四十五分抵台東市，車行八小時（連停站）共五小時十五分。入住統一飯店，晚飯于玉春飯店。（購行齋侶）

台灣高雄澄清湖（上）入門處的牌樓，（下）澄清湖的九曲橋。

自七星岩牌坊望星湖景色

佛山、星湖、從化

粵省的名勝風景區與羊城漫遊（續）

—旭然—

大夥兒花了一個上午的時間，總算到過佛山了，但當然未能盡興至夠，但為了遊程所限，只好忽忽的向這古鎮告別。

下午我們的車子在南海縣大瀝公社一帶的公路奔馳着，陽光灑遍下，我們安坐在車廂裏，看到那似是遙隔無垠的田野，阡陌縱橫，金黃色的禾稻，綠翠的草坡，清清的池塘，深蔚的樹林，秀娟的遠山，當日那些赤胸露臂的農民，今天，已見他們坐在拖拉機上操作，而農婦也不讓鬚眉，同樣駕駛和操縱這些農具器械。一條蜿蜒曲折的引水渠，流滿着清水，遠看像橋樑，把河水越山而過引進稻田，這種實效的引水法，據說是當地青年農民的傑構。目不暇給間，車子過了南海縣，不一會三水縣的西南市在眼前了。轉而是三水縣城，河口及那矗立在縣城旁的古塔，那三水縣的象徵，別來無恙，依然屹立！這就是我底親切的故鄉呵，我不管那「三水佬睇走馬燈」的嘲笑，及「三水佬捉了哥」的譏諷，「但願生兒愚且魯，無災無難到公卿」！其時，車子恰在村前的公路上，深深熟識的小橋，流水，魚塘，可惜就是過門不得而入，頗有望村興嘆之感。

三水再過就是四會，再抵四會，車子繼續行未幾，人車一起過河，到達馬房地區迪村路口，再行船，約三時許已抵高要的鼎湖山了，這兒我可算舊地重遊了，同樣的林密山深，層巒聳翠，嶙峋巨石，環境清幽，飛水潭的飛瀑，從懸崖峭壁間傾瀉下來，更見四株，而慶雲寺裏的幽香，而懸於低陷的懸陽古鐘，乃明朝時所鑄，那三百餘年樹齡的白茶花，仍是枝葉繁茂，散發暗香，遊客參觀，以其珠柱時日過久，又受蟲蟻所侵蝕，近之易生危險也，而在慶雲寺毗鄰的七層救工休養所，同樣得到不少勞動者在那兒退出散步。

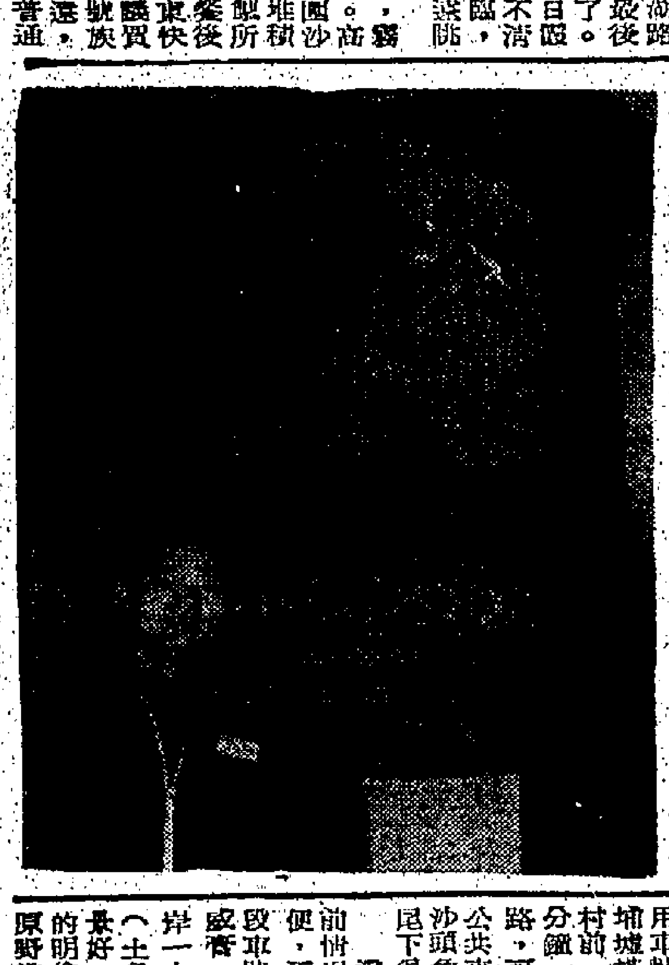
登上慶雲寺頂的露台極目遠眺，我望到那遼闊的無邊，風月無邊，眼界無邊，智慧無邊，幸福無邊——心靈正有着無邊的感染了——多麼浩闊，壯觀的視野呵！

我們平日蝸居斗室，日光如豆，擾擾營營役役，心勞日絀，總打不出什麼局面來，無他，一何所見之淺短！然而，這低氣壓的世紀，陰霾滿佈，戰雲瀰漫，爾虞我詐，風雲雨，雞鳴不已，我曾有此刻豁然之開朗，只落得疏星殘月，翹首天明。

我希冀在自己的心窒打開一扇窗，向世界，向渺茫一片的人生展眺！我驚奇着大自然底，波譎雲詭的變幻萬千，我陡然驚覺眼前湖光山色的跳躍，在這空濛的大地上，找尋可找尋，何處是自己的目標？

我們試看看：白雲尚有越嶺跨海的雄心，孤帆也有赴彼岸的日子，鼎湖山的吊鐘花又開遍了，紅白相輝的，姿容卓絕，凌霜傲雪，豈斯人而獨憔悴！

遊罷鼎湖山，喝過鼎湖泉，集團名菜，全體即下山到肇慶市，預備在該市留宿一宵，翌日才作星湖七星岩暢遊。但我們全體團友因路過關係，先到星湖七星岩牌坊瀏覽，欣賞星湖外圍景色，並全體合照於朱德委員長手筆的牌坊以留紀念。（未完）



慶雲寺內的古鐘（明代鑄造）

會。

繞田下山 往遊大廟

要由彩虹村乘巴士到大澳門，向山徑上行。

現趁秋冬旅行季節前往小遊，便行細賞，又別有一番情趣也。由彩虹邨乘巴士至大澳門（泳季過後，搭車不成問題），由巴士總站經小店側之山徑上行，五分鐘到一丘阜，一路上視界豁然開朗，仰望釣魚翁山勢峻峭，山色明圓，當中一徑直上山頭。左望有兩小徑，路分上下，直指東南，徑沿山腰逐漸向高，途中左瞰清水灣海水碧透，沙灘皎潔，洵屬名實相符。縱目灣外海洋，烟波萬頃，果洲羣嶼參差，橫排近海，襯托多姿。

半小時上到山梁，南望港海，正對柴灣、大廈迴環，昔日荒坵，今已幾為城市。山徑斜落山，經田灣鄉，小徑東行，鄉人多以養鴨飼為業，由村側小徑上山約百呎，徑繞田下山南腰平走，半小時行程抵達大廟。廟宇迴年不斷維修擴建，規模更大，廟前廣場平台，廟內僕使祭器五光十色，廟後有宋代摩崖石刻。

香港漁民船戶多信奉天后，故瀕海地方多天后廟。在田下山南麓，有大廟之天后古廟，與北岸之天后，號大廟。每年陰曆三月廿三，娘媽誕，朝拜者人如潮湧，岸上人海，泊時水面船艇一時之盛，寸步難移，遊人接踵摩肩，有條而之機會。

古蹟亦堪觀覽。站在廟前南望，隔海與石澳遙遙相對，氣象萬千。由廟側小徑上行百呎，山徑又繞田下山腰平走，俯瞰布袋澳村，色，天然防風港，海面浮為大浪，海鮮艇架，飾園甚大，浪平流生，亦地盡其利之好辦法也。徑至村後即左轉上山，山坡較順，上到山脊，可不走縱綫登山，轉落右側支路，初段一部斜落，即大致平走，與來時山腰小徑方向相反而較低一級，走到初行時之山旋丘阜，自路口之較下坡口復出，再到大澳門巴士站乘車歸去，結束一日遊程。（潔友）

鳳馬古道淳樸山村秀麗 登高遠眺可發思古幽情

鳳馬古道於五十年代初期，在旅行人士心目中，是一條十分理想的郊遊路綫。當年公路交通未便，旅行多靠火車往返，由火車可達的大埔墟起行，經鳳園、沙螺洞、鶴藪、鹽頭、丹竹坑一串村鄉，走四五小時路程，便可到達沙頭角公路的馬尾下，眼界一新，有些新鮮的遊覽感受。一路碎石古道，有山有水，有樹林古村落，具備了一切郊野大自然的享受了。行友都以一遊再遊為樂事。

近年各地開築或擴建車路，情況大大改觀，各種車輛暢通利便，完全兩樣了。若用車輛代步的話，由大埔墟搭沙螺洞鄉車上到村前，只須步行不足卅分鐘，可以乘車（還未有公共車）經流水響道出沙頭角公路（路口距馬尾下很近）了。

這裏要談的是在目前情況下，便不要步行汀角路一段車路，免受汽車單車威脅。鳳園是大埔海北岸一大村落，後枕雲山（土名九龍坑山），風景好，交通便。由村口的明倫學校旁邊，沿着原野當中的鳳園路行入山腰（別走登山車路），循山徑穿松林登山，走完車路，差不多上到坳頂，沿車路過山坳，沙螺洞村，迎面村屋整齊，保留濃厚的古樸山村氣息，村前開朗空曠，一塊一塊的小田，這是休息的好所在。

由村前田基小路，走幾百步，過一座小橋，走十五分鐘，有石級落鶴藪水塘車路，這十來廿分鐘行程，就是僅存的鳳馬古道本來面目。若要多走一程，可以到上述的小橋時，不轉左入谷，繼續向前直行，可以一遊麻山窿古村，總落水塘。比較多走大半個鐘頭路程。由水塘向北行，到鶴藪圍前，路右轉走田邊小路，探訪溫王兩族聚居的鶴頭嶺古村，欣賞村前老大樟樹。再經丹竹坑出馬尾下，算是走完鳳馬古道了。（朗威）

金龍
工業中心
葵涌大道豪華廠王
敬請注意
第1·2期沽清
3期擇吉發售
恭候光臨
香港干諾道中30號7樓 電話：5-257351
鷹君
地盤售樓處假日照常辦公 電話：12—256098

袁樹生 命相掌
香港銅鑼灣怡和街香港大廈八樓D 下午2—6時
現接受丁巳年函批，流年一百，小批二百，大批四百，來函請將出生年、月、日、時、性別。並附劃綫支票寄下即覆。

Metropole RESTAURANT & NIGHT CLUB
新都城酒樓夜總會 5-630222 5-627919
東京電視新潮樂隊・年青歌舞迷的朋友
蝶戀花
LA VIE BAND

四朵漢城之花
邊奏邊唱邊跳
舞藝高姿態妙
12:00 金像歌后 徐小鳳 歡迎點唱
長駐演唱：蘇后儀・薰妮・盧瑞娟・李莎莉・丁明
生日派對席400元・全免入場費

本港新聞

聾人福利促進會呼籲各廠商
儘量提供聾人就業機會
七七年度執委會委員經選出

（港訊）香港聾人福利促進會一九七七年度之新委員經已選出：會長馮秉芬爵士，主席梁永齡醫生，副主席黃哲倫，義務司庫黃灝鏊。其他委員計有：包約翰，真鐸啓喑學校鮑瑞美校長，嘉諾撒達言學校寵修女校長，馮慶麟，馮路秀蘭何夫李女士，李國寶，啓聾學校梁倪彥文校長，列顯倫大律師，路德會望覺啓聾學校吳國璽校長。職員共有：執行秘書雷偉彬，教育行政幹事馮路秀蘭，聾童教師莫浩深女士，文員梁秋運及鄒仲祺，在二月份將增加一位社會工作者張慎任。現時該會會員共有七百多人。

該會服務之宗旨有下列五項：

（一）將各方面與聾人有關的知識，用各種媒介，如放映有關電影，出版刊物，組織座談會及展覽會等，使社會人士對聾人有更深切的認識及諒解。

（二）作聾人與政府及其他有關福利團體間的橋樑，使各方面更瞭解及關注聾人的困難及需要。

（三）爲聾人及其子女舉辦各項康樂活動，除康樂活動外，並協助他們解決就業，居住等困難。

（四）從家長的輔導與康樂活動培養聾童的品德，及引起他們對社會的關注。

（五）該會在香港西營盤醫院道設有特訓幼兒園，照顧一些透過教育司署特別教育組鑑定爲失聰的幼兒。

該會各項會務，實有賴社會各界人士支持，尤其是在精神及態度方面，在聽覺方面有困難，但是他們如果努力不懈，亦可有卓越的成就。其實在工作能力方面，他們往往是不比正常人遜色的。廠商僱主也應該打破成見及迷信，接受及僱用聾人。如果各界人士希望得到有關聾疾資料，或僱主有意錄用聾人，可撥電H二七八九六九查詢，或親臨香港軒尼詩道十五號溫莎公爵社會大廈七〇一室該會辦事處。

新界青山道十八咪半（容龍別墅左鄰）
翠峯小築
兩層高 別墅式洋房
租
三房兩廳（1050呎）
月租每呎壹元，即可入住
環境幽美，具園林之勝，地板、紗窗，彩色浴室
工人房、水電、石油氣俱全
南豐發展有限公司 香港中環，畢打街，中建大廈924室 電話：5-236866・5-243261
嘉年地產有限公司 香港中環，畢打街，中建大廈1602室 電話：5-256051

珍寶閣

輝煌高貴・一流美宅
僅存一伙・十年付款
鷹君 香港干諾道中30號7樓 H—257351

梅窩碼頭 銀鑛中心大廈
已有入伙紙

商業洋樓
面對碼頭
九折出售
分期九年
單位無多
快將售清
天台招登廣告
明方財務有限公司・六基有限公司
香港威靈頓街39—41號六樓 電話 5-252497・5-252557

四海包機
美加・澳・歐
東南亞
每日珍寶民航客機
（非包機）
全港最平信譽可靠
5-451094

上等廠樓貨倉出租
香港柴灣工業區廠樓壹層
出租，實用面積壹萬餘呎
兩層專用一昇降機，工源充足，
三面單邊，空氣清新，合意請電
五——五六三〇七七 五六七三八七黃洽

荷蘭銀行徐錦明榮陞

荷蘭銀行頃宣佈擢升徐錦明君爲該行外匯部主管。徐君於一九七四年加入荷蘭銀行，銀行業務經驗豐富，並於一九七五年初被派往海外實習受訓，期間徐君曾到訪阿姆斯特丹荷蘭銀行總行及其他各國分行，計有布魯塞爾、巴黎、漢堡及倫敦等。徐君並爲現任之香港外匯同業聯會主席。圖爲徐錦明君近照。

孔淑珍樓
（九龍福榮街520·530號）
祇餘商業樓宇廉價出售
實用面積：
地下 750呎
二樓5521呎
三樓5591呎

適合酒樓、銀行、百貨公司、學校、社團、會所、教會等用。
（已有批准酒樓則）
本地盤專人引看
洽購處：紹恒有限公司
香港中環興隆街34·36號地下
電話：5·454860・5·448221・5·448872

福裕樓
馬頭圍道272—274號
浙江街大單邊

一次付款
特價優待
十年分期
月息8厘33
其他付款
歡迎面洽
1 兩梯三伙
2 梗房間格
3 名廠電梯
4 柚木地板
5 顏色潔具
6 水電煤齊
洽購處 福崇建業有限公司或地盤 假日照常
彌敦道375號金勳大廈五樓四號
3—885275 3—843835

跑馬地山村道18—20號
山勝大廈
（已有入伙紙）
每單位七百五十呎
高尚洋樓 兩廳兩房
特價八五 二成入伙
電話：5-229162
5-730750（地盤）

跑馬地毓秀街1—9號
毓成大廈
（已有入伙紙）
住宅陸百餘呎起
特價出售 弍成入伙
地下舖位 特價租售
（適合銀行、超級市場、各行業等）
電話5-229162 5-441994
5-256071 5-750695（地盤）

遠東貿易服務中心主辦
台灣建築材料展售會

展品：夾板，雕刻門，磁磚，玻璃，油毛氈，衛生設備，大理石，門鎖，電磁開關，水泥，不銹鋼等。
地點：九龍尖沙咀彌敦道五十號假日酒店地庫底層水晶廳
日期：七七年一月十八日至二十一日
時間：每日上午十時至下午六時（廿一日至下午一時）
諮詢：中建大廈二二一室電話：5-251647
▲歡迎有關專業人士參觀洽購▼

英國 crown 皇冠牌
漆油 乳膠漆

・皇室御用 ・種類繁多
・高級漆油 ・色艷奪目
・雙重身價 ・油質特多
・不同凡響 ・耐用雅觀
總代理
康利
HONG LEE TRADING CO. LTD.
香港洛克道三十五號二樓
電話：五—二八二〇八八
請到各大漆油公司 五金舖選購

新型寫字樓
招租
連卡佛大廈
中區大道中64—70A號
★ 位於中區最繁盛中心
★ 中央冷氣
★ 管理妥善
★ 面積由500呎至全層5,000呎
★ 一九七七年春季完成
租務代理：聯邦代理有限公司
聯邦大厦十樓・電話：5—249311

皮草褸總匯 歲晚清貨聯合大減價
本總匯由美國，蘇聯，英國，法國，南美等世界各地，運到3000餘件新款皮草製成品割價傾銷，全部以低過批發價四、五、六、七折售清爲止。

皮草種類	批發價	大減價
法國各色兎皮大褸	$800.—	$400.—
紐西蘭捲毛皮羊皮大褸	$1,090.—	$500.—
加拿大各色狐狸披肩	$1,920.—	$990.—
蘇聯明克短大褸	$2,570.—	$1,285.—
印度金野貓短大褸	$2,790.—	$1,565.—
蘇聯灰子燕明克領大褸	$3,960.—	$1,950.—
澳洲狐狸短大褸	$4,550.—	$2,395.—
南非乳羊皮紅狐領大褸	$3,950.—	$2,750.—
加拿大木業貂FITCH短大褸	$6,980.—	$4,650.—
南美豹貓OCELOT短大褸	$7,665.—	$5,365.—

大興皮草褸總匯
九龍尖沙咀彌敦道27號
良士大廈七樓C座（電梯按6字）
電話：3——672596

假日照常營業
每日十時至七時

美國EMBA明克披肩	半價 $885.—
美國EMBA明克領克	半價 $2,260.—
美國EMBA明克斗蓬披風	半價 $2,950.—
美國EMBA明克大褸	半價 $4,950.—

各類皮草製品：領，帽，手袋，圍巾全部半價特別介紹出口外銷貨品

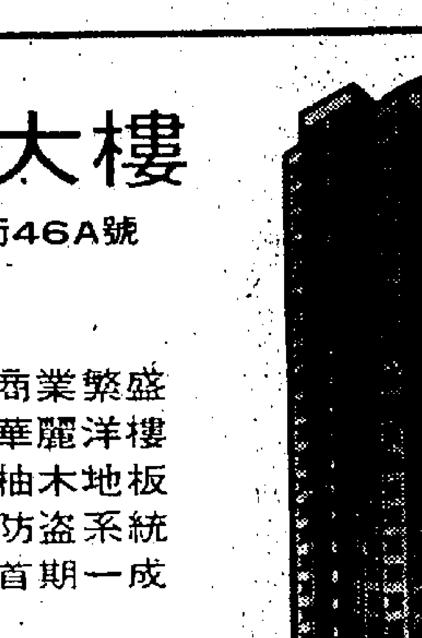
	出口價	清貨價
南非羔皮羊毛圍邊背心	$489.—	$295.—
德國牛胎牛皮大褸	$1,120.—	$450.—
北極海豹皮披肩	$1,700.—	$680.—

名門皮草公司
九龍尖沙咀加連威老道10號
豐寧大厦15樓1405室（電梯按14字）
電話：3——684277

華僑日報分類廣告
出字數按一個位計，每段最多卅四個位
每日下午六時前截稿，每段篇幅如超過四個位
大字四個
細字卅四個
每天三元
接洽處
[illegible]

宏光樓
牛頭角道陶化大同舊址

第二期開始預售
地下旺舖出售
位置更佳 方向更好
面向青山 永無阻隔
小型洋樓 廳房皆窗
一廳三房
$105,900起
益新置業有限公司
宏光地產有限公司
大道中33號萬邦行2401室
電話：5-253003 地盤：3-754266

隆基大樓
西環卑路乍街46A號

西環地王 商業繁盛
交通便利 華麗洋樓
四面皆窗 柚木地板
電視總線 防盜系統
預售九折 首期一成
九九九年期
合買處：六基有限公司 香港威靈頓街39-41號
六基大厦六樓 電話：5-252497
地盤：西環卑路乍街46A號

九龍塘
喇沙利道27號
碧苑
您會經夢寐以求的富麗家園

JADE GARDEN
三層複式高尚洋樓
惠風和暢沁人肺腑
富有園林景色之美
上乘材料富麗豪華
每層1,720呎
三層複式面積5,120呎
現貨洋樓 一流設備 歡迎參觀
・外牆全部顏色玻璃紙皮石 ・廳身砌顏色磁片至天花底
・正樓梯大堂門面舖雲石 ・電話線預留線安裝齊備
・廳房舖厚身柚木地板 ・室內電線全部入牆暗線
・廳房牆身髹乳膠漆 ・公共電視天線强力接收效能
・士丹達顏色裙邊浴缸 ・預留冷氣機位
恒基兆業

中小廠苦支撐
歲底趕工 不求利潤
週來每多開夜 志在籌款應付年關
估計總產率晉五巴仙

（特訊）中小工廠奮力支撐，歲底趕工不求利潤，週來每多開夜，志在籌款應付年關，估計總產率晉五巴仙。

據工業界人士指出：自從去年第三季本港工業生產在海外新單來量減少之下，工業生產率由高峯回降，尤其是棉紡、織布、製衣、針織各業生產轉淡最爲明顯，將整個工業生產率拖低，就以去年底至今年初的一段時期整個開工率已下降至七成七五至八成左右，但從一月中旬以來，總生產率又再回升，估計總生產率約達八成半，這主要是由於很多中小型工廠，雖然面對重重困難，但仍然努力支撐所致。據悉：在本週初來，在港九各區的中小廠，開夜班加工的情形甚爲普遍。至於其他主要工業，比如玩具、假髮、鐘錶、非鐵金屬等近日開工率亦能夠維持在八成左右的水平。

工業界人士又指出：目前距離農曆新年已不足一個月時間，在這段日子中，本港一般的工廠都會加緊生產，因此，歲底前趕工，實爲每年的例常現象，但有一點值得指出的就是，近日各類型中小廠的不求利潤的接做訂單，其最大的目的是在籌措資金，藉以應付年關所需。這也反映出在一九七五年中以後至一九七六年中前新開設的中小工廠，在未賺錢之前，大部份已先出現虧蝕，去年下半年後這些小規模細廠停工或倒閉的故然多，而能夠苦撐下去的，目前更以不求利的方式籌錢週轉。可見歐美主要市場的經濟進展放慢，於本港工業產銷影響很大。據工業界表示：另一方面，這些小型廠因資本短少，爲了應付買料，及支付工資，不得不四處張羅現金，但卻遇到商場銀根趨緊的現象，二盆商對盆貨收貨極審慎，寧願少做生意，不希望有太多的擺帳，使到這些小廠家不得不向高利貸求助，直接刺激了商場暗息的抽升。

張羅現金買料付工資
廠家却遇二盆銀緊
被迫向高利貸求助

本港積壓棉花漸多
紗廠擬轉售東南亞
現在存倉棉花共達四十萬包，其中卅萬包爲紗廠貯備，另十萬包是棉花商貯在輪船公司倉庫，準備轉口。

（特訊）本港棉紡業生產仍然處於低潮，棉花需用量減少，造成存倉積壓量增加，且因已向外訂購的高價棉花陸續運來，使個別紗廠遭受壓力更大，現在個別紗廠設法將一部分棉花轉售東南亞，使壓力減輕。

昨據棉花商人透露：現在本港存倉棉花總量不止三十萬包，而是接近四十萬包，其中三十萬包係紗廠的存棉，另外約十萬包是棉花商準備轉口，而貯在輪船公司倉庫的。本來現在紗廠存棉三十萬包並不算多，但由於紗廠繼續減產，需用棉花比去年同期減少百分之卅五，從而造成棉花存倉積壓增加，且因已向外訂購的高價棉花繼續運來，個別紗廠遭受壓力更大，現在設法將一部分棉花轉售東南亞，因最近國際棉花價格下跌，東南亞的棉紡業未必肯大量購買。

棉花商人指出：現在阿根廷棉花價格較爲廉宜，近日若干紗廠總訂入一百噸，三月付船，一吋又卅二分一纖維C．&．F．每磅成價六角九分美金。美國一吋三點五纖維F．O．B．每磅實盤六角美金，東非洲AR三級棉花C．&．F．每磅實盤八角美金。

昨（廿）日棉紗市，交投仍靜，空氣紡粗紗及針織中、幼紗均告滯銷，紗廠及紗商認爲今後兩個月尚未易轉暢。

據棉紡業人士指出：現在本港個別紗廠最爲焦慮的，一方面是空氣紡雖然減產三分之二，但仍是供過於求，紗廠每包開價一、七五○元，尚難售出。中、幼支棉紗則受南韓產品低價競銷影響，例如卅二支ABK已經停紡多時了。

昨（廿）日市價，港產七至十支O．E紗每包開價一、七五○元至一、七八○元，十六支A級紗按二、○○○元至二、○二○元，廿支A級紗按二、○五○元至二、○七○元，卅二支A級紗按二、五○○元，半精梳按二、八○○元，四十支A級紗按二、六五○元，半精梳按二、九五○元。巴基斯坦十支上級箇庄每包沽一、六七○元，十六支中上級箇庄沽一、七八○元至一、八○○元，廿一支上級箇庄按一、九○○元，中上級箇庄沽一、八三○元。南韓卅二支普通紗每包沽一、九八○元至二、○○○元，四十支普通紗沽二、○八○元至二、一二○元。

港股市交投略增
做價普見微升
全日成值三千零九十五萬元。收市恒生指數爲四四二點四○，升二點八八。和寶交投轉俏，亞洲航業續受回吐壓力做價低跌仍明顯。

（特訊）昨（廿）日香港股市交投稍感增活，交易數值比前日顯著增晉，比是全日之交易總值仍只略過三千萬元而已，且各項股票市價亦只微有提升，當昨日上午開市，做價普呈穩好，引致買盆落行增晉，惟是當市價稍升，賣家回吐壓力即增強，放隨後做價未能有力晉升而轉呈反覆扣穩，午後復市，交投稍轉和緩，做價仍無甚變化，從整個大市之走勢，顯示一般股市人士尙保持審慎態度。

根據香港，遠東，金銀及九龍交易所四市場之交易數目合計，全日交易總值爲三千零九十五萬元，比前日交易數值增加近九百萬元，上午半日交易數值有一千九百六十五萬元。在交易總值中，香港交易所佔八百六十萬元，遠東交易所佔一千三百七十九萬元，金銀交易所佔八百二十八萬元，九龍交易所佔二十八萬元。至於指數方面，據恒生指數在上午收市四四二・○四，比前日收市指數升二・五二，下午收市指數爲四四二・四○，全日共升二・八八。遠東指數上午收市指數爲三二三○・四一，比前日收市指數爲一二・八六。遠東分類指數中紡織及橡膠類無變動外，其他各類俱見報升。金銀綜合指數爲三七七、六一，比前日收市指數升二○一，金指數爲三八二、五三，比前日收市指數升二、二二，銀指數爲三九五、九○，比前日收市指數升一、七四。在遠東交易所有成交之一百一十二項股票中上升者有六十一項，下降者有一十七項，無變動者有卅四項。

整日之成盆依然的多集中於數項熱門股而已，細價股交投仍淡靜，停價提升較明顯者乃和寶，開盆做價即見跳升爲一元九角八分，比前日收市價高三分，隨後做價按步擒升，收市以二元零五分之價位，比前日收市價升一角，該股票做價上升明顯，係受該公司所宣佈組織工程公司的消息刺激。亞洲航業昨日仍受到強大的回吐壓力，做價低跌續明顯，開盆尚做六元零五分，隨後做價續見低降，以五元八角半價位收市，比前日收市價續跌二角。至於一般股票做價開盆略見提升後而呈輕微反覆，收市價與前日各該項收市價比較，提升幅度普遍在一兩個價位之間。

銀行頭寸基本鬆弛
同業拆息欲升乏力
做價微軟，英鎊兌率亦稍下跌
歐洲美元與亞洲美元速升後回順，業內美電

（特訊）港市美元走勢高開低收，做價較上日稍跌，英鎊亦略回軟，銀行同業拆借活動交投普通，歐洲美元與亞洲美元利率微跌。

據金融業消息報導，由於需求轉少，港市美元做價稍告回挫（二十）日，銀行業內美電以四六九點五○至四六九點八開成，最低成四六八點三○，收市時仍窄企於四六八點三○至四六八點五○之間。成量不大。美元的回挫，使英鎊亦被拖低，銀行業內英匯買入爲八點○四五，賣出八點○五五。

銀行同業拆借活動，交投普通，業內廿四小時拆息成四厘二五至四厘三七五，但由於銀根一度緊些，若干外商銀行及財務公司曾拆出四厘半求借。

歐洲美元利率，逾升致日後，昨日回順，一個月期四厘八七五，兩個月期五厘，三個月期五厘一二五，六個月期五厘三二五，六個月期五厘六二五，九個月期五厘七五，十二個月期五厘八七五。

亞洲美元利率，一個月期四厘八一二五，兩個月期五厘，三個月期五厘○六二五，六個月期五厘五六二五。

國際貨幣基金會賣金期逼近
金價牛皮待變
美元反覆趨跌英鎊走勢穩好

（特訊）本港金鈔市道，昨（二十）日外圍金價牛皮待變，九九金價先揚後挫，美元反覆低跌，英鎊去勢續佳，日元回軟。

週三外國金市走勢牛皮，造價幾呈膠着狀態，市場人心觀望本月廿六日賣金結果，故多忍手。倫敦金價每安士一三二・七○美元，較上日微跌一角，瑞士一三三・二五美元，與上日價同，巴黎一三五・○五美元，跌四角八仙，加拿大一三三・七○美元，升二角，紐約一三三・一○美元，升六角，倫敦收市後掛賣入牌價一三二・七五美元，升二角半，賣出牌價一三三・五○美元，與上日價同。

本港金市人心亦持觀望，炒友忍手，買賣兩閒，九九金上午開市七四四・○○，較上日收市升二元三角，最好七四五・二○，最淡七四一・三○，收市七四二・二○，下午開市七四二・三○，續升至七四三・五○，又回落至七四一・四○，再升上七四二・七○，復跌至七四○・八○，收市成七四一・○○，較上日跌七角。早晚盤差三元，全日最高價七四五・二○，最低價七四○・八○，波幅四元四角。出價實七四二・五○，平息，全日交收僅二百兩。

飾金價依然無變。港九各金舖掛出飾黃金牌價每両七百九十元，飾白金牌價每両一千零二十元，均與上日價同。紋銀賣出價每両廿四元六角，亦與上日價同。

美元去勢反覆，後市疲弱。美鈔開市成四六八・九○，較上日收市價漲二角，最好四六九・○○，最淡四六六・八○，收市四六八・三○，較上日跌一元四角。美金單開市四六九・○○，與上日收市價同。

英鎊去勢穩好，倫敦轉讓英鎊成一・七一八七美元，漲三厘二，紐約昔羅士鎊一・七二○二美元，升四厘七，港市英鎊成八・○八港元，升一仙。

日鈔漲後回落，中盤報一六○・六○，較上日跌九角。

生猪供市豐滯
全日成量近八千頭
新界中猪張五至十元

（特訊）港九生猪市道，昨（二十）日來途稍增，銷情趨慢，全日成量七千九百三十餘頭，內有大猪六千零九十餘頭，撈種一千二百四十餘頭及猪花六百頭，除新界中猪盤升五元至十元外，其餘各盤均無變動。

大陸猪花共成七千二百二十餘頭，其中大猪六千餘頭，頭盆三百六十元至三百五十元，尾盆三百四十元至三百三十元，撈種六百二十餘頭，（澳盆）撈手貨成四百五十元至四百四十元，四百二十五元，其餘平均以三百八十元成交，另有猪花六百餘頭，每担以七百五十元（在九龍區成交）上列之猪皆係由：上海、浙江、湖北、河南、湖南、梧州、廣東、肇慶、江門、北海、海口、陽江、惠陽、汕頭等地運港。

新界上市共有七百一十餘頭，其中大猪九十餘頭，頭盆四百二十元至四百一十元，尾盆四百元至三百九十元，三百八十元，撈種六百二十餘頭，（包括中猪）細身撈手貨頭盆成五百二十元至五百一十元，尾盆五百元至四百九十元，中猪頭盆四百七十五元至四百六十五元，四百六十元，尾盆四百五十元至四百四十元，四百三十元。

香港金融行情表
（一九七七年一月二十日）

九九金每司兩	（最高）	七四五・二○
	（最低）	七四○・八○
	（收市）	七四一・○○

	單	收市價（港幣計）
美匯	一○○	四六八・三○
美單	一○○	四六七・四○
美鈔	一○○	四六六・七○
英鎊	一○	八○・七○
加拿大圓	一○○	四六三・○○
法國法郎	一○○	九二・五○
瑞士法郎	一○○	一八六・○○
西德馬克	一○○	一九三・五○
意大利里拉	一○○○	四・九○
荷蘭盾	一○○	一八五・○○
澳洲圓	一○○	五○六・○○
日本圓	一○○○	一六・○二
菲律賓披索	一○○	五六・七○
紐西蘭圓	一○○	四二五・○○
坡圓	一○○	一八九・○○
台灣圓	一○○	一一・七五
泰國銖	一○○	二三・一○
印度勞碑	一○○	四五・○○
澳門紙	一○○	九二・○○
南非蘭特	一○○	四六○・○○
南韓紙	一○○○	八・七○

針織業普遍放緩
開工率僅得七成
配額轉讓價大跌
美退單及延付 情況也很普遍

（特訊）佔出口成衣三分之一的棉針織衣業，經過去年一段產銷繁忙的時間，目前業內產銷有普遍趨緩形勢，一般工廠接單均較去年同期減縮，部份客路多的大廠雖然可接到足夠的訂單，不過單價及利潤已較前削減，而輸美棉質反領及圓領針織T恤配額轉讓價亦大幅降低。

據業內廠商表示：目前棉針織業的生產率約在六至七成之間，接單已比一年前明顯減縮。這主要是歐美市場的存貨多，以及過去一年來本港棉針織業的擴張和生產設備增加過速，新訂單不足支持龐大的生產率。另外去年七月澳洲採取「全球性限額」限制成衣進口，已令輸往澳洲成衣量顯著減少，特別是澳洲於去年十一月底大幅貶值，港廠商接單更見減縮，就算有新單注港，單價已普遍降低了。而加拿大於去年十一月廿九日亦跟隨澳洲採取「全球性限額」的限制方式，本港今後需面臨各地廠家公開競爭，港廠商接單難免受到一定程度打擊。

鑑於外地市場棉針織衣品銷情欠佳，近期有些廠商已接到美國商人通知取消訂單或延遲付貨，這顯示出外地市場上存貨仍多及對後市生意不樂觀，故此目前輸美的棉質反領針織T恤（第四十一類）配額轉讓價由每打三十元跌至廿四元，即下跌百分之二十；圓領針織T恤（第四十三類）配額轉讓價，則更由每打十元五角跌至七元，跌幅達三分之一。假如往後接單情況無大改善，配額轉讓價會繼續下跌。

不過，本港棉針織業生產設備及生產技術均已改善，同時款式、品質均佳，廠家既然決心競爭生意，最近出口報盤價格亦算廉宜，只要外地存貨能及時疏導，訂單很快便會恢復活港。

本來每年十一月至明年四月間，通常是棉針織工業的旺季，但以最近實況來說，比較往年的淡季反有不遠，這可能反映出港製針織品出口競爭條件大不如人（台韓佔優勢），而歐美市場實需的飽和也是減少採購的遠因。

美國銀行新華隆
晉升高級副總裁

（特訊）美國銀行總裁高信宣佈，提升新華隆爲該行高級副總裁。

新華隆先生現年四十二歲，自一九七五年四月即出任美國銀行駐香港之亞洲區副總裁，監督台灣、香港及菲律賓等地之業務。新氏參加美國銀行工作已十七年，曾任貨款監督部、財務部等要職。

新氏履行新職時，將返回三藩市總行，主管該行之工業事務部。新氏離港後，空缺將由盧志治出任。盧氏於一九六二年開始參加該行工作，自一九七四年起出任該行紐約分行工業事務部副總裁職務。

世界粗鋼產 去年晉六厘

（布魯塞爾電）國際鋼鐵協會（IISI）發表初步數字顯示，去年世界粗鋼生產較一九七五年上升百分之六・八，但仍然遠低於一九七四年的紀錄，甚至也不能與一九七三年的產量相比。

去年世界鋼鐵產量爲六億八千三百五十萬公噸，多於一九七五年的六億四千六百三十萬噸。一九七四年產量紀錄爲七億零九百九十萬噸，一九七三年爲六億九千七百三十萬噸。

印尼商家來港辦貨
已有逐漸復增趨勢
但本港對印尼出口及轉口貿易明顯復甦尚須有待，因爲部分貨品入口限制仍然嚴厲。

（特訊）印尼商家來港購辦貨品略爲復增，因爲最近耶加達市場部分貨價回升，輸入已有和算，只是購貨量不大，本港對印尼出口及轉口貿易尚未有明顯復甦機會。

昨據本港辦庄消息：印尼商家來港購辦貨品略爲復增，因爲經過最近兩個月減少輸入之後，現在耶加達市場部分貨品已呈疏，價格亦告上升，印尼商家輸入已有和算，但購辦的貨品只限於食料雜貨、日用品、文具、電器、洋紙等，購辦貨量亦不大，至於印尼海關已經提高關稅的貨品如紡織品及鋼鐵等，購辦仍然停頓，因爲這些受嚴厲限制入口的貨品，是國內可以充分供應的，除了提高關稅之外，還要入口商預先繳交入口貨值相等的按金，以及預先繳交全部稅款，這樣令進口紡織品和鋼鐵成本比較國內廠家供應價還要高。因此，本港辦庄人士指出：新曆年關過後，印尼商家來港辦貨尚難有急劇暢旺機會。

據辦庄人士指出：新曆年關過後，耶加達市場銀根逐漸轉鬆，由於一部分積壓貨品已經疏導，貨款回籠漸多，有助於印尼商家週轉，但本港辦庄付往印尼的貨品，都是收到信用證然後裝運，沒有像從前採取託售方式付貨或賒帳付貨。

印尼工業用的原料，進口很多，但大部份是直接輸入，即使透過本港貿易商向外訂購，也是轉帳方式。例如棉花，都是透過與本港有聯繫的紗廠向外訂購，由產品直接付船。現在本港存倉棉花過多，準備將一部分轉銷印尼，倘若印尼政府接納當地紗廠的申請，來港購買棉花，則本港積壓較多的棉花可望獲得疏導。

歐洲貨幣市場
英美滙齊降
蘇黎世倫敦金價均報跌

（特訊）布魯塞爾廿日電：星期四，歐洲外匯市場美元開市價普回跌。

黃金開市價，蘇黎世每安士報一三二・六二五美元，下跌廿五美仙，倫敦每安士報一三三・二五美元，下跌三七・五美仙，隨後倫敦黃金上午定價，每安士報一三二・七○美元，下跌一・五美仙。

英鎊亦隨美元下跌，比利時銀行家稱，主要是因若干貨幣獲利回吐乃做成這現象。

在法蘭克福，美元開市由二・四○八五至二・四○五五馬克，蘇黎世由二・五○七至二・五○五六瑞士法郎，在倫敦，美元比英鎊由一・七一二○升至一・七一四○，日元在東京由二九○・五五升至二九○・八○。

農曆臘月已屆年宵節市在即
天氣持續寒冷
臘味銷市暢旺

（特訊）近日天氣持續寒冷，且春節將屆，本港臘味銷售稍趨旺態，貨源供應充裕，價格平穩，臘味零售商已開始購備存貨，以應年宵市之需。

據業內人士稱：由於今年初多時會謠傳食臘味會導至生癌，一度令消費者心存顧忌，生意落行受嚴重打擊，再加上天氣反常，應冷未冷，臘味銷售生意僅及上年同期之三成，但踏過年後，天氣突轉寒冷，且持續十多天，市民對臘味需求大增，臘味店、酒樓飯店及大牌檔生意明顯好轉，使疲滯不堪的臘味市場呈暢活。現時離春節不足一個月，許多臘味零售商及酒樓飯店均開始購備存貨，以應年宵市之需，故近日批銷生意甚爲暢旺。由於歲晚回鄉探親者例象，臘味是甚受歡迎的年貨品之一，加上天氣寒冷，到時需求必定大增，晉入臘味銷售的最旺季。

本港臘味除小部份爲港製產品外，主要供源地是中國大陸。近日大陸臘味運港正常，尤其廣東口岸的臘腸，臘肉，來貨充裕，價格平穩，頗受許多臘味零售及酒樓飯店的歡迎。

近日大陸運港臘味部份品種批銷價格大致如下：佛山特級腸每担成一千五百元，市橋貨一千五百二十元、順德貨一千五百四十元、佛山一級腸每擔成一千三百二十元、市橋貨一千三百九十元。廣東臘肉每担成七百八十元。南安鴨桶裝一級貨每担一千二百元、二級貨一千一百五十元、三級貨一千一百元。東莞鴨一級貨每擔批價十六元半、二級貨十三元半、三級貨十一元半。

人造水果 很夠營養 將成暢銷品

（麻省理工學院弗林（M．I．T．）食品工程學）食品學家已用人工成分製成人造水果，未來可在水果缺乏之時做爲代替品。

克博士爲美國航空太空總署發展的人造水果本是爲太空人在遠征計劃中提供水果代用品。最初的做製品，切成立方塊，色澤、口味都像罐裝的瓜梨塊，以後也可做製香蕉或櫻桃。弗林克說，試管水果的成分包括海藻衍生物、食精、人造調味劑、擬膠、藥劑、染色素，以及多種維生素。他說，再隔二十年，人造水果可能成爲超級市場貨架上的暢銷品，爲人們日常的食品。

米市雖疲
近期價格不會變動
新春開市時可能有調整
歲晚漸近 買賣已疏

（特訊）昨（廿）日米市，大勢仍淡。入口米商十家開盤，揭沽食米卅二款，其中十八款有成盤的，大陸米佔一千小包，澳洲米佔五百三十小包，泰國米佔八百五十大包。

據米業人士指出：現在米行交易的時間漸短，因爲踏入舊曆十二月，已有「急景殘年」的感覺，到了尾碼，買賣更少，米行已準備清盤。在舊曆年底前，米價將不會有變動，須待新春開市，才有若干調整。

成盤紀錄：大陸新華南粘每担一百○六元，日字新油粘每担一百一十二元，洪字新油粘每担一百三十元，州字新油粘每担一百○一元，澳洲金冠新粘苗每担一百一十九元，廣字新油粘每担一百廿一元，金鳳新香米每担一百廿三元，澳洲金鳳新香米每担一百○五元，金鷄球新米每担一百○八元，紅三元，晉豐芝新香米每担一百○八元，二號米每担一百○五元，喜白米每担一百○五元。

國際股市金融行情
（一九七七年一月二十日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

開市	無起跌（381.60）	
午市	十 2.20（383.80）	

五種主要港股價（買盆及賣盆）

匯豐	H-K.$20.64	$20.86
置地	H-K.$ 7.67	$ 7.87
怡和	H-K.$18.83	$19.07
和記	H-K.$ 3.26	$ 3.46
會德豐	H-K.$ 2.60	$ 2.82

紐約股市（道瓊斯工業指數）
開市指數 十2.24（970.91）

東京股市（道瓊斯綜合指數）
收市指數 十 2.75（4992.26）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.$十 0.05（132.75）
尾盤	U.S.$十0.40（133.10）

美元開市價格：

法蘭克福	2.4055馬克
倫敦（每鎊）	1.7165美元
東京	290.55日元
巴黎	4.9765法郎

榴花砂糖期貨續沽出
南韓粗砂亦有到港
國際糖價上升刺激不大

（特訊）昨（廿）日砂糖市、尚無變動。中國大陸榴花中粗砂糖，二月上半月到港，糖銷商繼續沽出五百噸，磅頭交收每噸一千三百五十元，轉手沽一、三七○元。當低價曾出新三百噸。

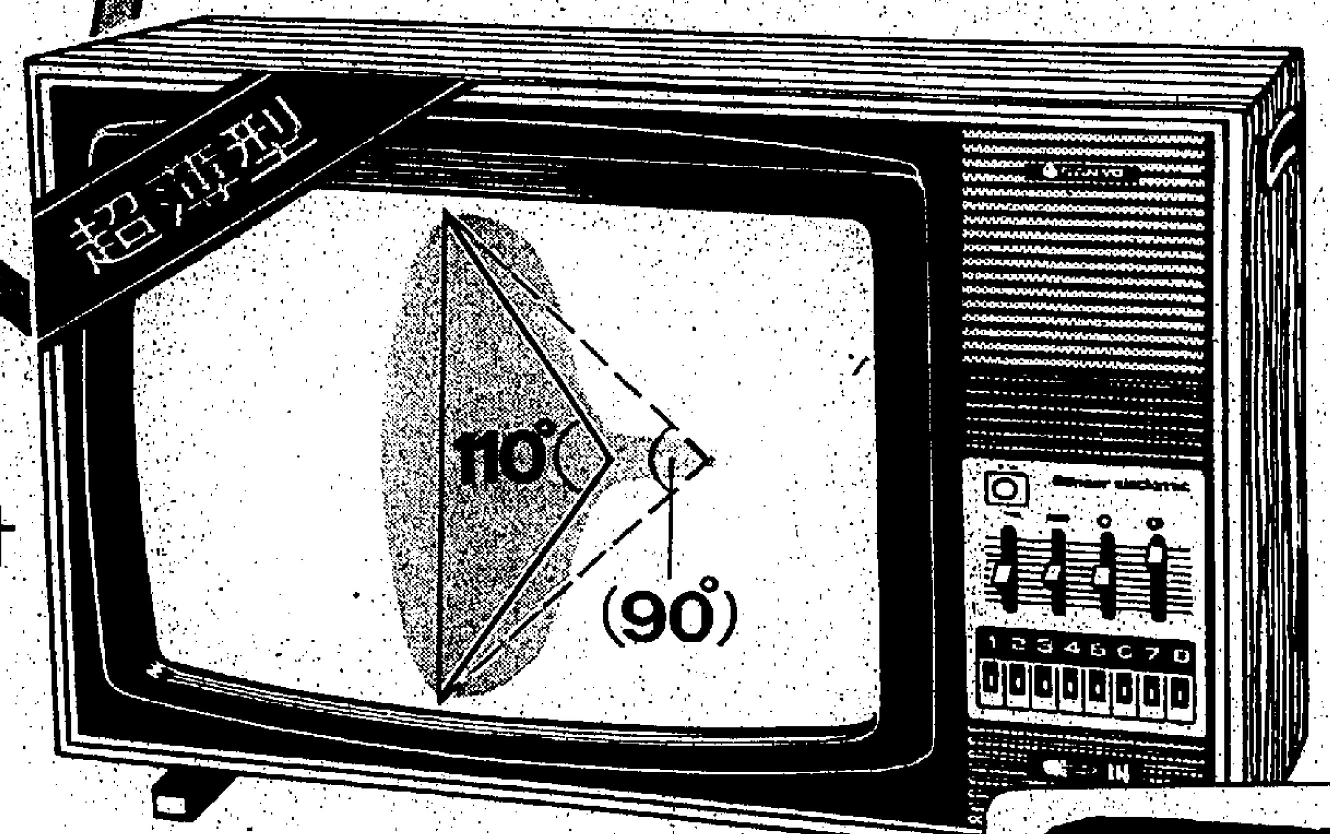
貨未到港以前，現貨售價尚未有跟落，磅頭交收轉手每噸一千四百七十元及一千四百八十元。南韓粗砂糖，有二百噸運到，係五十公斤藏包庄，上週曾以每噸一千四百三十元沽出，一部分現在照價已難找買盤。台灣特砂，上週曾有二百噸訂入現貨倉內交收每噸按一千五百元。馬來西亞粗砂糖，現貨每噸以一千四百八十元沽消，近來來貨可能稍疏。星洲粗砂糖，碼頭交收約有沽出，每噸一千四百三十元。南韓幼砂糖，二至六月付船磅頭交收每担八十三元五角，現貨碼頭交收每担八十四元。

[illegible]糖價[illegible]復上升。倫敦（十九日）原糖現貨每噸一百廿九鎊，比前降一鎊，三月期貨每噸一百卅八鎊點二五，比前升三鎊點七五，五月期貨每噸一百卅八鎊點五○，比前升二鎊點五○，八月期貨每噸一百卅九鎊點七○，比前升一鎊點七○。紐約（十九日）原糖現貨每磅九點二八美分，比前升點四八美分，三月期每磅九點○三美分，比前升點二三美分，五月期貨每磅九點一七美分，比前升點二○美分，七月期貨每磅九點一三美分，比前升點二○美分。

廠商大家三洋加入品

憑閣下精明的眼光，定知如何選擇完美的彩色電視机

最新運港的彩色電視機 設有110°廣角顯像管



三洋彩色電視機
■全部採用最新設計
1. 110°廣角顯像管
機身顯得更薄，畫面更顯得寬闊
2. 八個電腦選台
一觸立即轉台，方便快捷
3. 全IC及原子粒電路設計
性能更佳，而且長久收看機身都不怕發熱。
4.「晶麗」(IN-LINE)聚色電子顯像管
由三種原色（紅、藍、綠）聚積一起採用直接投射方式透過原有的黑底密集電路系統顯現於螢光幕上，故此畫面更清晰穩定，彩色更爲鮮艷悅目及天然逼真。

CTP 6510 (20")
■備有14"16"18"20"各種款式以供選擇

CTP4503

• CTP3505 (14")
• CTP4503 (16")
• CTP5503 (18")
• CTP6510 (20")

SANYO
達誠三洋電器有限公司
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

華僑經濟

紐約股市跌後回揚
杜瓊斯指數升逾六點

據美國既得投資公司香港分行昨接總行專電報稱紐約股市如下：

技術性的調後使股市在整跌了四天下回升，成交為五週來最活躍的一天，天然煤氣及其他能源有關的股票再度成為投資者吸入的對象，雖然若干公司有消息和好的股票亦有強勁的上升，有些分析家相信，十二月消費物價指數升幅較少，亦是令華爾街人士感到興奮的原因之一。杜瓊斯工業股指數上升六．二四，收市為九六八．六七，上升股票超過下跌的大約一倍，成交增加至二七百萬股，昨日為二四．三八萬股，紐約股票普通股指數上升○．三四，收市為五六．三八，芝加哥特欄交易所價上升，起跌收欄為三三七對一三○，成交特欄合約一一三，四三六個，昨日九八，六六七個。

杜瓊斯工業股平均指數收市於九六八點六七，上昇六點二四，鐵路股新市於二三三點三○，上昇一點四八，工用事業股收市於一○八點七七，上昇○點一六。

當日交投的股票有一八八四種，上昇的股票有九七六種，下跌佔四九五種，無變化的有四一三種。創本年度新高價的有一三七種，新低價的有一○種。

全日交投共二千○一十二萬股。

西德繼續採取 緊縮貨幣政策

（波昂路透電）政府人士說，西德將繼續追隨貨幣緊縮的政策，儘管國內外施壓要其再膨脹。

上述人士歡迎美國當選總統所宣布為振奮經濟的三百億美元計劃，[illegible]

股市成交價目表（一月二十日 星期四）

香港會成交：8,600,000元　遠東會成交：13,790,000元
金銀會成交：8,280,000元　九龍會成交：280,000元

四會成交總額：30,950,000元

恒生指數：442.40+2.88　遠東指數：2230.41+12.86
金指數：382.53+2.22銀指數：395.90+1.74金銀指數：377.61+2.01

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	122.00	122.00	121.00	—	122.00	121.00
匯豐銀行	20.50	20.60	20.50	20.60	20.60	20.60
海外銀行	2.625	2.625	2.625	2.625	2.625	2.625
友聯銀行	6.30	6.35	6.30	6.30	6.35	6.30
大眾半政府債券	—	—	—	—	—	—
地下鐵路債券	108.1%	108.1%	108.0%	108.1%	108.0%	—
（二）公用類						
九燈	19.40	19.50	19.30	19.40	19.40	19.40
港燈集團	5.50	5.50	5.45	5.50	5.50	5.50
中華煤氣	22.20	22.20	22.00	22.20	22.20	22.20
電話公司	32.00	32.25	32.00	32.00	32.00	32.00
油蔴地小輪	15.80	16.00	15.70	15.80	16.00	—
九龍巴士	4.50	4.50	4.475	4.50	4.50	4.50
中華巴士	28.30	28.50	28.30	28.30	28.50	—
（三）工商企業類						
安達臣	1.75	1.82	1.75	—	1.80	1.80
聯達公司	9.65	9.65	9.65	9.65	—	—
青洲英坭	23.00	23.00	22.80	22.90	22.90	22.80
恆隆	3.675	3.675	3.60	3.675	3.675	3.675
和寶	1.98	2.05	1.97	2.05	2.05	2.05
永安	3.10	3.10	3.075	3.10	3.075	—
和記	3.375	3.375	3.35	3.375	3.35	3.375
怡和	19.00	19.10	19.00	19.90	19.90	19.10
立興	5.55	5.60	5.55	5.55	—	5.60
生力啤酒	—	—	—	—	—	—
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
寶光實業	4.15	4.175	4.125	4.175	4.15	4.175
屈臣氏	4.95	4.95	4.90	4.95	—	4.90
會德豐A（除息）	2.725	2.75	2.70	2.725	2.70	2.70
仁孚	1.14	1.14	1.11	1.13	1.12	1.12
信德企業	0.81	0.82	0.81	0.81	0.82	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
太古洋行A	9.35	9.35	9.30	9.30	9.30	9.30
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	1.92	1.96	1.92		1.96	—
怡和實業	—	—	—		—	—
莊士集團	1.70	1.70	1.70		1.70	1.70
運卡佛A	23.20	23.20	23.20	—	23.20	—
梅真尼	0.25	0.25	0.25	—	—	0.25
鱷魚恤	1.86	1.88	1.86	1.86	1.88	—
信昌	2.70	2.70	2.65	2.675	2.675	2.65
美麗	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
廖創興置業	1.05	1.06	1.05	—	1.05	1.06
長江實業	5.95	6.00	5.90	6.00	6.00	5.90
啟德置業	—	—	—	—	—	—
利興發展	0.95	0.97	0.95	—	0.97	0.95
羅百美	0.40	0.40	0.39	—	0.40	0.39
嘉年地產	4.55	4.55	4.50	4.55	4.55	4.50
置地公司	7.80	7.80	7.75	7.80	7.80	7.80
信託公司A	2.525	2.55	2.525	—	2.55	2.55
合和實業	2.475	2.475	2.45	2.475	2.475	2.475
新昌集團	2.80	2.85	2.80	2.80	2.825	2.80
和記地產	7.50	7.50	7.50	—	7.50	—
四海地產	1.22	1.22	1.22	1.22	—	—
保華	3.45	3.45	3.45	—	3.45	3.45
聯邦A	1.89	1.90	1.88	1.89	1.89	1.89
海南	1.44	1.46	1.44	—	1.44	1.46
新鴻基地產	4.975	4.975	4.95	4.975	4.95	4.95
大寶	—	—	—	—	—	—
泰盛發展	1.05	1.05	1.04	—	1.04	1.04
嘉苑	0.48	0.50	0.48	—	0.50	0.48
新世界	1.55	1.56	1.54	1.54	1.55	1.55
啟明建業	—	—	—	—	—	—
麗君	2.475	2.50	2.45	2.475	2.475	2.475
大昌地產	1.23	1.23	1.21	1.22	1.21	1.23
大新公和	2.075	2.075	2.075	—	2.075	2.075
萬生	0.32	0.32	0.315	—	0.315	0.315
建煌置業（除息）	0.82	0.82	0.80	—	0.81	0.82
鑫利置業	0.70	0.70	0.70	—	—	0.70
大生地產	1.68	1.68	1.67	—	1.67	1.67
明輝發展	0.61	0.61	0.61	—	—	0.61
捷聯	1.48	1.48	1.46	1.48	1.47	1.48
美漢	0.89	0.91	0.89	0.89	0.90	0.91
華光地產	0.90	0.91	0.88	0.91	0.88	0.89
海港工程	0.74	0.74	0.74	0.74	0.74	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
志正國際	—	—	—	—	—	—
大元	—	—	—	—	—	—
利安	0.90	0.92	0.89	—	0.92	0.90
聯興盛發展暫停牌	—	—	—	—	—	—
兆安	1.05	1.05	1.05	—	1.05	—
周生生	0.90	0.91	0.90	—	0.90	0.91
城都地產	4.75	4.75	4.725	—	4.75	4.75
宮輝	0.81	0.81	0.81	—	—	0.81
協成行	0.81	0.81	0.81	—	0.81	—
萬邦投資	4.15	4.15	4.10	—	4.10	4.10
模漢	—	—	—	—	—	—
太古昌	2.10	2.10	2.10	2.10	2.10	—
南太平地產	0.63	0.63	0.63	—	0.63	—
恒生工業	0.315	0.315	0.305	—	0.305	0.31
偉華	0.75	0.75	0.75	—	—	0.75
聯益	—	—	—	—	—	—
華大	—	—	—	—	—	—
利豐	—	—	—	—	—	—
遠東發展	1.05	1.07	1.05	—	1.07	1.05
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產（除息）	—	—	—	—	—	—
永泰發展	3.10	3.125	3.075	3.125	3.10	3.075
（五）倉塢類						
黃埔船塢	10.00	10.20	10.00	10.20	10.20	10.10
九龍倉	16.50	16.50	16.40	16.50	16.50	16.50
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
均益倉	9.75	9.80	9.75	9.90	9.80	9.90
中華造船廠	1.18	1.20	1.18	—	1.20	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	2.125	2.15	2.125	2.15	2.15	2.15
城市酒店	38.00	38.00	38.00	38.00	—	—
海港公司	13.80	13.80	13.80	—	—	13.80
大酒店	13.70	13.70	13.60	13.70	13.70	13.70
山帝國	0.42	0.44	0.42	0.43	0.44	0.43
美麗華	12.30	12.40	12.30	12.30	—	12.40
永高	—	—	—	—	—	—
百樂	0.42	0.42	0.42	—	—	0.42
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	10.90	11.00	10.90	10.90	11.00	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	4.95	4.95	4.95	4.95	—	—
南聯實業	2.075	2.075	2.05	2.05	2.05	2.05
長江製衣	5.15	5.15	5.15	5.15	5.15	—
（八）航業類						
亞洲航業	6.05	6.05	5.85	5.95	5.85	5.90
會德豐船A	4.25	4.25	4.25	—	4.25	—
會德豐船B	0.42	0.43	0.42	0.42	0.425	0.42
萬邦航業	5.00	5.05	5.00	5.05	—	5.05
維達航業	5.55	5.55	5.55	5.55	5.55	—
東方實業	4.025	4.05	4.00	4.025	4.05	4.05
華光航業	3.90	3.90	3.85	3.90	3.85	3.85
新海康	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	6.85	6.85	6.80	—	6.85	6.80
太平證券	6.70	6.75	6.70	6.75	—	—
怡和證券	7.60	7.60	7.55	7.60	7.55	7.55
森那美	6.35	6.40	6.35	6.40	—	—
新鴻基證券	1.91	1.91	1.90	1.90	1.90	1.90
（十）橡膠類						
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	1.60	1.60	1.60	1.60	—	—
（十一）其他						
鄧立斯礦（除息）	0.205	0.205	0.2025	—	0.2025	0.2025
邵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業	5.20	5.20	5.20	—	5.20	—
南華早報	9.40	9.40	9.40	9.40	—	—
永安人壽	1.35	1.35	1.35	—	—	1.35
紅寶石	0.50	0.50	0.50	—	0.50	—
大鵬石業	1.22	1.28	1.20	—	1.28	1.25
建屋貸款	—	—	—	—	—	—
港機工程	66.00	66.00	65.00	66.00	65.00	65.00

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保星	—	—	—	—
國泰實業	—	—	—	—
麗德	—	—	—	—
新安	0.49	0.49	0.49	0.49
永達利	0.47	0.47	0.47	0.47
萬寶	—	—	—	—
偉益	0.57	0.57	0.57	0.57
永鴻基	—	—	—	—

港九影院聯合廣告

紐約·凱聲 3-816656 5-768721
今天最後獻映 偷襲安得比 RAID ON ENTEBBE 查理士布朗臣
明天盛大獻映七百萬美元巨片 劫後英雄傳

京都·麗聲
昨滿座！今請早 狄龍公司發行一九七七年新旗鎗戰巨片 麥保路·雷拿夫洛 瞎子
夏日雙雄 神槍無敵 比肩作戰 八面威風

豪華·大華·華聲
最後今天五場放映 死亡週末 DEATH WEEKEND 全部動作有軟硬 兒童不宜 司機奇艷錄

新舞台·國都·聯邦 K862123 H713617 K719314
兩院今天首映 七彩恐怖刺激邪派電影 邪煞魔 粵語對白 葛劍青·劉志榮領銜主演 導演：林嘉鴻
今天四場 首映七彩 大膽成人電影 慾火情狂

總統·盛頓·華國
第卅五天 大災難 火燒

帝國·帝后
今天最後 龍門風雲 明獻映 浪花
今天帝后映 香艷色情 十七號架步 不兒童宜

皇后·皇都·嘉禾·黃金
最後今天五場 龍門風雲 胡金銓編劇導演
明天盛大獻映 嘉禾巨獻 晚開幕 浪花 嘉禾戲院 明晚午夜十大弟子

南華·南洋 5 737388 3 881755
今天五場獻映 彩色珍貴紀錄巨片 周總理永垂不朽
衝破四人幫百般刁難 周總理活動鏡頭銀幕再現 歷史珍貴資料，難得一見

麗都·麗華·民樂·北河·英華
今天全線五場獻映 帶你進入驚慄的境界 劉志榮葛劍青秦寧主演 林嘉鴻導演 邪魔煞
南拳北腿活閻王

海運·百樂 H702412 K678091
絕早滿瀉 德斯汀荷夫曼 蘇珊佐治 大丈夫 STRAW DOGS

新都·快樂·樂聲
絕早滿瀉 麥保路·雷拿夫洛 瞎子 新都快樂

國寶·南昌 深水埗 K208917
今天映 阿SIR毒后老虎槍 甘聯珠大破紅蓮寺

油麻地·金門
今天五場 甘聯珠大破紅蓮寺 明晚午夜十大弟子

龍華·恒星·福星
今天聯映 邪魔煞 阿SIR毒后老虎槍 南拳北腿活閻王

東方·新聲·金冠
第二週映 朱唇劫 Lipstick

普慶·新光 H632959 北角 K849977
今天續映 彩色珍貴紀錄片 開國元勛第二人 周總理永垂不朽
歷史珍貴鏡頭 令人心潮澎湃 場面悲壯。鏡頭感人

利舞台·倫敦·影都
今天四場 碧血長天 DARRYL F. ZANUCK'S THE LONGEST DAY

國際
今天放映 邪煞魔 阿SIR毒后 甘聯珠大破紅蓮寺

娛樂·寶聲·英京·國賓
出色佳作！今天 阿SIR毒后老虎槍 扭計三星

翡翠·荷李活·亞洲·蘭宮
火爆電影！今天 阿SIR毒后老虎槍 扭計三星

文華·明珠
艷事多多！今天 阿SIR我愛 SCHOOL GIRL REPORT 虎豹兄弟 劍女曲魂

珠江·銀都 3891187 3023941
今天續映 大型彩色珍貴紀錄片 周總理永垂不朽 豐功偉業 永垂不朽 千秋萬代 銘刻心中

新華
狂滿第二週映 朱唇劫 Lipstick 不宜兒童

國泰·太平
今天五場 甘聯珠大破紅蓮寺
即日隆重放映 慾火情狂

華僑文化

在大會堂八樓 伍彝生國畫明日起展出

名畫家伍彝生國畫展覽，定於明（廿二）日在大會堂八樓揭幕。展品中有街坊剪綵，吳漢探於時，孔雀鳴花，人物畫面，鳥魚虫，至其山水，則別人物欣賞。……展出畫幅逾百餘點，……歡迎參觀云。

……賦，然亦必努力以赴，是故國際聯繫，良非倖致。是屆展出……琳瑯滿壁，應有盡有。展出期由明日起一連三天，歡迎參觀云。

大會堂現展出巴黎地車照片

（港訊）市政局與法國領事館合辦一個別開生面的照片展覽，標題為「地車—巴黎一日」，在大會堂低座展出，由一月十九至卅一日十三天，歡迎參觀。內容除介紹巴黎市區的地下火車外，還把地車作為巴黎日常生活一部份的發展狀況圖片展出。

「雨夜孤翁」任國緯作（大小校外國畫班師生畫展，本月廿三起在大會堂八樓舉行）

黎炳昭定期展出日韓水彩風景畫

凱沙藝廊院長黎炳昭，月前赴日韓旅遊，考察兒童美術教育，並參觀國際兒童美術展覽，現已返港。定一月廿八日至二月……舉行水彩風景畫展。……

宗教友誼社明日 鍾峻父牧師演講

九龍何文田街六號之一樓宗教友誼社，本週講座，定明（廿二）下午三時，在社請由崇真會鍾峻父牧師講「率性之道」。該社經常邀請各界人士演講，……歡迎各界人士隨時參加云。

王熾基暨高足畫展 各界送花籃者名單（二）

[illegible]

十大弟子

週末午夜場

皇后　皇都　東方　金明　太平　嘉禾　黃金　新聲　帝國　國際　國寶　油麻地　好景　南灣

明晚十一時半 最熱三綫首映

十大高手 十大武功 十次決鬥 十番高潮

青年一代 朝氣蓬勃

丁重 精心傑作

策劃 劉乙機

嘉凌·王道·張翼 領銜主演

TEN BROTHERS OF SHAO-LIN

東方 新華 新聲 金冠

轟動港九 街知巷聞 好評如潮 今第九天 五場請早

大文豪海明威孫女 瑪嘉·海明威
金像影后 安寶·羅蘭歌
「一生兩金角」 基斯·沙蘭頓
「生猛丁哥」一角
柏利京 領銜主演
汎亞特麗七彩 大快人心影片 不宜兒童

影評大讚：無懈可擊。

強姦傷害！天理！可判終身監禁！

保出名門 幸運抽獎

Lipstick

朱唇劫

panasia

香港保護兒童會

有鑑於家境貧乏，兒童身體營養不良，時代轉變，對彼等無能為力之兒女及其雙親，本會專向各界呼籲，此種困乏情況不常見於繁榮市區之內，而見諸人煙稠密擠街窄巷之中，在此種地區內，本會工作人員，大多數為熱心義務工作者，協助會務，但格於經費，在擴展工作時受阻礙。……希望，在此向各界人士呼籲，廣為協助，或參加為會員，樂助年費二十元，永遠會員，二百元，請將捐款或會費寄……15號902室……本報則不勝感謝矣！

新都 京都 麗聲 快樂 樂聲 金門

繼新戰路片走出的成功第一部

好片好評 立即有：

明報：這是一部娛樂味相當豐富的動作片，紅錄，瘋狂飛車，亡命非常，拍得很好。

大導演 勒加路杜德國 本年度代表作

新阿倫狄龍 新麥保路

「七金剛」男主角 雷拿夫洛

阿杜夫施尼

性感女郎 施維麗杜妮蘇

「大風暴」男主角 沙華杜利 領銜主演

狄龍公司 新狠辣鎗戰大片！

兒童不宜

大爆滿 今天五場請速訂座

夏日追魂鎗

SUMMERTIME KILLER PART II

大快人心

德龍國際電影企業公司 榮譽發行

DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION

明天 紐約 凱聲 盛大獻映

即起預定座票

新藝瑪國際公司榮譽發行 美高梅出品空前絕後巨片！

Technicolor starring
ROBERT TAYLOR
ELIZABETH TAYLOR
JOAN FONTAINE
GEORGE SANDERS
EMLYN WILLIAMS

伊莉沙白泰萊 羅拔泰萊 鍾芳婷 佐治山打士

英國大文豪 司各德 不朽名著改編

四天皇巨星顛峯傑作！數萬演員合演！

劫後英雄傳

IVANHOE

赴遠征英王被囚！奸親王存心篡位！挨梵阿矢！志動王！較場中長槊比武！中計被困孤堡！攻城池緣林起義！再較藝險死還生！贖頑敵玉女傾心！

馬上比武，戰鼓雷鳴，長槊穿胸，箭手攻城，矢石橫飛，密集如雨！

千軍萬馬 場面偉大

影壇瑰寶不朽巨片！

Cinema International Corporation

嘉禾戲院 佐敦道近彌敦道 TEL, K857151

觀眾視綫集中本片 各埠狂收保證好片

李行導演

今日各院預售戲票

嘉禾戲院 開幕巨獻

香港 皇后 九龍 皇都 嘉禾 黃金 國華 帝國 好景

嘉禾戲院明日開幕

敬請 林鳳嬌 秦漢 張艾嘉 本片主角十二時正主持剪綵 即映正場

新綫聯合首映

一律五場 十二時半 二時半 五時半 七時半 九時半

林鳳嬌 秦漢 領銜主演　柯俊雄 李湘 領銜主演　張艾嘉 勾峰 領銜主演

愛情像浪花，一掀起無法平息！
生命像浪花，奔向前永不後退!!

浪花

PAINTED WAVES OF LOVE

國泰 新舞台

今天兩院盛大獻映 國泰12點半加映 敬請火速訂座

特麗七彩 片上中文

成人電影代表作！絕對不宜細路睇！

表演一場正嘢，代價一千美元！何止有得睇，一眼睇唔晒

真有其人 實有其事 全部在案發地點實地攝製！

BLUE MONEY

1000

慾火情狂

小電影如何攝製？如何選拔靚女？如何交貨？如何出貨？原原本本，盡地暴露！

影壇鬼才 英俊生角 雅倫柏德歷 自導自製自演傑作

青春性感炸彈：巴巴拉嘉倫

青春噴火尤物：英嘉瑪麗亞

三大青春派中堅 認真抵力大會演

姣婆遇着脂粉客 分分秒秒要正法 日日夜夜研新招 男男女女齊齊飛

隆重推薦康力新產品

五波段收音・混聲錄音
5W大功率・6吋喇叭

- FM/MW/LW/SW/SW-Spread 五波段收音
- 特大5W輸出功率
- 收音靈敏度指示燈
- CrO₂/普通帶兩用
- 電平/電池指示錶
- 獨立高、低音品控制
- 混聲錄音系統
- 原裝天線
- 特大6吋揚聲器
- 轉數計
- 收音錄音同時並用
- 內置電子咪高峯
- ALC自動控制電平系統
- 自動停止系統
- 淡入、淡出錄音放音
- 暫停掣

康力牌 CONIC
東南亞總代理：
汎年國際有限公司
香港灣仔高士打道221-226號 海聯大廈九樓ABC座 電話：5-749321

MCINTOSH MC-2205
高級後級擴大機
全新設計・品質卓越・性能突出

・揚子・

MCINTOSH擴大機對一般年紀稍大之老牌HI FI迷相信並不陌生，但對後起之秀可能會稍是陌生一點。而且也差不多兩年沒有在香港之HI FI市場上出現過，更談不上有什麼新的改進與出品應市。

最近得知香港和記行電業有限公司取得代理權，而且已空運了數部到港，以應酬一部份發燒HI FI迷。

MC－2205型，全晶體式擴大機，其基本線路設計與較中期推出曾經盛極一時之MC－2105型相若。

MC－2205 其外觀造型、電路設計、結構，特色等，都與MC－2105相似，只是輸出功率每聲道之純輸出功率提高至二百瓦。

本機外觀造型樸實，在古典的設計風格中透出瑰麗的色彩。輸出電路為互補推挽式，但仍然採用輸出變壓器。市面上現時之全晶體管擴大機，相信採用輸出變壓器的，已經絕無僅有，而MCINTOSH仍然採用輸出變壓器是有其獨特見解的。

本機之輸出變壓器乃高水準之特級輸出變壓器，製造過程與方程式到現時仍然保持高度商業秘密。設計只知為新穎的全耦合自動變壓器，能夠提供優秀的功率傳輸性能，而且更能與所有揚聲器系統提供較佳的阻抗匹配功能。此亦為MCINTOSH仍然採用輸出變壓器主要原因之一。

有些讀者或會發出疑問，採用了輸出變壓器，對於頻應與及失真率方面，會否造成嚴重之影響力。根據廠方之資料，其影響力是有的，但其影響力已非人耳所能聽得出分別，而且儀器方面亦只能測出極輕微之影響力。在權衡利害輕重後，利多於害，故仍然採用其專有設計之特別全耦合自動輸出變壓器。雖然輸出級介入了輸出變壓器，在滿度輸出時，頻應由二十赫至二萬赫，總諧波失真率仍然低於0.25%以下。

MCINTOSH MC－2205重量超過三十公斤。純黑的玻璃面板，是獨一無二的特色，兩個大大的音量表，透着青藍色的光綫，特別在晚上時，面板上細小的英文字齊亮時。MCINTOSH字體上方一條紅色的燈光，這種美妙絕倫的照明設計，發散出一種迷人的感覺，使你聆聽欣賞音樂時，培添一層濃厚的氣氛。

MCINTOSH的外觀是華貴高雅，是經過一番刻意的裝飾。就其音色來說，正如它的重量給你的感覺一樣，特別厚重。但又如一位打扮得體而非常漂亮的貴婦，雖然是經過稍微打扮與化粧，但也不由得你不由衷讚賞。聽感上沒有一點勉強而不自然的味道。它的厚重感，龐大感，深度感，溫暖生動，音樂的表現得很實在。音的分析力很強，動態範圍非常廣闊，使你可以毫無病態的連續聽十多小時。

其另一特點，在音樂該輕的時候表現得很輕，該重的時候表現得重，交響樂的規模感，追力感能輕易地表現出來。

MCINTOSH MC－2205 並不選擇音源與及揚聲器系統。對於低效率的揚聲器，尤能發揮出揚聲器之特長與特色配以MCINTOSH最新推出之CX系揚聲器，更加錦上添花。

前級方面，一般都配以同廠出品，久已露名之C－26或C－28前級控制放大器。筆者試聽時，是配以C－28同廠出品之前級，CX5揚聲器，SONUS藍寶唱頭。發揮了MCINTOSH C－28及MC－2205之最佳特性。

以其目下之售價，與其他產品比較，則略為高一點。但想到每一晶體管，每一電阻電容及其他元件，都經人工精心挑選而樣接成的，那便值回票價了。而且，購買了MCINTOSH擴大機，使用多年後，如要轉讓或換機。其二手貨價值相當之高。故此，有些HI FI一方面覺得擁有一套MCINTOSH擴音機，一方面可以享受一流音質，另一方面又可保值，何樂而不為哉！

豪華大方操作方便
TEAC卡式錄音座

TEAC A－420卡式錄音座，乃是根據TEAC A－400的概念，加以強化設計，使之更能滿足音響迷對音質的追求。

外表的美化、漂亮、大方，操作更方便，更能賞心悅目，這並不太重要。TEAC工程師所最關心的是你的耳朵，務使音質效果更能發揮至善善美。TEAC A－420每一點的改進都代表TEAC工程師的一番心血，以及TEAC對你的關懷。我們確信TEAC A－420具拔萃的象徵必將使你在視覺上、聽覺上與觸覺上有更驚奇的感受。

與衆不同的運轉控制：

A－420 的控制系統使你一眼看出確是與衆不同，TEAC長久從事資料紀錄機（DATA RECORDERS）和類比電子計算機（ANALOG COMPUTER），科學研究和製造的經驗，了解，信號尋找系統和控制系統，是必須要分離，A－420根據這項理由，所以尋找系統（正向快轉和反向快轉）的控制旋鈕則置於左邊，而控制系統（錄音和放音）旋鈕則置於右邊。

輕便確實的旋轉控制鈕：

A－420完全取消琴鍵式按鈕，而代之以旋制鈕，輕輕一轉，操作極為快適而且確實，A－420沒有「錄音鍵」錄音，放音各有其獨立的程序，（一般錄音時須按REC和PLAY兩個鍵），這設計有下列各種好處：

一、快速錄音操作：

在預備狀態時旋鈕指向暫停點（PAUSE），調整好正確的錄音電平後，隨時可以立刻轉向錄音，而不必按REC和PLAY兩個鍵。

二、跳鍵錄音（單剝聲 CLACK NOISE）的消除：

一般錄音機停止時直接按下停止鍵（STOP）、REC和PLAY兩鍵立刻跳起，這瞬間產生的跳鍵聲則難以避免錄入錄音帶中產生單剝聲（CLACK NOISE），令人討厭，A－420乃針對此缺點予以改進，錄音時要停止必須經過暫停點（PAUSE）待錄音帶完全停止退轉後再切向停止點，如此一來解除錄音狀態所產生的跳鍵雜音則可以完全避免了。

三、錯誤操作防止設計：

A－420的控制鈕設計必須有一邊是STOP另一邊才能操作，兩個旋鈕同時操作是轉不動的，這種設計的目的是防止要錄音帶遭受無謂的損壞。

正面操作，卡式帶裝填容易，保養方便：

A－420正面操作設計，錄音帶有照明設備可以很清楚的看見錄音帶的運轉，EJECT鈕輕輕一壓，錄音帶盒打開45度。取帶裝帶非常方便，用手輕輕一推錄音帶盒可以打開至90度，再將旋鈕轉向放音（PLAY）位置，則清洗、消磁、錄音頭、橡皮輪，均非常方便。

新式的馬達和驅動系統：

運轉系統是錄音機的心臟，而運轉系統的心臟馬達，TEAC工程師為A－420設計「頻率產生回授式直流伺服馬達」（FREQUENCY GENERATED FEEDBACK CONTROL DC SERVO MOTER），轉速更為精確，其優異的特性絕非一般直流伺服馬達可比，以此馬達來驅動大型飛輪和精研的主動軸（CAPSTAN）所獲致0.08%以下的抖動率（WOW AND FLUTTER）和精確不移的轉速是TEAC敢向你保證的。

絕佳的錄音性能：

A－420不只在性能上做最佳的設計，而如何使你達到此種水準亦是設計的重點，有了A－420你可以很容易的成為一位錄音專家了。請

一、兩個大型音量表（VU METERS）各設峰值指示LED：

錄音最重要的一件事是如何決定輸入的音量，以防止失真，A－420使用大型音量表，明亮易讀，標度擴展至＋6VU便於調校。

機械式的錶表的反應較慢，無法有效指示出突然而短暫的冲擊聲例如鼓聲，打拍，這種瞬間的冲擊聲往往超過一般的錄音電平，要防止失真，A－420以光射二極體（LED）來指示這種迅速而強烈的信號，使你可以正確的調整錄音音量，獲得最佳的效果。

二、內藏杜比系統（BUILT－IN DOLDY NR.）

A－420有杜比系統可以消除錄音帶的雜音，提高信號雜音比高達10DB（5KHZ以上音頻），純淨優美的錄音效果不讓大型盤式錄音座專美於前。

三、三段可變換的偏壓和等化電路（SWITCHABLE BIAS AND EQ.）

市上錄音帶種類不少，需要不同的偏壓電流和等化電路特性，A－420設有可變的偏壓和等化電路的選擇開關，使你可以根據錄音帶的特性來變換，達到最優良的效果。

四、L/MONO 麥克風輸入控制一支麥克風可錄入2聲道MIC. LINE 獨立控制，可以混合。

視
TV/HI-FI PAGE
聽

逢星期五出版

Technics
新形像 新設計

RS-620US
- 配有世界標準杜比噪聲抑制系統
- 峯值信號電平指示錶，確保錄取最高輸入電平信號不致失真
- 適應多種特性磁帶選擇掣
- 獨立線路輸入及咪輸入旋鈕，可作混合錄音
- 超級坡莫合金磁頭，堅固耐用

RS-640US
- 專利熱壓鐵淦氧磁頭（HPF）
- 磁帶末端指示電眼，在磁帶行完前三分鐘即亮紅燈，方便作出善後準備
- 三段式磁帶選擇掣
- 杜比噪聲抑制系統，音色清晰逼真
- 其他記憶重繞，自動停止及混合錄音等優點繁多，可稱十全十美

歡迎光臨
Technics
樂聲牌音响中心
尖沙咀彌敦道豐慶大廈

＊樂聲牌家庭電器特約兩項電視節目：
「唔駛問阿貴」逢星期五晚七時五十五分至八時廿五分於無綫電視翡翠台播映：
「電子差人」逢星期二晚七時卅分至八時於麗的電視中文台播映。
敬希留意欣賞。

RS-620US
HK$850.00

RS-640US
HK$1,250.00

NA678

National Technics
樂聲牌音响

香港中環聯邦大廈1401室・電話：5-256161 8
九龍官塘創業街36號・榮氏工業大廈
電話：3-410321
信興電器貿易有限公司
音響中心：豐慶大廈・電話：3-669225
修理部電話：3-430161

HITACHI
LO-D
音响組合

是專為滿足愛好身歷聲享受而配集的最經濟音響套裝，由專家精選配搭，並採用最適合香港居住環境的直柜式設計，以普及的大衆化價錢，高質的音響效果，配成四套不同組合，以供選擇

V2
SR-502
AM/FM收音擴音機
PS-8唱盤
HS-323揚聲器一對
$2,405.00
註：圖中所示，本組合的理想配搭
D-450卡式錄音座另計$825.00

V1
SR-302
AM/FM收音擴音機
PS-8唱盤
HS-205揚聲器一對
$1,840.00

V3
HA-300擴音機
FT-300
AM/FM調諧器、
PS-17 唱盤
HS-335揚聲器一對
$2,930.00

特配套裝專為高級玩家而設
V4
HA-610擴音機
FT-920 AM/FM調諧器
PS-48唱盤
HS-450揚聲器一對
D-500卡式錄音座
$5,785.00

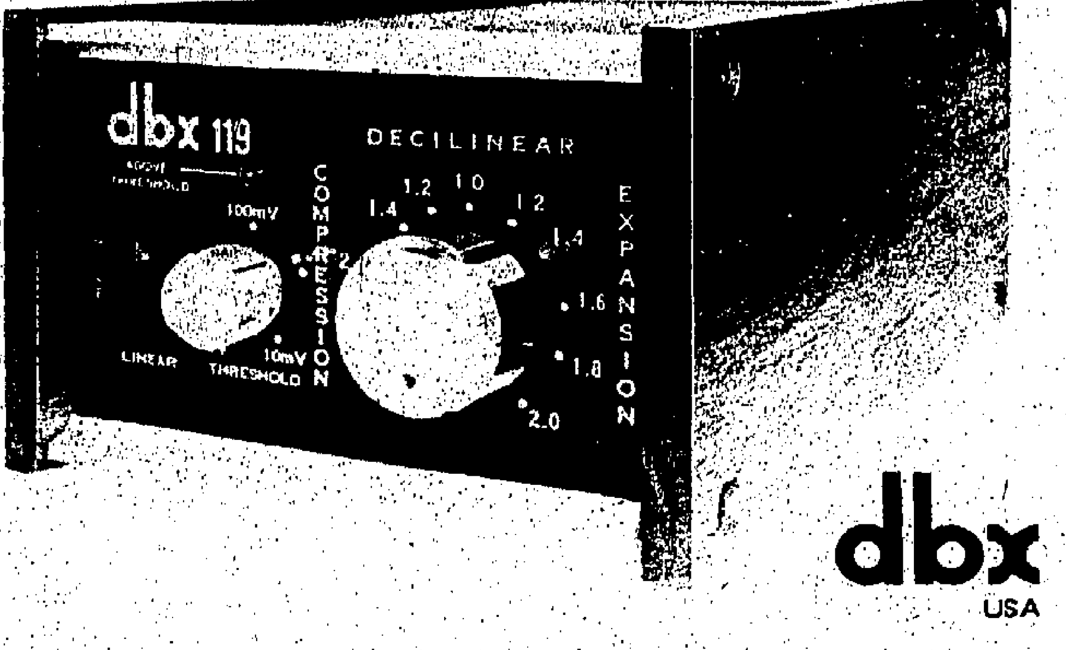
自即日起至2月20日止，凡購買V1，V2或V3套裝者均可免費獲贈價值$280.00原廠精美桃木音響機柜一個。
・又凡購買V4套裝者，更可免費獲贈價值$550.00原廠不銹鋼音響機柜一個。

香港日立有限公司
香港日立信販有限公司
九龍何文田道132-134號 電話：3-685221（8線）
香港日立電機服務有限公司
九龍新界葵涌葵昌路72-76號
聯泰工業大厦五樓 電話：12-240126・12-242976

HITACHI 日立牌

陳列室 寫打老道70號地下 電話：3-041479
尖沙咀新郵閣秀街20號B地下 電話：3-723330
九龍何文田道132-134號 電話：3-685221
服務中心●葵涌葵昌路72-76號聯泰工業大厦 電話：12-240126
服務站●香港軒尼詩道190號地下 電話：5-734715
●九龍何文田道132-134號 電話：3-685221

當重播海頓的“驚愕交响曲”時，你有否失去“驚愕”的現場感受？



唱片的錄音，通常均將樂曲音响的動態範圍(Dynamic Range)加以壓縮。因此，樂曲於重播時便得不到現場演奏的效果。

dbx 119動態增益器(Dynamic Enhancer)，可使唱片或唱帶的聲源動態獲得20db之增益，使其恢復至現場原狀。同時並減低噪音，使音樂入耳份外順適自然。

dbx“動態增益器”可以附裝於任何Hi-Fi系統，使你在音樂欣賞上有更完滿的享受。

總代理：雅典音响器材公司
香港中建大厦824室（試音室）／926室（寫字樓）
電話：5-229348, 5-222521, 5-223730
九龍香港酒店商場341 電話：3-695079—70

美國ESS廠推出兩款書架式揚聲器

美國ESS廠最近推出兩款書架式揚聲器，分別爲TEMPEST 9和TEMPEST 11，極受各國HI－FI迷注意。其中TEMPEST 9構造十分獨特，配以特別設計之十吋強磁低音單元和一個著名的AMT海耳氣動式中高音單元，全部皆採用時下最名貴的ALNICO磁鐵製造。揚聲器之分頻點（CROSSOVER）在2400赫，背面設有一個環境調節電阻，可以隨意增加或衰減由2400赫至耳朵之外的頻率，聲箱用人手打磨的桃木製成，加配上深啡色面網，可謂名貴大方。

ESS TEMPEST 9海耳中高音單元的高頻擴散極之優良，在15000赫時的水平擴散在120度以上，因此可以在房間任何位置都會有理想效果，而沒有了中間空間的現象出現。相信大家都知道，揚聲器的瞬變響應是決定音質清晰度的一個重要因素，因爲在演奏中，許多樂器如鋼鈸、鼓、三角鈴等都會發出短促的音響，如要在爆棚演奏中可以聆聽到每一種樂器的細微音色而絕不混濁那麼ESS的海耳氣動單元的瞬變響應之佳可謂前無古人，在5000赫時達一千五百萬份之一秒，爲其他傳統設計的單元無法能夠達到的。

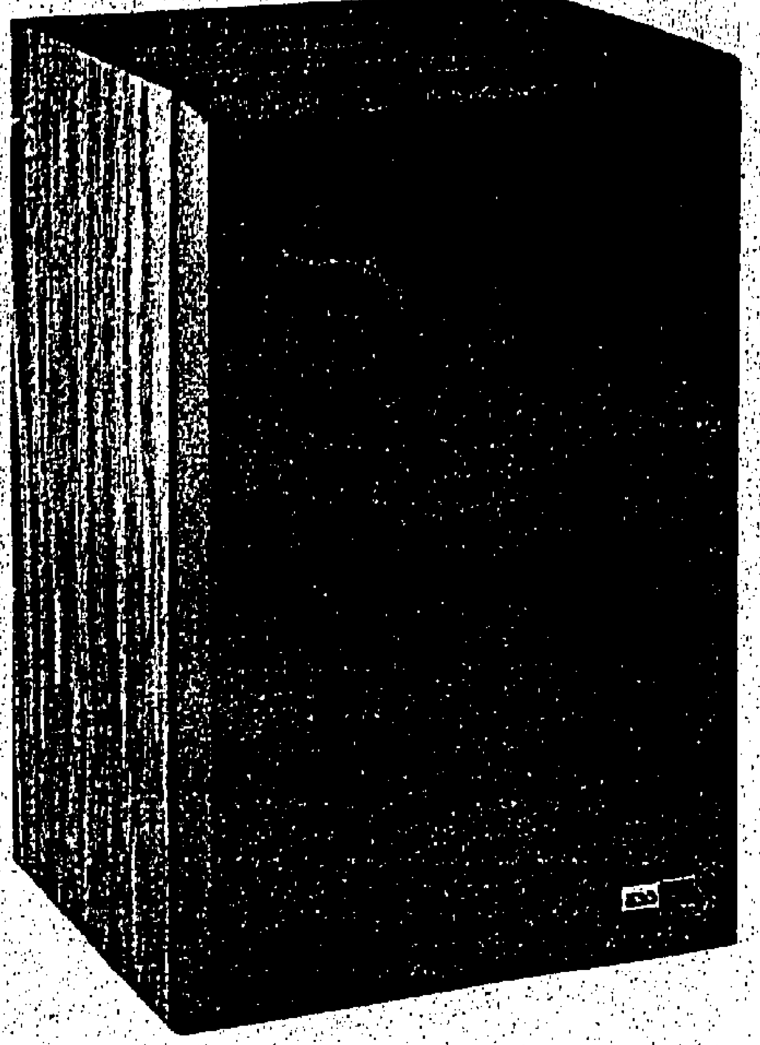
其次，揚聲器的效率問題，亦是在選購時的一項主要關鍵，ESS TEMPEST 9毫無疑問是屬於高效率的一種，以一瓦功率輸入能在距離十五呎處測度得79DB的音壓，比其他高效率揚聲器設要高出2DB以上。同時，承載力對TEMPEST9來說亦很高，達120瓦峰值。此揚聲器之音頻響應由35赫至25000赫，而實在人耳所能聽到的極限頻域只是由50——20000赫，低於50赫或高於20000赫時如果沒有顯著失眞已經是質素不錯的產品，而ESS海耳氣動單元的中高音在這方面已達到超乎理想的階段。

除了TEMPEST 9之外，ESS更有另一出衆之新形象TEMPEST 11，其不同之處只是低音方面採用一個更大的12吋單元，聲箱亦自然跟設計而較大，其他技術特性卻與TEMPEST 9一樣，現特將廠方規格分列如下：

TEMPEST 9：
阻抗：6歐
承載功率：120瓦峰值
擴散角度：120度
分頻點：2400赫
效率：79DB（一瓦輸入，15呎距離）
頻率響應：35——25000赫
瞬變速度：一千五百萬份之一秒（在5000赫）

TEMPEST 11：
阻抗：6歐
承載功率：150瓦峰值
擴散角度：120度
分頻點：2400赫
效率：79DB（一瓦輸入，15呎距離）
頻率響應：32——25000赫
瞬變速度：一千五百萬份之一秒

ESS總代理：現代音響中心 中環域多利皇后街5——8號鴻基大厦1601室。



圖爲ESS TEMPEST 9書架式揚聲器外型

視聽 TV/HI-FI PAGE

逢星期五出版

DM5揚聲器
聲音宏大而優美 外型設計夠醒目

B&W系統揚聲器中的小弟弟是DM5。它的體積細小，只有18吋高，9吋闊，厚度爲9吋半。可是它的聲音卻是宏大而優美許多價錢及體積超過幾倍的名廠揚聲器也難望其項背。DM5的外型，可說是醒目之極，全個箱都是用精磨的高級桃木製成，而配以黑色單元及面網，設計實是別出心裁了。加上價錢大衆化無疑是超值到爆棚。

DM5的前身是D5。發展DM5的原意，只是改善價迷你揚聲器的外型，可是廠方的態度認眞，結果在每一方面都作了改善。許多方面的改善都採用了發展DM6的技術。例如，DM5的高音單元與DM6採用的一樣，小低音單元更採用了最新發展的「編織單元」（MATRY CONE），將共鳴的害處，減到最低限度，保證對原音。DM5的技術資料如下：

FREQUENCY RESPONSE：5DB±100HZ至20KHZ
POWER HANPLING：10瓦至25瓦 RMS
IMPEDENLE：8 OHMS

並有FUSE可保護單元，不會因附荷過重而有所損壞，設計實是盡善盡美。

由於設計超卓，價錢公道，DM5獲得舉世一致的好評。英國的「HI FI FOR PLEASURE」雜誌去年末成立了一個獨立的揚聲器評選組，選出了三十多名廠揚聲器，互相比較價錢，比較實案，結果DM5榮獲（BEST BUY）的首選，站在許多價錢昂貴，體積龐大的名廠揚聲系統之中，仍能鶴立雞羣，光芒四射，眞是難能可貴了。（HI FI FOR PLEASURE）評選組譽之爲：「撇開價錢不談，（DM5）仍是最佳效果的揚聲器之一……在所有產品中，它是最便宜的。」

英最時（香港）有限公司是港澳總代理。他們所供應的B&W產品，全部都是原裝在英國造的。現在，所有B&W揚聲器都有五年免費保用，HI FI迷千萬要小心選購原裝貨，以免招致無謂損失。

出類拔萃 tempest 9
超群卓越 tempest 11
使音樂更傳神！使音樂更具體！

超高效率●只需8W
頻應廣闊●擴散度大
瞬變速快●效率特高

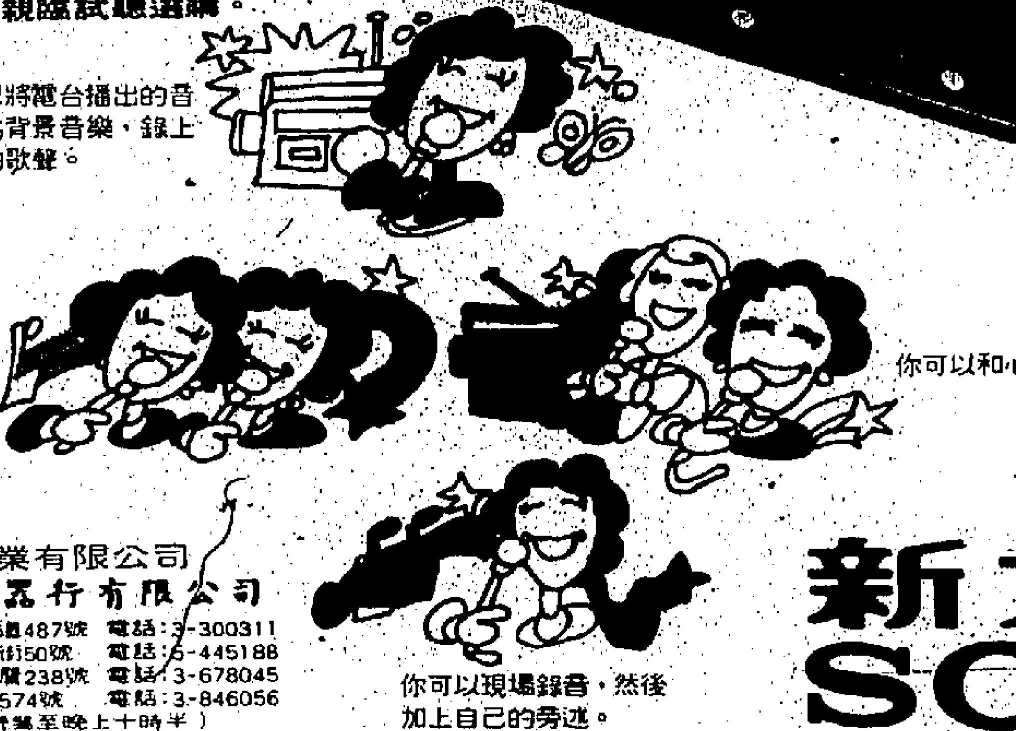
總代理：現代音响中心
試音室：中環城多利皇后街5—8號鴻基大厦1601室
電　話：5-249866

新力提供兩款手提錄音室

CF-490S
- 7.2瓦超級大功率
- 8吋大喇叭
- 首創獨有自動重播及自動回捲系統
- CrO_2/Fe-Cr/普通帶三用
- 三路混聲設備
- 陶瓷低音過濾器
- MW/FM/SW選台

CF-480S
- 4瓦輸出功率
- 兩聲道喇叭
- 响度補償掣
- CrO_2/普通帶兩用
- 淡入淡出混聲設備
- MW/FM/SW選台
- 自停停閉系統

爲免朝思暮想，請親臨試聽選購。



總代理：福原電業有限公司
總經銷：中原電器行有限公司
新力中心：油蔴地彌敦道487號 電話：3-300311
香港店：中環機利文街50號 電話：5-445188
△海運店：海運大厦上層238號 電話：3-678045
△▲旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-846056
△（假日照常） ▲（營業至晚上十時半）

新力牌 SONY

華僑晚報 每天弍元
分類廣告 費廉效大

豪華 大華 華聲

明天大盛獻映

歐洲公司色情風趣喜劇

巴伊士茱姬雅蓮絲
里雲。迪遜德波姐

主演 色相繼 珍希丹。麗絲芙莉莎

行正桃花運 難爲雲雨情 每次想做愛 冇次做得成 動作抵死 脫得澈底

今天五場

皇后 皇都 黃金 帝國 好景

最後五場 機會不再

骨子好戲不可不睇

歐陽俊導演

胡金銓親撰劇本深獲你心

卻德格拉斯自導自演大傑作！
以牙還牙 以眼還眼 以手還手 以足還足

逆搏

老謀深算以暴易暴！但求目的不擇手段！

華僑馬經

老吉主編

明日九場賽馬排位配搭表

第一場（場內孖寶首關）
（處女班）（場外連贏）一八〇〇公尺

（一）	來快	10	一二一	魏德禮	米
（二）	新領袖	9	一一九	馬彼得	賓
（三）	神助	5	一一九	畢奇	摩
（四）	更多勝	11	一一九	盧約翰	服
（五）	穩定世界	6	一一八	摩加利	摩
（六）	特勒騮	13	一一七	詹亞德	吳
（七）	克勝	12	一一七	伊丹尼	賓
（八）	永好	3	一一一	陳子鈴	朱
（九）	靚花臣	14	一一六	告東尼	賓
（十）	厚利	2	一一三	李漢明	譚
（十一）	快樂首領	7	一一六	浩德	蘇
（十二）	草上至寶	1	一一六	葛雅仲	殿
（十三）	來吉利	8	一〇九	呂德威	蘇
（十四）	時奇	4	一〇六	甘光達	鄒

第二場（場外孖寶第一口首關）（場內孖寶次關）（場外孖Q首關）
（第五班）（連贏）一六五〇公尺

（一）	冠驊	8	一三七	魏德禮	布
（二）	業務	1	一二八	文家良	摩
（三）	攬馳	2	一三三	浩德	蘇
（四）	得利是	9	一三二	摩加利	摩
（五）	赤麒	3	一二七	李漢明	吳
（六）	豐盛金剛	10	一二七	謝啓鎏	殿
（七）	歡樂昇平	11	一二五	謝恩鑾	吳
（八）	猛手	6	一二三	白禮棣	賓
（九）	高齡灰牝	5	一二三	盧約翰	米
（十）	自家威	7	一二一	穆沙	鄒
（十一）	奪標	4	一一七	馬彼得	譚

第三場
（處女班）（連贏）九七五公尺

（一）	馬翹	5	一四〇	畢奇	顏
（二）	接財神	8	一二六	姚本輝	朱
（三）	勇勝軍	9	一二六	告東尼	蘇
（四）	好伯爵	7	一一七	浩德	米
（五）	大笑	3	一一七	葛雅仲	高
（六）	出口第一	6	一一三	李漢明	歐
（七）	太富翁	2	一一一	陳子鈴	沈
（八）	家珍	4	一〇九	呂德威	蘇
（九）	永威	1	一〇九	周松強	吳

第四場（場外孖寶第一口次關）（百夫長錦標賽）
（新馬）（連贏）一六五〇公尺

（一）	寶星	8	一二八	詹亞德	吳
（二）	旺市	2	一二八	畢奇	陳
（三）	得心應手	11	一二八	白禮棣	高
（四）	來來來	10	一二八	謝啓鎏	吳
（五）	當歡	1	一二八	葛雅仲	殿
（六）	永利	5	一二八	穆沙	鄒
（七）	好利街	7	一二八	羅國洲	張
（八）	維京一號	9	一二八	甘光達	鄒
（九）	直搗黃龍	6	一二八	麥子文	陳
（十）	福利實得	4	一二八	盧約翰	米
（十一）	人之音	3	一二八	潘納	沈

第五場（場外孖寶第二口首關）（場外三寶首關）（鄉村俱樂部盃）
（第六班）（連贏）九七五公尺

（一）	安勝	9	一三八	白禮棣	杜
（二）	賽燕子	11	一三五	夏達	米
（三）	天秤座	7	一三二	羅國洲	蘇
（四）	飛得	6	一三三	章志豪	摩
（五）	森林之寶	2	一二〇	呂德威	蘇
（六）	月聖	4	一二五	馬彼得	賓
（七）	好威力	10	一一六	劉同安	歐
（八）	從心所願	8	一二二	吉館	杜
（九）	神威	3	一二一	蕭華達	吳
（十）	玉叙香	1	一一四	鮑榮光	布
（十一）	益寶	5	一一九	告東尼	殿

第六場（場外孖寶第三口首關）（四重彩）
（第三班）（連贏）一二三五公尺

（一）	小登科	2	一四〇	白禮棣	歐
（二）	四蹄飛	4	一二九	姚本輝	高
（三）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	歐
（四）	永留	3	一三三	穆沙	鄒
（五）	獅王	11	一三〇	魏德禮	布
（六）	花菓山	12	一三三	呂志豪	摩
（七）	金童	10	一二八	甘保頓	杜
（八）	龍圖	1	一三五	霍利安	蘇
（九）	聰明女	5	一二一	摩加利	摩
（十）	金門橋	9	一一六	葉英傑	朱
（十一）	祝君長勝	6	一二一	盧約翰	張
（十二）	百花齊放	7	一一七	李漢明	鄒

第七場（場外孖寶第二口次關）（場內孖Q首關）（場外三寶次關）
（第五班）（連贏）一六五〇公尺

（一）	超越日	2	一三四	李漢明	吳
（二）	時來運到	8	一三五	白禮棣	高
（三）	馬如龍	11	一三一	告東尼	吳
（四）	勇騎士	3	一三〇	穆沙	歐
（五）	財神到	6	一二八	馬彼得	譚
（六）	喜得你	5	一二八	謝恩鑾	米
（七）	按鈕機	4	一二七	吉館	朱
（八）	任俠	12	一二四	羅國洲	蘇
（九）	新赤兎	7	一一七	陳毓培	鄒
（十）	晨運	9	一二三	摩加利	摩
（十一）	時時好	10	一二〇	潘納	沈
（十二）	萬里長城	1	一一八	魏德禮	布

第八場（場外孖寶第三口次關）
（第三班）（連贏）一二三五公尺

（一）	金榜題名	1	一三九	魏德禮	布
（二）	生猛	5	一三五	白禮棣	高
（三）	名將	8	一三三	告東尼	蘇
（四）	人之裕	4	一二八	李漢明	譚
（五）	龍都	3	一二七	摩加利	朱
（六）	喜運佳	2	一二六	浩德	蘇
（七）	神駿	7	一二五	盧約翰	張
（八）	紫金	6	一二一	畢奇	嚴

第九場（場外孖Q次關）（場內孖Q次關）（場外三寶尾關）
（第三班）（連贏）一二三五公尺

（一）	良讚	5	一三九	羅國洲	譚
（二）	樂歸	3	一三二	李漢明	殿
（三）	爽快	9	一三四	詹亞德	朱
（四）	天皇星	10	一三二	摩加利	摩
（五）	中遊之光	4	一三〇	魏德禮	布
（六）	馬力	2	一二九	畢奇	摩
（七）	靈駒	12	一二七	馬彼得	賓
（八）	好順利	6	一二四	穆沙	米
（九）	飛馬王子	8	一二三	白禮棣	高
（十）	英之寶	7	一二三	夏達	沈
（十一）	吉慶	1	一二一	潘納	歐
（十二）	大喜事	11	一一八	浩德	蘇

我的三寶彩心水

·華棟·

今期三寶博彩場次一如往昔，以下是筆者對今期場外三寶之睇法。

頭關由第六班馬走九七五公尺最短途，馬均勢之局。「安勝」上回沙地最短途勝得輕鬆，賽後晉升班而只加區區數磅，形勢可謂有利非常，如無意外，有力再獲一伕而升上第五班去。餘外老馬「天秤座」亦有可爆之道，因此四老馬上力足與前駒爭一日短長。

次關由第五班馬走一六五〇公尺中距離，屬明朗之局。「按鈕機」上回之敗，只不過是對手過強所致，今番既然強手已去，如無意外可期收復前失而回。除此以外，「時來運到」由於特選此程關係，憑平均快速及有白禮棣之助，亦不能漠視，其機會，誠屬次關一路半冷奇兵。

尾關由第三班馬爭逐一二三五公尺中短途，又屬明朗之局。因論從任何角度來看，摩威的「天皇星」都是此場最符理想的頭馬對象，上回之敗只不過是場地起變化所致，今番如在乾快場地上角逐，可期盡復前失而回。如到時前駒有失的話，能乘時而興者，首推米威的「好順利」，磅輕路合而羅沙又肯重作馮婦，到時勢成前駒心腹大患，不妨兼顧之。

頭關	安勝	天秤座
次關	按鈕機	時來運到
尾關	天皇星	好順利

週三夜馬賽後檢討
繆告廿三人被邀看紀錄片

昨晚賽馬，並無多大意外發生，谷中文豪勝出後發覺流鼻血，屬三位騎師被召往看紀錄片。

茲將馬會首席受薪董事史釗域代表賽小組發表賽後檢討錄如下：

（第一場）第七班，一五七五公尺。畢奇策及贏排第八檔，入檔後再衝出，要再被入閘後，詹亞德所策的好味入檔後，向後跳躍致將詹亞德拋落馬下，獸醫即當場檢驗該駒，認爲適合出賽。

霍利安策東方英雄第一次跑過決勝點時，被前面馬匹擠擁，要將馬放鬆，當時該駒乃在畢奇之愚贏及詹亞德之好味之後前進中，谷中文豪（由魏德禮策騎）流鼻血。

（第二場）第四班，一五七五公尺。見習騎士陳子鈴策幸運心靈上大石鼓曾一度外閃，進入直路後，又再外閃。

（第三場）第七班，一〇三〇公尺。無特別事故發生。

（第四場）第四班，一五七五公尺。無特別事故發生。

（第五場）第四班，一四〇〇公尺。魏德禮策辞輝進入直路時外閃，及在直路時向外跑。

（第六場）第四班，一四〇〇公尺。白禮棣策靈鳳遲遲然後開步跑出。甘保頓策常順于上大石鼓時，要將馬拉向外邊，見習騎士告東尼當時亦將馬拉向外邊，同時羅沙所策之金龍星則向內閃引致常順碰及譚邁馬鞍，結果勝達被迫撞向魏德禮之七好，從後前進之畢奇所策之亞洲巨子，要將馬勒實，賽後競賽小組以他們觀察所得，加上看過即場紀錄影片，認爲該意外並無任何騎師須要負責，但羅沙，告東尼及甘保頓三人被邀看即場影片，見習騎士李漢明策包大人於轉直路時及在直路上因受個策過荒外閃。

（附註）賽前獸醫來賽事局報告，將晚參賽馬匹四檢驗尿水，賽後獸醫又來賽事局訓示，檢驗若干馬匹之尿水。凡第二，第四及第六場落第馬匹全部要過磅。

人之裕態同有力出冷

老敏談馬
自家威將鬥赤麒 得利是冠驊接近

老敏

明天的第二場賽事，在前面列出的是第五班跑一六五〇公尺的陣容，現在請看我對這一場的分析。

（一）	冠驊	8	一三七	魏德禮	布
（二）	業務	1	一二八	文家良	摩
（三）	攬馳	2	一三三	浩德	蘇
（四）	得利是	9	一三二	摩加利	摩
（五）	赤麒	3	一二七	李漢明	吳
（六）	豐盛金剛	10	一二七	謝啓鎏	殿
（七）	歡樂昇平	11	一二五	謝恩鑾	吳
（八）	猛手	6	一二三	白禮棣	賓
（九）	高齡灰牝	5	一二三	盧約翰	米
（十）	自家威	7	一二一	穆沙	鄒
（十一）	奪標	4	一一七	馬彼得	譚

「冠驊」已連賽了幾次，小趾發熱，只要出閘後放在前列，跑到直路會逐步推進，不怕負重，三甲必入。

「自家威」此程頗合，沙地郵添已贏過一五七五公尺，此番換了羅沙上陣，其志不小，新馬必有進步，憑一條直路的狠勁，坐二望一，可以做得到。

「赤麒」底高，此程首本，易主之後，必想威水，小李出戰，與「自家威」應有一戰。

「得利是」上賽此程，林溢和已跑得不錯，今次換上小摩，看法略有不同，三甲必入之馬也。

「攬馳」又怕放不到，「豐盛金剛」人腳不同，「高齡灰牝」始終不見大勇，與「歡樂昇平」一樣，皆未必有頭馬機會了。

明天九場賽事 各駒狀態操練綜合報導

第一場　穩定世界出試，勇態已足，當有資格拔頭籌，神助畢奇試過見好，可作冷門，新領袖走過見好，來快亦見保持，克勝拍跳，相當有勁，是冷門對象，來吉利與快樂首領齊試，當以快樂首領較佳。

第二場　冠驊試來仍可保持，得利是出腳有勁，腳患已痊癒，自家威走過，已見粗壯，但手白禮棣出策，馬身紮實，毛色亦靚，赤麒未退化，歡樂昇平亦見保持，奪標勇態仍足，三甲可入，攬馳近期勤試，但馬匹勇態已足。

第三場　馬翹試來平常，賣高脫法靚，勇勝軍試來極靚，接財神未出色，好伯爵已見粗壯有力，大笑平平，腳患則似轉好，太富翁未到勝時，家珍腳患已轉好，永威則步法仍鈍。

第四場　福利實得試來大勇，成熟十足，得心應手亦在巔峯，有數仍在勇態中，永利見力嘢，勇態仍可保持，直搗黃龍未見，人之音起而未足，寶星平常，旺市未試，但馬匹已見成熟態足。來來來經常八時後才試跑，狀態已足，有冷門機會。

第五場　安勝狀態仍勇，當可再爭，天秤座亦可保持，森林之寶平常，好威力未催谷，從心所願已谷至巔峯，應有資格在此出冷，神威見大勇，但馬質較次，位材奕。

第六場　小登科試來甚靚，步勁身輕，四蹄飛可保持勇態，勇騎王未好，永留拍跳，海湧非常，火氣十足，聰明女試來大勇，鋒利無比，百花齊放亦見鋒銳，金童騎馬可保持，龍圖未試，但潛質所見，有催谷，火氣已足。

第七場　超越日平常，時來運到一般，扣響，已在大勇中，馬如龍平常而已，任俠拍跳，勇過巔峯，晨運平常，萬里長城只在水準而已，新赤兎馬匹今季在巔峯中，出擊當有資格出頭，勇騎士羅沙過檔試來未見出色，按鈕機巔峯大勇，將有資格出頭。

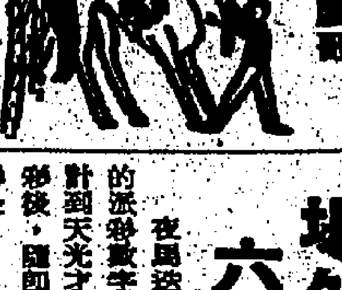
第八場　人之裕勇態適巔峯，馬匹潛質不弱，喘口搶先，名將試來可保持，龍都大勇，但質素較次，紫金大勇，但非主力所在，金榜題名昨早未試，馬在狀態中，但火氣過猛，長力未夠，喜運佳試過平常。

第九場　良讚，好。樂歸試過巔峯，見不俗，但未過巔峯，爽快毛色靚，但服勁未足，馬力脫皇衛敵，靈駒大勇，飛馬王子，英之寶節駒未見十足，後者則門志難測，天皇星馬匹大勇，有意催谷，應有資格入圍，值得留意。

赤先鋒昨研訊未了 押候另訂日期聆供

馬會董事局昨日下午六時半繼續開會研訊赤先鋒事件。

昨日續有證人出席作供，由於證供未竣，宣佈將案押候，另定日期繼續聆訊。



場外孖Q四千六 六環彩八千五百

夜馬從場中冷門，各項特別彩池，俱有可觀的派彩數字出現，場外孖Q與六環彩核數需時，計到天光才能公佈派彩，馬會於昨晨九時公佈派彩後，隨即於上午十一時起在各場外投注處分發彩金。

△場外孖Q

第二場一五拼十號旋

第六場八金龍晨搭九金發寶

孖Q派彩四千六百卅一元

總投注七百六十七萬七千〇一十元，有一三二八注中彩。

頭關單Q派彩六十元

尾關單Q派彩三百九十九元二角

△六環彩

每注派彩八千五百廿八元

總投注一千〇六十萬〇三千九百六十元，有九百九十六注中彩。

場外孖Q

老敏

第二場
10 自家威
1 4 5 冠驊 得利是 赤麒

第九場
4 天皇星
1 6 8 良讚 馬力 好順利

華僑日報

商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：一寸闊兩格高（即兩寸半位）每天收費三十元，三天起碼，最大限刊兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿

如蒙惠顧 請撥電話

5-221583

賜洽處

1. 總社香港荷李活道一〇六至一一六號
2. 中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下
3. 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
4. 九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
5. 灣仔軒尼詩道244至246號二樓振超軒
6. 九龍城福老村道二樓C勝達圖書公司
7. 美孚新邨第一期百老匯街15E三樓荔灣街坊會
8. 西環卑路乍街14A　西環街坊會
9. 荃灣眾安街三號二樓正康公司
10. 北角海港道36號（北角碼頭對面）香港琴行

吳國平 曾在電視示範催眠
教授 自我催眠療法
★預防精神崩潰，根治神經衰弱★

大廣告位
100尺×14尺面向彌敦道佐敦道
地鐵車站商業中心
歡迎批租　請電K—376672

海洋公園 假日遊
1月23日（星期日）上午九時半至下午六時
豪華專車接送·乘坐架空纜車
欣賞海豚表演·進美麗華午膳
觀賞深海魚類·餵飼純善動物
專人負責領遊·抽獎奉贈禮物
費用：甲組：$29 乙組：$22（小童特價）
百靈旅遊公司
香港德輔道中134—6號盛商業大廈63室
5—446600．5—455338

七海旅行團

台北	520	東京	840
曼谷	650	倫敦	1450
星馬	1830	溫哥華	1700
星馬泰	1440	羅省	1250
韓日台	1800	三藩市	1250

紹榮鋼鐵廠有限公司
SW STEEL
承接建築鐵器工包料
保證照工務局則樣標準
（歡迎介紹訂購）
電話：H—二二五五三九一　H—二二四三六一

最受歡迎刊物
華僑彩色
逢星期日隨華僑日報附送

華僑日報讀者七海旅行團
海洋公園
珍寶海鮮舫歡樂遊
十大特色·精益求精
①豪華旅遊車接送往返海洋公園
②乘架空纜車登南朗山鳥瞰全景
③浪濤館細聽電動浪潮擊石濤聲
④享用美麗華午餐餐點別具風味
⑤海洋劇場欣賞海洋動物之表演
⑥海洋館參觀各種深海珍奇魚類
⑦黃竹坑花園飼餵各種馴善動物
⑧經驗領隊全程帶遊服務及講解
⑨珍寶海鮮舫進食中式海鮮晚餐
⑩增設趣味遊戲送名貴實用禮物
日期：1月23日（星期日）
時間：由上午十時至下午七時半
總領隊：黃思濂　費用：A組：$70　B組：$50（小童特價）
「百樂」威士忌　飛龍旅遊車　贊助
詳情請詢：
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137
請速報名

體育

甲組足球埔頭挑燈夜戰
精工三週加山
加山精銳盡出搏殺精工嚴陣以待

（特訊）今日甲組足球聯賽排有一場夜波，精工對加山在政府大球場挑燈角逐，定八時正開波。門票收十元、七元、五元、三元，共四種。

精工對加山甲組足球聯賽第二循環之戰，為兩隊在今屆足球，第三次碰頭。季初足球聯賽第一循環，加山以一比一迫和精工。特別銀牌準決賽，加山陣容不整，精工以三比〇輕取加山。今晚第三度重逢，精工欲爭奪聯賽錦標，不容有失。加山為尋復銀牌敗辱，勢必死拼。兩隊俱為職業巨型班勁旅，實力相當接近，將有一番極劇烈之爭持，始能分出高下。加山在銀牌準決賽，因韓德遜、梅利曾代表過流浪打銀牌，不能上陣，以致被精工所乘。今晚加山以完整陣容決戰精工，加山攻擊力已增強，亦有贏波本錢。精工欲再擊敗加山，並非易事。足球是圓的，大家機會均等。精工實無必勝把握，加山至少有一拼能力。今晚定有惡鬥，值得球迷一睹。

職業巨型班精工，在今屆足球已奪得主席盃與特別銀牌雙料冠軍，但在甲組聯賽戰積平平，未如理想，精工已出戰十一場，四勝，七和，得十五分，保持不敗紀錄，排在第三席。精工較首席領先者愉園，少出賽一場，落後愉園五分。精工與南華均為出戰十一場，精工落後南華一分，精工已失七分，愉園僅失四分，南華失六分。精工較愉園多失三分，較南華多失一分。精工在甲組聯賽尚餘對九巴一場比賽，最多添上兩分，愉園仍佔優勢。精工踢的是明星制足球，隊型，組織整體合作欠佳，過蒨拚勁十足，門志鮮明實力較遜之隊伍，往往陷於苦戰。精工在聯賽已有七場打和紀錄，計為：一比一賽和海蜂，加山，流浪，光華，東方，二比二被愉園迫和，〇比〇再打和海蜂，痛失七分。精工上仗聯賽以三比一輕取元朗，狀態已回勇。今仗如放盡來搏殺，精工攻守較加山平均，應佔上風優勢。

加山在甲組足球聯賽已出賽十二場，四勝，六和，二負，得十四分，排在第四席。加山自從投互賓接收了流浪兩張星牌韓德遜與梅利後，由於缺乏默契，戰績並不理想，全隊尚未踢出隊型。加山添兵後六場聯賽戰績為：加山勝流浪一比〇，負於南華〇比二，一比一被愉園迫和，〇比一受挫於東昇，〇比〇賽和光華，上仗聯賽九巴呂忠賢被罰離場，十人應戰，以〇比四慘負於加山。最近六戰加山兩勝，兩和，兩負。今仗韓德遜、梅利要踢身價波，加山守備力相當堅強，進軍時用五鬼拍門，攻勢亦頗具威脅，如韓德遜、梅利起到作用，精工實難安枕。兩隊旗鼓相當，非經苦戰至終場，實難預料鹿死誰手。加山以亞軍上陣，如能迫和精工，搶得寶貴一分，便算成功。精工兵強馬強，若不輕敵，贏面稍高半線。（七趾）

兩陣可能如下：

△精工
卡錫球
區永鴻 麥新利 陳萬部 梁炳衡
李桂雄 何新華
居理 胡國雄 金在漢
馬必雄

△加山
李炳雄 池一波 史丹頓 葉志強
布迪 林守梅 梅利
韓德遜 賓來頓 尼

南華元老隊操兵 週日埔頭顯身手
嘉山一片熱鬧
宿將老路縱橫，脚法嫻熟，迷哥慕名上山觀練波者殊衆，大多渴望一覩當年叱咤風雲國脚丰采，故日來球票銷路極暢。

（特訊）本週日南華對南斯拉夫紅星足球隊，在政府大球場上演。加插一場精彩序幕戰，由南華會元老隊對無綫電視藝員隊，南華元老隊由香港戰後足球五星上將組成，泰斗足球世運、亞運足球明星，週日雙料娛樂，極具號召力，球迷萬勿走寶。

南華足球元老隊，昨（廿）日下午四時，在嘉山南華會球場操兵，吸引千多球迷上山欣賞。元老隊領隊胡寶星，足球部副主任周啟忠、何錦華組隊督師；劉建中、何志坤、朱榮華三人最先入場練波，跟着羅桂生、郭氏三兄弟，郭石、郭有、「蝦仔」郭錦洪、陳志剛、劉儀、高保強、「香港之寶」「黑仔」姚卓然……等等，亦先後到達，魚貫入場。由劉建中把關，大顯身手，高擒低撲，各宿將老路縱橫，雄風猶昔，仍具炮彈式射門，脚脚七注，令「鋼門」劉建中，忙個不了。觀衆看到眼花瞭亂。姚卓然脚法刁鑽，令人無從捉摸，不愧為香港之寶。劉儀客串右翼，高保強頂拉了得，朱榮華走左翼位，三人合演雙翼齊飛，中央突破。最後元老隊與南華現役球員混合分隊對抗操練。直至天黑始鳴金收兵。茲將南華元老隊大軍陣容錄後。（七趾）

△南華元老隊

領隊胡寶星。教練朱國倫。管理袁祥軍、醫趙雄昌。

劉建中
郭錦洪 劉儀 鍾瑞傑 吳偉文 羅桂生
郭有 何志坤 高保強 陳志剛 曾鏡洪
莫振華 姚卓然 朱永強 李德雄 朱榮華 黃志強

解除降班威脅又現生機
一〇元朗險勝九巴
葉振發助攻門前頂入奠定勝利

甲組足球聯賽，昨午在花墟球場舉行一幕護級前哨戰，由元朗對九巴，雙方實力相距不遠，大部份時間成拉鋸戰。經過一番鏖戰後，比賽結果元朗憑首一次機會，由葉振發近門頭球建功，以一比零險勝九巴，奪得寶貴兩分。對護級形勢有莫大幫助。昨日臨場觀衆有七百四十七人，收入三千八百三十五元。頭場預備組元朗亦以二比一獲勝同敲勝鼓回營。

由於雙方都是守勝於攻，所以昨仗大部份時間均在中場混戰，精彩鏡頭並不多睹。元朗不竟比九巴技術稍勝一籌，他們能夠把握一次機會射入奠定勝局，戰果也算合理。不過，九巴表現亦算不俗，在全場過程裏，他們幾乎與元朗拉成均勢，只是其前鋒欠缺射門技術，以致全無斬獲。如九巴鋒綫較有水準，在最後的十分鐘反攻，他們是應該可以追成平手。

元朗雖然取勝，但演出卻仍然缺乏狀態，李龍國之復出並未使前鋒綫改觀，踢來還是于迴推進，沒有組織的攻門節奏，他們面對着身裁高大踢法勇悍的九巴守衞，滲入禁區起脚極感困難，所以在上半場之卅分鐘內，元朗雖佔有攻勢，却毫無近門威脅，令觀衆們看得淡然無味。

元朗擊敗九巴後，對整個護級形勢拉得更為緊湊，目前市政與東方雙雙獲得十分，元朗增添兩分後共有九分，已一躍超過光華，解除降班危機，漸有起色。以現在觀之，光華又極感岌岌可危。

球在展開，雙方只在中場混戰，理門鏡頭絕無僅有，賽事在沉悶中進行。卅分鐘，梁金發盤球推入禁區掃射，卻高出越門而去，元朗儀作首次的威脅性射門。卅四分鐘，周興熾右路斬中，呂忠賢廿碼截得抽高。四十二分鐘，王展健搶入門前抽射，打中敵衞彈出，游盛華混戰中右軸六碼挑射中左門柱，無功而退。四十五分鐘，吳汝賢右翼位開出角球，葉振發助攻近門遠柱一頂入網，元朗首開紀錄，領先上半場。換邊續戰，九巴以江達祥入替鍾慶仁任左後衞。陳家富轉踢中場。七分鐘，吳汝賢右翼位開出角球，李龍國人叢中掃射地波，巫誠明反應快趴地接牢。卅分鐘，刁漢文大脚傳中，王永生與梁榮洪雙雙撲門，王永生門前燥急挑高越欄而去。卅分鐘，元朗以黃兆光替馬天雄。卅一分鐘，梁金發右路吊中，游盛華十五碼挑射又告高出。卅八分鐘，元朗再以李龍嵩替受傷李龍國。兩隊後再無法增添紀錄。元朗終以一球僅勝九巴，奪取寶貴兩分。

南斯拉夫足球勁旅紅星隊昨午參觀南華會保健中心

週日出賽南華元老隊
前排由右至左：劉建中、郭錦洪、羅桂生、郭有、何志坤。
後排：劉儀、郭石、姚卓然、高保強、朱榮華、陳志剛。

二屆亞洲羽毛球賽 二月下旬在港揭幕
廿五日下午一時招待記者 十二國家已覆實來港參賽

由香港羽毛球總會主辦的第二屆亞洲羽毛球邀請錦標賽，定於二月廿二日至廿七日在香港舉行至目前為止，已有十二個國家和地區覆實來港參加此次的盛會，香港羽毛球總會在本月初已投入緊張，積極的籌備狀態中，該會將定於本月廿五日（星期二）下午一時，假銅鑼灣珠城酒樓夜總會四樓召開記者招待會，介紹籌辦該項工作的情況。

去年三月第一屆亞洲羽毛球邀請錦標賽在曼谷舉行取得了豐碩成果，為亞洲羽毛球界的一項重要賽事，第二屆邀請錦標賽由香港羽毛球總會主辦，賽期排於二月廿二日至廿七日在九龍伊利沙伯青年館內舉行。

目前已接到中國、緬甸、日本、印尼、馬來西亞、巴基斯坦、尼泊爾、斯里蘭卡、新加坡、泰國及南韓朝鮮十二個國家和地區的電報覆實來港參加此賽，比賽項目分為男子單打、雙打，女子單打、雙打四項，不設團體賽，參加國家和地區均派出優秀選手出賽，如衆所週知亞洲羽毛球的優秀男女選手，國際賽中享有盛譽，今次在港比賽有機會欣賞到具有世界水平的優秀運動員的演出，對推動本港羽毛球運動有很大的幫助。

華協會召開執行委員會

華協會定於今日下午六時在會所召開執行委員月會，到時將對會務有重要的討論。

體記週末開月會 在金山翅館舉行

香港體育記者聯誼會，定本月廿二日（星期六）下午六時半召開本月份月會於金山翅館，屆時由輪值幹事朱榮漢任召集人，希各會員依時出席共策進行，會後準七時正設宴。

足總紀律小組今午召開會議

足總紀律小組，今日下午五時半召開會議，到時有甲組球員駱德輝、曾劍球、伍國安、劉榮冠等研訊。

華足聯昨開月會
邀眞馬德里隊訪港
鄧泰全主席報告接洽情況

華足聯會昨日下午六時在會所召開月會，出席者鄧泰全、蔡國楨、胡祖堅、梁顯軒、游國培、古錫漢、許耀鏞、彭立施、宋華熾、彭長、顯發、鄧家雄、楊子祥、黃炳佳、蕭常振、黃良聰、林星、何慶雄、張寶琦、李伯勇、楚金滿等。

主席鄧泰全報告後，即開始討論，議決案如下：（一）鄧泰全報告許炳興接洽西班牙眞馬德里足球隊有意思在八月間到亞洲作賽六場，包括六萬美元及機票、招待食宿等，全隊共十五人；香港預算賽兩場，二萬七千美元招待食宿，現原則同意，交由埠際小組研究，並由各互頭作經濟的安排作實。（二）埠際主委宋孝慈離港赴美國，其缺由鄧家雄替，主委暫由主席，出席華協予替補。（三）春節聯歡定二月廿四日（初七）下午七時舉行並召開下月份委會，到時並歡送宋孝慈。（四）會長蔡國楨提出，他在市政局已經建議在政府場全部加建上蓋及增設名譽席位。又紅磡大運動場亦催促興建，希望各有關者提供寶貴意見。

乒乓元老旅遊元朗 週日在大會堂友賽

香港埠際元老乒乓隊，定本月廿三日（星期日）上午九時半在中環皇后碼頭乘旅遊車出發，先環遊新界一週，在當日下午一時半與元朗荃灣聯隊作一場乒乓友誼賽於元朗大會堂內，查元老隊個個都是曾叱咤一時之名宿，球技依然存在，屆時與一班新英交手，當有一番劇戰，精彩鏡頭定多，賽事完元老隊回師九龍，由領隊歐勵假統一酒樓招待晚膳。茲將兩隊職球員名單列后：

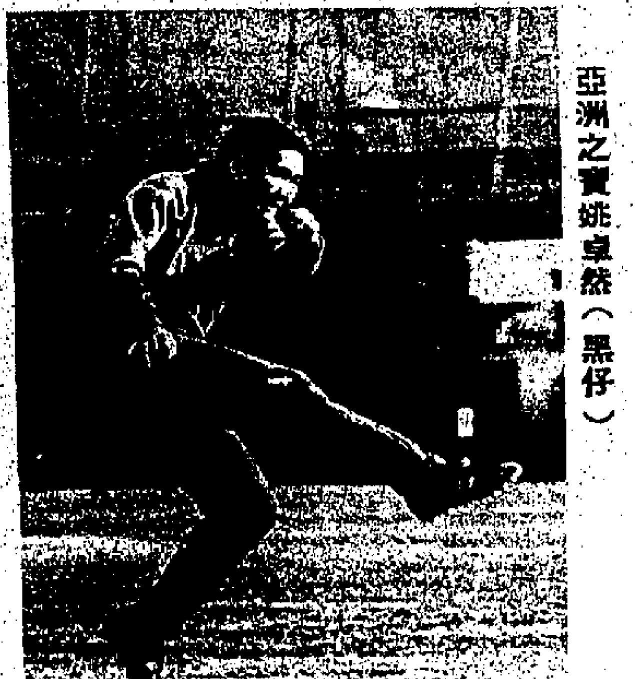
元老乒乓隊領隊：歐勵。主任：羅球、鄭國榮，秘書：洪子邦，司庫：劉國柱，管理：周國泰，公關：蔡建新，副利：宋濟澄，軍醫：李萍，隊長：楊錦勳

樂善堂中小學十四校 今舉行聯合田徑運動

（特訊）樂善堂轄下中小學第五屆田徑運動大會，定今（廿一）日在九龍仔公園運動場舉行初賽，由該堂主席劉世仁主持運動員宣誓儀式，決賽日定於本月廿九日在旺角市政運動場舉行，由九龍民政專員施祖祥主持頒獎，屆時定有一番盛況。（天）

郭錦洪（蝦仔）

左翼朱榮華（右方為瑞典脚高保強）



亞洲之寶姚卓然（黑仔）

鋼門劉建中

南華元老練球幾個美妙鏡頭

、陳鏡祖、徐祥勳、鄒國榮、李萍、周國泰、吳國海、霍樹祺、羅樹祥、劉國柱、易庭瑞、胡詠常、蔡建新、洪子村、宋濟澄、黃就、陳錦、朱錦泉、柯雄楊。

（元朗荃灣聯隊）領隊：李崇熙，隊長：林娣各，隊員：揚新威、陳淑強、陳子其、卓一明、鄧國富、劉玉羅、劉俊峯、盧得勝、盧榮森、宗技生、林得和。

美歸主籃球隊 今首戰警察

美歸主籃球隊今晚在伊館場首戰警察隊，八時半開波，預備七時一刻甲二組少林對天天，門券收四元，學生屬會二元。

美歸主實力甚強，而警察亦屬好波的隊伍，故到時定有一番爭奪。

明天秩序：一月廿二日（星期六）伊館門票四元、二元

六時半甲二組占美對友邦。

七時半甲一組南華對消防。

八時半表演美歸主對均安。

客隊於一月十九日在澳洲雪梨乘國泰航機八四〇班機來港，於下午十八時卅分抵達。

客隊實力甚強，球員上乘體育精神良好，且擁有全美大學明星隊員數人隨隊，在澳洲比賽共獲好評。

本港正在舉行聯賽期間，球員均在巔峰狀態，警聯會并派出兩隊長勝軍，警察與均安與客隊對賽，比賽過程必定緊湊。愛好籃球之球迷不宜錯過。

美歸主隊職球員：領隊兼教練：湯姆遜，球員：紐曼，大衞施克，柏年，且恩，克年，依凡，占克立，哈維，他維可，約翰何克，加利哈佛，克利里道，柏頓，白浪湯姆斯，克士湯姆生，彼帝湯姆生。

初級壘球訓練班
即日起報名二月廿八截止

為提高本港市民對壘球之興趣及水準，香港政府康樂體育事務組與香港壘球總會將於本年三月至七月間分別假香港銅鑼灣高士威道體育中心及九龍天光道香港壘球總會球場聯合主辦「初級壘球訓練班」，香港區逢星期六下午二時至六時上課；九龍區則於上午八時至十一時上課。

港九兩區共分四班，每班名額五十人，費用全免，歡迎十六歲及以上人士參加，報名日期由即日起至二月廿八日止，報名表格請向下列地點索取：（一）康樂體育事務組總辦事處及各分區辦事處。（二）各區民政處（三）新界理民府及其各分區辦事處。

南國紅星足球隊
昨參觀南華保健中心
讚揚中心設備新穎完善

南斯拉夫足球勁旅紅星隊，昨午到南華體育會參觀該會保健中心，該隊在隊長波斯基城、領隊兼教練錫基率領下，由南華會首長等陪同到保健中心參觀各項設施與器械，客隊球員對中心各種保健器械甚感興趣，詢問用法甚詳，當參觀至蒸氣浴室時，客軍大感興趣，一試蒸氣浴，紛紛更衣，浴罷由客軍隨來之按摩師按摩，並加以讚揚，讚揚中心之新穎設備，實足以與國際上同類型保健機構相比美，參觀完畢，全體拍照留念。

仁濟盃足球 今舉行決賽

荃灣仁濟醫院總理盃足球賽，今日上午六時東九龍界限街市政球場舉行，兩場決賽並加插仁濟醫院總理職員隊對無綫電視藝員隊表演賽。秩序六時青年對青衣漁村爭三四名，七時廿分表演賽；八時九龍荃灣警察隊對葵涌消防隊作冠軍爭戰，賽後由新界政務司鍾逸傑主持頒獎。

此賽會主委鄧家雄表示，此項比賽由仁濟醫院、荃灣理民府聯同主辦，香港市政事務署、荃灣民政主辦，目的為發揚體育精神，增進青年康樂活動，提高水準。為仁濟醫院一出錢出力，大貢獻，今後每年繼續舉辦。今日決賽除三場足球賽外，并力插皇家警察樂隊臨場演奏，無綫女藝員甘婉儀、陳美旋、鄭麗芳、王寶玲、楊思蒂、黃杏秀等臨場助慶。

副主委向華榮指出：本屆仁濟盃參加者多，如德臣建築公司隊等，因抽籤而無法參加，希望今晚好戲，能接納多些球迷。

仁濟醫院隊名單如次：領隊：伍過鍇，隊長：鄧家雄，副隊長：向華榮，隊員：林建明、鄭本常、周坤成、陳仁傑、家雄、文滌、梅哲德、陳寒通、温生宜、鄭華、李次和、高華、彭立、林建忠、何國施、周淑、林錫祥、（領隊）、怡榮、慶堂、趙國、天賜、陳國、華、洪強、唐立、萬、才、朱祥、秋、林員、杜鎮業、平、劉華。

黃顯邦、張英才、何家聯、林旭華、梁健華、陳禎（荃警隊）、李偉良、文祥、陳文輝、劉榮洪、李校友、余炳、文仕、郭洪、蔡德、張敏、王呂成、石龍、潘文燦、張國、唐浩倪、安福、葉錦坤、關培元、義生、余世光、朱國樑、張志、林（葵涌消防）李梅、楊志明、鄭榮、粗淌傑、翟仲進、鄧雄、松莊添、鄭超、吳錦、鄭初日、盧錦華、古秋龍、盧啓亮、葉其、王文正、趙崇智、陳瑜、偉民。

九龍杯小球賽今日上演兩場

九小總主辦九龍盃小球賽，今日在長沙灣球場上演兩仗，六時半青年對旺角青少年，七時半冠友聯對花花，四隊實力距離不遠，當有爭奪。

南華會主辦
全港田徑賽
週日下午二時加山舉行

南華體育會主辦本年度田徑會第四次全港男女子田徑賽，定於本月二十三日（星期日）下午二時，在該會加山運動場舉行。報名參加比賽單位有拔萃、公民、邁進、中文大學、荃灣、新青、聯青、警察及南華等會。國際男女運動員二百名，比賽項目男子十四項，女子十二項，數達百人，預料比賽精彩劇烈，屆時歡迎各界人士參觀，該會全港中西好手雲集，不收門券，全部賽程於下午五時十五分完結，賽後即舉行頒獎優勝男女運動員，茲將該日比賽秩序列下：

男子組

二時正、二時十分、二時二十分、二時四十分、二時五十五分、三時正、三時十分、三時二十五分、三時三十五分、三時五十分、三時五十五分、四時正、四時五分、四時十五分、四時二十五分、四時三十五分、四時四十五分、四時五十五分

四百中欄（初）、跳遠（決）、標槍（決）、一百公尺（初）、四百公尺（初）、八百公尺（初）、四百中欄（決）、鐵球（決）、四百接力（初）、跳高（決）、三級跳遠（決）、鐵餅（決）、二百公尺（初）、千五百公尺（決）、一百公尺（決）、四百公尺（決）、八百公尺（決）、二百公尺（決）、四百接力（決）、千六百接力（決）

女子組

跳高（決）、鐵球（決）、一百公尺（初）、四百公尺（初）、標槍（決）、一百公尺低欄（初）、二百公尺（初）、一百公尺（決）、四百公尺（決）、鐵餅（決）、跳遠（決）、一百公尺低欄（決）、八百公尺（決）、二百公尺（決）、四百接力（決）、千六百接力（決）

勞允澍譚美容伉儷畫展（遠東證券交易所主席李福兆為畫展剪綵留影）

國父紀念館贈
梁鈞庸紀念狀

國父紀念館，為弘揚國父暨總統蔣公學術思想，與加強國民心理建設，去年八月，遴選名書法家曾洪、成家孔、葉華、丁馮、泊滄、壯為、王莊、李超、周樹、陳其、丁寶等共四十人，邀請他們分別以各種書體寫國父或蔣公嘉言一件贈出，由該館精裝永久珍藏。港華僑書院教授、中國書道協會理事長梁鈞庸研士，為港方唯一獲得應邀者。該四十件作品，在十月廿八日至十二月廿四日，在該館中山畫廊隆重展出五十八天，效果極佳。日昨該館特以紀念狀贈梁，附函原文如下：「鈞庸先生道鑒：去年本館為敬謹紀念國父暨總統蔣公誕辰，並配合中國國民黨十一全代會之舉行。特舉辦「國父暨總統蔣公嘉言書法展覽」及「全國美術作品特展」，荷蒙慨邀提供大作參展並賜贈本館珍藏，盛情可感。茲奉上本館管理指導委員會紀念狀一幀，國父墨蹟二幅，敬請察收賜存。專函申謝，敬頌道綏。國父紀念館管理處處長施俊文敬啟。元月十日」。

華僑文化

勞允澍譚美容伉儷
牡丹畫展揭幕盛況
在大會堂八樓今明續展

國際名畫家勞允澍譚美容伉儷之近作牡丹畫展會，昨於大會堂高座八樓展覽廳舉行，並請得遠東交易所主席李福兆先生蒞臨剪綵。下午一時正，嘉賓雲集。李主席金剪一揮，此盛大之海角賞花盛會，即告揭幕，隨即舉行酒會，招待嘉賓。到會者包括各界社會賢達、工商界、證券界、文化界、新聞界、書畫界，知名人士達千人，名家惠贈詩詞賀文者，亦不可勝數。嘉賓濟濟一堂，欣賞勞氏伉儷筆下吐天香，富麗堂皇之牡丹傑作，對兩位之精湛造詣，莫不交相讚許。大會堂前一時車水馬龍，觀衆如潮，盛況空前。展會將續於今明兩天舉行，場內並印備套裝精美牡丹畫卡以供欣賞。參觀時間：由上午十時至下午七時，歡迎各界人士光臨指導云。

送花籃者名單：
恒泰證券公司、錦興證券、利時證券、新鴻基證券、英茂證券、施勝凱、漢武證券、高同勝、嘉和證券、林利、證券旺、梁紹鴻、徐志典、許錦汝、黃顯、何強廷、任國光、民欽、胡超、汪雄、沈瑞、勞執尤、周相、葉熙、白勇、黃浩、范錦、華世、昌范、勞明、木王、衍佳、宋、勞允、長宏、陳氏、劉富、勞允、張實、勞允、剛會長、公司、明超、旅港勞氏宗親會、勞允鐵、勞允適、勞允、雷、勞允黎、勞允鄧、勞允嚴、勞允和、俞再、洪採、炳照、勞崇岳、周鍚、温潤、振傑、鍾熾、勞汝、錫昌、吳湘、余皎、時裝、公司、張日、明天、勞超、蘇、田明、夫婦、恆生、銀行、相榮、水步、勞大、桐、行關、姚運明、勞啓明、紹孔。

順、招耀邦、招耀武、招耀維、譚美英、漢文、林漢強、吳金煒、梁漱溟、堅、張視榮、鄒少倫、吳金煒、招恩、生作、記漢、鮮花店、同人、潘佑森、兆森、梁佑、彬、潮富、劉懷廣、凌坤、梁、長鳳、振坤、鍊兆、證券公司、潘、錢、徐榮成、蘇兆、瑞球、製版、司、沙、陳玉英、林偉師、葉務、周家、林柏、何世、劉黃、明、華余、汝榮、李鏘、龍、勞崇、吳家珍、偉昌、證券、煥、勞、李、林、呂、伍、譚、李佩、方、張、何、梁、王、陳。

、馮志夫婦、洪兆森、關文偉、胡百熙、黃宜弘、周佩芬、白光、馮新、林熾炎、勞續新、遠東交易所、王啓銘、李福兆、梅眞尼、周東、鄒、李兆滔、余輝超、霍保生、麥啓方、易棣、勳、徐國炯、李和聲、辛漢權、區樹洪、阮自強、阮麟、譚模、章、譚揚光、譚培根、李福堂夫婦、順隆行、鷹子賢、戴偉民、胡江、譚錫泉、沈炳文、譚立明、朱焯華夫婦、曹大酒樓、楊佐鏗夫婦、馬柏偉、松年、沈世文、沈仲、黃、余成、三潘市廣生隆、莊、勞漢杞、香港譚氏、生、宗會主席、譚立仁、親宗、親會理事長、勞家鉅、譚華正、譚華、旅港勞氏宗、勞德、勞在權、勞志、強、勞志有限公司、胡、文榮、香港昭倫公司、同、人、珠海校友會、謝強、姚、譚立仁、勞錫文、勞樺、勞國行及地產代理、香港拍賣。

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費三元，刊字如超過二個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個 細字卅四個

每天三元

賜洽處：

1 總社香港荷李活道一〇六至一〇六號
2 中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
3 九龍旺角彌敦道上海街四九七號地下
4 九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
5 九龍城福老村道二號C鑫達圖書公司
6 美孚新邨第一期百老滙街15D三樓
荔灣街坊會
7 荃灣：眾安街三號二樓正康公司
8 灣仔軒尼詩道二四四號二樓藝趣軒
9 西環卑路乍街十四A西環街坊福利會
10 北角：北角海港道36號（北角碼頭對面）香港琴行

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環街坊福利會 灣仔軒尼詩道 北角海港道 九龍城福老村道 九龍美孚新邨 荃灣眾安街

西環：卑路乍街十四號A西環街坊福利會 電話：5-461663
灣仔：軒尼詩道244—246號二樓藝趣軒文玩公司 電話：5-747766
北角：北角海港道36號（北角碼頭對面）香港琴行 電話：5-613913
九龍城：福老村道二號C鑫達圖書公司 電話：3-833355
美孚新邨：百老滙街15D三樓 荔灣街坊福利會內 電話：3-718532
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司 電話：12-423081
時間：每日上午十時至下午六時增設區內服務 既可省時 又免車費

待聘 各業

大眾秘書

帳稅

女傭待聘

粵廚求職

報稅理帳 5-720852

經驗各業帳稅 月報平快 記稅穩快 K625293

理賬報稅

專門報稅 做我教

鐘點女傭 留宿或服務 5-260329 惠慈服務公司

報稅記帳 最平最快 各業報稅 申請CO 廖君

任何工作 實際經驗

理帳報稅

經驗女秘書 大專程度26歲具六年英商出入口洋行秘書工作經驗獨立處理英文商業信函速記每分鐘140字電報打字及一切銀行文件手續精英端正新式手函本報六六〇箱

經驗理賬

帳稅 註冊 有限公司 上門 包月 K691892 K671945 曾君

帳稅服務 劉君

補習

港大預科

中小補習

經驗男師

會考英數

北角補習中心

上午升中

精補理科

各級補習

港大預科

中大學生

經驗教師

會考英文 港大畢業 H719620 H770585

元朗補習

港大畢業

會考

個別教授 真正

經驗補習

倫大預科

聖心

77會考英語函授課程 香港函授教育中心（教育司署註冊）主辦 詳情請函：九龍中央郵箱K673號

倫大英文 不必灰心

升中

TOEFL速成班 個別小組 獨家講授 留美碩士授課提供及代辦留學英美加中學手續舉辦美加留學講座免費入場即日報名 彌敦道611號1402 K—315878 A.C.E. OCUNSELLING INSTITUTE

會考英文全科 優異要訣速成

迎頭趕上 葵涌

中一補習

聘請

徵聘教師

幼園教師

聘經理

兼職會計

會計文員

聘女職員

聘女校工

經驗女廚

出入口行

私校教師

急聘女售貨員

聘男校工

留宿女傭

幼稚園

男女文員

托兒院請

廠聘什工

女見習

商行職員

月光餐廳

住宿女傭

聘請導師

招請穿珠

新區學校聘

誠聘幹事

餐廳女收銀

請送貨員

女校務員

聘請助護

皮衣工場

日入逾百

兼職管理

聘請幼師

聘請教員

實驗助理

聘請幼師

誠聘幼師

高薪保姆

誠聘主任

女半工讀

誠聘幼師

聘教師

津小書記

夜校教師

助護登記

聘教師

經驗會計

女練習生

聘女職員

聘會計員

聘請

著

聘補習

九龍英中

尖沙咀行

教會書局

診所護士

誠聘教員

商行急請

急聘藝員

金文泰男女 68至74年畢業年21以上未婚護實習於校友辦理之旅行社者新優供膳花紅年賞免費旅行寄中英文履歷相片電話香港總郵局8009信箱

急聘教師

請出口專才 中區出入口行請出口部主任

中區快勞廠

聘請女秘書及男練習生

大廈管理員

物理教師

尖沙咀洋行 聘請男或女秘生年齡18至25，需中學程度，品貌端正，有意者請電K—664331藍先生洽

旺角美美

地產公司聘請員工

聘請司機

請小姐

聘請會計

請後生

見習技術員 無需經驗有前途男性18—23歲會考畢業有志深造工業面試請函郵箱9518

荃灣津校

請售貨員

請練習生

招請後生

聘助理文員

中區聘請

布行聘行街

亞當夏娃·查理佐丹庇 雅嘉丹時裝公司聘請職員

業餘晚間兼職佳音

鐘錶出口商 誠聘下列各職 ㊀女性文員一名能處理出入口文件 ㊁女性助理會計一名 ㊂女性見習生一名 應徵者請詳履歷近照及地址電話函香港上環郵箱三七五三號

社團書記

訓練高級裁剪教師

徵求

誠徵女友

徵中高畢業班

高價收購

男徵女友

旅行房車

代徵妹友

徵購機械

真善美婚姻服務公司

大集團徵購 新界換地權

徵切麵飽機

彩色音響

誠徵女友

誠徵女友

舊書 古仙

徵辦中學

鰥夫徵友

鋼琴 K681395

徵女友

出口行誠購

美滿婚姻

外資集團徵新舊樓吉地

穩操勝券

美心婚姻

代男徵女

收塑膠機 K620789

專買酸枝

大同義理

徵舊電視機

收買酸枝

男徵女友

製衣廠

遠東琴行 徵求舊琴 K273539

碎牛仔布 本公司專收購碎碼牛仔布現金交易電K708140或電話303331叫9308 楊先生

高價收購 五金工具清倉傢俬什物 電K三〇六〇七五 上海街506號光輝

樂聲琴行 最合理價 代客徵置 鋼琴 H742740 H468646 K692360 K037968

徵廠房

書報

絕版善本

冰鑑

仙佛正宗

水滸連環畫

先知畫報 今日出版 全家睇啱

珠寶 光珠寶石 大道中82 電話H 453101 453111

啟事

茲有新界粉嶺龍躍頭八十三約 1043.1045.1046地段田內其中一間木屋發現上

啟事

轉讓聲明

訪尋

遺失小狗

尋人

急尋人

遺失

遺失聲明

遺失聲明

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼		中區辦事處信箱號碼				九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼	
3	84	882	529	591	652	901	972	1012	1075
4	87	883	533	595	653	902	975	1020	1076
5	89	892	535	597	656	903	977	1021	1077
9	90	894	537	598	657	904	978	1023	1436
13		895	540	599	658	905	986	1025	1437
29		896	542	600		916	988	1028	1442
31		897	543	602		917	991	1029	1443
35		899	544	603		920	993	1035	
41		900	545	605		922	995	1036	
44		501	546	606		923	996	1037	
49		503	547	608		927	997	1039	
50		504	548	622		928		1040	
51		505	549	625		933		1041	
52		506	555	627		935		1043	
54		507	556	628		939		1045	
58		510	562	629		941		1047	
62		511	563	631		942		1048	
64		512	565	637		944		1049	
67		513	567	638		947		1056	
72		515	568	639		948		1064	
73		516	576	641		950		1068	
75		519	577	642		952		1069	
76		521	579	643		954		1070	
81		522	585	645		955		1071	
82		525	587	648		971		1073	

遺失聲明

遺失聲明 本人遺失MAF CREDIT LIMITED股票二千股號碼11825號除向該公司報失外 特此聲明作廢LAM CHE TAT 謹啟。

遺失聲明

遺失聲明

搬運

聯友

樂信搬屋貨運 九龍655945·636132 香港566566·562174

鳴謝

萬勝 搬屋30元 952870 3-951013 235835

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

倘有分類刊在七張二頁

美孚新邨分類專欄

美譽 美孚平售 K725897 K725355

輝記 專營美孚樓宇買賣 第一家
歡迎委託─美孚樓宇
招牌老・信譽好・客戶多・辦事快
輝記 免佣代辦分期手續快捷妥當 電話:⑧─715810──715848

輝記 租售 美孚平樓 K715810 K715848

美孚特平 豪華物業託 K664013 K722049

業主佳音 豪華公司物業 K664013 K722049

租賃 香港

平安大廈 西區巴丙 一廳兩房 電⑤492952

寫字樓分 中區德忌立街

工廠出租

北角碼頭南

窗大梗房

廉租八百元 光猛闊大 H625578

北角梗房

銅鑼灣舖

寫字樓租

跑馬地租

天后廟道

西區旺舖

工商大廈

旺貓舖街

樓舖

港澳碼頭

誠信大廈租

中區寫字樓 ｜ 旺舖招租 ｜ 海都洋樓 ｜ 旺舖招租 ｜ 旺舖出租 ｜ 中環寫字樓 ｜ 唐樓招租 ｜ 旺舖招租 ｜ 洋樓出租 ｜ 吉樓招租 ｜ 中區寫字樓 ｜ 海景洋樓租 ｜ 中環旺舖 ｜ 太古城租 ｜ 中環寫字樓 ｜ 工商大廈 ｜ 寫字樓中區 ｜ 中環工場 ｜ 旺舖半邊 ｜ 光房出租 ｜ 旭和道口

吉樓招租

鰂魚涌太古城洞庭閣 592呎二廳兩房
碧瑤灣31座二千餘呎 二廳四房
銅鑼灣百德大廈五百呎 一廳兩房
士打道227號650呎 一廳兩房
跑馬地毓成大廈五百五 二房
大坑道春暉台 一廳兩房
天后廟道威景台八百呎 兩房連車位
衞城道3A號七百呎 一廳兩房
麥當奴道花園大廈 二廳三房
麥當奴道112號 二千五百呎
永樂西街永生大廈四百餘呎 租$800
文咸西街24號南北行大廈五百呎 一廳兩房
商業樓宇 佳均可
偉興商業大廈軒尼詩道188─198號 五百呎近
灣仔恒生銀行隔鄰
大道中中和行大細單位
大道中七十六號七百呎
寫字樓
恒利大廈新街34號寫字樓
閣麟街15號商業大廈
大國貨公司七百五呎寫字樓近
中區利源東街一號
萬宜大廈大道中
永樂街一式二號商業樓
宇約五百呎近上環郵局
灣仔駱克道25至33號
灣仔軒尼詩道三六九號
七百呎商住均可租
大廈千二呎每呎租
灣仔軒尼詩道先施保險
$2.60
銅鑼灣富明街一號 620呎$1,300
旺舖
英皇道九四七號地下及閣樓共千六呎
英皇道九九三號
中區永樂街74號四百呎
銅鑼灣道36號千呎舖位

恒生銀行信託有限公司
電話:H255011
內綫429・235或244

北角 廠房招租
松栢工業大廈
黃竹坑業發街12號
管理處洽
電話5─523009

高尚住宅
銅鑼灣道一〇五至一〇九號翠景樓
聰明全可上招租四房一
即入住月租千六元左右無雜項
限住宅自用須簽約辦公時間電⑥七六九五〇會君洽

中環出租
德輔道中125─127號即港澳碼頭對面 全部空氣調節

東寧大廈

東華大廈

東華三院商業樓宇招租
軒尼詩道199─203號 寫字樓由六百呎至二千八百呎
物業管理部 電話:三二八〇一 東華三院

中區大廈寫字樓
三百餘呎・七百餘呎・廉租
（德付道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈）
電話:H244133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽

跑馬地新樓 旺舖廉租
奕蔭街33─35號交
還旺處合各行電:
H627053

商業閣樓
灣仔洛克道377號 適合各行業 電⑤602689 ⑥638481洽

中環寫字樓招租
德輔道中247號近政府停車場
德祐大廈
三樓（1900呎）
電梯冷氣間格裝修齊備即租即用
電話:⑧─227765浩華有限公司洽
⑧─441332樓下管理處引看

寫字樓出租
德輔道中279號豐和大廈五樓全層・千六呎・一伙二梯・華麗裝修・地毯・冷氣機・寫字枱齊全 廉租上址管理處陳君引看・
電話:H446238

夏利文 地產有限公司
洋樓出售 ｜ 洋樓出租 ｜ 商業樓招租

柴灣廠房廉租
地下面積4000尺
可作貨倉或工業用途
大昌地產 5─223112

廉凍租房

租賃 九龍

深水埗舖 ｜ 旺角舖租 ｜ 夜冷舖王租

寫字樓分租 ｜ 旺舖招租 ｜ 新界別墅 ｜ 新樓出租 ｜ 尖沙咀山林道 ｜ 彌敦道樓 ｜ 旺舖出租 ｜ 旺角旺舖租 ｜ 尖沙咀漢口道 ｜ 工廠貨倉 ｜ 荃灣地下 ｜ 旺舖出租 ｜ 旺角旺舖 ｜ 官塘洋房 ｜ 地下平租 ｜ 大自由閣 ｜ 千式呎舖 ｜ 天文台道 ｜ 出課租室 ｜ 25元寫字樓 ｜ 西醫所租 ｜ 旺舖招租

尖沙咀漢口大廈
十七百五十尺出租二樓合各行生意請電H─246626李洽

尖沙咀地王舖 平租千餘元

旺舖平租

廉舖租位

荃灣大旺舖 平租千餘元 免頂有鐵閘

大小樓門租 免頂數百元 水電鐵閘齊

觀塘大業街34號
以寫字樓型式設計之:
楊耀松第五工業大廈招租
由二千餘呎至萬餘呎・有停車位・即可入伙・
本廈特點:廠廈內外全部批盪24小時管理服務
洽租處:順昌有限公司電話⑧754818⑥435244

青山道廠房

瑞興大樓 寫字樓招租
中央冷氣・專業管理
交通便利・租金特平
面積由900呎至2000呎請親臨彌敦道23至25號瑞興公司租務部引看或電⑧662241

旺舖出租

吉樓招租（九龍）
（住宅樓宇） ｜ （商業用途） ｜ （旺舖）

恒生信託 請電K314411

紅磡廠房出租

觀廉租樓

出售 九龍

官塘地皇 ｜ 廉售 ｜ 尖沙咀樓

唐樓全幢售 ｜ 佐頓道文 ｜ 吉樓平售 ｜ 上海街全 ｜ 寶能閣讓 ｜ 單邊唐樓 ｜ 荃灣地 ｜ 吉樓廉售 ｜ 抵買靚樓 ｜ 澳門地產 ｜ 金輝大廈 ｜ 吉樓平售 ｜ 廉價樓多 ｜ 新蒲崗樓 ｜ 上海街 ｜ 吉樓平售 ｜ 荃灣芙蓉山 ｜ 唐樓吉售 ｜ 出國廉售 ｜ 新界地售 ｜ 旺角砵蘭街

大角咀區

賽西湖大廈 2座A17樓1490尺平售 有意請電⑧038422

招廠頂房

社團診所
醫生出國現成診所出售
九龍彌敦道四樓
30×50　千五尺
極高九尺半大騎樓大厨房最合社團會所商住均宜合理樓價即買即住・
辦公時間電:
K──六六六八一九洽

觀塘 工業樓宇讓
由三千至四千餘呎
請電:H458075陳小姐
（辦公時間）

買賣新舊 樓廠舖
港九大小歡迎買賣租按請洽大興地產⑤242638 254852貨款買樓8厘33

廣播道洋樓平售
馬可尼道四號翠麗苑
面積: 555呎另車位
請電:5─253003

九龍彌敦道 醫務所 商業樓宇出售
彌敦道440至442號三樓 連三間交吉出售 九龍郵局對面 電話840095 合商業樓字時間洽

元朗美滿樓 ｜ 元朗屯門 ｜ 洋樓平售 ｜ 高尚住宅出售 ｜ 超值樓宇 ｜ 鏡記

出售 香港

全層交吉 ｜ 軒尼詩道 ｜ 高尚洋樓 ｜ 北角旺舖 ｜ 北角靚樓 ｜ 半山海景 ｜ 跑馬地樓 ｜ 東區全幢 ｜ 灣仔旺舖

地王高層 ｜ 樓宇買賣 ｜ 新威園售 ｜ 眞光大廈 ｜ 柴灣戲院 ｜ 西灣河街 ｜ 工場平售 ｜ 新樓出售 ｜ 街市旺舖 ｜ 旺舖出售 ｜ 靚樓廉售 ｜ 唐樓廉售 ｜ 半山區 ｜ 地產 德成行 ｜ 洋樓吉售 ｜ 南豐新邨 ｜ 住宅廉讓 ｜ 靚樓廉售 ｜ 旺舖廉售 ｜ 寫字樓售 ｜ 寫字樓售

半山新樓

灣仔洛克道
114─120號
嘉洛商業大廈
495呎起・特價租售
怡華電話:5─229162

住宅廉售
油蔴地德昌里16號A8樓400呎
售九萬
北角英皇道376─385號
三樓450呎另平台565呎
怡華電話　5─229162

黃竹坑工廠平售
地下:2011呎樓底高17'─3"
樓上:2350呎─6056呎
請電:5─253003

醫務所 ｜ **吉售**

叁萬即住

寫字樓舖位工廠住宅出租
威靈頓街39─41號 六大基大廈 寫字樓 地庫
香島道 香大廈苑 連車位
接洽處:六基有限公司・萬昌置業有限公司 香港德輔道39號大廈 電話252497 239292

代售

商業 ｜ 建達代理 ｜ 太古 福成地產 ｜ 南豐 福成地產 ｜ 均益 福成地產

出讓 房樓

製衣工場 ｜ 旺角商業 ｜ 茶餐廳出讓 ｜ 南豐急讓 ｜ 影樓出讓 ｜ 吉舖出讓 ｜ 地王木屋 ｜ 新樓廉讓 ｜ 地王之王 ｜ 嘉賓大廈 ｜ 賽西湖樓出讓 ｜ 太古城 ｜ 旺舖廉讓

布廠出讓 ｜ 葵涌瑞榮工業大廈 ｜ 新型製衣廠招頂 ｜ 屯門新樓 ｜ 士多急頂 ｜ 寫字樓讓 ｜ 徙置舖讓

超級市場設備廉讓

出讓 什項

工咭鐘讓 ｜ 油印機讓 ｜ 傢俬平賣 ｜ 鋼琴三角琴 ｜ 德國鋼琴 ｜ 百事吉

三元四張 即有快相
北角英皇道
帝寶餐廳門前

夜冷布疋什貨

塑膠機出讓
七安、十二安、廿四安、二安有預容器塑膠機出讓有意請電K二〇六二六一接洽

西德猪鬃毛機
◁出讓▷
脫脂清洗 漂白脫水 干燥揀毛 排毛分毛 包裝等全 部原箱生 產設備共 三組廉讓 分組亦可 合意請函 九龍中央郵局信箱三一九八洽

夜冷雪糕廠

平年宵貨 ｜ 織鍊機讓 ｜ 電視特平

新到 揀任副60床機
本入口商專營供應新舊刨・啤・鑽・車・掙・搣及專科工具機及五金產品工作機械・今天大量現貨・請到選購・元洲街二六九號地下協興公司 K─866051 H─726636

夜冷車床機器
大陸5─9尺車床、18吋刨床、磨光機、鑽床、電動刨床、電動機、手搖機、壓機、平治、牙機、釘盒機、鎢鋼、紙閘、雷焊機、火石手搖、大小馬達、發電機、工廠生財用具等 九龍元洲街二一一號地下貨倉電洽

招生

標準國語 北京女教師 個別小組 時間任擇 北角新都城 H631792

倫敦英語 外籍夫人 個別分組 初中學生 商人主婦 H772703

社交舞班 尖沙咀 教會主辦 每組8人 行40元 K六七四八三〇

鋼琴結他 樂理 鋼琴 大小提琴 招生 九龍新巴黎樂行 道475 5樓

室內設計 留歐設計師親授 並補習古今建築圖則 K671989

英語國語 日語 英人中日男女教師 個別小組 612元 到府來校 K690039

日語 由日經驗教授交際商業 上門 小組個別 港九均到 K825780

遊艇駕駛 經驗教授 遊艇包考 有牌照 H六二六〇二五一 三五〇四 何九有 洽七

教修鐘錶 學成介紹工作 九龍油麻地 K762866 260549 太子道七寶酒樓轉入 54A

英人教師 MR. EDWARD 英人經驗豐富 個別教授 各科英文及會話 電話H七〇五一三六〇

英人語會 不論個別小組 英國出版實用 道五號354 K846463

學車(港) H—701905 迷你泊位 足佔車位 優勢擔保 頭仔實

學車 H604929 H608419 精明女教師 急考 初學 快速

學車(得勝) H476429 經驗教授 初學急考 易學速成

學車(得勝) K051097 高級男女教師 初學急考 駕駛補習 傳授

英婦 教授會話 英女教生 北角新都城C座1728室 H627866

學車 K811442 311453 迷你新車 易學速成 電話 優待 火速報名 7 9 0 2 6

學車(特價) H625482 提供考試資料 新車 週日教授 補習 國際牌照

學車(得勝) K871780 經驗豐富 教授 迎接 試驗 成績

社交舞班 西洋舞 社交舞 哈薩 英式舞 ⑧60號 京街 三三〇二二六 日至 晚 樓 時

專數 精勤 數學 教授 導師 小組 個別 補習 中學 研究 洽 6794074

鋼琴樂理 尖沙咀 女樂理師 分小組 個別授 K679407

結他 手風琴 二月速成 尖沙咀成中 K679407

古箏琵琶 各種國樂 粵曲 包學 月30 H741231 K789758

香港拳王 女子 健身 招生 學院 西洋 拳擊 國術 減肥 增高 18天男女 8440497

教授鋼琴 適居 晚上 七時 何小姐 後⑧7746

鋼琴樂理 保證 二月速成 考試 五級 太子道 K804591

速成英語 拼音 文法 會話 勝利道 5D 四樓 K034323 九龍大會

張伊雯歌唱學院 教唱中學英日語等流行曲 個別教法新穎韶眞進步快速
集體班:小組班,集體上課,個別指導 招男女新生月費$50
地址:香港銅鑼灣威菲路道八號 銀都洋樓19樓按19字B座5—706913

新興工藝 紹教學新式不收學費 保證工作 日夜研究 H401998

英人教師 英語會話 不難學 六個月 K七元時 十五元 四人擇任 二二一兩

英人學仕 語會話 擅長精教 實用英語 K843816

英人小姐 英語 個別教授 尖沙咀 K670272

英美男女 個別商業英語 H622411 H622443

英人教授 個別英語信札 H762009 H772205

巴黎學院 鋼琴 結他 歌唱 西樓 K675587

兒童畫藝 包教會 灣仔道138 11樓 A座 包會速成班 741231

小提琴 少年幼兒 師範 專門 九龍 H2592⑧ 6339

調酒餐廳 留學美加 專科導師 出國 港澳 技術 身教 實授 留學 教材 招生 59號 酒吧 訓練 中心 K303724 1號402室

意文 利用文化協會 最新課本 招生 航空 大學 電尼中道 東京 班 詩道 ⑤—724928

崇理英文夜校 三月份開課
・拼音・文法・會話
簡章備索・報名從速
香港:譚臣道17號 5-279312
九龍:塘尾道197號 3-969532

崇理英文夜校 三月份開課
英專P.4(初學班)至F.5(會考班)
夜中學F.1-F.4插班生
香港:譚臣道17號 5-279312
九龍:塘尾道197號 3-969532

流民入結行歌門他 約三二一 上午 時 K一 學琴 曲 成 約 流行 曲 易學 24189

香港健力美學院 節食瘦身 K673761
・增高・健身・減肥 器械 速成 電動
每月30元 特設中學生 高・強・美 器械運動 增高健身課程
九龍彌敦道242號立信大廈三樓佐敦道口
院長:陳傳芳 副院長:陳琛

自我催眠 控制神經 克服失眠 恐懼 自卑 禁煙 精神 心理 香港62 電話 K334470 研究中心

琴藝學院 晶鋼 學生 小提琴 鋼琴 手風琴 結他 樂理 太子道 39A 三樓 ⑩—011719

中國書法 史正中大師 招收研究生 尖沙咀 中心 十日起 自選 書法展覽會 電話K 656728 K 678430

樂聲琴行 主辦 港九
專教師授 古典結他 民歌結他 電琴 鋼琴 提琴 樂理
香港:軒尼詩道244—246號 ⑤742740
香港:德輔道西231號 ⑤468646 ⑤469580
九龍:亞皆老街120號B ⑧037968

文亮補習社 新舊數理化 預科文科英文會話 數理化 北角英皇道 多大廈 十三樓

時裝畫 月入數千 訂製服裝
彩色水墨 男女四季新裝 設計 首飾 髮型 人體姿態 成衣紙樣 裁剪 編織 設計
學校 灣仔道136 十一樓 A座 H741231 H512803

德信烹飪學校 港九
創辦九載▲譽滿全球▲桃李滿天下
正校:油蔴地彌敦道四七七號二樓
分校:旺角道50—56號新旺樓四樓
分校:銅鑼灣留仙街三號四樓
電話:⑤303062 ⑤968771 ⑤703667
校長:鄧之(英國烹飪學會會士)

香港商科語言書院 中英打字・GCE文法・中英簿記・秘書・會計・速記商科・商文法文・CIF國語・Toefl會話・英專日文・廣告設計・商業全科・西班牙文
旺角彌敦道607號新與大廈三樓 電K—858440
旺角彌敦道593號創興銀行大廈5樓 K—859364
香港灣仔軒尼詩道439號二樓 電H—796835

一週簽證英文 TOEFL G.C.E. 留學移民個別輔導 通過簽證 四科證書 尖沙咀 30英文 留學 生 等

蕭文安妮 舞 授 頭道 八十號 四 G座 新式 教授 學習 保證 成功

德法烹飪學院
新法教授出國謀生技術易學速成收費平有證書
點燒豬肉 打油麵 西水 調蛋 蝦腸 西糖 薄荷 京
心烤英麵器 餅吧 酒席 片粉 餐果 餅菜
旺角彌敦道494—496號香成商業大廈21樓全座
冷氣課室索章電話K 306427 K 300110

中國烹飪學院
──中午男女班・適合出國謀生──
◀易學費平・頒發證書・空氣調節▶
專點燒油雞 西西餐 蛋糕 馬蹄 豆菜心 烤餅 餅餐 餅花 飽仔 散腐
旺角彌敦道753號A三樓 索章電話 K 810702 K 883411

英文會話 成人 個別 教授 組 星期 四 樓 K707777 號 K955008

香港青年舞蹈學院 中心
社交舞訓練
聲譽好水準高
•波斯富街69號八樓 (七字)晚上八時至十時

硬筆書法 分日夜班個別教授書法 地址:軒尼詩道289號三樓電話737797第一種 至廿四種字格每組四天定價二毫半

中學會考生注意 最近研究出版 心教 介紹 補 本 各 中 分 試 手 冊 考 題

女生 祇教 顧定康夫人授舞 七時 西式 三H 一 七約 道 (址另)

保授會舞 ★白英皇道 安大廈 特設 女生 (銀行樓上) 元卅 課用實 ★二B

顧定康麗婷

各級數理化 港大中大數理 G.C.E 新化 加數 彌敦道 電話 726號 9480.4

香港大學 香港中大學 通達補習班 留學生 任教

琵琶古箏 港九 中心
結鋼琴 童畫 素描 油畫 國畫
他琴 書 描 畫 書 畫
勝利道8號 K040313 K034086

松記裱畫公司 蘇裱 配鏡 製 畫 新 書 洗 修 字 打抽 批 裝 畫 木 發 八八九 一○ 五一 二九 八一 七○

美國 MINNESOTA 州聖約翰大學(ST JOHN.S UNIVERSITY)之註册主任(MR. ROGER YOUNG)
現正在港接見學生有意者請於廿八日前電假日酒店(K693111三一八房約見

韓氏 英理化數 教授 韓氏 親自 任教 補習班 各級 克道 260 仔 K731089

專教成人英文講寫 英語 港九 時間 任擇 由 起 至 科 會 話 拼音 文法 精 大 業 ⑤708040 ⑤886775 60

雅典鋼琴學院 女教師 樂理 考級 試 天後 保證 729039 B六仔

香港語言學院 語音學:即英語拼音附英人錄音帶 全套 $25
英語會話(初・中・高級)附英人錄音帶 全套 $25
商業英語會話:附英人錄音帶 全套 $35
基礎日語會話:附日人錄音帶 全套 $25
日語商業會話:附日人錄音帶 全套 $30
基礎國語會話:附北京人錄音帶 全套 $25
總經銷處電話:K—858440 K—311317

英語小組 尖早月六個移會英 午晚人別民話美 晚六小小留文加 班十組組學法籍 6867 20

富麗髮型學院 初級班招男女生修甲班 化粧班招女生注重實習 一個月畢業學成介紹職業月入千餘以上 官塘通明街十號二樓十座

英語會話 21時 寫西字 間作 人 任易 教擇學 授 珠 速 英城成語 大個會 厦別話 B小文 座組法 H776929

觀德工科學校
彌敦道494—6號四至五樓 K—302404
電視 彩色・黑白:電視工程全科(日班) 彩色・黑白:電視技術專修科(夜班)
無線電 無線電電子工程全科(日夜班) 無線電晶體管技術班(夜班)
(各科新班一月十八日開課)

商業

打字機 買賣修理
專營二手座檯手提 原廠新機特平保用 軒尼詩道291四樓 裕豐大厦中寧公司 H738540 H743094

精時錶 Precimme
SF-LCD 防水錶 不用撥校 (時・分・秒・月・日・星期) $180.00 保用一年
SF-LED 防水錶 (時・分・秒・日・星期) $115.00 保用半年
總經銷:祥康有限公司 彌敦道363號恆成大厦1401-3室K-309267-9

水晶地板 假日 車磨 照地 常板
粗幼砂紙 車足八次 油3V3 水晶地板(翻舖新舊地板) 新世界 專車服務專業人才 K—955624 K—964422 H—246259 H—247669

專營樓房 裝修 H257501 H256498 H698020 K691892 廿年老號 手屆週到 估價準確 十足可靠 工程大小 一律歡迎

錦詠服務 廿四小時服務 綠承經出各買業代按 專 帶印剪口 類樓主 書門 商 存代 按貨 兔 樓 記 報 標 貨 理 捐 款 師 字 聯 稅 ⑥—486158 ⑧—487544 ⑥—486896

打字機半價 大批商用座枱手提IBM電機新機 $190元起 舊機$90 油印機$280 工咭$350 保用一年・影印機$100 最後三天 機不可失 香港文儀行亞皆老街五十四號五樓 K—962903 假日照常

保羅畫苑 H—795354 精繪:油畫・壁畫 ①西洋風景 ②香港之夜 ⑧漁村・帆船 ④花卉(絲絨玫瑰) 畫室:銅鑼灣啟頌道麗美大厦三樓2D

東方公司 批發 灣仔 非沙 大小 水晶 工程 二四號 電話 ⑤二七七八六六

萬能角鐵 窗簾 美路

免費優待 寄 角 大 電 道 一 號 83 大 號 樓 新 裝 修 大 行 月 每 (免 費 代 郵)

抹窗打腊 水晶地板 雲 港 南 公 司 NT 206794 NT 258000

油印中心 中港九 打字 代 印 K 上 九 電 五 裝 七 大 三 厦 三 八 旺 六 樓 角

油漆裝修 樓房間格 大小工程 K 683403

飯盒西餅盒 H 22 87 31 33 98 月 街 A 仔 灣 食 加 新 旅 行 商 彩 盒 九 盒 身 厰 專 製 餅 盒 主 咭 花 式

通渠改廁 換 冷 熱 水 喉 浴 缸 安 裝 H 八 二 〇 三 ⑤ 九 洽

東方曬圖 最 有 大 影 印 電 三 〇 五 九 五 五 道 5 6 7 4 1 二

順利鐵器 電花 精 工 造 鐵 閘 天 台 欄 河 八 六 五 三 八 話 ⑤ 架

光明 裝修 油 漆 泥 水 大 小 工 程 價 平 好 日 夜 電⑧880232

最高價收 音響 電視 早 11 時 後 請 電 長 ⑧798428 ⑧866920 樂

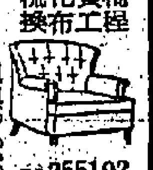
萬順裝修 泥水 保 電 門 間 格 六 水 二 喉 式 油 漆 ○ 鐵 膠 五 板 器

沙發翻新 上海技師 新式沙發 梳化 尼 龍 絨 ⑤六〇〇五三九 工手一切 滿意你令

書櫃翻新 專 九 港 上 門 K 各 式 八 四 四 1 6 冷 服 務 氣 修 理 活 港 機 安 裝

天龍裝修 精 灰 電 水 工 程 話 ⑬ 2 3 3 1 2 9 樓 房 木 工 泥 水 油 漆

梳化翻新 技工 餐椅 換布工程 3-962416 ⑫255192 ⑫203280



工廠廢物 拆樓梯 舊鐵 9599 或 全 承 造 工 程 ⑧ 21913 45011 平 價 樓 電 快 頭

收壞彩色電視 無 幕 大 小 品 牌 價 平 K 九 四 三 五 一 式 奇 利 電 電 視 用

海龍牌力架 大一 切 電 樓 燈 梯 光 元 加 用 137 大 西 洋 ⑬ 614408

順昌裝修 泥 水 電 話 K 八 四 二 八 六 四 油 漆 花 鋪

柯式速印 中西文件及單據旺角 K 九六二 四七二 教育 道 号 九 樓

水晶地板 翻新 洗 打 銷 抹 磨 蠟 地 窗 金⑧709020 石⑧303803

線轆線排 專業電子 五色 配件 各 大 小 供 C 及 自 用 行 樓 ○ 號 合 作 有 限 公 司 手 組 械 具 四 東方電業 公司 二八七三

油漆裝修 樓房間格 牆紙膠板 水喉電燈 鐵器工程 H774332 宏記洽

通渠通廁 沙井 九龍 近 K 683980 歡 迎

柚木地板批發 H239194

防盜鐵門 承 造 石 面 電 話 H 七 三 七 五 七 一 三 一 一 六 工 花 鋼 鐵 窗 門 閘 大 天 廣 門 請 洽 價 平

洋服 分寸來料 200 包 工 H 253628 170 裁 剪 灣 仔

小販財路 適 男 合 女 新 銀 包 K 315787 旺 角 大 量 批 發 仔

專改西裝 洋 服 三 大 四 樓 樓 中 西 錫 蘭 B 服 7786 22 按 送

油水晶板 打臘清潔 洗 地 浩 瀚 ⑤—444221 清潔大厦

洗皮褸 精 六 樓 號 道 577 301868 身 度 定 造 銀 光

執漏防水 任 修 何 理 大 小 漏 K432795 式 雅 工 程

出入口 行李國 上 行 門 代 客 K 268317 代 理 國 器 貨

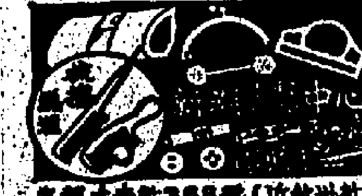
銀紙海報 上 百 元 手 可 印 發 財 批 47 有 恭 喜 發 財

電話電器 專 業 人 員 電 器 料 工 程 保 防 電 工 程 H 47 9688 電 話 杜 絡

冷氣 國際大批冷氣雪櫃平售 修實洗拆冷風雪噴理實機裝氣喉櫃油 H713301 H712857

傳統工藝 酸枝 專 門 修 理 酸 枝 傢 俬 買 收 及 理 修 K 836382

蘇石裱畫字畫居墨店 大道中一七一號四 H五九三九五 裝裱 字畫 新舊 書畫 古畫 古玩 刻 雕 佛 像 文 物 書 法 篆 刻 授 教



九龍太子道368號(近妹彬) 金屬機械 修理 中心

執漏 專門 天台 面 地 化 高 天 地 台 防 漏 入 蘭 石 水 屋 沙 任 修 漏 防 水 泥 天 台 北各 防防 收防 水水 工材 程料 H 歡 782593 迎購

澳洲天順牌黑板永不反光 粉刷經久耐用 總代理:福慶行 威靈頓街一六○號 國大厦三○二B室 電話:⑤四五七四九五

香港私家偵探社 K 818008 819666
本社擁有電子科學儀器攝影,錄音,跟蹤,通姦證據。生意糾紛,商標仿做,租務糾紛,代追債項,離婚分居,證據,委托絕對保密。九龍太子道141號長榮大厦308室歡迎來電詢問

捷誠註冊 公司有限公司 成立 社團 商標 服務 低 收 費 H 233672 H 242892

打字機 買賣 修理 交換 打字機$90 油印機$280 工咭機$350 香港文儀器材行K—962903 亞皆老街54號五樓假日照常

水晶地板 抹窗 打臘 晚上7-11時 請電 5-471633

打字機 專營買賣精工修理 補習打字舊可換新 中環興隆街六號五樓 恆利打字機公司 日H437326 夜H517034

皮褸 雪褸 出國 九龍尖沙咀金馬倫道26號地下 特製防雪 學生特價 世界公司 K 667149 K 678750

補漏 避雷顧問 天面舊屋引起滲水損壞地牢升降機底水池或任何漏水本公司專家用電子機械修理委托本公司接駁避雷針保證合附國際標準立單保固 立興工程公司K655677 K655733

娛樂電動車 歡迎多價平合 酒場家超級 市場遊園林 5—482616

追債 代客追收債項及翻新 各行生意 五 二 電話 九 一 〇 七 三 九夜電話 晚年 全請⑤查貨

自動蒸粉機河 **吳晃機器廠** 出品 各類 食品 機械 石 澳 六 號 港 造 地 街 ⑤ 73920 電話

打字機五元 上門抹油 精工修理 電器道36號L-M座地下 順達文儀器材行 5—702115

天誠公司 水晶地板 轆臘 K-462665 K-968607

巴黎琴行 世界名廠鋼琴・東南亞總代理 SIMANN BAMANN STOMANN 原價$6,200 特價$3,900 全部原裝進口・歡迎選購・舊換新・分期保用 九龍尖沙咀柯士甸道156E地下

通用地毯 酬賓大贈送
尼龍地毯每尺1.7元起,羊毛地毯每尺5元起,凡買地毯二百尺以上送吸塵機一部(除批發外)零估批發一律歡迎。香港高士威道8—14號地下
電話 5-776698 5-772785

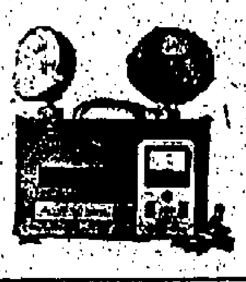
瑞生隆五金行 專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井 5-279626-6 5-280235

商行註册 首創 東 商 業 代 商 行 註 冊 及 社 團 有 限 公 司 五 一 二 四 六 四 四 一 二 二 電

宇宙防水公司 專 工 程 電 3-956652・3-964666 號 二 樓 九 龍 上 海 街 五 八 二(近 亞 皆 老 街)

漏水 專門修理 採用西德新技術 任何漏水 防漏 本公司派員到場 保證 迎接 理永 有 免 費 勘 察

閃光牌安全電子照明燈



德發公司 獨家總代理 TEL:3-690785 尖沙咀加連威老道51號 歡迎分銷・零沽・批發

七彩自動變色座枱

名相鐘應堂 專精風水 看相批命 批運年 事業 家宅 自 凶 吉 日 夜 命 九 龍 12 號 至 2220 (接待 電 話)

鋁門窗 防沙蚊窗 日本住友鋁業合灣大同鋁門窗總代理 特製鋁料立單長期保證絕對防風防水 電腦控制防盜門太平門鋪位自動鋁門 日本特製防蚊窗防蚊門美觀大方堅固 上海工程貿易公司K 684340 K 693926 假期夜間電K 450111叫2203號即覆機

中西文具 供字寫樓 包用裝品 出品:各類精美賣咭・歡迎出口 一雅文具製咭公司 中環士丹利街58—60美德大厦 送貨電話:H236382 H238537

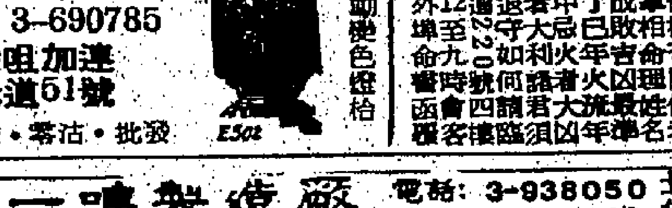
讀者諸君:
倘需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一二一零號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也。
華僑日報謹啓

茲函附郵票支票港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告
此致
華僑日報
刊戶:　啓
住址:　電話:
一九七六年　月　日

(請注意) 如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去(付郵票請用面額二角者為荷)
每段大字四個 細字卅四個 每天三元

枝記 新式快件印務 專家 承印 名片 港九最平 請柬 招牌大字 書法 旺角砵蘭街一四九號地下(亞皆老街口) 土瓜灣譚公道一一六號 紅磡蕪湖街四十四號A 電話八四七〇九六八〇四

一鳴製造廠 電話:3-938050 3-936613 深水埗荔枝角道一四一號



本廠精製出品 酒樓 茶樓 所用 鋼 傢 俬 價 廉 物 美 歡 迎 參 觀 選 購

何長銀器 另創銀器 領導潮流 一時代格 尖沙咀河內道六號A

譚寶鈞醫 中國國醫學院院長 專治 喘 咳 失 眠 心 跳 症 頭 暈 鼻 腰 痛 疾 胃 病 久 服 不 愈 神 經 衰 弱 風 濕 內 科 門診時間 下午二時至六時 星期日例假照常應診 九龍彌敦道佐敦道口立信大厦五B

哮喘鼻 治 療 咳 嗽 本 病 根 治 弱 任 九 龍 芝 針 灸 中 醫 師 42 號 服

耳鼻喉 洪洪 冠 元 洲 專科 芬 中 千 道 8 二 3 樓 中 話 電 ⑤438514

耳聾機 中 環 租 庇 利 街 十 號 富 興 大 厦 萬 國 牙 科 器 材 公 司 專 辦 各 國 耳 聾 機 價 平 及 修 理 服 務 電 話 四 五 〇 五 七 一 三

八三老劉一峰醫 專 治 危 症 慶 東 主 任 醫 生 畢 業 方 醫 院 52 號 二 樓 街 電 ⑤ 25918 瑞 轉

醫藥

狗貓 貓 狗 內 外 全 科 一 對 症 服 大 便 好 絕 不 拖 延 H 466074 莫 錦 東 出 診

狗貓 十六元起 保 不 叫 花 不 生 仔 旺 角 K961238 葉陶昭

狗病貓 另保 不 叫 花 不 生 仔 十 六 元 北 角 H617042 617620 古氏

貓狗

瑞香園 貨倉有限公司 ▲代客貨倉 ▲交通方便 寫字樓 地址:大角咀港興里 K—927793 K—928457 E—448221 E—448672 2436號

貨倉

得樂避孕散 口服只一劑,避孕可一年。配製全中藥,絕無副作用。是今天世界,最好避孕藥。
總代理電話:⑧—859705。香港經銷藥行:英皇道寶文;海外;名園街福壽;琥珀街忠信;留仙街雅景;軒尼詩道民主;莊士頓道慕寧;永樂街正大;大道東明發;大道中中大;德輔道西湖州;大道西新永安。九龍經銷藥行:荔枝角道華仁;中西;山東街榮華;花園街宏安;上海街鴻發;鴻興;柯士甸道華運;萬邦;文苑街萬生;渡船街永偉;蕪湖街祺昌;馬頭圍道一定好;土瓜灣啓昌;利明;成功;友聯;新填地街中華。

自然抗病 治各病 母 寄 二 週 風 濕 哮 喘 失 眠 神 經 衰 弱 症 時 七 六 二 H 2 6 3 6 2 8 報 名 從 速 學 員 可 以 士 學 習 旅 行 報 名 每 日 授 上 課 當 日

尚有分類廣告 刊在第七張第四頁

華僑日報 分類廣告 收費廉 効力大

今樂府

商業一台

商業二台

麗的中文台

綠邨電台

麗的英文台

佳藝電視

無綫明珠台

無綫翡翠台

新年團 台灣 九天$1350 七天$1280 五天$1150 台證$120 菲律賓 五天$1290 六天$1380 韓國 四天$1550 六天$1890
出發日期：15/1 22/1 29/1 5/2 21/2 新年、年三十、初一、初二 特快台證 廉價機票 百貨配售
邵氏大厦610 金門旅遊公司 彌敦道684 假日照常辦公 K942821 K946441

台灣 五天1150元 七天1280元 九天1380元 春節特價·純粹旅遊
二月十八日及廿日出發·請即報名·辦證需時
主恩社 旺角西洋菜街26號十樓 K859338 K889002

台灣 環島豪華 週末團 九天$1590 七天$1390 台證只收100元
遍及寶島名勝·全程一流享受·兩晚夜總會招待
安全旅運社 5-222300 222822 222851 中環德己立街業豐大厦208室

菲律賓 團特價酬賓
六天$1390(乘菲航客機) 遍遊碧瑤百勝灘各名勝 兩晚夜總會 住RAMADA HOTEL
海威旅遊公司 3-693083 3-692985 尖沙咀何文田大厦一樓F31A

旅遊

統辦出國·散客最多·綠印身份證者均可辦理
台證 特快台證$140 特快泰證$220 菲律賓自由團$1050 星馬印尼歐洲快證
⑤266108·⑤266107
旅遊探親：美國·加拿大·澳洲24小時辦妥
遠東機構(旅遊部)中環萬宜大厦三樓211室

統辦出國·散客最多·綠印身份證者均可辦理
英國護照 ⑤-266108 ⑤-266107
非港出世者居港有五年歸化入籍可領英國護照
中華民國護照180綠印同價
遠東機構(旅遊部)中環萬宜大厦三樓211室

在港居住五年有打出世紙均可辦理歸化入籍領
英國護照
中華民國護照180綠印同價
美加澳特快證菲探親團990
世運旅游公司北角新都城大厦1511室 H629052

往台灣可帶合法百貨
可帶免稅納稅合法百貨用品·價廉簡便·倘過退貨·十足退款
機票$510 快證$115 理想團：4天$690 7天1090 9天1190
得其利公司 旺角彌敦道607號新興大厦1817室電梯按18字 K851245 K849562

台灣 快證130 七天遊1250 機票510 九天遊1450
代售世界各地機票·百貨批發·特快泰證·
運通旅遊貿易公司 旺角彌敦道601號興銀行大厦13樓九室
電話：3-859120·3-853757(假日照常)

台灣 順帶百貨
可賺六百·專人包收 倘過退貨·十足還款 快證100·機票500 新春四天690豪華890
假日照常旺角亞皆老街83號先施公司五樓電梯按4字413室電話 ⑧943464 ⑧939327
聯合旅貿公司

福興旅行社特價機票
九龍彌敦道655號胡社生行1804室 ⑧964241 ⑧964242
英國1400 台北520 加拿大1700
歐洲1750 曼谷750 美國1590
澳洲1870 星加坡1410 日本880
代辦各國簽證及旅行團

萬能旅行社 香港皇后大道中30號娛樂行602室 電話：5-263855 5-263944
菲律賓豪華團 美加探親團 韓、日豪華團
六天HK$1,380 十五天HK$5,690 七天HK$2,480
世界各地，廉價機票，旅遊探親，特快簽證

包四機海 台灣阿里山豪華九天觀光團(週末)$1580
7天1350. 6天1150. 5天1050. 4天950.
保證豪華·饋贈帶貨·住宿圓山·希爾頓·涵碧樓·華王
報名查詢·請電：四季風旅行社 電話：5-457781-4

美加 東京$875 韓國$885 星馬1400 曼谷$630 1500
台北 $520
澳洲3300 馬尼拉$750 歐洲1650
中環蘭成街3號A302室定位 ⑤237266 ⑤261548

海外旅遊平機票 ★ 世界各國簽證
香港皇后大道中35號商業大厦一樓102室 ⑤-233847 ⑤-246196 澳門電話：87268
美國1200 日本420 加拿大1300 | 台灣證$140 澳洲簽證$300
歐洲1400 曼谷290 英國1350 | 泰國證$220 法國簽證$100
澳洲1770 台北250 星馬630 | 菲律賓$300 中華民國護照$150
紐約1700 韓國770 馬尼拉370 | 美加特快簽證 英國護照$400

特平機票
英美加包機·台泰菲快證
台灣環島九天團 $1,480 逢星期六出發
馬尼拉五天遊遊 $1,350 逢星期五出發
康樂旅遊公司 電話⑤441531 441867
香港中環先施公司對面世英大厦501室

四季旅遊公司廉機票
皇后大道中35號商業大厦906室 H239147 H254272 H254276
英國1100 加拿大1180 美國950
星加坡600 澳洲1550 歐洲1300
台北210 日本400 曼谷300
馬尼拉300 紐約1480 耶加達800

九龍機票市場
東京870 三藩市1150 倫敦1380 漢城$1170
曼谷710 溫哥華1480 巴黎1750 菲島$750
星馬1400 紐約1900 雪梨1850 印度$1850
台北520 多倫多2050 非洲2980 〈各國簽證〉
彌敦道375號11字樓 K884585 K853297 法據旅運社

華登旅遊企業公司
台湾特快證$120 台湾平機票$510
專人辦理：美·加·澳·歐
平機票·色紙證 3-311829 3-311839
證到收費 平辦快證

達利洋行 聯合主辦 佰和洋行
台灣新春遊覽團 九天1450 七天1330 五天950
曼谷芭堤雅五天1390 菲律賓六天1490 五天1390
太子道141號八樓G座 K-804104 K-819415
台 百貨批發 灣
可賺六百專人包收倘遇退貨十足還款快證140 機票500 歡迎貴客查詢 代辦一切旅遊證件
尖沙咀柯士甸道一〇五號百安大厦A1四樓 K-693500

春節台灣五天精選團
初一出發·$1050·包團體證
邀遊：花蓮梨山台中 日月潭八掛山
台證$115. 各國特廉機票·百貨批發
金航 3.858846 3.857745
旺角彌敦道607號新興大厦512室電梯⑤

菲島精選團
★春節特價·純粹旅遊★
六天 1380元
二月十八日及廿日出發·請即報名·額滿即止
主恩旅遊社 旺角西洋菜街26號十樓 K859338 K889002

平價機票 美加珍寶747平 美加台 特快簽証
專寄行外李单
成功旅運公司 德輔道中嘉華銀行大厦506 5-440550 448271

77 東南亞旅遊中心有限公司
九龍彌敦道494晉利大厦20樓全層
3-859934 850443 852521 853562

台灣 阿里山	七天$1390 / 九天$1490	29/1 6/2 13/2 15/2 16/2 17/2 18/2 19/2 20/2 21/2 春節初一至初九日日有團出發 復活節團開始接受報名
寶島 海陸空	漫遊九天 $1490	復活節團開始接受報名 16/2 18/2 將滿 17/2A團將滿 17/2B團將滿
曼谷 芭提雅	五天 $1490	只辦二團 17/2 18/2 持C.I.者25/1截止報名

韓國 南韓 韓日 韓台	四天$1590	18/2 只辦一團 限額100名
	九天$2850	18/2 只辦一團 限額40名 31/1截止報名
	十天$2250	18/2 只辦一團 限額40名
	十二天$2390	復活節團開始接受報名
日本 日本 日韓 日台	七天$2490	19/2 只辦一團 限額40名
	九天$2890	17/2 19/2 只辦二團限額80名
	十二天$3150	
	十四天$3290	31/1截止報名

韓日聯遊 四天韓國$1590 六天韓國$1890 七天韓日$2480
出發日期：1977年2月17日、18日
遍遊：韓國(漢城、板門店、華克山莊) 日本遍遊(東京、箱根富士山、大板、名古屋)
住宿：東京大酒店·華克山莊·富士山酒店·大谷塔樓大酒店。

菲律賓
五天出發日期：2月16日 $1480
六天出發日期：2月19日 $1580
五天出發日期：2月17日、18日 $1390
遍遊：馬尼拉、碧瑤、百勝灘。

台灣 九天豪華遊$1670 八天豪華遊$1570 七天豪華遊$1470
遍遊：阿里山。澄清湖。日月潭梨山。花蓮各名勝
住宿：圓山希爾頓。芝蔴城。阿里山賓館。梨山賓館
出發日期：2月17日、18日、19日

◀香港和泰旅遊公司▶ 總行：中環干諾道中64號廠商會大厦M-2室 電話：5-455262 5-441744 分行九龍彌敦道570號基利商業大厦1501室 電話：3-306237-9(三綫)

租售 買賣樓房 以信立業 陳榮 珠寶 電話：3-671692 以禮待人

康泰旅行社 台灣豪華渡假團 $1480七天 $1680九天 春節團2月15,19及逢週一,六出發 電話：3-676111 676503 九龍尖沙咀彌敦道25號瑞興大厦1103室

3小時即可完成 全身健康檢查 準確可靠 收費低廉
時間就是金錢，將以往三天住院時間的全身檢查，縮短為三小時即可，為您的事業及家人的幸福，請來本中心做"綜合健康檢查"。由十六位專業訓練的醫務人員及權威醫師為您服務
第一健診中心 台北市八德路三段20號台資大樓九樓 電話：7524415 7

康業 樓宇代租 樓宇代售
商業樓宇 尖沙咀 西區靚樓 吉舖租售 波斯富街 髮廳租頂 商業2樓 中環租售 廠樓租售 旺舖租售 樓宇租售

利安 大厦管理 樓宇租售 管業收租
代客物色理想樓宇 九龍·代租 港島·代租 九龍·代售 港島·代售
二租 售樓 租售
製衣廠租讓 荃灣區面積約一萬二千呎四面單邊生財機器裝修齊全部高級設備即可接續生產因無暇兼顧願將全盤出租或出讓可分期付款及轉租單請電話3.841935
中環寫字樓 北角工商樓 建煌新記 H-250717 H-233309

嘉年地產有限公司 5-256051
香港代租 九龍代售 九龍代租 香港代售 商業樓

刊在第一第七張頁 有間尚 分類廣告

旺角旺舖租售 彌敦道一九九號好世界洋樓 面積：1,200呎 請電：5-253003

馮業芬地產代理有限公司 管業收租·樓宇買賣 電話：⑤-225081·⑤-259692 中環康樂大厦2714室
商業樓宇代租 九龍代租 香港代租 九龍代售 香港代售

業主注意 閣下若有高尚住宅區樓宇或寫字樓，有意租售外國公司，請來電：H-254797 BS AGEVEY 委託本公司辦理

工人世界

從去年中期戶口統計資料顯示 就業總數近二百萬 失業者仍有八萬餘

臨時性居住單位失業比率較高

統計處於去年八月舉行中期戶口統計，根據調查所得，估計在該段期間內，本港之工人數目達一百九十五萬六千名，其中包括失業者八萬八千人。換言之，估計之失業率為百分之四點五。

預料顯示，在八萬八千名失業者中，有百分之六二點九人士正在求職，或在統計期間作暫時性之停工，另有百分之一三點八則因病，或認為無機會而放棄找尋工作，餘下之近三千名工人，乃由於新工作時數不足，故被列為失業。

另一方面，若以一百九十五萬多工人（包括在職及失業兩類），比之於全港十四歲以上之居民，乃佔總人數百份之六點四。這是一個參與生產活動之人力比率，若以地區性劃分，在都市地方，以荃灣及新界城鎮（包括沙田及屯門）最高，為百分之六四點一；新九龍次之（百分之六三點五），再後分別是九龍（百分之六二點七），及港島（百份之六一點零）。都市地區之失業率，則以新九龍最高，為百份之四點八。最低者是港島，在該地區之失業率乃為百份之四點一。至於新界之鄉村，失業率為各地區分類之冠，為百份之五點一，而參與率卻剛巧相反，以百份之五七點一成為最低的地區。

有關資料顯示出工人住屋結構與就業情況之關係，現表錄如后。

住屋分類	參與生產活動百分率	失業百分率
永久性	六二點二	四點五
臨時性	六五點一	四點九

從上述數字得悉，臨時性居住單位（如僭建木屋等）之參與率及失業率，均較永久性居住單位，而亦分別高於平均參與率（百份之六二點四）及失業率（百分之四點五）之值。這亦即是說，相對而言，較多的家庭成員需要為口奔馳，外出工作，然而，失業的人數卻又最多。

最後要補充的一點是：由於統計期間，約有五萬七千名學生做暑期工作，因此，以上之各項數字資料，並未能代表去年其他期間之就業情況，經過進一步修改，估計去年九月間之工人數目為一百九十一萬八千人左右，參與率與失業率亦相繼變為百份之六十一及百分之四點六。（張）

白鐵應時製作增加 月來工人就業穩定

全科技工及分科工人均供不應求

本港白鐵製造行業，目前由於農曆年關已近，多類糖果餅乾及海味等需用白鐵罐類製作增加，原業工人月來工作仍保持穩定。

白鐵行業工人，在工作上分有獨立工作之全科技工及分科非熟練工人。全科熟練技工全件起貨，而非熟練工人多屬一般採用衡式手藝形式程序工作，其所做出之白鐵製品，目前除局部採用若干較原始化之手搖古老機器或自動機以協助工作外，大部工作仍多純用人力手藝精打慢敲而成。

是類工人，由於整個工作程序可以自我控制，故亦多設街邊小工場，自製各類製品，自做自賣，生活相當穩定。上述熟練技工，其工作可謂全科，製品小者包括家庭室內及廚房用品各類，大者包括各類廚盆，廚櫃，冷氣風喉，儲水互型白鐵箱等各類型式製品等均可勝任。

除上述熟練技工外，有關工人，廠內工作之白鐵類工人，其工作對象亦極繁雜，包括各類白鐵零件，商標如玩具，實用品、電器業之小白鐵零件，配件，麥頭或牛仔衫鈕之小白鐵商標，標誌等均是。而若干工廠亦有自接訂單製造成品出口，其中以較簡噴水壺，各類罐頭等居多。

白鐵製造業工人，有關工廠工作，去年五至九月，由於本港加工配件各類需求激增，原業人手製品供不應求，一度呈現顯著不足，迄近數月，一般製作入淡，人手不足漸見緩和，但原業工人日常就業仍穩定。月來由於多數乾鹹用糖之果廠，海味製品等需求增加，罐類餅盒如出口廠，用配件，製品需求亦殷切，因此該業工人工作忙個不了。（行）

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業

（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導股，免費為市民提供職業介紹服務，現有下列空缺：

會計文員一名 女性，月薪九百元。英中五程度，英文良好，持有倫敦商會中級簿記證書，具兩年左右會計工作經驗，年齡在二十五歲以下，在中區工作。

信札文員一名 女性，月薪七百至一千元。英中五或以上程度，操流利英語及粵語，具兩年左右處理商業信札之工作經驗，打字快捷，在中區工作。

刀片廠機械技工一名 男性，月薪約八百至九百元。中學程度，懂英語，曾受正式機械學徒訓練或具有關工作經驗，年齡在三十歲以下，在黃竹坑區工作，時間由下午三時至十一時。

護衛員多名 男性，月薪七百二十六元。中學程度，能操英語及粵語，身高五呎六吋，體重一百二十磅或以上，年齡在二十二至五十歲，在港居留五年以上，在機場工作，須輪班。

音響器材營業員一名 男性，月薪八百元，另加佣金。英中五程度，操流利英語及粵語，具有關工作經驗，熟識各類音響產品，年齡在十八歲以上，在尖沙咀工作。

油站入油員一名 男性，月薪津貼共七百五十元左右。中學程度，懂英語，年齡在十八歲至二十五歲，須輪班，工作，在淺水灣工作，附近居民為合。

除上述空缺外，尚有其他職業空缺，該股正在找尋適合人士，有意者，可帶同身份證及學歷證件，到本就業輔導處辦事處登記。其他所之相片，該股辦事處之登記處。

工廠商行招工人

（請按址往工廠商行接洽）

外，希望該股協助招請職員之僱主，亦歡迎與該股任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：香港金鐘道九十九號統一大厦地下，電話：五一二七〇二七六；九龍廣東道三九三號廣東道政府合署五樓，電話：三一六八一三二一；九龍深水埗元州街郵局大廈二樓，電話：三一八七五八三七；九龍同仁街觀塘政府分署三樓，電話：三一八九六五三九；新界荃灣沙咀道渣打銀行大廈四樓，電話：一二一四二六七二。

理髮工人 理髮店請吹頭工人。到灣仔洛克道四九二號洽。

鞋店工人 九龍皮鞋公司請男售貨員。到土瓜灣道二四一號洽。

電業工人 葵涌公司請水電佬師傅及學徒。到青山道四五六號地下洽。

錶殼工人 九龍工廠請車錶殼技工，學徒，雜工及包裝女工。到青山道三一八號洽。

塑膠工人 葵涌工廠請打水口雜工。到葵涌青山道四四三號，紅A實業大廈八樓洽。

五金工人 規矩工廠請造自動機模技工。到巧明街一〇九號洽。

釘書工人 造紙店請熟手女工數名。到九龍土瓜灣旭日街十一號八樓洽。

收音機工人 收音機廠請男採購員，需兩年經驗，具中學畢業程度。到九龍土瓜灣旭日街三號瑞英工業大廈八字洽。

手袋工人 手袋廠請生熟手女車工多名。到九龍新蒲崗五芳街三十三號永順大廈七樓C座洽。

手套工人 手套廠請生熟手男學工。到九龍大角咀必發道一二二號洽。

塑膠工人 塑膠機廠請熟練打磨技工。到港島筲箕灣成安街卅三號地下洽。

為適應貨櫃輪世紀 遠東航運業變化大

擴充裝卸設備電腦處理文件

（特訊）自貨櫃輪問世後，遠東方面之航運業十年來已發生驚人之變化。

據遠東貨運協會香港區秘書長冼浦森稱：「最大之變化，為出口業與航運業人士對於運用貨櫃輪之適應。」但變化並不限於極先進的新型貨櫃輪本身，亦擴大及於貨櫃碼頭上用以裝卸貨物之專門設備，以及在碼頭之內與付運處和收貨處之間用以移運貨櫃的各種專門設備。隨之俱來者，為數頗可觀之電腦設備，用以逐日追踪貨櫃之移動，並加速航運文件之處理及傳遞。

冼氏出任斯職已歷十一年，並在遠東航業界有三十餘年服務經驗之冼氏透露：遠東貨運協會已成立一新部門，其職責為確保會員公司按用運費率與規率時，不致有誤，務使誠實的付運人可獲保障，俾大家得到同樣公平待遇，亦可防止一時之疏忽，以免多收運費。

冼氏謂遠東貨運協會會員的貨櫃船，現共有貨櫃輪三十三艘。每艘載量為五甚至六艘傳統貨輪之載運量。不過該協會並非將全部貨物交予貨櫃輪載運，有一部分仍用傳統式貨輪或半傳統貨半貨櫃輪載運，惟此類船隻已比十年前之同類船隻，大為進步。

冼氏又透露，自一九六七年至七五年，由遠東貨運協會船隻自港運出之貨物，依噸數計，約增百分之六十。去年之數量，又增加頗多。過去十年來，協會會員逐年增多，香港台灣兩區付運人與協會簽約者，更由三千與一千分別增至八千與六千之譜。

協會現有會員公司二十八家。十年來，共有十二家輪船公司獲得會員資格。基於行政上便利，台灣區已列入協會香港區秘書處之範圍。

由美日進口雜貨四千噸 新熱那亞今抵達 比力加午間赴星

（特訊）天祥船務有限公司代理之貨輪比力加（NO.4 BINEKA）號，於昨日上午九時自日本駛抵本港，拋碇卅一號浮泡，起卸貨物後，於今日下午離港直駛星加坡。

太古船務有限公司代理之貨櫃輪東方海員（ORIENTAL MARINER）號已於昨日下午五時半停泊三號B貨櫃碼頭，收取貨物後，將將於廿五日開行，前往雪梨、墨爾本、比利斯本等澳洲城市。

新興行代理之新熱那亞（ZIM GENOVA）號貨箱輪，由美國經日本來港，於今日中午抵港，停泊葵涌一號碼頭，將運來雜貨四千噸卸下後，即落貨，於明日拔早開往洛杉磯、紐約等各地。

渣華（香港）有限公司之嘉娜歐琳（KARAKORUM）號貨輪，於今日自基隆駛來本港，拋碇於A號浮泡，上落貨物後，即於翌日上午離港前往墨西哥及巴拿馬各埠。（子）

彬風輪將往耶加達 安瑪古格駛波斯灣

（特訊）中國海外輪船有限公司代理之彬風（BENNET BREEZE）號貨輪，昨日下午一時自日本駛抵本港，船泊A廿一號浮泡，待交收貨物後，於今日下午開行，直放耶加達、泗水等埠。

海運公司代理之安瑪古格（ANN MARIE KRUGER）號貨輪，於今日自波斯灣各地載貨來港，寄碇於A號浮泡，起卸貨物後，當晚即啓航，返回科威特、杜拜等波斯灣各港。

馬士基公司屬下之亞士馬士基（AXEL MAERSK）號貨箱輪，於昨日下午九時自美國駛來本港，停泊葵涌一號貨箱碼頭，逗留上落貨後，即於今日晨早啓程前往新加坡。（子）

尚有航訊刊在八張四頁

UNITED YUGOSLAV LINES (SPLOSNA PLOVBA PIRAN)

南斯拉夫聯合航綫

往溫哥華、西雅圖、他哥瑪及砵蘭等埠

LJUTOMER 樂都 元月廿八日抵港 廿九日開行

香港總代理：亞洲運輸有限公司 TEL：5-235096

貨運代理：明發行船務代理有限公司 TEL：5-225046

貨倉：北角貨倉5-702231

"K" LINE

M.S. "FRANCE MARU" 法蘭西丸 船泊A33 元月廿二日收貨 開行

M.S. "COLOMBIA MARU" 哥林比亞丸 元月廿八日落貨 三十日開行

直航："TEMA" ABIDJAN, COTONOU, DOUALA, LOME MATADI AND PORT HARCOURT.

豐利行有限公司 香港康樂大廈十五樓 電話：5-250一四五

墨西哥國家船務公司

墨西哥航綫 遠東—墨西哥及中美各埠

安柏路 AMPARO 船已抵港泊A50泡廿一截貨開行

依蓮娜 ELENA 二月二日抵港 三日開行

往：安遜那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約瑟、奔塔阿勒那斯

FOR: ENSENADA, MANZANILLO, ACAPULCO, ACAJUTLA, CORINTO, SAN JOSE & PUNTARENAS.

香港代理：福來輪船公司 香港康樂大廈21樓 電話5-233181（10綫） 貨艙代理 電話：5-262071（20）

澳門代理興記行 宜安街11-13號 電話：2493.

美國輪船公司 百年傳統優良服務

香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲

船名	香港	☆三藩市 羅省	紐約	波的摩	諾福克▲	▲鹿特丹	
美國精兵號 American Legion★★	元月23日	二月5日	2月6日	2月19日	2月20日	2月21日	3月4日
美國靈貓號 American Lynx	元月25日	二月8日	二月9日	二月22日	二月23日	二月24日	三月6日
美國和諧號 American Accord	元月31日	二月15日	—	二月28日	三月1日	三月2日	三月13日
美國寶星號 American Aquarius	二月7日	二月21日	二月22日	三月7日	三月8日	三月9日	三月20日
美國金戈號 American Lancer	二月12日	二月27日	二月28日	三月13日	三月14日	三月15日	三月27日

一切貨艙截貨時間 ★★★一九七七年元月廿一日晚上十一時

☆兼收貨城、沙灣拿及加拿大各城市貨艙 兼收百慕達島、巴哈馬群島貨艙

☆☆順接歐洲各大城市貨艙由諾福克經鹿特丹轉運

東南亞區貨箱貨運服務

香港—基隆

	VOY.		香港	基隆
AM. MAIN	179	美滿號	元月23日	元月25日
AM. MIST	183	美景號	元月27日	元月29日

香港—馬尼拉（小呂宋）

	VOY.		香港	小呂宋
AM. MING	174	美敏號	元月26日	元月28日
AM. VENTURE	31	美業號	弍月4日	弍月6日

香港—高雄

	VOY.		香港	高雄
AM. MAIN	179	美滿號	元月23日	元月26日
AM. MIST	183	美景號	元月27日	元月30日

香港—星加坡—曼谷

	VOY.		香港	星加坡	曼谷
AM. MING	174	美敏號	弍月2日	弍月7日	弍月10日
AM. MING	175	美敏號	2月16日	2月21日	2月25日

港澳總代理：業初船務有限公司 於仁行616室 電話：H-237071. H-231301.

葵涌辦事處電話：12-263821 葵涌收貨站電話：12-259393

LASH

美國太平洋遠東輪船公司

美國西岸航綫

直航：羅省、舊金山、聖地牙哥。

兼收：士托頓、溫爾、長堤貨艙。

JAPAN BEAR 日本熊 元月廿一日截貨 元月廿四日啓行

PACIFIC BEAR 太平洋熊 元月廿七日收貨 元月三十日截貨 二月二日啓行

GOLDEN BEAR（往波斯灣）金熊 三月六日收貨 三月九日截貨 二月十二日啓行

CAVN中南美加勒比海FNG 委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營公司

UNIVERSAL VENTURE 二月十三日抵港十四日開行（VOY.GL-013）

Buenaventura Cristobal (Colon & Panama City) Cartagena, Barranquilla, Kingston, Santo Domingo, El Guamache, Aruba, Curaco, Maracaibo, Puert Cabello, La Gnaira, Port Of Sparn, Georgetown, And Paramaribo.

總代理 香港海運有限公司 中區聯邦大廈23字 電話：5-225046.5-236171.

收貨站：良友貨倉 荃灣美環街一至九號 電話：12-437283．12-437220

AMERICAN PRESIDENT LINES

灣仔立興大廈四樓 電話：5-281622

美國總統輪船公司 貨櫃服務．定期航綫來往

日本：神戶、橫濱、沖繩島。

美國西岸/西加拿大：（轉口日期）西雅圖（16）、溫哥華（17）、朗爾威（17）、羅省（17）、聖地牙哥經羅省（19）、三藩市（20）及內陸O.C.P.各地。

美國東岸/海灣各埠：（經西雅圖或羅省）紐約、波的摩、波士頓、費城、紐福克、查爾斯敦、沙灣拿、新奧爾良、武頓、加城士頓、侯斯頓、邁亞米。

東加拿大：（經溫哥華）滿地可、多倫多。

船名		集成貨櫃截貨日期	葵涌四號碼頭截貨日期	到港	開行
麥堅尼總統	P. MEKINLEY	1月21	1月22	1月23	1月24
林肯總統	P. LINCOLN	1月29	1月30	1月31	2月1
詹森總統	P. JOHNSON	2月5	2月6	2月7	2月8
温寶蓮總統	P. VAN BUREN	2月10	2月11	2月12	2月13

環球航綫：星加坡、巴生港、高鄰、哥倫坡、孟買、喀拉嗤、拿不列斯、力康、熱內亞、馬賽。

船名					
普樂總統	P. Polk	1月29	1月30	1月31	2月1
門羅總統	P. Monron	2月14	2月15	2月16	2月17
羅斯福總統	P. Roosevelt	3月4	3月5	3月6	3月7

本公司葵涌二號碼頭辦事處 電話：12-268021

收貨站：葵涌四號碼頭 電話：12-241272

提貨部：灣仔立興大廈四樓 電話：5-278125

落貨紙及提貨單部：中區康樂大廈廿一樓 電話：5-266041

澳門總代理： 電話：84900內綫127,128

銀星 M.S. SILVER STAR 往：釜山。（兼收貨箱貨） 船泊B4 元月廿三日開行

美麗星 M.S. MARY STAR 往：釜山。（兼收貨箱貨） 元月卅一日到港 二月一日開行

皇后星 M.S. QUEEN STAR 往：釜山。（兼收貨箱貨） 二月四日到港 二月四日開行

新興行船務有限公司啓 電話：五一二一號至三一二一號 南豐大廈八樓及九樓 五七一一一（十綫）

SEATRAIN PACIFIC GULF SERVICE FULL CONTAINER SERVICE

海鐵船務公司（全貨櫃航綫）

"WESER CARRIER" 威沙輪 一月廿五日到 一月廿六日開

沙查 SHARJAH
刁拜 DUBAI
阿部特拜 ABU DHABI
達文 DAMMAM
利雅達 RIYADH
遮打 JEDDAH

收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司 葵涌現代貨箱碼頭

總代理：天祥船務有限公司 香港康樂大廈3406室 電話：5-243199

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

M.S. "PRINCE FIELD" 太子田 元月廿八日由日本抵港 廿九日開往星洲、巴生、庇能

M.S. "LUCULENT" 露嘉蘭 不收出口貨 元月廿九日抵港

總代理：協成輪船（香港）有限公司 香港皇后大道中僑商大廈一零〇一室 電話：5-249129, 5-250241.（十綫）

Japan Line

EXPRESS SERVICE Regular Monthly Sailing

直航：ACAPULCO CRISTOBAL PANAMA LA GUAIRA (CARACAS) SAN JOSE DE GUATEMALA SANTODOMINGO ARUBA CURACAO PUNTARENAS PORT OF SPAIN SANJUAN MANZANILLO

兼收下列各埠：MANAUS (BRASIL) AND SAN FERNANDO With transhipment at PORT OF SPAIN

ST. Maarten Philisburg Via Curacab

總代理：汎洋航運有限公司 德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室 電話：H弍三八〇九一—八（八綫）

澳門代理：星華船務公司 巴素打爾古街九十五號．電話：弍七九七

CARIBBEAN SEA

CFS-HIT (BERTH 2) LTD. 收貨站：香港國際貨櫃有限公司 葵涌式號碼頭

M.S. JAPAN ROBLE 日本樂譜快輪 二月五日落貨 六日開行

SAN JUAN 加勒比海定期航綫

美國東西岸標準貨櫃航綫

M.S. CLIPPER ACE (VOY. No.19) 飛航雅士 一月廿二日到港 弍十日下午五時截止收貨

M.S. KYOKKO MARU No.3 (VOY No.36) 第三旭光丸 一月廿六日到港 廿四日下午五時截止收貨

M.S. BONITA ACE (VOY. No.24) 寶利雅士 一月廿六日到港 廿四日下午五時截止收貨

往：羅省、三藩市、溫哥華、西雅圖、紐約、費城、費芬那、波士頓、波的摩。

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

直航	歐洲定期航綫	入口預告
HULL 倫敦 利物浦 AMSTERDAM 鹿特丹 馬賽 漢堡 Antwerp	直航：馬賽（MARSEILLES） M.S. DAIWA MARU 大和丸 一月廿七日落貨 廿八日開行 兼收北歐各埠由漢堡轉 HELSINKI, OSLO, BREMEN, MALMO, LISBON, LEXIOES, BERGEN, AARHUS GOTHENBURG, COPENHAGEN, STOCKHOLM DUBLIN, LE HAVRE.	江亞快輪 Sulu Career 一月廿二日到港（歐洲來） NAMPO 收貨往：

總代理：汎洋航運有限公司 TRANS-OCEAN SHIPPING LTD. 德輔道中71號聯邦大廈705室 電話：5-238091（八綫）

澳門代理星華船務公司 電話2797 地址巴素打爾古街95號

MitsuiO.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

里約熱內盧丸 RIO DE JANEIRO MARU 一月廿三日到 廿四日開 往：桑巴沙、達巴斯既拉姆。

最上山丸 MOGAMISAN MARU 一月廿三日到 廿四日開 往：遮打、亞丁、吉布地、亞西、阿卡巴、蘇丹港。

巴薩倫那丸 BARCELONA MARU 一月廿二日到 廿三日開 往：塞得港、比利尤斯、亞加西、的黎波里、亞力山大、拉塔基亞。

寶利雅士 BONITA ACE 一月廿四日下午五時截貨 廿六日開 往：紐約、紐城、波士頓、費城、波的摩、諾福克、沙灣拿、傑克遜維爾、邁亞米、溫哥華、西雅圖、波特蘭、朗那路、羅省、奧克蘭、三藩市、新奧爾良、侯斯頓、加爾維斯頓、崇特利爾、多倫多、溫約倫。

海勇 SEA BRAVE 一月廿四日到 廿五日開 往：班德、開普敦、馬塔地、杜亞拉、科多奴、阿必士、阿巴巴、添馬、塔加拉的、亞別贊。

阿斯特拉峰 ASTRA PEAK 一月廿四日到（不收貨）

海惠 MARITIME GRACE 一月卅日到（不收貨）

春海丸 SHUNKAI MARU 二月三日到 四日開 往：德班、開普敦、伊利沙白港、東倫敦、羅倫索馬貴斯。

卑爾根丸 BERGEN MARU 二月五日到 六日開 往：亞加山大、的黎波里、阿爾及爾、拉士巴馬、里斯本、卡薩布蘭加。

摩耶山丸 MAYASAN MARU 二月八日到 九日開 往：蒙利士多錫、聖多明各、東拉臣俄、亞路伯、馬拉開波、那瓜拉、西班牙港、巴拉馬利波、佐治市。

利西非丸 RECIFE MARU 二月九日到 十日開 往：桑巴沙、達巴斯既姆拉、貝拉。

韓進 HYEONJIN 二月九日到 十五日開 往：科多納、添馬、塔加拉的、亞別贊、蒙羅維亞、自由市、瑞美。

芝加哥丸 CHICAGO MARU 二月九日到 十日開 往：曼薩尼路、阿卡浦爾科、阿卡珍非、危地馬拉、聖多、奔塔阿勒那斯、瓜亞基爾、卡拉俄、馬塔拉尼、亞里加。

漢堡丸 HAMBURG MARU 二月十四日到 十五日開 往：路易士港、留尼汪島、大馬達威。

總代理大阪商船三井船舶（香港）有限公司 康樂大廈十二樓 香港：五一二四〇一七一 星巴庇貨艙西區辦事處 電話：5-453393 香港德輔道中嘉華銀行大廈十二樓

順昌航業有限公司

大寶石 M.S. TAIPOOSEK（最新型客貨輪設16艙，全船客房冷氣設備） 本期：二月四日抵港 下期：二月七日開行 一月廿二日抵港 一月廿五日開行 直透：新加坡 庇能

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 一月廿三日下午開行 船泊A9泡 即日落貨 直透：曼谷

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 一月廿九日抵港 一月卅一日開行 直透：曼谷

渣華（香港）有限公司

代理：渣華郵船公司．利來郵船公司

香港 5-241181 九龍 3-955121 澳門 6463

航綫	船名		開航日期	直航
南非	STRAAT LUANDA	士打盧旺達	一月廿八日	南非毛里求斯 順收星洲貨
	STRAAT HONG KONG	士打香港	二月十日	
東非	BANGGA	本加	二月九日	東非各埠
	BATJAN	巴珍	三月九日	順收星洲貨
西非	STRAAT FRESCO	士打非士高	一月卅一日	西非各埠
	STRAAT FORCADOS	士打福家道	二月十一日	
拉丁美洲	STRAAT MAGELHAEN	士打麥加倫	一月廿八日	拉丁美洲各埠
	STRAAT BAL	士打巴里	二月廿八日	
南美	STRAAT AGULHAS	士打亞古哈斯	一月廿五日	南美東岸
加比海	STRAAT ALGOA	士打亞爾哥	二月十七日	加勒比海
墨西哥	KARAKORUM	嘉娜歐琳	一月廿一日	墨西哥及巴拿馬各埠
	NEDR ELBE	列打愛比	二月一日	
中東	PHILIPPINE PRESIDENT OSMENA		二月八日	杜拜、阿部扎比、巴邁、科威特、他文。
	MARNE LLOYD	美麗萊	三月八日	

救命殺手

黃因：

芝加哥同一個工會有兩個集團擁有相當大的勢力，一直爲了控制全權，明爭暗鬥了不少日子，還是難分高低。其中一方叫比拉甸的頭子，爲了要消滅對方，獨攬大權，決定採用暗殺方式，把死對頭積諾士置於死地，於是，自紐約重金禮聘知名殺手雷克，伺機下手。

雷克看到了積諾士的照片及資料之後，先是一愕，繼而提出條件：「我會在七日之內把此人殺死。」然而，雷克離開了比拉甸，馬上就去找積諾士。原來，三年前積諾士到過紐約小住，目擊一宗命案，警方誤抓了雷克，一口咬定是兇手，判了終身監禁。本來積諾士不想插手，但後來一想，使無辜者一生身陷囹圄，便挺身而出，自動請律師替他上訴，提出有力證據，終於使雷克平反獲出獄。如果不是積諾士，雷克現在還在服刑，而至老死，雷克覺得怎可殺死救命恩人？便來找積諾士商量。

職業殺手這一行有慣例，一諾千金，即使是親如父母，也要動手，如果違背諾言，自身難保。雷克爲了本身安全，又爲了恩人不被射殺，便決定佈下一個假局：到了定時動手，槍膛上沒有彈頭，積諾士一聽槍聲，立即倒地，裝作被殺，親人隨即替他辦理身後事，補對方耳目。雷克就可以振振有詞的領取十五萬元報酬，加上積諾士送的十萬元，逃離美國去南美洲躲起來。

一個星期五的下午三時，積諾士如常去一餐廳吃午飯，步出車門，便遭埋伏在對面一幢五層平房天台的雷克開槍射擊——如果不是爲了報救命之恩，雷克這一彈，就把積諾士送上西天，沒有萬分之一的逃生希望，但積諾士仍需合作表演得天衣無縫，使在場注視的比拉甸之間仔相信雷克已完成任務，積諾士飲彈身亡，一直見到積諾士被抬上救傷車，才打電話回去向比拉甸致賀。

積諾士的死訊傳出，雷克領了十五萬元酬金，即日悄悄去跟積諾士握手話別，乘機飛去米亞美，然後轉去墨西哥，從此匿居巴西。到了雷克在巴西打來電報證明已得到安全，積諾士忽然露臉，使比拉甸一帮大表驚異，手足無措。

比拉甸買兇殺人，不爲一部分同路人所諒，倒戈相向，實力大大削弱，積諾士因禍得福，很快便打敗了比拉甸，把他踢出芝加哥，獨攬工會大權。

暗殺在美國是十分流行的暴行，但應該說明一個事實：暗殺有時不但不能使自己成功，反而招來更慘的失敗。

「花邊雜文」作者因事暫停一天。

邪派高手

文：龍驤　圖：秋風

這一回：斬虎屠龍平素願　翻江倒海亦等閒

「可以說是，也可以說不是！我是邦過師！」呂兆熊說。

他們說得幾句，遼東三英他們改變初衷，改用五行陣，分站成五角方位，再不敢輕敵了。

呂兆熊毫無懼色的走進五行陣，他背鋒對這少年的膽色，也爲之欣賞不已，遊蕩遊的氣概卻是使人另眼相看的。蕭宵他再看竹筱邏，她雖然神色有點緊張，卻能鎮定如常，並未爲目前形勢嚇倒，她對呂兆熊也似有無限信心，並不上前相助，只在一旁掠陣，看來她也不是一個普通女子。

「這確是兩個可愛的孩子，我倒不能不助他們一臂，雖然這會得罪嶺兆陶，可能招致他的報復，但這是我願做之事，也顧不得許了。」蕭宵鋒主意決定，便對竹筱邏道：「竹姑娘，你何不去助你的朋友一臂？他們五人聯手，威力極大，且你就是出手相助，以二敵五，也不會失了身份。」

竹筱邏眼慣地說：「蕭前輩放心，呂兄會應付得來的。再說，我也沒說過不出手，在必要時，我再出手還來得及。」

「好！你就留意吧！」蕭宵笑說。

「謝過蕭前輩關懷！」竹筱邏口中說話，目光仍然注意鬥場。因爲這時候，遼東三英等五個人已經催動陣勢，作出多種變化，壓力向呂兆熊進逼。呂兆熊一劍在手，卻並未揮動，更未迎擊，他瀟灑靈活的身形趨前退後，閃左踏右，在五個敵手圍攻中，仍能進退自如，絕無窘態。過了半晌，他發話道：「我們到此爲止，如何？你們若再不停手，我就只好和各位一拚了，是敵是友，請各位三思。」

「放屁，今日不是你死就是我亡，若不分出勝負，休想停手。」

「看招！」兩個人同時說，也同時發動攻勢，雙刀並進，分由呂兆熊兩面夾擊。呂兆熊驅舒一嘯，恍若龍吟，劍勢催動，人由如飛，倏的脫出對方夾擊，向前左撲，劍光直指遼東第三英，寒光如電，快到極點，三英不虞他有此奇招，更想不到來得如此快，失措中急忙揮刀迎擋，先行自救。不料神一接實，刀頭折了半截，呂兆熊劍勢未衰，繼續挺前，直追第三英咽喉，三英處境甚危，點足擲刀，「哎呀」驚叫，倒飛向後。呂兆熊左手一掌拍出，把第三英擲過來的半截刀拍出門外，耳邊聽得蕭宵笑急叫：「少俠手下留情！」同時還發覺大英及一個姓余的從兩邊撲過來，便放過三英，止步旋身，振臂抖劍，左右疾閃如電，大英及姓余的驚覺手腕一振，手中武器已經失半截，所存的只是大半截，吃這一驚當眞是非同小可，都不自禁的倒退回去。呂兆熊並不追趕，正好回身對付另兩人，並輕易的把他們擊敗。

（三五四）

偵探小說　秘密中的秘密

天風

穆人傑和他們玩上一陣，張美西追了出來了，遠遠叫說：「你不要吃早餐了？我們在找你，快來！」可是幾個孩子已是跳躍到張美西那邊去了。

這樣穆人傑再吻吻琳達三個女孩子，便起身回去，張美西已是哄好孩子自己去玩了，便和穆人傑回到水閣，早餐已是在水閣中擺開，他坐下時，琳達笑說：「你起身怎不叫我們起身？獨自一個人就溜走。」

「時間太早，我叫醒你們作什？」穆人傑笑說：「你們有意把我擠下床，我祗好自己識相走，來這裏看魚和聽鳥歌唱了，聽到孩子們叫喊聲，我才出去和他們玩上一時的，三個小女孩子卻是睜大眼對我看，好似見到一個陌生人似的，看來眞是有趣。」

「孩子以後倒是要時常見面了。」琳達笑說：「一直交給褓姆，自己一點不親，我常時有三四天沒有見面，做了母親，卻是不盡做母親的責任。」

「他們和老太太卻是親的，每天老太太起身了，便到老太太那邊去，老太太吃早點，他們吃水菓，中午吃水菓，中午吃飯總是一起的，他們在早晨起身看到他們的，的確是不能忽略了，我亦許褓姆會縱容他們的，幾個孩子都頑皮。」

「頑皮倒是好事。」穆人傑笑說：「就是不能寵慣，寵慣就得管教，一點不能疏忽。」

早餐過後，琳達是和穆人傑出去辦公，張美西和倩倩則按時去上辦公室，目前一起走，張美西和倩倩是可獨當一面，不必再什麼事去請教張美西了。在車中，穆人傑在和琳達開玩笑，他笑笑說：「今天我一早起身，就看到了「一品夫人」眞有趣。」

「一品夫人？」琳達想了一想，可是想不着，「一品夫人是誰？可是在一早看到的，突然領悟了，她是在穆人傑大腿上狠狠扭了一把，險乎使穆人傑叫了出來，她瞪了他一眼說：「你說話越來越不像話了，這樣形容法。」

穆人傑手在撫揉大腿，笑說：「麥起了不是一個品字，我是因好笑而沒有叫醒你們的，你別再扭我，我想一定有一塊青的。」

「出來說話都得穩重一點，這樣衝來。」琳達說：「在家中你是隨便可說還不夠。」

「你比媽咪還惡。」穆人傑笑笑說：「對丈夫如此，將來你必爲兒女欺負，現在沙田方面的情形如何？」

「差不多了，外面普通的樓房銷售很好，究是便宜。」琳達說：「內裏的有少許工程還未完成，不過要清理垃圾則是化費一點功夫，幸好在填海，否則是這一筆化費大了，你去看看怎麼樣？寫字樓遲一點去好了，不過化費一小時。」

新的時代

何行

樂富村

「啊！原來你知道的？好！我說實話，是我殺的！是我殺的！不錯！我殺了莎麗娜！請你聽我眞實的事白！」

「當夜，一時左右我上床，但是老睡不着，在考慮着是否用手槍把案結果。三時前後，我還在猶豫不決中，廚房傳來奇妙的聲音，但是，我因爲一直在動腦筋，以爲那不過是神經過敏，繼續地想着怎樣對莎麗娜實施報復。」

「不久，我聽見莎麗娜臥室中有開箱子的聲音；『强盜』；我馬上爬起來，拉出手槍，走到隣室門口。莎麗娜房間裏的衣櫃被打開，一個蒙面的男人在搜着抽屜，然後，他回過身來，手裏的利刃閃閃發光。」

「我認爲法律上在這種場合是容許我打死那强盜的，所以，我朝他開了一槍，他受了傷猛撲過來，我又開了第二槍，他倒在地下死掉，這場戰鬥極簡單地結束了。」

「這時，莎麗娜兩母女醒過來。要是當時莎麗娜對我表示感謝，也許不會出事，誰知道她卻大叫着：『你，你幹什麼？』」

「『打强盜呀！』我朝强盜的屍體一指，她看到那全身是血的屍體兩手掩面。『啊——你……殺……小偷』……」

「『不錯！不要緊的。』」

「『眞殘忍，連小偷也殺死！』」

「這難聽的口氣，使我非常不快，心裏想：『眞是我不殺了他，你現在不知道怎樣子了！』」

「莎麗娜的臉色非常難看，當我看了强盜的屍體接着又看着莎麗娜的一瞬間，我注意到有一個非常有效的機會可以利用。」

「『好！現在就幹！』我心裏叫着，同時撲到莎麗娜身上，兩手用盡全力緊叉。」

（一八）

香港竹枝詞

半個詩人

毒馬

毒馬案時有發生，可見賭馬之不易也。正是：

興奮一番跑第一，新招迭出不相同，可知賭馬眞難講，賭了幾場袋自空。

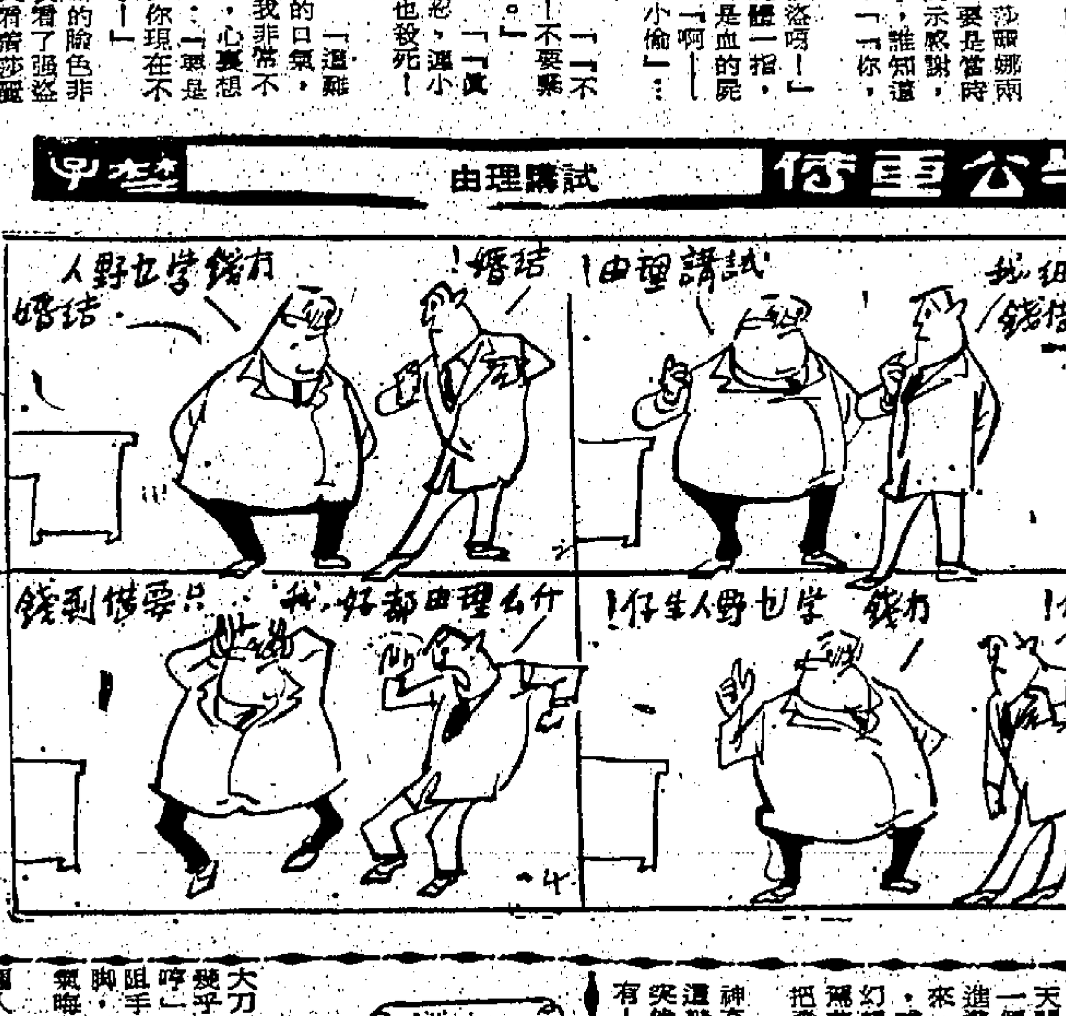
外交關係

「爸爸。」韋尼頭自難開他的書本抬頭問道：「什麼叫做外交關係？」他的父親答道：「沒有關係的關係叫做外交關係。」

（梁）

牛公里佬

試講理由



大加

天台學校，由一元加到數千，試問學費將要多少。

新橋

匪徒扮顧客開雀局，俟機下手刦掠，匪徒的伎倆層出不窮，警探的辦法有多少。

天氣

溫暖天氣，預測持續十天，回頭寒冷天氣已持續不止十天矣。

噪音

大都市噪音，使人困擾。沒有這等噪音，又不似是大都市。

春寒翠袖薄

翠瑩

一一九：諾言可畏

十分的多，到處受人歡迎，人緣很好，常見她笑臉迎人，春風得意似的，有誰能知道她的內心寂寞。近來，她很怕遇見日暢，因爲他會說出她的隱傷，但日暢似乎偏偏不放過她似的。

自從芷雅聽到日暢說過，不會和離婚女人結合之後，她已把對他的似是而非那一段情感收回，常常迴避，但也終於要面臨決定的一天。

「我十分清楚妳的一切，妳不必隱瞞，我要知得清清楚楚？」日暢好像有意相迫。

「既然你知得清楚，那又何必要我說，我和你之間是清清白白的普通友誼，根本就沒有甚麼好說的，就算有往事，我也不告訴你！」她倔强地回答。

「我偏要妳親口告訴，我纔死心！」

「我有甚麼要瞞妳的？互相是朋友罷了。」

「不，有人說妳，已經有兒有女有丈夫，還有一位出版鈕商情人。」日暢憤憤地質問似的。

「哼，那就算是眞的好了，假如你早些和我說這種話，根本我還交朋友，也輪不到你！」芷雅心底抽緊地苦痛，把平日對日暢的尊重，及好感一掃而清。她眞正地深悔自己會和交這樣愚笨沒有眼光的朋友。

「我就是不相信呀！」日暢緊張的解釋。

「相信也好，不相信也好，話已經由你咀裏說出來了，我是壞人，那你滿足了吧！我配不上交你這樣高貴的朋友，請儘快停車，我要下車了。」芷雅傲氣十足，實在忍無可忍。

她認爲日暢無異當面侮辱了自己，心念自己的清高，自己的行爲，自己的氣質，那是足以支持自己生存唯一的力量，可以自衛，自慰的驕傲，現在竟給他玷污了。

「何必對我太冷！小心！我不會讓你下車。」

「不，請立刻停車！」她反臉了。

「我會撞車的，不要太迫我！」他頭筋隱現。

芷雅瞪了他一眼，不由害怕起來，不敢再鬧。

「我了解妳！我——」他突然把她摟吻。

「不，我受不起你的侮辱。」她把他推開，心底一酸，淚水如珠，不由嗚嗚地哭了。

「別哭！我不是那意的！我不會强迫妳做任何事，我一時衝動罷了。」日暢平靜下來。

「送我下山——」她只願回家。

「好的，不要難過，我最怕妳哭！」他沮喪地把車開動送她回家。

晚明俠隱記

滕甄

第十回：龍虎門京華

丁世才受傷極重，大刀亂砍，察的一聲，幾乎砍中徐賓。徐賓「哼」了一聲，嫌丁世才阻手阻腳，突然飛出一腳，點中丁世才小腹「氣海穴」。

丁世才批一聲不響，連人帶刀，摔倒在地，再也站不起來。徐賓道：「對不起呀，我不得不如此。洪老達，擲他出去。」

洪老達一直在旁觀戰，眼見胡無疆大顯神威，心頭大震，一聽這話，如夢初醒，連忙把丁世才抱到外面，交給一名鏢師負責料理。

丁世才斷了一臂，又給徐賓點中「氣海穴」，早已死了八九成，離死不遠。

洪老達亮出大刀，撲進室內，他知道今晚之戰，關係於整個鏢局的生死存亡，實在非拚命不可。

他下令五鏢師范文，召集三十鏢師，齊集門外，準備强弓硬弩，室中丁世才既去，徐賓少了一個障礙物，施展他的眞實本領來，他眞不愧爲錦衣衛的頭頭，一口長劍，施展他的獨門功夫劍光閃爍，幻作無數劍花，處處不離胡無疆的要害。

胡無疆跟他交手五六招，知道終於碰上勁敵了。

徐賓劍法通神，乃是中土有數劍客，他單獨邀鬥胡無疆，未必輕易便敗，何況有陳天壽洪老達兩人夾攻，胡無疆在三人夾擊之下，僅可自保。

且說金花婆婆撲當華驄的手，打倒了無數攔截的敵人，四處去找胡無疆。

她們由後花園走到內堂，在一條走廊中舊地與一人碰了個正着。

金花婆婆喝道：「你那裏奔竄去？」左手一伸，候捉小雞一般把那人抓起來，華驄認得他，正是七鏢師雷英。

金花婆婆在鏢局裏縱橫來去，如入無人之境，她竟不把對方放在眼內，要到那裏，要殺誰便殺誰。

華驄關心中一直籌思妙計，如何才能使兩名女英雌避免衝突，要找胡無疆的晦氣，勢將攪起一陣龍爭虎鬥，胡無疆縱橫使未必便會輸給金花婆婆，但兩虎相爭，必有一傷，如果不幸胡無疆傷了，對華驄而言，大大不利，她一直在想辦法，如何才能使她們不碰頭，想了半天，大無良策，一見雷英，暗叫一聲：「來得好！」

（四七五）

西洋怪異錄

雅名

神秘的百慕達三角

實在到百慕達三角最不尋常而又危險性最高的區域內，進行觀察，他們要瞧瞧當磁場改變，羅盤失常的時候，這些試驗者在生理上和心理上，會產生怎麼樣的變化。結果，有些人在强力的磁力流之下，由於心理上的緊張，他們會感到一種壓力，迫使他們放棄一切，但我們有一點必須强調的就是；根據一些生還者的報告，他們遭到千擾時，除掉感到驚訝和恐懼之外，同時注意力卻顯得特別敏感，意念的集中起來，猶備應變。

由於到目前爲止，我們還找不到合理而又能令人信服的解釋，有些人便這樣的推測，認爲這是超自然的，或者是自然法則的例外，其餘的更加異想天開，想到空中可能會有一個「洞」，飛機不慣飛進這個洞裏，便無法飛出來，有一些人甚至以爲，這是太空幻想小說裏面的火星人的傑作，就像科學爲着飛碟之類的東西，來到地球，他們把飛機和機上的人員劫走。

總之，對於百慕達三角的那種神奇的力量的假定，大致可以分爲這幾類：有人認爲那是由於地震而突然產生像潮汐般的巨浪所做成。有人認爲那是某些火球，使飛機發生爆炸。有人認爲那是由於受到海底怪物的放擊；有人又認爲那是電磁力，或者地心引力的特殊變異，使飛機失事和輪船遇難。有人說，那是別個星球，或者外太空的生物，爲了搜集標本而故意把地球人抓走，回去從事實驗。更有人說，可能是時空的歪曲，造成了人在「時光隧道」中消失。還有一種更驚人的說法是一個叫艾格·凱斯的預言家所提出的，他是個精神病學家和精神病理醫生，在世界第二次大戰結束前一年死去的。艾格·凱斯早在幾十年前，即已經預言古代的亞特蘭蒂斯人曾經使用一種水晶球作爲威力之源，用來控制天象或地動。這種水晶球本來是放在比米尼的，後來沉了在安德羅斯附近的巴哈馬海洋裏，那個水晶球沉沒的地區，便是今日無數飛機和船艇遇難的地區。依照凱斯這種說法，安德羅斯西面一英哩的海洋深處，由於是當年的水晶球繼續發揮它的作用，便是今日羅盤受到干擾而使電訊設備發生故障的直接原因了。這些雖屬臆測，但是，不管怎麼樣，現在我們已經進入了太空時代，對於宇宙，已經有了某種程度的瞭解，這麼一來，對於百慕達三角這一個神秘之謎，在不久的將來，一定會得一個完滿的解釋（完）

花鳥蟲魚集

白燕的雌雄分別

（答讀者來信一則）

園丁

園丁先生：

我有數個問題請教你：

一、白燕怎樣分辨雌雄。

二、爲甚麼我買了一雙雌雄放進一籠之後，牠們經常打架。

三、有甚麼補救的辦法？

這數個問題，希望你盡快在花鳥蟲魚集替我解答！

你的讀者　一九七七年一月十三日

（答你的讀者）白燕的雌雄分辨有很多種方法，最簡單的方法，就是聽其歌唱，雄鳥歌唱動人，雌鳥則不會歌唱。第二個方法是撥弄其肛門，雄性之肛門凸出約爲一公分左右，雌鳥則無。

雄鳥的羽毛，色澤都比雌鳥美麗，同時雄鳥非常活躍，雌鳥則較爲文靜。

白燕的雌雄分別非常困難，初入行者往往難莫辨，所以必須非常小心。

白燕的配對在九月下旬就開始了，雌雄鳥最初交配時，可能還未發情，雌性往往向雄性攻擊，因此最好先把雌雄分開來飼養，使兩籠互相靠近，直至兩鳥發情時，雄鳥不時鳴叫，並且對雌鳥表示仰慕之情時，才把雌鳥放入籠中，使之交配。

雌雄鳥交配之後約一個星期左右，便可以生產了，產卵的時間約在上午七至九時，每天產卵一枚，連續幾天產下四至六枚不等。蛋的顏色是青灰色，最後一個蛋的顏色較深，稱爲「止蛋」，所以留意蛋的顏色，就知道牠產完幾個時便不再產蛋，而開始其孵化工作了。

在孵蛋期間，應避免讓其進行水浴，因其身受水寒，伏下孵蛋時一冷一熱，使蛋容易變壞。

白燕在六、七、八三個月，是換毛季節，除此之外，都是產卵期，在孵蛋及育雛期，千萬不要去騷擾牠們。

美國黑社會群像

西蒙

二：神槍手加連奴

加連奴反臉無情，刦了格林姆和盛利的賭檔，還打折了格林姆弟弟一條手臂，他對亞勃殺了一條下馬威，嚇得在場的人都敢怒而不敢言。加連奴搶去亞勃手上六百元，還勒令場中的每個賭徒，詷格林姆、盛利在內，剩下在他們口袋裏的錢，統統「繳械」。

加連奴搶光了他們的荷包之後，手裏緊緊握着那枝桌球棒，突然違向盛利，盤頂起了個棍花，猛地一下打在盛利左肩頭的鎖骨上，加連奴力大如虎，只聽「格」一聲，盛利的肩骨給打碎了，倒在地上打滾，不停的哀叫。加連奴正眼兒也不瞧一瞧，慢吞吞地走了。

加連奴自從刦掠過盛利的地下賭檔，覺得這種沒本買賣，很適合他的胃口，而且做來容易，於是他就幹起「獨行盜」的勾當。布朗斯維爾是紐約布魯克林區的一個龍蛇混雜的地方，非法的娼寮、賭檔、煙窟……所有最下流、最汚穢的場所，都聚合在這裏。布朗斯維爾是有名烏烟瘴氣的罪惡的淵藪，一般自愛的人，對它都裹足不前。在布朗斯維爾方圓十二哩地區之內，住有七十多萬奉公守法的市民，但是加連奴鑽入這個地區之後，他那兇狠的魔手，就搞得這裏的居民雞犬不寧，這個常常翻着白眼的洗娛「大笨猪」，竟然變了這個地區的一個恐怖份子。

在布朗斯維爾第一個遭到加連奴殘害的，是一名叫做摩理士克曼的屠夫，他在斎治亞街開了一間肉食店，每逢星期六黃昏就開舖做生意，星期五接晚時分就關門休息。加連奴花了五個星期六日，摸準了他的營業時間，就着手打刦他的肉食店，他拿了一個鐵錨的小型起重機，對着摩理士克曼照口照面抱去，摩理士克曼的頭部和手臂都受了傷，當時他昏了過去，加連奴把他營業所得的錢，一文不剩的統統搜去。

警察局偵探部接到報告，立即派了一個幹探比爾，在摩理士克曼的店子裏佈下一個陷阱，等加連奴來上鈎。星期六那天，黃昏時分，比爾將一輛車子停泊在肉食店附近，他靜靜地坐在車子裏等候，不久，果然看見加連奴施施然走進摩理士克曼那間肉食店，大約過了五分鐘，加連奴喜氣洋洋地向着大馬路走來，一邊走一邊數着手裏的鈔票，摩理士克曼再次被他刦去三十五元。

比爾從車廂裏跳出來，一個急跑，撲近加連奴，一手搭着他的肩膊，一手箍着他的脖子，大聲叱喝着：「哼，你這斯吃肥了咀啦，你到那間肉食店去幹甚麼？不用說又是打刦了！」

（三）

故園彩夢

童佳信

一七二　電話

南施在車中，她有時候，思潮起伏，不能自已，有時候，卻是心如止水，她覺得自己離開了王子傑是對的，既然對方並無此意，自己又何苦糾纏下去。

少女的自尊心，使她要離開他，以後見他還是不見，南施是委決不下，留下的紙條，她沒有說甚麼，只是說一聲再見，這是十分平常的，要離去自然要說一聲再見，又是不等于負氣而走，也不等于失意，更談不上失戀，雖然此後再見，也沒有甚麼興趣。

她想到，王子傑應該到她家裏來找她的，王子傑是知道她家在何處，他到來找她乃是合理的事，何況他是知道她的電話。

假如王子傑會來電話，那末自己將如何，應該再見他，愛情是不提了，友情還應該有的，假如連友情也沒有，便未免氣量太狹了。

她返家來了，她是租住人家一間房，她自備了門匙，她晚上不歸來，還是第一次，當她退到了包租的二房東時，便覺得有點尷尬，她早已到了應該戀愛的年齡了，她已是個二十五歲的姑娘，應該有男朋友的了，所以她天亮才返，人家也不會有閒話，只不過她有點心虛，感到不好過。

她返了房間，便沒有出來，昨夕她睡得不好，她怎能睡得着，她又躺在床上了，昨夕她躺在明珠睡過的床，心中自然不大好受，有許多感觸，今天，她是躺在自己的床了，睡了許多年了，她都不覺得甚麼，但一樣有許多感觸，這是一張獨睡床，她過暖，今天不知怎的，卻有孤零零之感。

一個女孩子，她沒有沾惹到愛情，倒沒有甚麼，一沾惹到愛情，便常有孤零零之感，似是欠缺了甚麼，甚麼事也提不起興趣，除了與男朋友相會，不知怎的，南施卻有此感覺了。

愛情是痛苦的，南施是嘗到了，她要從這泥淖中找出來她希望電話鈴響起。

這是二房東的電話，安置在門外的小客廳，是公用的，平常南施也很少聽電話來，她沒有甚麼朋友，她每天都上班，同事們天天見面，何必在電話談心。

今天，她掩上了房門，躺在床上，心情一直不能平靜，她的耳朵不會放棄任何微小的聲音，她希望電話鈴聲響起，鈴聲是響起了，她精神一振，卻原來是找二房東的女兒的，這一個年不過十七歲的小姑娘，電話挺多的。

又時常連三接二的來電話，不是這個男朋友，便是那個女朋友，一談是花大半個鐘頭好容易，那小姑娘收線了，南施眞是想撥電話給王子傑，她的心情十分矛盾，是再惹他，還是把主動讓給了他。終于電話鈴聲又響了，因爲十次電話有九次是找她的，照例是撿着去拿聽筒了，這一回她失望了，要找的不是她而是南施。

南施馬上走出小客廳來，她聽到了對方的聲音，是王子傑，她的手也戰抖了，雖道子傑已明白她的心思，她還道：「你……你是那一位。」她分明聽得出是王子傑的聲音，正是她渴望的，故作此問。王子傑說：「甚麼事？」她有點抑壓情感，語氣也淡淡的。王子傑道：「看你已返家否，你回到家，我放心了。」王子傑表示關懷，這也不過是朋友的關懷，她從來從沒有獨個兒歸家，不用王子傑相送的。

鐵石心腸

司馬紅

五六九：原來是騙子

雅麗絲冷笑一聲說：「金保羅，如果你仍是一個頑皮的小孩子，那麼刁鑽，我決不無放過你的。」

金保羅認爲時機已到，最適宜於說謊了。他毫不考慮就說：「雅麗絲，我還是坦白點說出來吧，我並非胡亂料你的，我這樣做也有目的，因爲我對甚貝斯城僅得太少，對海底的珊瑚礁所知不多，故此跟你有些來往，盼你能夠把我帶到海底玩玩。」

「你怎會是隨意玩玩的？金保羅，你不必瞞我，你一定是有作用的，快些講。」她聲色俱厲的說。

金保羅聽了，笑聲說：「雅麗絲，我們二人的交情不錯，你不要破壞這種純潔的友誼好不好？說到我這一趟到甚貝斯城走走，那是很奇怪的，我居然負實調查珊瑚礁的海底是否有石油礦脈」，他的眞相如何？她絕不知情，因此她聽了眉心一皺，說：「金保羅，你不是一個地質學家，對石油茫無所知，怎會派你到來調查呢？」

金保羅說：「此事十分湊巧，我在紐約居住的時候，經常去保齡球場玩，在那個地方跟一個妙齡少女結識，她獻身給我，後來，她捨着我的心情喜悅，忽然對我說知，她的眞正身份是特務份子，上峰派她找一個有本領調查珊瑚礁與石油礦脈是否有關的人，到了甚貝斯城走走，她答應了，可是，找來找去都找不到，於是把我推薦到上邊去，出乎意外的，上峰答應了，我自然非去不可。我聽了她的話，心亂如麻，她給我十萬美元，我就不覺心亂了，於是跟人西馬到甚貝斯城玩玩。」

雅麗絲聽了，嫣然一笑，說：「金保羅，我起初懷疑你是特務份子，把你估計得太高了，你只是一個騙子。」

金保羅嘻皮笑臉的說：「騙子跟特務都是同類的東西。」

情劍刦

滄海客

六：多情自古多恨

老頭兒點了點頭，道：「閣下少會，我猜是黃姓李吧，當眞望族名門，好氣度！」那人躬身道：「在下正是姓李，便是也少向前輩拜候，請。」

白逸目送兩人入府去了，當眞姓李的必是李家後人，果然好氣度，沒一些驕戾之氣。只見冷面閻羅哼了兩聲，收一判官筆，又轉回到莊門口，他不敢怠慢，忙轉出來，早聽嘆嘆兩聲，莊門外冷面閻羅對面的兩人已發現了他，而且已認出了他來，冷面閻羅一回頭，也怔住了，竟不料白逸也會前來，顯然一時都慌了手腳。

白逸早抱拳道：「在下來得冒昧，有勞通稟一聲，白逸前來請罪。」

冷面閻羅也抱拳道：「原來是白爺。」一使眼色，身邊一人退了兩步，飛跑去了。冷面閻羅伸長了頸子，向他身後望，那拱着的手也不放落。

白逸含笑道：「便是我一人，特來請罪，別無人隨，問我來，各位請放心。」

有人哼了一聲，但冷面閻羅卻皺了皺眉，前行了兩步，道：「門主好，白爺，今晚你來得……怕不……」

白逸道：「怕不是時候，是麼？多謝你這番好意，今晚我是來請罪的，便是玉鳳也想念各位，有勞各位轉告各位弟兄，且待此間事了，再謀相聚。」

那冷面閻羅可是近乎耳語一般說的，白逸好生慚愧，他兩番與冷面閻羅相遇，出手都不留情，雖沒傷得他，但可也挫辱了人家，不料這冷面閻羅倒仍他和石玉鳳有一番心意，是以再次客氣的一抱拳。

冷面閻羅側身再上前一步，道：「白爺，不如改日再……」

（四二九）

利舞台　倫敦　影都（美孚）

昨早滿瀉

今天日夜四場　優待觀衆　不加座價

歷史上最大規模戰役！海陸空最大立體戰爭！

霍士公司陶德立體製作！

片長改新時間：12點正　三點正　六點二　九點三

碧血長天

DARRYL F. ZANUCK'S THE LONGEST DAY

五屆金像獎大製片家：柴納克　畢生心血結晶

大飛行一導演　堅安納根　代表傑作

空前超特製作　今後不能再有

尊榮。李察波頓。亨利方達。洛史德。加。羅拔米湛。辛康納利。却佐眞斯。佐治薛高。羅拔韋納。翟科比。基斯丁馬坤。堅尼夫摩西。米路花拉。彼德羅福。羅拔賴恩。李察鐸。史超域韋曼。

傘兵大隊，深入敵後！猛炸敵陣！兵員冒死！攻佔灘頭！

42位天王星大會串

海陸空大軍　三百萬雄師　艦艇五千艘　飛機逾萬架

NEVER SO TIMELY! NEVER SO GREAT! "Stupendous! There are no more worlds to conquer." - New York Times ★★★★ N Y Daily News

麗宮

今天五場盛大獻映

懸疑曲折驚險別創風格災難片王

火車大災難

蘇菲亞羅蘭　畢蘭加士打　阿娃嘉娜　李察夏里士　尊菲立羅

最佳紅星挑手合作

大製片家卡路龐帝精心傑作

火車為何發生災難？車上搭客命運如何？

最現實的故事題材　最慘的災難場面

性格巨星　李察哈里斯　「烈血戰士」後又一傑作

聯美公司榮譽發行：高度刺激動作戰鬥巨片

最慘烈的戰鬥　最殘忍的動作　最兇悍的搏殺

太陽誓會　考驗戰士　殘忍駭人　烈日之下　利刃穿胸　巨索貫肉　皮爆肉裂　血肉橫飛　接受折磨

密切注意。映期地點

神勇戰士

「安特偵」大導演：艾雲卡士納又一精心傑作

狩獵野牛　驚險刺激

千頭野牛傾巢狂奔，排山倒海，巨聲若雷！

兒童不宜

United Artists A Transamerica Company

孫仲 導演

翡翠　娛樂　荷李活　亞洲　明月　寶聲　英京　蘭宮　國賓　元朗　永華　福星　南昌

祖裼裸裎

動作夠勁　胴體夠醒

由床上打到海灘！由船上打到水中！

今天仍映五場　翡翠荷李活加午夜場

阿SIR毒后老虎鎗

岳華　宗華　陳萍 領銜主演　余莎莉 領銜主演

史仲田　華倫　露絲 客串

特別介紹新人　陸冬爾 領銜主演

兒童不宜

華僑晚報　分類廣告　每天弍元　費廉效大

1976年 香港年鑑　編排風格新穎　參考資料齊全

麗都　麗華　國都　民樂　寶石　北河　英華　官塘　恒星　福星　聯邦　南昌　永華　龍華　光華

今天盛大獻映　一律五場　請早定座

澳門麗都加入聯映‧福星南昌永華下期加入

邪派電影　邪門拍法

半夜行車、斷臂襲人　生日蛋糕、千蟲鑽動　魔犬擋路、發生車禍　魔蛇藏衣、魔蝶碎窗　陰風四起　雷電交加　荒郊古剎　邪魔索命

恐怖刺激媲美「驅魔人」　恐怖氣氛有如於「凶兆」

劉志榮　葛劍青 領銜主演

特別介紹新人　秦寧

邪派導演：林義雄

「刺激再刺激　核突又核突」

邪魔煞

兒童絕對不宜

新世紀電影製作中心 New Century Film Production Centre

新片優先介紹　安樂公司貢獻

總統　華盛頓　國華

明晚午夜場

有動作　有懸疑　有佈局　有氣氛　有緊張

開正尚保羅貝蒙多戲路，演出運身解數，精彩萬分！

不兒宜童

JEAN-PAUL BELMONDO "THE INHERITOR"

繼承人

尚保羅貝蒙多　最新傑作

午夜場

扭計三星

導演　王風

王沙 領銜主演　梁天 領銜主演　張瑛 領銜主演

邵音音　梁蘭思 客串

文華　明珠　翡翠　娛樂　荷李活　亞洲　國賓　明月　寶聲　英京　蘭宮　永華　福星　元朗

明晚十一點半先映　各院開始預售

出盡絕頭：打地氣　摸龍床

小姨淫蕩　肉誘姐夫　所中脫衣　也都敢做

本片歌唱原聲帶由麗風唱片公司供應

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
多瑪高	TOMAKO	印尼	廿一	亞利來
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	廿一	振盛行
加拉高林	KARAKORUM	基隆	廿一	協興
安瑪古格	ANNE MARIE KRUGER	波斯灣	廿一	海運
	ASTREA PEAK	新加坡	廿一	大三
安柏路	AMPARO	南美	廿一	福來
利都	LINDO	基隆	廿一	新興
法蘭西丸	FRANCE MARU	日本	廿一	川崎
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿一	東海
百樂	PULAWY	歐洲	廿一	天祥
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	廿一	東源
海民	HAI MING	基隆	廿一	永裕
國榮	GLORIOUS COUNTRY	曼谷	廿二	建華
山亞	SULU CAREER	歐洲	廿二	泛洋
依利沙星	ELYSIAN STAR	日本	廿二	中央
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	新加坡	廿二	福來
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	廿二	東洋
福他東京	FROTATOKYO	馬尼拉	廿二	美邦
派卓高基	PONER CHUKOTKI	東京	廿二	華林
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	日本	廿二	大三
交易	SL·EXCHANGE	美國	廿二	海陸
金橋	GOLD BRIDGE	日本	廿二	新興
蘭加哥利	LANKA KALYANI	日本	廿二	東京
日本熊	JAPAN BEAR	加州	廿二	海運
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	新加坡	廿二	馬士基
美國精兵	AM·LEGION	美國	廿三	美輪
藍鯊	BLUE SHARK	日本	廿三	大源
安武士	ANDRO S	澳洲	廿三	福來
友信丸	YUSHIN MARU	日本	廿三	東洋
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	日本	廿三	馬士基
巴塞倫那丸	BARCELONA MARU	日本	廿三	大三
	HALLDIS	丹麥馬尼	廿三	多利順
碧治濱	BIRCHBANK	歐洲	廿三	仕嘉
興盛	THRIVING COUTRY	曼谷	廿三	建華
最上山丸	MOGAMISAN MARU	日本	廿三	大三
士打亞古拉斯	STRAAT AGULHAS	基隆	廿三	渣華
麥堅利總統	PRES·MCKINLEY	美國	廿三	總統
金華	KING HWA	高雄	廿三	東海
正龍丸	SEIRYU MARU	日本	廿三	永泰
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	印尼	廿三	福來
昭南丸	SHONAN MARU	日本	廿三	東洋
海聯	SEA UNION	泗水	廿三	海后
太平洋神駒	PACIFIC DESPATCHER	馬尼拉	廿四	港郵
長城	KOTA PANJANG	黃埔	廿四	太平
高麗鳳凰	KOREAN PHOENIX	美國	廿四	太平
海強	HAI CHIANG	高雄	廿四	永裕
春日丸	KASUGA MARU	高雄	廿四	日郵
平安	PING ON	沙巴	廿四	東安
海星	MARITIME GRACER	新加坡	廿四	大三
旁遮州	STATE OF PUNJAB	新加坡	廿四	東亞
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	日本	廿四	馬士基
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	基隆	廿四	川崎
東星	EASTERN STAR	日本	廿四	中央
海龍	HAI LONA	基隆	廿四	永裕
來利碧琪	LLOYD BAKKE	三藩市	廿四	鐵行
東方海員	ORT·MARINER	澳洲	廿五	港郵
史高夫	PSKOV	海參威	廿五	華林
升龍	RISING DRAGON	日本	廿五	東洋
皇后星	QUEEN STAR	釜山	廿五	新興
百必達	ANDHIKA PUSPITA	台灣	廿五	亞利來
威沙	WESER CARRRIER	高雄	廿五	天祥
銀嶺丸	GINREI MARU	日本	廿五	協成
山光丸	YAMATERU MARU	日本	廿五	山下
松尚丸	MATSUSHO MARU	日本	廿五	天祥
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	廿五	振盛行
海勇	SEA BRAVE	日本	廿五	大三
華星	STAR BELLATRIX	波斯灣	廿五	福來
雅妮斯	YANNIS	新加坡	廿五	大三
澳洲開發	AUST. EXPLORER	澳洲	廿五	怡和
彩虹	KAINBOW	釜山	廿五	港興
美國靈貓	AM·LYNX	美國	廿五	美輪
金天	GOLDEN SKY	高雄	廿五	嘉華
萬寶龍丸	MONT BLAND MARU	基隆	廿五	大三
菲安東尼	PHIL·A·LUNA	美國	廿五	大工
	KOTA SABAS	青島	廿五	太平
香港貨櫃	H.K·CONTAINER	高雄	廿五	港郵
南非好紀錄	S.A.HUGUENOT	日本	廿五	怡和
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	歐洲	廿五	捷成
安武士	ANDROS	高雄	廿五	福來
第21金力丸	KINRIKI MARU 21	日本	廿六	東洋
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	南非	廿六	川崎
史蒂拉來克	STELLA LYKES	高雄	廿六	怡和
玫瑰騎士	CHEVALIER ROSE	歐洲	廿六	沙唔
士打麥高倫	STRAAT MAGELHAEN	基隆	廿六	渣華
大和丸	DAIWA MARU	上海	廿六	泛洋
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	廿六	中央
湖北	HUPEH	新西蘭	廿六	太古
富山	TOYAMA	歐洲	廿六	迅航
翡翠	EMERALD	日本	廿六	東方
海國	HAI KUO	基隆	廿六	永裕
大洲	TANGA	日本	廿六	大源
翠雲	TSUI YUNG	基隆	廿六	港郵
愛新	GULF ANCHOR	基隆	廿七	東灣
那加助	NAGARAJ	曼谷	廿七	順利
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本	廿七	福來
地中海	MEDITERRANEA	歐洲	廿七	天祥
太白星	BLUE VENUS	日本	廿七	中海
亞布來羅	DON AMBROSIO	日本	廿七	永泰
大朗加	TARONGA	新加坡	廿七	百保利
安達馬士基	ANDERS MAERSK	美國	廿七	馬士基
出口政策	EXPORT BHALLENGER	高雄	廿七	聯拿
富國丸	FUKOKU MARU	日本	廿七	創聯
東方政治家	ORT.STATESMAN	高雄	廿七	港郵
士打盧旺達	STRAAT LUANDA	基隆	廿七	渣華
南丫島	LAMMA ISLAND	曼谷	廿八	香島
哥倫比亞丸	COLOMBIA MARU	日本	廿八	川崎
亞士馬士基	AXEL MAERSK	新加坡	廿八	馬士基
士打菲士高	STRAAT FRESCO	基隆	廿八	渣華
國興	FLOURISHING COUNTRY	曼谷	廿八	建華
伊柳芝	ILEOLUJI	日本	廿八	寶隆
菲黎采	PHIL.RIZAL	馬尼拉	廿八	大工
派和利	PRIVOLIE	澳洲	廿八	華林
利來得	NL.DEJIMA	日本	廿八	寶隆
亞瑪拿	ASMARA	日本	廿八	寶隆
羅華碧琪	RAGNA BAKKE	庇能	廿八	鐵行
樂都	LJUTOMER	馬尼拉	廿八	亞運
建海丸	KENKAI MARU	新加坡	廿八	大三
美寶美	BULSOOK	釜山	廿九	振盛行
曼麗一號	MANO 1	曼谷	廿九	港興
大龍山	TAI LUNGSHAN	曼谷	廿九	順昌
豐運丸	HOUN MARU	日本	廿九	東洋
露嘉蘭	LUCULENT	日本	廿九	協成
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	基隆	廿九	川崎
赤洲	CHIK CHAU	新加坡	廿九	香島
東發	TUNG FAU	基隆	廿九	東海
華耶富納	WAJABULA	印尼	廿九	東洋
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	廿九	協成
金融	SL.FINAGCE	美國	廿九	川崎
大安	TAI AN	日本	廿九	香島
長城	KOTA PETTAN	上海	三十	太平
寶珠島	PEARL ISLAND	澳洲	三十	香島
光大	KWONG TA	日本	三十	天祥
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	高雄	三十	捷成
遠來路	BENLOYAL	馬尼拉	三十	太古
亦榮	YEH YUNG	高雄	三十	港郵
海雄	HAI HSIUNG	汕頭	三十	永裕
加運達三號	SARUNTA 3	日本	三十	天祥
林肯總統	PRES.LINCOLN	美國	三十	總統
惠明	WYOMING	美國	三十	怡和
美麗星	MARY	釜山	三十	新興
普樂總統	PRES.POLK	美國	卅一	總統

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
新熱那亞	ZIM GENOVA	洛杉磯紐約	廿一	新興
日本熊	JAPAN BEAR	加州	廿二	海運
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	加州紐約	廿二	馬士基
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	廿二	山下
加拉高林	KARAKORUM	墨西哥灣	廿二	協興
安柏格	AMPARO	南美洲	廿二	福來
法蘭西丸	FRANCE MARU	加勒比海	廿二	川崎
福他東京	FROTA TOKYO	南美	廿三	美邦
美國精兵	AMERICAN LEGION	加州紐約	廿三	美輪
交易	SL.EXCHANGE	美國	廿三	海陸
高麗鳳凰	KOREA PHOENIX	美國	廿四	太平
士打亞古拉斯	STRAAT AGULHAS	南美	廿四	渣華
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	廿四	川崎
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	加州西北太平洋	廿四	總統
史高夫	PSKOV	加州西北太平洋	廿五	華林
旁遮州	STATE OF PUNJAB	美國太平洋	廿五	東亞
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	廿六	山下
美國靈貓	AM.LYNX	加州紐約	廿六	美輪
史蒂拉萊克	STELLA LYKES	墨西哥灣	廿七	怡和
大朗加	TARONGA	紐約美國	廿八	百保利
士打麥高倫	STRAAT MAGELHAEN	南非	廿八	渣華
出口政策	EXPORT CHALLENGER	紐約	廿八	聯拿
亞士馬士基	AXEL MAERSK	加州紐約	廿八	馬士基
東方政治家	ORT.STATESMAN	加州紐約	廿八	港郵
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	美國西岸	廿九	川崎
金融	SL.FINANCE	美國	三十	海陸
羅華碧琪	RAGNA BAKKE	溫哥華	三十	鐵行
歐洲綫				
派卓高基	PIONER CHUKOTKI	漢堡倫敦	廿三	華林
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	漢堡不來梅	廿四	馬士基
巴塞倫那丸	BARCELONA MARU	地中海	廿四	大三
碧治濱	BIRCHBANK	鹿特丹漢堡	廿四	仕嘉
春日丸	KASUGA MARU	南安普敦漢堡	廿五	日郵
萬寶龍丸	MONT BLAND MARU	巴塞倫那熱那亞	廿五	大三
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	漢堡利夏化	廿六	港郵
利來得	NL.DEJIMA	鹿特丹哥漢堡	廿八	寶隆
大和丸	DAIWA MARU	漢堡利物浦	廿八	泛洋
亞瑪拿	ASMARA	卡薩布蘭卡里斯本	廿九	寶隆
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	漢堡不來梅	卅一	捷成
加爾馬士	KARL MARX	鹿特丹漢堡	一日	東亞
普樂總統	PRES.POLK	熱那亞馬賽	一日	總統
遠來路	BENLOYAL	里斯本利夏化	二日	太古
卑爾根丸	BERGEN MARU	地中海	六日	大三
地中海	MEDITERRANEA	巴塞倫那熱那亞	七日	天祥
玫瑰騎士	CHEVALIER ROSE	漢堡鹿特特丹	七日	沙唔
富山	TOYOMA	鹿特丹哥堡	八日	寶隆
東京快輪	TOKYO EXPRESS	漢堡鹿特丹	九日	捷成
派史拉基	PIONER SLAVYANKI	漢堡倫敦	九日	華林
寶嘉坦基	BUNGA TANJONG	利夏化鹿特丹	九日	萬邦
派摩利	PRIMORYE	漢堡倫敦	十一	華林
香爾	HEL	鹿特丹漢堡	十二	天祥
澳洲綫				
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	廿二	怡和
來利碧琪	LLYD BAKKE	弗力曼特爾	廿四	鐵行
東方海員	ORT.MARINER	澳洲	廿五	港郵
安武士	ANDROS	澳洲	廿六	福來
翠雲	TSUI YUNG	澳洲	廿七	港郵
派和利	PRIVOLIE	澳洲	廿八	華林
湖北	HUPEH	新西蘭	三十	太古
寶珠島	PEARL ISLAND	澳洲	卅一	香島
印・巴・中東綫				
利都	LINDO	吉布底依力	廿一	新興
安瑪古格	ANNE MARIE KRUGER	波斯灣	廿一	海運
碧華星	BERTHA STAR	吉布底依力	廿二	新興
新星	NEW STAR	巴林科威特	廿二	源源
	ALTO ONE	卡拉奇爾合邁	廿二	興山
蘭加哥利	LANKA KALYANI	科倫坡	廿二	東亞
建寶	KEN PAO	波斯灣	廿三	東海
最上山丸	MOGAISAN MARU	紅海	廿四	大三
加利亞	WESER CARRIER	沙拉港杜拜	廿五	天祥
威沙	WESER CARIER	沙拉港杜拜	廿五	天祥
溫馬山	WENMAR ALICE	亞加西的黎波里	廿五	源山
	KOTA SABAS	波斯灣	廿七	太平
愛新	GULF ANCHOR	波斯灣	廿八	東灣
富國丸	FUKOKU MARU	鄂化	廿九	創聯
太安	TAIAN	紅海	三十	大三
長城	KOTA PETANI	紅海	一日	太平
東南亞綫				
百必達	ANDHIKA PERMATA	印尼	廿一	亞利來
東光	DONG KWANG	雅加達	廿一	東宇
若葉山丸	WAKANASAN MARU	馬尼拉	廿一	中央
比力加	NO.4 BINEKA	新加坡	廿一	天祥
彬利	BENNET MARU	雅加達泗水	廿一	中海
明仁投資	M.R.INVESTMENT	雅加達	廿二	明仁
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉宿務	廿二	東源
大中山	TAI CHUNG SHAN	曼谷	廿三	順昌
維高	REGENT VIRGO	新加坡巴生	廿三	天祥
依利沙星	ELYSIAN STAR	馬尼拉	廿三	中央
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	新加坡印尼	廿三	馬士基
友信丸	YUSHIN MARU	新加坡巴生	廿四	東洋
國榮	GLORIOUS COUNTRY	曼谷	廿四	建華
藍鯊	BLUE SHSRK	新加坡巴生	廿四	太源
沙保地	SAPUDI	印尼	廿四	亞利來
正龍丸	SEIRYU MARU	曼谷	廿四	永泰
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	廿四	振盛行
國盛	THRIVING CONNTRY	曼谷	廿五	建華
東星	EASTERN STAR	馬尼拉	廿五	中央
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	廿五	太平
松尚丸	MATSUSHO MARU	新加坡巴生	廿六	天祥
山光丸	YAMATERU MARU	新加坡	廿六	海聯
平安	PING ON	納閩汶萊	廿六	東來
銀嶺丸	GINREI MARU	新加坡巴生	廿六	協成
翡翠	EMERALD	馬尼拉	廿六	東方
太子田	PRINCE FIELD	新加坡巴生	廿七	協成
百必達	ANDHIKA PUSPITA	印尼	廿七	亞利來
利文怡美利	RAMONEVERETT	新加坡印尼	廿八	福來
亞布來羅	DON AMBROSIOL	馬尼拉	廿八	永泰
太白星	BLUE VENVS	雅加達泗水	廿八	中海
雅運力	ATLANTIC TRADER	新加坡巴生	廿九	大源
美高莎	MAY CRUISER	馬尼拉	廿九	中央
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	廿九	振盛行
台灣・日本・釜山綫				
美星	AM.MIST	基隆高雄	廿一	美輪
香爾	HEL	日本	廿一	天祥
太平皇后	PACIFIC QUEEN	關島	廿一	東源
	LA RIOJA	日本	廿二	大三
百樂	PULAWY	日本	廿二	天祥
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	廿二	東洋
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本釜山	廿三	福來
銀星	SILVER STAR	釜山	廿三	新興
大同	TA TUNG	高雄	廿三	東海
美洲	AM.MAIN	基隆高雄	廿三	美輪
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿四	東海
海德	HALLDIS	日本	廿四	多利順
海民	HAI MING	基隆	廿四	永裕
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	日本高雄	廿四	福來
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	日本	廿四	豐利行
海龍	HAI LONG	基隆	廿六	永裕
寶利雅士	BONITA ACE	台灣日本	廿六	東洋
金華	KING HWA	高雄	廿六	東海
翡翠	EMERALD	日本	廿六	東方
海強	HAI CHIANG	高雄	廿八	永裕
泰來	TAI LAI	高雄	廿八	東海
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	日本	廿九	豐利行
海國	HAI KUO	基隆	三十	永裕
曼麗一號	MANO 1	釜山	卅一	港興

非洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
海聯	SEA UNION	西非	廿一	永泰
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	東非	廿三	大三
金橋	GOLD BRIDGE	西非	廿三	新興
明雅	LYNNA	西非	廿五	明仁
海勇	SEA BRAVE	西南非	廿六	大三
南非好紀錄	S·A·HUGUENOT	南非	廿六	怡和
金天	GOLDEN SKY	西非	廿八	嘉華
士打盧旺達	STRAAT LUANDA	南非	廿八	渣華
伊柳芝	ILEOLUJI	西非	廿九	寶隆
哥倫比亞丸	COLOMBIA MARU	西非	三十	川崎
士打菲士高	STRAAT FRESCO	西非	卅一	渣華
灣勇	GULF GALLANT	立高士亞巴巴吉	卅一	新川
長城	KOTA PETANI	東非	一日	太平
春海丸	SHUNKAI MARU	南非	四日	大三
巴加利	BAKARE	拉高士亞巴巴	五日	國光

今日空郵（星期五）　截郵時間

菲律賓、沖繩、星加坡、馬來亞、沙勞越、印尼、台灣　上午十一時

越南　下午二時

巴基斯坦、沙地阿拉伯、西德、奧地利、印度、孟加拉、尼泊爾、巴林島、科威特、杜拜、黎巴嫩、埃及、叙利亞、約旦　下午四時

法屬波里尼西亞、緬甸、新幾內亞、沙巴、汶萊、日本、夏威夷、意大利、澳洲、斐濟、紐西蘭、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、芬蘭、西班牙、希臘、塞浦路斯、美國東岸、肯尼亞、南非、葡屬東非、牙買加、哥斯達尼加、墨西哥、伊朗、扎伊爾、南韓、阿根廷、葡萄牙、以色列、瑞士、法國、蘇里南、南美洲、瑞士、巴布亞、新幾內亞　下午五時

泰國、緬甸、泰國、加納　下午六時

民航界破天荒創舉
紐西蘭航下月舉辦
南極圈上空遊覽團
由奧克蘭出發全程共十一小時

（本報訊）紐西蘭航空公司下月將派遣兩架「DC—十」型航機，飛越奧克蘭至南極洲地區「寬日遊」。屆時，四百七十名紐西蘭人士將破天荒首次有機會，以超值的特別推機代價，一睹南極洲羅斯海灣的南山面貌。

航機定二月十五和廿二日上午八時離開奧克蘭，同樣時間將經基督城，由奧克蘭起飛往把基督城，全程近五千四百哩，飛行約十一小時。

飛機上的二百三十五名乘客將享受到頭等客艙供應，觀看南部冰川以及有酒吧服務。同時，飛行中沿途有專人介紹所經地點，包括金錢島、奧克蘭群島，以及南極洲地區的哈列特角，羅斯海、羅斯海和斯歐特基地等。（滄）

欣賞冰山冰河奇景
揭開南極洲的奧秘
預定收費每位港幣一千零七十八元
已有四百七十位紐西蘭人報名參加

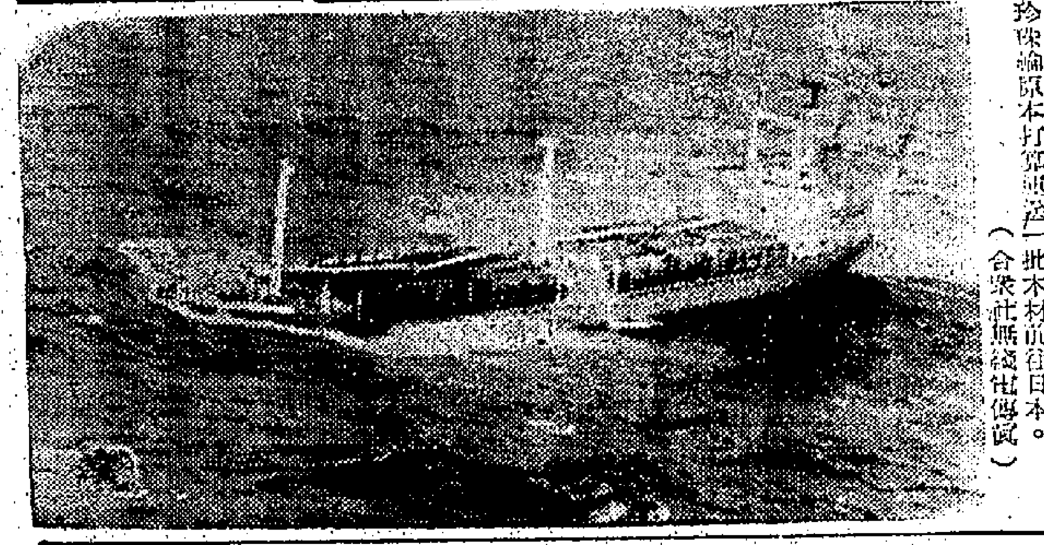
紐西蘭航空公司是在紐西蘭的越洋旅遊（紐西蘭）有限公司，以及明星旅遊丹尼丁有限公司的力邀下開設此航綫。三間公司對奧克蘭搭客所售的機票每張為港幣一千零七十八元，而那兩間旅遊公司並對惠靈頓及南島的搭客提供特價的載運機票。但是，航機一定由奧克蘭起飛，因其一萬一千六百呎長跑道（基督城的只有八千零十四呎）設備，才能使「DC—十」航機在長途飛行中，機身最重達二十五萬一千七百公斤起飛。

據紐西蘭航空公司發言人稱，「班機將有換位制度，俾機上全體搭客享有同等機會觀看機身外的奇麗景色。然而，由哈列特角至羅斯海灣一段，全程三百八十九哩盡為南極洲地區的奇觀起伏景色，在機身右邊座位可一覽無遺，而左邊座位於太平門處的座位亦同時可以看到」。

該發言人稱，擬定中的航綫為：奧克蘭至奧克蘭群島（一千零十六哩）；奧克蘭群島至巴里利熱島（一千一百一十三哩）；巴里利熱島至哈列特角（四百二十二哩）；哈列特角至麥摩度（三百八十九哩）；麥摩度至金錢島（一千七百五十四哩）；金錢島至基督城（六百四十六哩）。

發言人稱，如天氣欠佳而無法觀看羅斯海區綠色時，航機可能改飛至東部西部的南極圈上空飛行，而觀看冰山及連尼斯冰河奇景。同時，航空公司將發給每位搭客一份紀念證書。此航綫之搭客亦毋需付出境稅或出國旅遊稅，因為航機沿途並無着陸，即返回紐西蘭，故列作為國內航綫。

正常，此航綫計劃中是為了爭取有利的情況，但按機師會視當日情況決定降低飛行高度，讓旅客們更清晰看到窗外奇景。（滄）



巴拿馬貨輪遇險

巴拿馬貨輪皇家珍珠號目前正在中途島以東二百六十哩海域漂流，船上廿五名船員於十六日被一艘瑞士貨輪顧汶丹救起。皇家珍珠號原本打算運一批木材前往日本。（合眾社無綫電傳真）

港澳飛翼船有限公司

飛凰｜飛鷺｜飛翠｜飛燕｜飛鳳｜飛達｜飛騰｜飛鴻｜飛鳴｜飛龍｜飛鵬｜飛麒

即日預售七天來回票

香港開由上午八時起至下午六時半・每半小時開航一班。

澳門開由上午八時起至下午六時半・每半小時開航一班。

售票處　香港：上環新填地港澳船碼頭　電話：444441　438648　澳門：新馬路國際酒店　電話：3742

SHOWA LINE　昭和海運株式會社

全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）往美國西岸及加拿大等埠（並收往日本、台灣及小呂宋貨物）

飛航雅士輪 M.S."CLIPPER ACE"(VOY.19)　一月廿二日抵港　廿三日開行

寶利雅士輪 M.S."BONITA ACE"(VOY.24)　一月廿六日抵港　廿六日開行

★英偉雅士輪 M.S."DYNAMIC ACE"(VOY.8)　二月二日抵港　三日開行

亞洲雅士輪 M.S."ASIA ACE"(VOY.30)　二月二日抵港　三日開行

★直航小呂宋

截貨日期：船到前兩天下午五時

收貨站：九龍油塘灣太平洋貨櫃有限公司　電話：3-480915, 3-481775.

葵涌現代貨箱碼頭　電話：12-268289.（日本散裝貨只用葵涌收貨站）

SANKYO LINE　三協海運株式會社

菲律賓綫　直航：小呂宋

依利沙星輪 M.S."ELYSIAN STAR"　一月廿二下午一時到　廿三日開行

東星輪 M.S."EASTERN STAR"　一月廿五日抵港　廿六日開行

珠星輪 M.S."PEARL STAR"　二月一日抵港　二日開行

美高莎輪 M.S."MAY CRUISER"　二月二日抵港　三日開行

請各收貨人即來本公司辦理提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、火、水險等除外，概歸收貨人負責。

貴客付貨請惠臨

總代理：中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD.

皇后大道中陸佑行六樓　電話：5-257091-7

JUMBO LINE　澳洲西太平洋輪船公司

SSL　南方船務公司代理福來輪船公司

電話：5-233181-5. 香港康樂大廈21樓　業務部：5-262071-20.

澳門代理興記行宜安街11-13號　電話2493

直航 澳洲雪梨、墨爾砵、阿德雷比利士彬（十天到雪梨）（大量貨箱供應）

船	截貨	到港	開行
安武士 Andros	1月28日	1月28日	1月30日
愛華樂 Advara	2月15日	2月16日	2月17日

收貨站　香港國際貨櫃有限公司（HIT BERT 4 LIMITED N.T）電話：12-241268.

尚有航訊刊在第八張第一頁

福來輪船公司

總公司香港康樂大廈21樓　電話：5-233181-5.　業務部電話：5-262071（20綫）

澳門代理興記行　宜安街11-13號　電話2493

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

	（到）	（開）
遂利怡美利 MAKEVERETT	一月三十日	二月一日
新菲島怡美利 JOHNEVERETT	二月六日	二月七日

往：名古屋、門司、神戶、橫濱、釜山

往：名古屋

發利怡美利 FERNANDOEVESETT	一月廿四日	一月廿五日
寶利怡美利 PABLOEVERETT	二月三日	二月四日
萬利怡美利 MANOLEVERETT	二月十四日	二月十五日

往：星加坡、椰加達、泗水。

利民怡美利 RAMONEVERETT	一月廿七日	一月廿八日
發利怡美利 FERNANDOEVERLTT	二月十三日	二月十四日

往：喀喇嗤、刁拜、科威特、亞布特比

華星 STAR BELLATRIX	二月十四日	二月十五日
祿星 STAR ALTAIR	三月十四日	三月十五日

ORIENTAL LINE

友信丸 M.S."YUSHIN MARU"　元月廿四日抵港　廿四日開往星洲、巴生

豐運丸 M.S."HOUN MARU"　元月廿九日抵港　三十日開往星洲

請各收貨人前來本公司辦理提貨手續

總代理　東洋船務有限公司

大道中僑商大廈1101室　電話：5-219129, 250241（十綫）

S.K. LINE　昭榮汽船

香港—高雄、基隆全新貨櫃服務

飛航雅士 CLIPPER ACE（VOY.19）截貨：包箱：一月廿一日止下午五時　散貨：元月廿一日止下午五時

寶利雅士 BONITA ACE（VOY.24）截貨：包箱：元月廿五日止下午五時　散貨：元月廿六日抵港

收貨站：現代貨箱碼頭

總代理　東洋船務有限公司

惠臨接洽　大道中僑商大廈1101室　電話：5-250241, 5-260900.

BARBER LINES HONG KONG LTD.　百保利輪船公司

香港皇后大道中33號萬邦行19樓　電話：5-253141（十綫）

barber blue sea

大朗家 TARONGA　一月廿六日抵港　廿七日開行

太平 TAI PING　二月五日抵港　六日開行　往：美國東岸及加拿大、多倫多、滿地可。

倍麗 PRIAM　二月三日抵港　四日開行

杜白時 NEPTUNE TOPAZ　三月八日抵港　九日開行　往：溫哥華、西雅圖、日德金、馬士、砵倫、委內瑞拉。

收貨站：尖沙咀九龍倉14號倉（由五號閘入）　電話：3-687585, 3-675151（內綫180,210）

太古船務（代理）有限公司　太古輪船有限公司

香港於仁行四樓　電話：5-264311

亞澳快航有限公司　全貨櫃服務 33地段收貨　現代貨箱碼頭及彩虹德記葵涌道　碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

雪梨、墨爾砵、比利斯本（亞德雷特經過佈)	截貨集運	普運	開行
東方海員 ORIENTAL MARINER 已滿載	1月21日	1月22日	1月25日
翠雲 TSUI YUNG（已滿載）	1月23日	1月24日	1月27日
東方企業 ORIENTAL ENTERPRISE	1月29日	1月30日	2月2日

紐西蘭快航　太古・大阪三井・渣華 聯合航線　收貨站：海運橋及葵涌彩虹德記

直航：奧克蘭、利特頓、威靈頓、列提頓。

湖北 HUPEH　AUCKLAND & LYTTELTON　1月25日截貨　1月30日開行

士打芬蘭 ST. FRANKLIN　LAUTOKA SUVA AUCKLAND WELLINGTON & LYTTELTON　2月8日截貨　2月11日開行

新幾內亞及南太平洋航線

廣東 KWANGTUNG　JAYAPURA,WEWAK LAE,RABAUL,PORT MORESBY,HONIARA APIA PAGO PAGO, PAPEETE & TARAWA　2月9日收貨　2月9日截貨